

ੴ

ਸੁਖਿ ਮਨੀ ਸਾਹੀਬ

ਅਧਾਯੋ ਤਮੋ ਕਠ ਵਧੈ ਪੁ ਪਰਯੋ ਨਾਮ

ਤੋਲੁ ਗੁ ਅਨੁ ਵਾਦੰ

వోషయ పటౌటౌక

సుఖమణి సాహిబ్-----	1
ప్రార్థన -----	173
ప్రయాణం కోసం తత్వశాస్త్రం -----	178
తలపాగా యొక్క ప్రపాముఖ్యత -----	180
మహిళల పాత్ర -----	182
మీ ప్రయాణంలో నప్రత కీలక సారంశం -----	186



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher: SikhBookClub.com

ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮਃ ੫ ॥

ਰਾਗ ਗੌਰੀ, ਐਦਵ ਗੁਰੂਵੁ: ਸੁਭੰ ਮਣੀ ਅੰਠੇ ਆਨੰਦੰ ਯੋਕੁ ਕੀਰੀਟ ਵਰੁਸ.

ਸਲੋਕੁ

ਸ਼ੋਕੰ:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਏਕੇ ਨਿਤ੍ਯ ਦੇਵੁਡੁ, ਗੁਰੂਵੁ ਕ੍ਰਪ ਵਾਸੁਰਾ ਗ੍ਰਹਿੰਚਬਠਾਡੁ.

ਆਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

ਨੇਨੁ ਪ੍ਰਥਮੁ ਜੀਵੁਨਿਕੀ ਨਮਸਕੁਰਿਸੁਨੁ.

ਜੁਗਾਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

ਯੁਗਾਲ ਮੁੰਦੁ ਨੁੰਚਿ ਊੰਨੁ ਗੁਰੂਵੁਕੁ ਨੇਨੁ ਨਮਸਕੁਰਿਸੁਨੁ.

ਸਤਿਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

ਨੇਨੁ ਨਿਤ੍ਯ ਸਤ੍ਯ ਗੁਰੂਵੁਕੁ ਨਮਸਕੁਰਿਸੁਨੁ.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਦੇਵਏ ਨਮਹ ॥੧॥

ਨੇਨੁ ਮਹਾ, ਦਿਵ੍ਯ ਗੁਰੂਵੁਕੁ ਨਮਸਕੁਰਿਸੁਨੁ. ॥1॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਅਘਪਦੀ:

ਸਿਮਰਉ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥

ਨੇਨੁ ਦੇਵੁਠੀ ਪ੍ਰੇਮਪੁਰੁਸ਼ਕਮੁਨੈ ਭਕੀਠੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੁੰਟਾਨੁ ਮਰਿਯੁ ਅਨਿ
ਸਮਯਾਲੀ ਆਯਨਨੁ ਸੁਰਿੰਚੁਕੋਵਡੰ ਵਾਸੁਰਾ, ਨੇਨੁ ਸਾਸ਼ਵਤ ਆਨੰਦਾਨਿ
ਅਨੁਭਵਿਸੁਨੁ,

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਤਨ ਮਾਹਿ ਮਿਟਾਵਉ ॥

ਮਰਿਯੁ ਨਾ ਮਨਸੁ ਨੁੰਡਿ ਅਨਿ ਚਿੰਤਲਨੁ, ਵੇਦਨਲਨੁ ਪਾਰਦ੍ਰੋਲੀ

ਸਿਮਰਉ ਜਾਸੁ ਬਿਸੁੰਭਰ ਏਕੈ ॥

ਵਿਸ਼ਵਾਨਿ ਕਾਪਾਠੇ ਵ੍ਯਕੀ ਗੁਰਿੰਚਿ ਨੇਨੁ ਆਲੋਚਿਸੁਨੁ.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਅਗਨਤ ਅਨੇਕੈ ॥

ਲੋਕੁਲੋਨਨਿ ਮੁੰਦਿ ਅਤਨਿ ਗੁਰੁੰਚੁਕੁੰਟਾਰੁ

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਧਾਖਰ ॥

ਵੇਦਾਲੂ, ਪੁਰਾਣਾਲੂ, ਸ੍ਰੋਤੁਲੂ, ਊਚ੍ਚਾਰਣਲਲੋ ਅਠ੍ਠਯੰਠ ਪਵਿਠ੍ਰਮੈਨਵਿ,

ਕੀਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਇਕ ਆਖਰ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਮੁਨੁ, ਅਠ੍ਠਯੰਠ ਪਵਿਠ੍ਰਮੈਨਵਿਗਾ ਗੁਰ੍ਰਿੰਚਾਰੁ.

ਕਿਨਕਾ ਏਕ ਜਿਸੁ ਜੀਅ ਬਸਾਵੈ ॥ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਗਨੀ ਨ ਆਵੈ ॥

ਐ ਵ੍ਠ੍ਠਕ੍ਰੀ ਯੋਠ੍ਠਕ੍ਰ ਮੁਹਿਮਨੁ ਏਵਰਿ ਹ੍ਠ੍ਠਦਠ੍ਠਠਠ ਅਠ੍ਠਠਨਾ ਵਰ੍ਠ੍ਠਿੰਚਲੇਮੁ, ਦੇਵੁਡੁ ਨਾਮੰ ਠ੍ਠਠਕ੍ਰ ਒ਕ ਬਿੰਦੁਵੁਨੁ ਨਾਟਾਡੁ.

ਕਾਂਖੀ ਏਕੈ ਦਰਸ ਤੁਹਾਰੇ ॥ਨਾਨਕ ਉਨ ਸੰਗਿ ਮੇਹਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥

ਨਾਨਕ੍ ਠ੍ਠਲਾ ਅਨ੍ਠ੍ਠਾਰੁ, ਓ' ਦੇਵੁਡਾ, ਮੀ ਪਵਿਠ੍ਰ ਊਨਿਕਿਨਿ ਅਨੁਠ੍ਠਵਿੰਚਾਲਨਿ ਕੋਰੁਕੁਨੇ ਵਾਰਿਠ੍ਠੋ ਪਾਟੁ ਨਨੁਨੁ ਰਕ੍ਰੀੰਚੰਡੀ. ॥1॥

ਸੁਖਮਨੀ ਸੁਖ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਠ੍ਠਠਕ੍ਰ ਅਦ੍ਰੁਠ੍ਠਮੈਨ ਪੇਰੁ ਆੰਠਿ ਮਰਿਠ੍ਠਠ ਆਨੰਦੰ ਠ੍ਠਠਕ੍ਰ ਕੀਰੀਟੰ ਐਠ੍ਠਰਣੰ (ਸਾਰਾੰਠੰ)

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ਼ਾਮ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਰਿਠ੍ਠਠ ਊ ਮਕਰੰਦੰ- ਦੇਵੁਨਿ ਪੇਰੁ ਅਠ੍ਠਨਿ ਨਿਠ੍ਠਮੈਨ ਠ੍ਠਕ੍ਰੁਲ ਹ੍ਠ੍ਠਦਠ੍ਠਾਲਲੋ ਨਿਵਸਿੰਸੁੰਦਿ. ॥ਵਿਰਾਮੰ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਬਸੈ ॥

ਦੇਵੁਠ੍ਠੀ ਸ੍ਰੋਰਿੰਚੁਕੋਵਡੰ ਠ੍ਠ੍ਠ੍ਠ੍ਠ੍ਠ, ਒ਕਰੁ ਠ੍ਠਨਨ ਮਰਣ ਠ੍ਰਕੰ ਨੁੰਡੀ ਵਿਮੁਕ੍ਰੀਨਿ ਪੋੰਦੁਠ੍ਠਾਰੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੂਖੁ ਜਮੁ ਨਸੈ ॥

ਦੇਵੁਠ੍ਠੀ ਸ੍ਰੋਰਿੰਚੁਕੋਵਡੰ ਠ੍ਠ੍ਠ੍ਠ੍ਠ੍ਠ, ਰਾਕ੍ਰੁਸੁਲ ਠ੍ਠਠੰ ਪੋੰਠੁੰਦਿ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਲੁ ਪਰਹੈ ॥

ਦੇਵੁਠ੍ਠੀ ਸ੍ਰੋਰਿੰਚੁਕੋਵਡੰ ਠ੍ਠ੍ਠ੍ਠ੍ਠ੍ਠ, ਮਰਣ ਠ੍ਠਠੰ ਪੋੰਠੁੰਦਿ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਸਮਨੁ ਠ੍ਰੈ ॥

ਦੇਵੁਠ੍ਠੀ ਗੁਰ੍ਰੁੰਚੁਕੋਵਡੰ ਠ੍ਠ੍ਠ੍ਠ੍ਠ੍ਠ, ਒ਕਰਿ ਪਾਪਾਲੂ ਠ੍ਠੋਲਗਿੰਚਬਡਠ੍ਠਾਠ੍ਠ

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥

ਦੇਵੁਠ੍ਠੀ ਗੁਰ੍ਰੁੰਚੁਕੋਵਡੰ ਵਲ੍ਲ ਠ੍ਠੀਵਿਠੰਲੋ ਏ ਕ੍ਰੁਠ੍ਠਾਲੂ ਏਦੁਰਵਵੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਰੈ ॥

ਦੇਵੁਠੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਵਡੰ ਵਾਸਰਾ, ਦੁਰ੍ਹੁਣਾਲ ਨੁੰਡੀ, ਲੋਕਸ਼ੋਧਨਲ ਨੁੰਡੀ
ਏਲ੍ਲਪੁਡਾ ਅਪ੍ਰਮਤ੍ਤੰਗਾ ਊਂਟਾਰੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥

ਦੇਵੁਠੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਵਡੰ ਵਾਸਰਾ, ਭਯਾਨਿ ਗੋਲਿਚਿ ਒ਕਰੁ ਅਧਿਗਮਿੰਚਬਡਤਾਰੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥

ਦੇਵੁਠੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਵਡੰ ਵਾਸਰਾ, ਒ਕਰੁ ਦੁਃਖਾਲਨੁ ਅਨੁਭਵਿੰਚਰੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਧ੍ਯਾਨ ਝਾਪਕਮੁ ਪਰਿਸ਼ੁਠੁਨਿ ਸਾਂਗਤ੍ਯੰਲੋ ਪ੍ਰਬਲੁਤੁੰਡੀ.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੨॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਪ੍ਰਪੰਚੰਲੋਨਿ ਅਨਿ ਸੰਪਦਲੁ ਦੇਵੁਨਿ ਪ੍ਰੇਮਲੋ ਮੁਨਿਗਿ ਊਂਨਾਯਿ. ॥
2॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥

ਦੇਵੁਠੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਵਡੰ ਵਾਸਰਾ ਅਦ੍ਰੁਪੁਤ ਸ਼ਕੁਲੁ ਮਰਿਯੁ ਪ੍ਰਪੰਚੰਲੋਨਿ
ਮੋਤ੍ਤੰ ਤੋਮ੍ਮਿਦਿ ਸੰਪਦਲੁ ਊਂਨਾਯਿ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੁਧਿ ॥

ਦੇਵੁਠੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਵਡੰ ਵਾਸਰਾ, ਧ੍ਯਾਨੰ, ਝਾਨੰ ਯੋਕੁ ਸਾਰੰ ਲਭਿਸੁੰਨਾਯਿ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਜਪ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥

ਦੇਵੁਠੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਵਡੰ ਵਾਸਰਾ, ਜਪੰ. ਤੀਵ੍ਰਮੇਨ ਧ੍ਯਾਨੰ, ਭਕੁਤਿ ਆਰਾਧਨਲੁ
ਜਰੁਗੁਤੁੰਨਾਯਿ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ॥

ਦੇਵੁਠੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਵਡੰ ਵਾਸਰਾ, ਦ੍ਵੰਦ੍ਵਤ੍ਵੰ ਅਦ੍ਰੁਸ਼੍ਯਮਵੁਤੁੰਡੀ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਝਾਪਕਾਰੁੰ ਚੇਸੁਕੁੰਟਾ ਪਵਿਤ੍ਰ ਤੀਰੁਠੰਦਿਰਾਲੋ ਸੁੰਨਾਲੁ ਚੇਸਿ ਸੁਠੁ
ਚੇਸੁੰਨਾਰੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਹ ਮਾਨੀ ॥

ਦੇਵੁਠੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਵਡੰ ਵਾਸਰਾ, ਅਤਨਿ ਆਸੁੰਨੰਲੋ ਒ਕਡੁ ਗੋਰਵਾਨਿ
ਪੋੰਦੁਤਾਡੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥

ਦੇਵੁਣੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਵਡੰ ਢਵਾਰਾ, ਅੰਦਰੀਕੀ ਮੰਚੀਗਾ ਊਂਡਟਾਨੀਕੀ ਤਨ
ਸੰਕਲਪਾਨੀ ਅੰਗੀਕਰੀਸ਼ਾਰੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥

ਦੇਵੁਣੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਵਡੰ ਢਵਾਰਾ, ਜੀਵਿਤ ਅਠੁਯੁਨੁਤ ਲਘਾਨੀ ਸਾਧਿੰਚਡੰਲੋ
ਵਿਯੰ ਸਾਧੀਸ਼ਾਰੁ.

ਸੇ ਸਿਮਰਹਿ ਜਿਨ ਆਪਿ ਸਿਮਰਾਏ ॥

ਵਾਰੁ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਢਯਾਨੰਲੋ ਆਯਨਨੁ ਗੁਰੁੰਚੁਕੁੰਟਾਰੁ, ਅਤਨੁ ਅਲਾ
ਚੇਯਡਾਨੀਕੀ ਪ੍ਰੇਰੇਪੀਸ਼ਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਏ ॥੩॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਦੇਵੁਣੀ ਸੁਰਿੰਚੁਕੁਨੇ ਵਾਰੀਕੀ ਨੇਨੁ ਵਿਨਯੰਗਾ ਨਮਸੁਕਰੀਸ਼ਾਨੁ ॥ 3॥

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਭ ਤੇ ਉਚਾ ॥

ਅਨੀ ਪਨੁਲਲੋ ਭਗਵੰਤੁਨੀ ਸੁਰੰ ਅਠੁਯੁਨੁਤਮੈਨਦੀ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੇ ਮੁਚਾ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਸੁਰਿੰਚੁਕੋਵਡੰ ਢਵਾਰਾ, ਚਾਲਾ ਮੰਦੀ ਦੁਰੁਘਣਾਲ ਨੁੰਡੀ
ਰਕੁੰਚਬਡਟਾਰੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਸੁਰਿੰਚੁਕੋਵਡੰ ਢਵਾਰਾ, ਮਾਯ ਕੋਸੰ ਕੋਰੀਕ ਠੋਲਗਿੰਚਬਡੁਠੁੰਦੀ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਭ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਸੁਰਿੰਚੁਕੋਵਡੰ ਢਵਾਰਾ, ਮਾਯ ਗੁਰਿੰਚੀ ਪ੍ਰਠੀਦੀ ਅਰੁੰ ਚੇਸੁਕੁੰਟਾਰੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਾਹੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸਾ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਸੁਰਿੰਚੁਕੋਵਡੰ ਢਵਾਰਾ, ਮਰੰਭਯੰ ਊਂਡਦੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਸੁਰਿੰਚੁਕੋਵਡੰ ਢਵਾਰਾ, ਅਨੀ ਕੋਰੀਕਲੁ ਨੋਰਵੇਰਠਾਯੀ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮਨ ਕੀ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਸੁਰਿੰਚੁਕੋਵਡੰ ਢਵਾਰਾ, ਦੁਰੁਘਣਾਲ ਯੋਕੁ ਮੁਰੀਕੀ ਮਨਸੁ ਨੁੰਡੀ
ਠੋਲਗਿੰਚਬਡੁਠੁੰਦੀ.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥

ఆ అద్భుతమైన నామం, మనిషి హృదయంలో నివసిస్తుంది.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਬਸਹਿ ਸਾਧ ਕੀ ਰਸਨਾ ॥

భక్తులు ఎల్లప్పుడూ దేవుని నామాన్ని చదువుతారు.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਾ ਦਾਸਨਿ ਦਸਨਾ ॥੪॥

ఓ నానక్, నేను మీ భక్తుడి సేవకుడికి సేవకుడిని. ||4||

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునేవారు ఆధ్యాత్మికంగా సంపన్నులు.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునేవారు గౌరవప్రదంగా ఉంటారు.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునే వారు దేవుని ఆస్థానంలో స్వీకరించబడతారు.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਥਾਨ ॥

భగవంతుణ్ణి ప్రేమగా స్మరించుకునేవారు అత్యంత విశిష్టమైనవారు.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਬੇਮੁਹਤਾਜੇ ॥

భక్తితో దేవుణ్ణి ప్రేమగా స్మరించుకునేవారు ఇతరులపై ఆధారపడరు.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਸਰਬ ਕੇ ਰਾਜੇ ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునేవారు ఆధ్యాత్మికంగా ఉన్నతంగా ఉంటారు.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునేవారు శాంతిలో నివసిస్తారు.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునేవారికి జనన మరణ చక్రాల నుంచి విముక్తిని పొందుతారు.

ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਲਾਗੇ ਜਿਨ ਆਪਿ ਦਇਆਲਾ ॥

దయగల దేవుడు ఆశీర్వదించిన వారు మాత్రమే ఆయనను స్మరించుకునే మార్గంలోకి చేరుకుంటారు.

నానక జన కీ మంగీ రవాలా ॥ 4 ॥

ఓ నానక్, అదృష్టవంతుడు మాత్రమే అటువంటి వ్యక్తుల సాంగత్యం కోసం చూస్తాడు. ॥ 5 ॥

పూజ కరి సిమరగి సే పరొపకారి ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునేవారు ఇతరులపట్ల దయగా ఉండేలా మారతారు.

పూజ కరి సిమరగి తిన సద బలిహారి ॥

ప్రేమను, భక్తిని కలిగి ఉన్న వారికి నా జీవితాన్ని ఎప్పటికీ నేను అంకితం చేస్తాను.

పూజ కరి సిమరగి సే ముఖ సుగావే ॥

ప్రేమను, భక్తిని కలిగి ఉన్న దేవుణ్ణి స్మరించుకునే వారి ముఖాలు అందమైనవి.

పూజ కరి సిమరగి తిన ముఖి బిహావే ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునేవారు తమ జీవితాన్ని ప్రశాంతంగా గడుపుతారు.

పూజ కరి సిమరగి తిన ఆతమ జీతా ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునేవారు తమ మనస్సును జయిస్తారు.

పూజ కరి సిమరగి తిన నిరమల రీతా ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునేవారు నీతియుక్తమైన జీవన విధానాన్ని గడుపుతారు.

పూజ కరి సిమరగి తిన అనంద యనెరే ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునేవారు అంతులేని ఆనందాలను అనుభవిస్తారు.

పూజ కరి సిమరగి బసగి రగి నెరే ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునేవారు దేవుని సమక్షంలో జీవిస్తారు.

సీత క్విపా తే అనదిన్ఠ జాగి ॥

గురువు కృప వల్ల, వారు ఎల్లప్పుడూ దేవుణ్ణి గుర్తుంచుకుని అప్రమత్తంగా ఉంటారు.

ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਨੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੬॥

ఓ నానక్, ధ్యానం యొక్క బహుమతి పరిపూర్ణ విధి ద్వారా మాత్రమే పొందబడుతుంది. || 6||

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥

దేవుని స్మరించుకోవడం ద్వారా, ఒకరి పనులు నెరవేరతాయి.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਬਹੁ ਨ ਝੁਰੇ ॥

దేవుని ప్రేమపూర్వకంగా స్మరించుకోవడం ద్వారా, ఒకరు ఎప్పటికీ దుఃఖించరు.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਾਨੀ ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకోవడం ద్వారా, ఒకరు దేవుని ధర్మాలను ఉచ్చరిస్తారు.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੀ ॥

దేవుని స్మరించుకోవడం ద్వారా, ఒకరు సహజమైన సమతూక స్థితిలోకి శోషించబడతారు.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥

ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకోవడం ద్వారా, ఒకరి మనస్సు రద్దు కాదు.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸਨੁ ॥

దేవుని ప్రేమపూర్వకంగా స్మరించుకోవడం ద్వారా, ఒకరు సంతోషంగా ఉంటారు.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਹਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥

దేవుణ్ణి గుర్తుచేసుకుంటూ, దైవిక శ్రావ్యత నిరంతరం ఒకరి మనస్సులో ఉంటుంది.

ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਨ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥

దేవుణ్ణి జ్ఞాపకం చేసుకోవడం ద్వారా అంతంలేని శాంతి లభిస్తుంది.

ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥

దేవుడు తన కృపను అనుగ్రహించే ఆయనను వారు మాత్రమే గుర్తుంచుకుంటారు.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜਨ ਸਰਨੀ ਪਇਆ ॥੭॥

ఓ నానక్, అదృష్టవంతుడు మాత్రమే అలాంటి భక్తులకు ఆశ్రయాన్ని కోరుకుంటాడు. || 7||

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਭਗਤ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਸ੍ਰੀਚਿੰਮ੍ਰਿਤਕੋਵਡਮ ਧ੍ਵਾਰਾ, ਭਕ੍ਤੁਲੁ ਸ੍ਰਿਪਚਮਲੋ ਸ੍ਰਿਸਿਧਿ ਚੋਦਾਰੁ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਲਾਗਿ ਬੇਦ ਉਪਾਏ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਸ੍ਰੀਚਿੰਮ੍ਰਿਤਕੋਵਡਮ ਧ੍ਵਾਰਾ, ਭਕ੍ਤੁਲੁ ਸ੍ਰਿਪਚਮਲੋ ਸ੍ਰਿਸਿਧਿ ਚੋਦਾਰੁ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਭਏ ਸਿਧਿ ਜਤੀ ਦਾਤੇ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਸ੍ਰੀਚਿੰਮ੍ਰਿਤਕੋਵਡਮ ਧ੍ਵਾਰਾ, ਮਰ੍ਤ੍ਯੁਲੁ ਨੋਪੁਣੁਲੁ, ਸਹੋਯਕੁਲੁ ਮਰਿਯੁ ਦਾਤਲੁ ਅਯ੍ਯਾਰੁ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਨੀਚ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਜਾਤੇ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਸ੍ਰੀਚਿੰਮ੍ਰਿਤਕੋਵਡਮ ਧ੍ਵਾਰਾ, ਨਾਲੁਗੁ ਦਿਸ਼ਲਲੋ ਨੁਂਡੀ ਨਿਮ੍ਨੁੰਗਾ ਪਿਲੁਵਬਢਾਰੁ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਧਾਰੀ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥

ਐਦਿ ਭਗਵੰਤੁਡੀਪੈ ਧ੍ਵਾਨੰ, ਐਦਿ ਮੋਤ੍ਤੰ ਭੁਮਿਕੀ ਮਢੁਤੁਨੁ ਅੰਦਿੰਚਿੰਦਿ.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ॥

ਕਾਬਠੀ, ਓ ਮਨਿਸ਼ਿ ਏਲੁਪੁਪੁਡਾ ਸ੍ਰਿਪਚ ਸ੍ਰਿਸ਼ਿਕਰ੍ਰਨੁ ਗੁਰ੍ਰੁੰਚੁਕੋ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਕੀਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ॥

ਧ੍ਵਾਨੰ ਕੋਸੰ ਦੇਵੁਡੁ ਮੋਤ੍ਤੰ ਵਿਸ਼੍ਵਾਨਿੰ ਸ੍ਰਿਸ਼ਿੰਚਾਡੁ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

ਰੂਪੰ ਲੇਨਿ ਦੇਵੁਡੁ ਤਨਨੁ ਗੁਰ੍ਰੁੰਚੁਕੁਨੇ ਸ੍ਰਿਦੇਸ਼ੰਲੋ ਊਨਾਡੁ.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥

ਭਗਵੰਤੁਣੀ ਸ੍ਰੀਚਿੰਮ੍ਰਿਤਕੋਵਡਮ ਏਯੁਕੁ, ਸ੍ਰਿਮੁਖੁਯੁਤਨੁ ਗ੍ਰਿਹਿੰਚਡਾਨਿਕੀ ਅਤਨਿ ਕੁਪ ਧ੍ਵਾਰਾ ਅਸ਼ੀਰ੍ਵਦਿੰਚਬਡੀਨ ਵ੍ਯਕ੍ਰੀ

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੮॥੧॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਗੁਰੁਕੁਪ ਧ੍ਵਾਰਾ ਦੇਵੁਨਿ ਧ੍ਵਾਨੰਵਰੰ ਪਿੰਦੁਨੁ. ॥8॥ 1॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸ਼ੋਕੰ:

ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ॥

ఓ' పేదల నొప్పి మరియు బాధలను నాశనం చేసేవాడా, అందరి హృదయాలలో ప్రవేశిస్తాడు మరియు సహాయం లేనివారికి మద్దతును అందిస్తాడు.

ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਥ ॥੧॥

ఓ 'దేవుడా, నేను (నానక్) గురువు నుండి మార్గదర్శకత్వం పొందిన తరువాత మీ ఆశ్రయానికి వచ్చాను. || 1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਨ ਭਾਈ ॥

మీకు సహాయం చేయడానికి తల్లి, తండ్రి, పిల్లలు, స్నేహితులు లేదా తోబుట్టువులు వీళ్ళు లేని చోట.

ਮਨ ਉਹਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥

ఓ' నా మనసా, అక్కడ, దేవుని పేరు మాత్రమే, మీ సహాయం మరియు మద్దతుగా మీతో ఉంటుంది.

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਦੁਤ ਜਮ ਦਲੈ ॥

భయంకరమైన రాక్షసుల సైన్యాలు మిమ్మల్ని అణచివేయడానికి ప్రయత్నించినప్పుడు,

ਤਹ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ॥

అక్కడ నామం మాత్రమే మీతో పాటు వస్తుంది.

ਜਹ ਮੁਸਕਲ ਹੋਵੈ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥

మీరు అత్యంత క్లిష్టమైన పరిస్థితిలో ఉన్నప్పుడు,

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਉਧਾਰੀ ॥

అక్కడ దేవుని నామము మిమ్మల్ని క్షణములో రక్షిస్తుంది.

ਅਨਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਤਰੈ ॥

లెక్కలేనన్ని మత ఆచారాలు పాటించటం ద్వారా, ఒకరు పాపాల నుండి రక్షించబడరు.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਪਰਹਰੈ ॥

దేవుని పేరు లక్షలాది మంది అపరాధాలను కదుపుతుంది.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥

ਕਾਬਛੀ, ਓ ਨਾ ਮਨਸਾ, ਗੁਰੁ ਆਸ਼ੀਰਵਾਦੰਠੋਂ ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨਿ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚੰਡਿ,

ਨਾਨਕ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥

ਮਰਿਯੁ, ਓ ਨਾਨਕ, ਮੀਰੁ ਲੋਕੁਲੇਨਨਿ ਆਨੰਦਾਲਨੁ ਪੋੰਦੁਤਾਰੁ. ॥ 1॥

ਸਗਲ ਸਿਸਟਿ ਕੇ ਰਾਜਾ ਦੁਖੀਆ ॥

ਮੋੁਤੰ ਪੁਰੰਚਾਨਿਕੀ ਰਾਜਾਗਾ ਕੂਡਾ, ਓਕਰੁ ਬਾਧਲੋਂ ਓੰਟਾਰੁ.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਇ ਸੁਖੀਆ ॥

ਕਾਸੀਂ ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨਿ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚੰਡੰ ਢਵਾਰਾ, ਓਕਰੁ ਪੁਰੰਸ਼ਾਂਤੰਤਨੁ ਪੋੰਦੁਤਾਰੁ.

ਲਾਖ ਕਰੇਰੀ ਬੰਧੁ ਨ ਪਰੈ ॥

ਭਾਰੀ ਢਭੁ ਸੰਪਦ ਕੂਡਾ ਓੰਡੇ ਅਨਿ ਕੋਰਿਕਲਨੁ ਅੰਤੰ ਢੇਯਦੁ.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਿਸਤਰੈ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨਿ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚੰਡੰ ਢਵਾਰਾ ਮਾਯ ਪਲੁ ਓੰਨੁ ਤੀਵੁਮੈਨ ਕੋਰਿਕ ਨੁੰਡਿ ਤਪਿੰਚੁਕੁੰਟਾਰੁ.

ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਤਿਖ ਨ ਬੁਝਾਵੈ ॥

ਲੋਕੁਲੇਨਨਿ ਲੋਕਸੰਪਦਲੋਂ ਮੁਨਿਗਿਪੋਯਿ ਓੰਡੰਡੰ ਢਵਾਰਾ, ਮਰਿਨਿ ਲੋਕਸੰਪਦਲ ਕੋਸੰ ਓਕਰਿ ਕੋਰਿਕ ਤੀਰਦੁ.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਆਘਾਵੈ ॥

ਪੁੰਮਠੋਂ, ਭੁਕੀਠੋਂ ਭਗਵੰਤੁਠੀ ਸੁਰਿੰਚੁਕੋਵਡੰ ਢਵਾਰਾ ਮਾਯ ਨੁੰਡਿ ਓਕਰੁ ਤੁਪਿ ਪੋੰਦੁਤਾਰੁ.

ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ਇਹੁ ਜਾਤ ਇਕੇਲਾ ॥

ਆਤੁ ਓੰਟਰਿਗਾ ਤੀਸੁਕੋਵਲਸਿਨ ਪੁਰੰਯਾਠਲੋਂ,

ਤਹ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਹੇਤ ਸੁਹੇਲਾ ॥

ਅਕੁਡ, ਦੇਵੁਨਿ ਪੇਰੁ ਮਾਤੁਰੁਮੇ ਓਡਾਰੁ ਆਤੁਠੋਂ ਓੰਡਿ.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥

ਓ ਨਾ ਮਨਸਾ, ਅਲਾੰਟੀ ਪੇਰੁ ਕੋਸੰ ਏਪੁਪੀਕੀ ਧ੍ਯਾਨੰ ਢੇਯੰਡਿ.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥੨॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਗੁਰੁ ਕੁਪ ਢਵਾਰਾ ਅਤੁਨੁਤ ਆਧ੍ਯਾਤੁਮਿਕ ਸੁੰਠਿ ਲਭਿੰਸੁੰਡਿ. ॥2॥

ਛੁਟ ਨਹੀ ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹੀ ॥

ਲੜਲਾਦੀ ਮੁੰਦੀ ਸਹੋਦਰੁਲ ਮੁਠੁਠੁ ਊਨੁਪੁਪੁਟੀਕੀ, ਦੁਰੁਘੁਣਾਲ ਨੁੰਡੀ ਤਨਨੁ
ਤਾਨੁ ਕਾਪਾਡੁਕੋਲੇਡੁ.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ ॥

ਨਾਮਾਨੁ ਧਾਨੁੰਚਡੁੰ ਢਵਾਰਾ, ਓਕਰੁ ਦੁਰੁਘੁਣਾਲ ਯੋਕੁਕੁ ਪੁਪੁੰਚ-ਸਮੁਦੁਰੁੰ
ਮੀਦੁਗਾ ਢਾਟੁਤਾਰੁ,

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨੁ ਜਹ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ॥

ਅਕੁਕੁਡ ਲੋਕੁਕੁਲੇਨਨੁੰ ਦੁਰੁਦੁਘੁਣਾਲ ਮਿਮੁਕੁਲੁੰ ਨਾਸ਼ਨੁੰ ਢੇਸੇ ਪੁਮਾਦੁੰ ਊੰਦੀ,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥

ਅਕੁਕੁਡ ਢੇਵੁਨੁੰ ਪੇਰੁ ਮਿਮੁਕੁਲੁੰ ਕੁਣਨੁੰਲੋ ਰਕੁੰਸੁੰਦੀ.

ਅਨਿਕੁ ਜੋਨਿ ਜਨਮੈ ਮਰਿ ਜਾਮ ॥

ਲੋਕੁਕੁਲੇਨਨੁੰ ਅਵਤਾਰਾਲ ਢਵਾਰਾ, ਪੁਜਲੁ ਪੁਠੁਠੀ ਮੁਠੁਠੀ ਮੁਰਣੀਸੁੰਦੀ.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵੈ ਬਿਸੁਮ ॥

ਕਾਨੀ ਢੇਵੁਨੁੰ ਨਾਮਾਨੁੰ ਢਦਵਟੁੰਠੋ, ਅਤੁਕੁ ਸ਼ਾੰਤਿਠੋ ਊੰਡੀ ਢੇਵੁਨਿਠੋ
ਏਕਮੁਵੁਤੁੰਦੀ.

ਹਉ ਮੈਲਾ ਮਲੁ ਕਬਹੁ ਨ ਧੋਵੈ ॥

ਅਹੁੰਠੋ ਮੁਠੁਠੀਲੋ ਊੰਨੁ ਵਾਡੁ ਊ ਮੁਰੀਕੀਨੀ ਏਨੁੰਡੁ ਕਡਗਲੇਡੁ.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਖੋਵੈ ॥

ਢੇਵੁਨੁੰ ਪੇਰੁ ਲੜਲਾਦੀ ਮੁੰਦੀ ਢੇਸੀਨ ਅਨੁੰਦਾਨੁੰ ਢੋਰੀਪਿਵੇਸੁੰਦੀ.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨੁ ਰੀਗਿ ॥

ਓ' ਨਾ ਮਨਸਾ, ਪੁੰਮਠੋ ਅਲਾੰਠੀ ਪੇਰੁਨੁ ਢਦਵੰਡੀ.

ਨਾਨਕੁ ਪਾਈਐ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥੩॥

ਓ' ਨਾਨਕੁ, ਢੇਵੁਨੁੰ ਪੇਰੁ ਪਰੀਸੁਠੁ ਸੰਠੁਲੋ ਸਾਕਾਰੁੰ ਢੇਯੁਬਡੀੰਦੀ. ॥ 3॥

ਜਿਹੁ ਮਾਰਗੁ ਕੇ ਗਨੇ ਜਾਹਿ ਨੁ ਕੋਸਾ ॥

ਮੁਠੁਠੁਨੁ ਲੋਕੁੰਚਲੇਨੀ ਢੀਵਿਤ ਪੁਯਾਣ ਮਾਰੁੰਲੋ,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਉਹਾ ਸੰਗਿ ਤੇਸਾ ॥

అక్కడ దేవుని నామమే మీ జీవము.

ਜਿਹ ਪੈਡੈ ਮਹਾ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰਾ ॥

అజ్ఞానం యొక్క మొత్తం కటిక చీకటి ఉన్న జీవిత ప్రయాణంలో,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥

దేవుని పేరు మీతో వెలుగులా ఉంటుంది.

ਜਹਾ ਪੰਥਿ ਤੇਰਾ ਕੇ ਨ ਸਿਵਾਨੁ ॥

ఆ జీవిత ప్రయాణంలో, మిమ్మల్ని ఎవరూ కనుగొనలేరు,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਹ ਨਾਲਿ ਪਛਾਨੁ ॥

అక్కడ దేవుని పేరే మీ నిజమైన స్నేహితుడు.

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਤਪਤਿ ਬਹੁ ਘਾਮ ॥

అక్కడ (జీవిత ప్రయాణంలో) దుర్ఘణాల భయంకరమైన మండే వేడి ఉంటుంది,

ਤਹ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੁਮ ਉਪਰਿ ਛਾਮ

అక్కడ, దేవుని పేరు మీకు రక్షణను కల్పిస్తుంది.

ਜਹਾ ਤ੍ਰਿਖਾ ਮਨ ਤੁਝ ਆਕਰਖੈ ॥

ఓ' నా మనసా, అక్కడ ప్రాపంచిక ఆస్తుల కోసం కోరిక మిమ్మల్ని బాధిస్తుంది,

ਤਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਖੈ ॥ ੪ ॥

అక్కడ, ఓ' నానక్, దేవుని పేరు మీ కోరికలను నియంత్రించడానికి మకరందంలా పనిచేస్తుంది. || 4||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਰਤਨਿ ਨਾਮੁ ॥

భక్తుని కోసం, దేవుని పేరు రోజువారీ ఉపయోగం యొక్క వ్యాసంలా ఉంటుంది.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ్ਰాਮੁ ॥

భక్తుల మనస్సులో దేవుని పేరు ఉంటుంది.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦਾਸ ਕੀ ਓਟ ॥

దేవుని పేరు ఆయన వినయభక్తులకు మద్దతు.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਜਨ ਕੋਟਿ ॥

దేవుని నామాన్ని గుర్తుంచుకోవడం ద్వారా లక్షలాది మంది దుర్గుణాల నుండి రక్షించబడతారు.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤ ਸੰਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

దేవుని భక్తులు రాత్రిపగలు ఆయన పాటలను పాడుతారు,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਾਧ ਕਮਾਤਿ ॥

ఆత్మఅహంకారము యొక్క ప్రతిరూపాన్ని నయం చేసే నామం యొక్క ఔషధాన్ని వారు పొందుతారు.

ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨాਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

దేవుని నామము దేవుని భక్తుల నిజమైన నిధి.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਨ ਕੀਨੋ ਦਾਨ ॥

నామం అనే ఈ వరాన్ని తన భక్తులకు పరమాత్ముడు ఆశీర్వదించాడు.

ਮਨ ਤਨ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਰੰਗ ਏਕੈ ॥

మనస్సు మరియు శరీరం ఏక దేవుని ప్రేమలో పారవశ్యంతో నిండి ఉంటాయి.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਬਿਰਤਿ ਬਿਬੇਕੈ ॥੫॥

ఓ' నానక్, అతని భక్తులు తప్పొపజయాల మధ్య తేడాను గుర్తించడానికి దైవిక మేధస్సును పొందుతారు. ॥5॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ॥

తన భక్తులకు, మాయ బంధాల నుండి స్వేచ్ఛ పొందడానికి దేవుని పేరు ఒక్కటే మార్గం.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਕਉ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਭੁਗਤਿ ॥

ఆయన భక్తులకు దేవుని నామము మాయ నుండి తృప్తిని అందిస్తుంది.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਾ ਰੂਪ ਰੰਗੁ ॥

దేవుని పేరు ఆయన భక్తులకు అందం మరియు ఆనందం.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਬ ਪరੈ ਨ ਤੰਗੁ ॥

దేవుని నామాన్ని గుర్తుంచుకోవడం ద్వారా, జీవితంలో ఎన్నడూ ఏ అవరోధాలను ఎదుర్కోరు.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥

దేవుని పేరు ఆయన భక్తులకు నిజమైన మహిమ.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥

దేవుని పేరు ద్వారా ఆయన భక్తులు ఆ గౌరవాన్ని అందుకుంటారు.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਭੋਗ ਜੋਗ ॥

మాయను, యోగాని తన భక్తుల కోసం ఆస్వాదించడం దేవుని నామంలో ఉంటుంది.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਬਿਓਗੁ ॥

దేవుని నామాన్ని ధ్యానించడం ద్వారా, ఆ భక్తుడు ఎన్నడూ బాధను, విడిపోవడాన్ని అనుభవించడు.

ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥

తన భక్తుడు ఎల్లప్పుడూ తన జ్ఞాపకార్థంలో లీనమై ఉంటాడు,

ਨਾਨਕ ਪੂਜੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥੬॥

ఓ' నానక్, భక్తుడు ఎల్లప్పుడూ సర్వవ్యాపక దేవుణ్ణి ఆరాధిస్తాడు. || 6||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ॥

భక్తుని కోసం, దేవుని పేరు సంపద యొక్క నిధి.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਨ ਕਉ ਆਪਿ ਪ੍ਰੀਤ ਦੀਨਾ ॥

దేవుడే స్వయంగా తన భక్తుడిని ఈ నామ నిధితో ఆశీర్వదించాడు.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥

దేవుని పేరు ఆయన భక్తులకు శక్తివంతమైన మద్దతు.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਤాਪਿ ਜਨ ਅਵਰ ਨ ਜాਣੀ ॥

దేవుని గొప్పతనం వల్ల భక్తులు ఇంక వేరే మద్దతును కోరుకోరు.

ਓਤਿ ਪੇਤਿ ਜਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰాਤੇ ॥

తద్వారా, అతని భక్తులు దేవుని ప్రేమతో నిండి ఉంటారు.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥

దేవుని ప్రేమలో పూర్తిగా లీనమై, వారు ధ్యానంలో సంపూర్ణ ప్రశాంతతను ఆస్వాదిస్తారు.

ਆਠ ਪਹਰ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ॥

అన్ని వేళలా భక్తుడు దేవుని నామాన్ని చదువుతాడు.

ਹਰਿ ਕਾ ਭਗਤੁ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹੀ ਛਪੈ ॥

దేవుని భక్తుడు తెలిసి, గౌరవించబడతాడు; అతను దాక్కుని ఉండడు.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਬਹੁ ਕਰੇ ॥

దేవుని భక్తి ఆరాధన చాలా మందిని దుర్గుణాల నుండి విముక్తి చేస్తుంది.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੰਗਿ ਕੇਤੇ ਤਰੇ ॥੭॥

ఓ' నానక్, తన భక్తుల సాంగత్యంలో ఉండే అనేక మంది దుర్గుణాల ప్రపంచ సముద్రాన్ని దాటుతారు. || 7||

ਪਾਰਜਾਤੁ ਇਹੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ॥

దేవుని పేరు 'పారిజాతం' (అద్భుత శక్తుల పౌరాణిక ఎలైసియన్ చెట్టు) లాంటిది.

ਕਾਮਯੋਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥

దేవుని పాటలను పాడడం అన్ని కోరికలను తీర్చగల కామధేను (పౌరాణిక ఆవు) లాంటిది.

ਸਭ ਤੇ ਉਤਮ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ॥

దేవుని సద్గుణాల గురించి ప్రసంగం ఇతర అన్ని ప్రసంగాలకన్నా ఎంతో ప్రాముఖ్యమైనది.

ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ਦਰਦ ਦੁਖ ਲਥਾ ॥

నామం చెప్పేది వింటూ బాధ, దుఃఖం తొలగిపోతాయి.

ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸੰਤ ਰਿਦ ਵਸੈ ॥

నామం మహిమ ఆయన సాధువుల హృదయాలలో నివసిస్తుంది.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥

ఆయన సాధువుల ఆశీర్వాదాల వల్ల అన్ని రకాల పాపాలు తొలగిపోతాయి.

ਸੰਤ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਰੀ ਪਾਈਐ ॥

సాధువుల సాంగత్యం గొప్ప అదృష్టం ద్వారా లభిస్తుంది.

ਸੰਤ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥

సాధువు (గురు) ను అనుసరించడం ద్వారా ఒకరు నామంపై ధ్యానిస్తాడు

ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਕਛੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥

ਨਾਮంకు సమానమైనది ఇంకేమీ లేదు.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੮॥੨॥

ఓ' నానక్, గురువు నుండి నామాన్ని స్వీకరించే వ్యక్తి చాలా అరుదు. ||8|| 2||

ਸਲੋਕੁ ॥

శ్లోకం:

ਬਹੁ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ਪੇਖੇ ਸਰਬ ਢਢੇਲਿ ॥

నేను అనేక శాస్త్రాలు మరియు స్మృతులను (విశ్వాసం, ఆచారాలు మరియు ప్రవర్తనా నియమావళిపై పవిత్ర పుస్తకాలు) చూశాను మరియు శోధించాను.

ਪੂਜਸਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਮੋਲ ॥੧॥

ఓ నానక్, ఈ పవిత్ర పుస్తకాల్లోని బోధనలు అమూల్యమైన దేవుని పేరును ధ్యానించడం యొక్క యోగ్యతకు దగ్గరగా ఉండవు. || 1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਜਾਪ ਤਾਪ ਗਿਆਨ ਸਭਿ ਧਿਆਨ ॥

ఒకరు కర్మ పఠనములు చేసి, తపస్సు చేసి, ఆధ్యాత్మిక జ్ఞానాన్ని పొంది, అన్ని రకాల ధ్యానాలలో ఏకాగ్రతను పొందితే,

ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵਖਿਆਨ ॥

ఆరు శాస్త్రాలు మరియు స్మృతులపై (ఆధ్యాత్మిక జ్ఞాన పుస్తకము) ప్రసంగాలను ఇస్తుంది.

ਜੋਗ ਅਭਿਆਸ ਕਰਮ ਧ੍ਰਮ ਕਿਰਿਆ ॥

యోగా మరియు నీతి ప్రవర్తనను అభ్యాసం చేస్తుంది;

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਬਨ ਮਧੇ ਫਿਰਿਆ ॥

సమస్తమును పరిత్యజించి అరణ్యములో తిరుగుతుంది;

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਏ ਬਹੁ ਜਤਨਾ ॥

దేవునిని సంతోషపెట్టడానికి అన్ని రకాల ప్రయత్నాలు చేస్తాడు,

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਹੋਮੇ ਬਹੁ ਰਤਨਾ ॥

దాతృత్వ సంస్థలకు దానం చేసి, చాలా నూనెను మండిస్తూ హవాన్ (పవిత్ర అగ్ని) చేస్తాడు;

సరీరు కటాఱి రేమే కఱి రాతీ ॥

శరీరాన్ని చిన్న ముక్కలుగా కోసి, ఉత్సవ మంటల్లో కాల్చివేస్తారు,

వరత నేమ కరే బఱు డాతీ ॥

ఉపవాసాలను, అన్ని రకాల ఆచారాలను కఠినమైన దినచర్యలతో పాటిస్తారు,

నఱి కులి రామ నామ బీఱార ॥

దేవుని నామమును ధ్యానించే యోగ్యతలో ఇవన్నీ ఇప్పటికీ సమానంగా ఉండవు,

నానక గురమఱి నామ జఱిఱే ఱిక బార ॥౧॥

ఓ నానక్, గురువు ద్వారా స్వీకరించిన దేవుని నామమును ఒకసారి ప్రేమతో, భక్తితో పఠించినా ॥ 1॥

నఱు ఖండ ఱ్ఱిఱిఱి ఱిఱే ఱిఱు జీఱే ॥

ఒకరు మొత్తం ప్రపంచాన్ని ప్రయాణించి దీర్ఘాయుష్షును జీవిస్తే,

మఱా ఱుఱాఱు కఱిఱిఱు బీఱే ॥

ఒక గొప్ప సన్యాసిగా ప్రపంచం నుండి పూర్తిగా వేరుచేయబడతారు,

అగఱి మఱి రేమక పఱాన ॥

పవిత్ర అగ్నిలో తన ప్రాణాలను త్యాగం చేస్తాడు,

కఱిఱి అఱు రేఱర కుఱి ఱాన ॥

బంగారం, గుర్రాలు, ఏనుగులు మరియు భూమిని దానాలలో ఇచ్చేస్తారు;

నిఱుఱి కఱిఱి కరే బఱు ఆఱాన ॥

అంతర్గత ప్రక్షాళన మరియు అన్ని రకాల యోగ భంగిమల పద్ధతులను అభ్యాసం చేస్తుంది;

జేఱ మఱాగఱి ఱీఱమ అఱి ఱాఱాన ॥

జైనుల స్వీయ-బాధాకరమైన మార్గాలను మరియు గొప్ప ఆధ్యాత్మిక విభాగాలను అవలంబిస్తుంది;

నిమఱ నిమఱ కఱి సరీరు కటాఱే ॥

తన శరీరాన్ని ముక్కలుగా కత్తిరించుకుంటాడు,

ਤਉ ਭੀ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥

ਅప్పుడు ਕੂਡਾ ਅਹਾಂ ਯੋਕੁ ਮੂਰਿਕੀ ਠੋਲਗਿਓਂਦੁ.

ਕੇ ਨਾਮ ਸਮਸਰਿ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨਿਕੀ ਸਮਾਨਮੈਨਦਿ ਵਦੀ ਲੇਦੁ.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਗੁਰੂ ਅਨੁਚਰੁਲੁ ਪ੍ਰੇਮ ਮਰਿਯੁ ਭਕ੍ਤੀਠੋ ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨਿਕੀ
ਧ੍ਰਾਨਿਚਿਠਿ ਦ੍ਰਾਵਰਾ ਅਠ੍ਯੁਨ੍ਨਤ ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕ ਸ੍ਠਿਤਿਨਿ ਪਿਠਿਠਾਰੁ ॥ 2॥

ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਦੇਹ ਛੁਟੈ ॥

ਕੋਠਮੰਦਿ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ੰਲੋ ਚਨਿਓਵਾਲਨਿ ਕੋਰੁਕੋਵਚੁ;

ਗਰਬੁ ਗੁਮਾਨੁ ਨ ਮਨ ਤੇ ਹੁਟੈ ॥

ਕਾਨੀ ਅਪੁਡੁ ਕੂਡਾ, ਅਹਾਂਕਾਰ ਗਰਬੰ ਮਨਸੁ ਨੁੰਡਿ ਠਗੁਦੁ.

ਸੋਚ ਕਰੈ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥

ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੁਲਾਠੋ ਪਗਲੁ ਮਰਿਯੁ ਰਾਤ੍ਰਿ ਪ੍ਰਘਾਯਨ ਸਾਨਾਲੁ ਆਚਰਿਚਵਚੁ,

ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਤਨ ਤੇ ਜਾਤਿ ॥

ਕਾਨੀ ਮਨਸੁ ਯੋਕੁ ਮੂਰਿਕੀ ਸਰੀਰਾਨਿਕੀ ਵਿਡਿਚਿਪੇਠੁਦੁ.

ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕਉ ਬਹੁ ਸਾਧਨਾ ਕਰੈ ॥

ਸਰੀਰਾਨਿਕੀ ਅਨਿਕੀ ਰਕਾਲ ਆਚਾਰਾਲਕੁ ਲੋਬਡਿ ਠੰਡਵਚੁ,

ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਖਿਆ ਟਰੈ ॥

ਚੋਡੁ ਅਭਿਰੁਚੁਲੁ ਮਨਸੁ ਨੁੰਡਿ ਠੋਲਗਿਓਂਦੁ.

ਜਲਿ ਧੋਵੈ ਬਹੁ ਦੇਹ ਅਨੀਤਿ ॥

ਠਾਠਾਠਿਕ ਸਰੀਰਾਨਿਕੀ ਚਾਲਾ ਨੀਠਿਠੋ ਕਡਗਵਚੁ,

ਸੁਧ ਕਹਾ ਹੋਇ ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ॥

ਕਾਨੀ ਚੂਰਦ ਗੋਡਨੁ ਸੁਭੰਗਾ ਏਲਾ ਕਡਗਵਚੁ?

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਉਚ ॥

ਓ, ਨਾ ਮਨਸਾ, ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮ ਮਹਿਮਾ ਚਾਲਾ ਗੋਪੁਦਿ.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਪਤਿਤ ਬਹੁ ਮੂਚ ॥੩॥

ఓ నానక్, చాలా మంది పాపాలు నామం గురించి ప్రేమతో ఆలోచించడం ద్వారా దుర్గుణాల నుండి రక్షించబడతారు.॥ 3॥

బహుత్ సਿਆਣప జమ కా భు బిఱాయే ॥

అదనపు తెలివితేటలు గలవారు కావడం వల్ల, మరణ భయంతో బాధించబడతారు,

అనిక జతన కరి క్రిసన నా యాపే ॥

అన్ని రకాల తెలివైన ప్రయత్నాలు లోకవాంఛలను తీర్చడానికి వ్యర్థమే.

భేఖ అనేక అగని నగి బుఱే ॥

వివిధ మత పరమైన దుస్తులు ధరించడం ప్రాపంచిక కోరికల అగ్నిని ఆర్పదు.

కెటి ఉపావ దరగఱ నగి సిఱే ॥

అలాంటి లక్షలాది ప్రయత్నాలు చేయడం దేవుని ఆస్థానంలో అంగీకరించబడడానికి సహాయం చేయదు.

ఛూఱసి నాగి ఉఱ పఱిఱాలి ॥

అటువంటి అన్ని ప్రయత్నాలతో, ఒకరు ఆకాశానికి తప్పించుకున్నా లేదా కిందటి ప్రాంతాలలో దాక్కున్నా ప్రాపంచిక అనుబంధాల నుండి విడుదల పొందలేరు.

మేఱి బిఱాపఱి మఱిఱా జాలి ॥

బదులుగా, భావోద్వేగ అనుబంధాలు మరియు కోరికల వలలో చిక్కుకు పోతారు.

అవఱ కఱఱుతి సగలఱి జమ డానై ॥

ఇతర ప్రయత్నాలన్నీ మరణ దూతచే శిక్షించబడతాయి,

గోవీంద్ భజన బిఱు తిఱు నగి మఱై ॥

సర్వజ్ఞుడైన దేవునిపై ధ్యానం తప్ప ఇంకేమి ఉత్తమం కాదు.

ఱఱి కా నామ జపఱ దుఖ జఱి ॥

ప్రేమపూర్వక మైన భక్తితో దేవుని నామాన్ని ధ్యానించడం ద్వారా దుఃఖమంతటినీ తొలగించవచ్చు.

నానక బేఱై సఱజి సుఱఱి ॥౪॥

నానక్ దీనిని సహజంగా చెబుతాడు.॥ 4॥

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਜੇ ਕੇ ਮਾਰੈ ॥

ਓਕਰੁ ਨਾਲੁਗੁ ਪ੍ਰਧਾਨ ਆਰਾਧਨਾਦਾਲਨੁ ਕੋਰੁਕੁੰਠੈ, (ਨੀਤਿ, ਪ੍ਰਾਪਚਿਕ ਸੰਪਦ, ਸੰਤਾਨੋਤ੍ਪਤਿ ਮਰਿਯੁ ਰਕੁਣ).

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਰੈ ॥

ਅਤਨੁ ਸਾਧੁਵੁਲ (ਗੁਰੁ) ਬੋਧਨਲਨੁ ਪਾਟਿੰਚਾਲੀ.

ਜੇ ਕੇ ਆਪੁਨਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਵੈ ॥

ਤਨ ਦੁਃਖਾਲਨੁ ਅੰਤੰ ਚੋਯਾਲਨਿ ਏਵਰੈਨਾ ਕੋਰੁਕੁੰਠੈ,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਚੈ ਸਦ ਗਾਵੈ ॥

ਅਪੁਠੁ ਆਯਨ ਏਲੁਪੁਠੁ ਏਵੁਨਿ ਨਾਮਮੁਨੁ ਹ੍ਰਦਯੰਲੋ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਵਾਲੀ (ਚਦਵਾਲੀ).

ਜੇ ਕੇ ਅਪੁਨੀ ਸੇਭਾ ਲੋਰੈ ॥

ਏਵੁਨਿ ਆਸ਼ਾਨੰਲੋ ਏਵਰੈਨਾ ਮਹਿਮਨੁ ਕੋਰੁਕੁੰਠੈ,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਇਹ ਹਉਮੈ ਛੋਰੈ ॥

ਅਪੁਠੁ ਆਯਨ ਪਰਿਸੁਠੁ ਸੰਘਾਨਿ ਵੇਤਿਕੀ ਤਨ ਅਹਾਨਿ ਵਿਡਿਚਿਪੇਠੁਲੀ.

ਜੇ ਕੇ ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਡਰੈ ॥

ਜਨਨ ਮਰਣਾਲ ਚਕ੍ਰਾਨਿ ਭਯਪੇਡਿਠੈ,

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੈ ॥

ਅਪੁਠੁ ਆਯਨ ਪਰਿਸੁਠੁਨਿ ਆਸ਼ਰਯਾਨਿ ਪੋਂਦੁਠਾਠੁ.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ॥

ਭਗਵੰਠੁਡਿਠੋ ਐਕ੍ਯੰ ਕਾਵਾਲਨਿ ਕੋਰੁਕੁੰਠੈਵਾਠੁ,

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸਾ ॥੫॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਨੇਨੁ ਨਾ ਜੀਵਿਠਾਨਿ ਆ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀਕੀ ਅੰਕਿਠੰ ਚੋਸੁਨਾਨੁ. ॥ 5॥

ਸਗਲ ਪੁਰਖ ਮਹਿ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਥਾਨੁ ॥

ਅੰਦਰਿਲੋ ਸਰੋਵੰਨੁਠ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਓਕਰੁ ਏਵਰੰਠੈ,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

ਵਾਰੀ ਅਹੰਕਾਰ ਗਰ੍ਵਮੁ ਪਰਿਸੁਠੁਨਿ ਸਾਂਗਠ੍ਯਮੁਲੋ ਬਯਲੁਏਰੁਠੁੰਦੀ.

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਜਾਣੈ ਨੀਚਾ ॥

ਤਨਨੁ ਤਾਨੁ ਅਲ੍ਪੁਡੀਗਾ ਭਾਵਿੰਚੈ ਵਾਡੁ,

ਸੋਊ ਗਨੀਐ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥

ਅਨ੍ਨਿੰਠੀਕੰਠੈ ਅਠ੍ਯੁੰਨ੍ਨਤੰਗਾ ਭਾਵਿੰਚਾਲੀ.

ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥

ਤਨ ਮਨਸੁਲੋ ਚਾਲਾ ਵਿਨਯੰਗਾ ਊਂਡੈ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨਾ ॥

ਪ੍ਰਤਿ ਪ੍ਰਾਦਯੰਲੋ ਦੋਵੁਨੀ ਸਾਰਮੁਨੈ ਨਾਮਾੰਨੀ ਨਿਜੰਗਾ ਗੁਰ੍ਤਿੰਚਿੰਦੀ.

ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਨਾ ॥

ਤਨ ਮਨਸੁ ਨੁੰਡੀ ਅੰਨੀ ਚੋਡੁਲਨੁ ਨਿਰ੍ਯੁਲਿੰਚੈ ਵਾਡੁ,

ਪੇਖੈ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਸਾਜਨਾ ॥

ਤਨ ਸ੍ਰੇਪਿਅੁਡੀਗਾ ਪ੍ਰਪੰਚੰ ਮੋਠ੍ਯਾੰਨੀ ਚੁਾੰਨ੍ਯਾਡੁ.

ਸੂਖ ਦੂਖ ਜਨ ਸਮ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੇਤਾ ॥

ਅਨੰਦੰ ਮਰਿਯੁ ਭਾਧਲਨੁ ਒ਕੇਵਿਧੰਗਾ ਚੁਾਸੈ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ

ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਨਹੀ ਲੇਖਾ ॥੬॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਅਤਨੁ ਪਾਪਾਲੁ ਲੇਦਾ ਸੁਗੁਣਾਲ ਯੋਕੁ ਆਲੋਚਨਕੰਠੈ ਪੈਕੀ ਲੇਸ੍ਯਾਡੁ (ਐਲ੍ਪੁਪ੍ਰੁਡੁ ਮੰਚੀ ਪਨੁਲਨੁ ਚੋਸ੍ਯਾਡੁ).॥ 6॥

ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਧਨੁ ਤੇਰੇ ਨਾਉ ॥

ਪੇਦ ਭਕ੍ਤੁਨੀਕੀ, ਮੀ ਪੇਰੇ ਸੰਪਦ.

ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਥਾਉ ॥

ਮਧ੍ਠੁ ਲੇਨੀ ਭਕ੍ਤੁਨੀ ਕੋਰਕੁ, ਮੀ ਪੇਰੇ ਅਤਨੀ ਮਧ੍ਠੁ.

ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਮਾਨੁ ॥

ਓ' ਦੋਵੁਡਾ, ਮੀਰੇ ਗੋਰਵਰਹਿਅੁਲਕੁ ਗੋਰਵੰ

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ॥

ਮਾਨਵੁਲੰਦਰੀਕੀ, ਮੀਰੇ ਬਹੁਮਅੁਲਨੁ ਆਚੋਵਾਰੁ.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥

ఓ' నా గురువా, మీరే అన్నీ చేస్తారు మరియు ప్రతిదీ జరగటానికి మీరే కారణం.

సగల ఘటా కే అంతరజామి ॥

ఓ' అన్ని హృదయాల యొక్క తెలిసినవాడా,

అపని గతి మితి జానరు ఆపే ॥

మీ స్థితి మరియు విస్తృతి మీకు మాత్రమే తెలుసు.

ఆపన సంగి ఆపి పూర్త రాతే ॥

ఓ' దేవుడా, మీలో మీరే మునిగి ఉన్నారు.

తూహరి ఉసతతి తుమ తే రోఁ ॥

ఓ' దేవుడా, మీ గొప్పతనం మీకు మాత్రమే తెలుసు.

నానక అవరు న జానసి కేఁ ॥౧॥

ఓ' నానక్, మీ గొప్పతనం మరెవరికీ తెలియదు. ॥ 7॥

సరబ ధరమ మఱి శ్ఠేషట ధరమ ॥

అన్ని విశ్వాసాలలో, ఉత్తమ విశ్వాసం,

ఱరి కే నామ జపి నిరమల కరమ ॥

దేవుని నామమును ధ్యానించి నిష్కలమైన పనులను చేయడం.

సగల క్రియా మఱి ఉత్తమ క్రియా ॥

అన్ని మత ఆచారాలలో, అత్యంత ఉన్నతమైన ఆచారం,

సాధసంగి దురమతి మలఱి ఱిరయా ॥

పవిత్ర సాంగత్యంలో దుష్ట ఆలోచనల మురికిని చెరిపివేయడం.

సగల ఉదమ మఱి ఉదమ తలా ॥

అన్ని ప్రయత్నాలలో, ఉత్తమ ప్రయత్నం,

ఱరి కా నామ జపరు జియా సదా ॥

అంటే ఎల్లప్పుడూ దేవుని నామాన్ని ప్రేమతో మరియు అభిరుచితో చదవండి.

సగల బాని మఱి అమిత బాని ॥

మాట్లాడే అన్ని పదాలలో, అత్యంత అద్భుతమైన పదం,

ਹਰਿ ਕੇ ਜਸੁ ਸੁਨਿ ਰਸਨ ਬਖਾਨੀ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਪਾਟਲਨੁ ਵਿਨਿ ਊਚੁਰਿੰਚਡਮੈ.

ਸਗਲ ਥਾਨ ਤੇ ਓਹੁ ਉਤਮ ਥਾਨੁ ॥

ਅਨਿ ਪੁਰਦੋਸ਼ਾਲਲੋ, ਅਠ੍ਯੰਤ ਊਨੁਤਮੈਨ ਪੁਰਦੋਸ਼ੰ,

ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਘਟਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੮॥੩॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਦੇਵੁਨਿ ਪੇਰੁ ਊਡੇ ਹੁਦਯੰ ਅਦੇ. ||8|| 3||

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸ਼ੋਕੰ:

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਇਆਨਿਆ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥

ਓ' ਸਦ੍ਘੁਣਰਹਿਤੁਡਾ, ਅਯੁਨਿ ਅਯਿਨ ਮਾਨਵੁਡਾ, ਏਲੁਪੁਡਾ ਦੇਵੁਠੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋ.

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਰਖੁ ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਮਿਮੁਲੀ ਸੁਠਿੰਚਿਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤਿਨਿ ਮੀ ਚੇਤਨਲੋ ਆਦਰਿੰਚੰਡੀ, ਮੀਰੁ ਊ ਪੁਰੰਚੰ ਨੁੰਡੀ ਬਯਲੁਦੇਰਿੰਪੁਡੁ ਮਾਤ੍ਰਮੈ ਅਤਨੁ ਮੀਠੋ ਊਂਟਾਡੁ. || 1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਅਠ੍ਥਪਦੀ:

ਰਮਈਆ ਕੇ ਗੁਨ ਚੇਤਿ ਪਰਾਨੀ ॥

ਓ ਮਾਨਵੁਡਾ, ਸਰ੍ਵਸ੍ਵਮੁ ਗਲ ਦੇਵੁਨਿ ਯੋਕੁ ਸੁਗੁਣਾਲਨੁ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਂਡੀ.

ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਵਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨੀ ॥

ਏ ਪੁਰਾਠਮਿਕ ਪਦਾਰਠੰ (ਅੰਡੰ ਮਰਿਯੁ ਵੀਰ੍ਯੰ) ਨੁੰਡੀ ਅਤਨੁ ਊ ਅੰਦਮੈਨ ਸ਼ਰੀਰਾਨਿ ਸੁਠਿੰਚੰਚਾਡੁ.

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਸੀਗਾਰਿਆ ॥

ਨਿਨੁ ਤੀਰ੍ਚਿਦਿਠੀ, ਅਲੰਕਰਿੰਚਿਨ ਵਾਡੁ ਏਵਰੋ,

ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥

ਗਰ੍ਥਮੁ ਯੋਕੁ ਅਗਿੰਲੋ, ਅਤਨੁ ਮਿਮੁਲੀ ਸੰਰਕ੍ਸ਼ਿੰਚਾਡੁ.

ਬਾਰ ਬਿਵਸਥਾ ਤੁਝਹਿ ਪਿਆਰੈ ਦੁਧ ॥

ਸ਼ੈਸ਼ਵਦਸ਼ਲੋ ਮੀ ਪੋਸ਼ਣਕੁ (ਪਾਲੁ) ਅਵਕਾਸੰ ਕਲ੍ਪਿੰਚਾਡੁ.

ਭਰਿ ਜੋਬਨ ਭੋਜਨ ਸੁਖ ਸੁਧ ॥

యవ్వనంలో ఉన్న సమయంలో, అతను మీకు ఆహారం మరియు ఇతర సౌకర్యాలను ఇచ్చాడు.

ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਉਪਰਿ ਸਾਕ ਸੈਨ ॥

మీరు పెద్దయ్యాక, మిమ్మల్ని చూసుకోవడానికి అతను మీకు కుటుంబం మరియు స్నేహితులను ప్రసాదించాడు.

ਮੁਖਿ ਅਪਿਆਉ ਬੈਠ ਕਉ ਦੈਨ ॥

మీరు విశ్రాంతిలో ఉన్నప్పుడు మీకు ఆహారం ఇవ్వడానికి,

ਇਹੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ਗੁਨੁ ਕਛੁ ਨ ਬੁਝੈ ॥

ఓ దేవుడా, ఈ సద్గుణరహితుడు, తనకు చేసిన మీ ఏ ఉపకారాల విలువను ప్రశంసించడు,

ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ਤਉ ਨਾਨਕ ਸੀਝੈ ॥੧॥

ఓ' నానక్, మీరు అతనిని క్షమాపణతో ఆశీర్వదిస్తే, అప్పుడు మాత్రమే అతను మానవ జీవిత లక్ష్యాన్ని సాధించడంలో విజయం పొందుతాడు. || 1||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਧਰ ਉਪਰਿ ਸੁਖਿ ਬਸਹਿ ॥

ఎవరి కృప ద్వారా, మీరు భూమిపై ఓదార్పుతో నివసిస్తారు.

ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗਿ ਹਸਹਿ ॥

మీ పిల్లలు, తోబుట్టువులు, స్నేహితులు మరియు జీవిత భాగస్వామితో, మీరు నవ్వుతూ ఉంటారు మరియు మిమ్మల్ని మీరు ఆస్వాదిస్తారు.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੀਵਹਿ ਸੀਤਲ ਜਲਾ ॥

ఎవరి కృప ద్వారా, మీరు ఈ ఓదార్పు చల్లని నీటిని ఆస్వాదిస్తుంది,

ਸੁਖਦਾਈ ਪਵਨੁ ਪਾਵਕੁ ਅਮੁਲਾ ॥

అమూల్యమైన ఓదార్పు గాలి మరియు మంటలతో పాటు.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭੋਗਹਿ ਸਭਿ ਰਸਾ ॥

ఎవరి కృప ద్వారా, మీరు అన్ని రకాల ఆనందాలను ఆస్వాదిస్తారు,

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ਬਸਾ ॥

మరియు జీవితానికి అవసరమైన అన్ని అవసరాలను అందిస్తారు.

ਦੀਨੇ ਹਸਤ ਪਾਵ ਕਰਨ ਨੇਤ੍ਰੁ ਰਸਨਾ ॥

మీకు చేతులు, పాదాలు, చెవులు, కళ్ళు మరియు నాలుకను ఎవరు ఇచ్చారు,

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ ॥

అయినా, మీరు ఆయనను విడిచిపెట్టి ఇతరులతో జతపరచుకుంటారు.

ਐਸੇ ਦੇਖ ਮੂੜ ਅੰਧ ਬਿਆਪੇ ॥

ఆధ్యాత్మికంగా అంధులైన మూర్ఖులు ఇటువంటి పాపపు తప్పుల గుప్పిట్లో ఉన్నారు;

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ॥੨॥

ఓ' దేవుడా, ఈ పాపపు తప్పుల నుండి వారిని రక్షించండి, నానక్ ను ప్రార్థిస్తాడు.॥2॥

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਜੋ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥

పుట్టుక నుండి మరణం వరకు మన రక్షకుడు,

ਤਿਸ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ ॥

అయినా అజ్ఞాని తనను ప్రేమించడు.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥

నామాన్ని ధ్యానించడం ద్వారా ఎవరికి సేవ చేయడం లోకంలోని తొమ్మిది సంపదల వంటిది.

ਤਾ ਸਿਉ ਮੂੜਾ ਮਨੁ ਨਹੀ ਲావੈ ॥

అయినా మూర్ఖుడు తన మనస్సును ఆయనకు అనుగుణంగా ఉంచడు.

ਜੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸਦ ਸਦਾ ਹਜ਼ੂਰੇ ॥

మన లోపల, చుట్టుపక్కల ఎప్పుడూ ఉండే ఆ దేవుడు,

ਤਾ ਕਉ ਅੰਧਾ ਜਾਨਤ ਦੂਰੇ ॥

ఆధ్యాత్మిక అంధుడు తాను దూరంలో ఉన్నాడని నమ్ముతాడు.

ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ਪਾਵੈ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥

ధ్యానము ద్వారా ఎవరి సేవలో, దేవుని ఆస్థానంలో ఒకడు గౌరవము పొందుతాడో,

ਤਿਸਹਿ ਬਿਸਾਰੈ ਮੁਗਧੁ ਅਜਾਨੁ ॥

అయినా ఆధ్యాత్మిక అజ్ఞాని అయిన మూర్ఖుడు ఆయనను మరచిపోతాడు.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਹੁ ਭੁਲਨਹਾਰੁ ॥

ఎప్పటికీ, ఈ వ్యక్తి తప్పులు చేస్తూనే ఉంటాడు;

ਨਾਨਕ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੩॥

ఓ' నానక్, అనంతదేవుడే మన రక్షకుడు. || 3||

ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਿ ਕਉਤੀ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥

అమూల్యమైన నామాన్ని విడిచిపెట్టి, ఒకరు ప్రపంచ సంపదలతో నిండి ఉంటారు.

ਸਾਚੁ ਛੋਡਿ ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਮਚੈ ॥

అతడు సత్యాన్ని త్యజించి అబద్ధాన్ని స్వీకరించాడు.

ਜੇ ਛਡਨਾ ਸੁ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥

చివరికి వదిలి వేయవలసిన ఆ విషయం అది నిత్యమని అతను నమ్ముతాడు,

ਜੇ ਹੋਵਨੁ ਸੇ ਦੂਰਿ ਪరాਨੈ ॥

చివరికి వదిలివేయవలసిన ఆ విషయం అది నిత్యమని అతను నమ్ముతాడు,

ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਤਿਸ ਕਾ ਸੁਖੁ ਕరੈ ॥

అతను ప్రపంచ సంపదల కోసం కష్టపడుతున్నాడు, చివరికి అతను వాటిని విడిచిపెట్టాలి.

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਤਿਸੁ ਪਰਹరੈ ॥

అతను ఎల్లప్పుడూ తనతో ఉండే దేవునికి నుండి దూరంగా ఉంటాడు.

ਚੰਦਨ ਲੇਪੁ ਉਤਾਰੈ ਧੋਇ ॥ ਗਰਧਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਸਮ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ॥

అతను గాడిదలా ఉన్నాడు, అతను గంధంతో అభిషేకించినప్పటికీ, దాని ప్రేమ బూడిదతో మాత్రమే ఉన్నందున దానిని కడిగివేస్తుంది.

ਅੰਧ ਕ੍ਰੂਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਬਿਕਰਾਲ ॥

అతను దుర్గుణాల లోతైన, చీకటి గుంటలో పడిపోయాడు.

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥੪॥

ఓ నానక్, ప్రార్థించండి మరియు చెప్పండి, ఓ' దయగల దేవుడా, దుర్గుణాల సముద్రంలో మునిగిపోకుండా అతన్ని రక్షించండి. || 4||

ਕਰਤੂਤਿ ਪਸੁ ਕੀ ਮਾਨਸ ਜਾਤਿ ॥

అతను మానవ జాతికి చెందినవాడు, కానీ అతను జంతువులలాగా వ్యవహరిస్తున్నాడు.

లొక పచారా కరే దిన్ రాతి ॥

పగలు మరియు రాత్రి, అతను ఇతరులకు (తన సంపద మరియు జ్ఞానాన్ని) చూపించుకోవడంలో తీరిక లేకుండా ఉన్నాడు.

బాహరి బేఖ అంతరి మలూ మాఱియా ॥

బాహ్యంగా, అతను మతపరమైన దుస్తులు ధరిస్తాడు, కానీ లోపల మాయ యొక్క మురికి అలాగే ఉంటుంది.

ఛపసి నాగి కఛ్ కరే ఛపాఱియా ॥

అతను ఎంత ప్రయత్నించినా దీనిని దాయలేడు.

బాహరి గిఱాన ధిఱాన ఱిసనాన ॥

బాహ్యంగా, అతను జ్ఞానం, ధ్యానం మరియు శుద్ధిని ప్రదర్శిస్తాడు,

అంతరి బిఱాపే లొబ్బ సుఱాన్ ॥

కానీ లోపల కుక్క లాంటి దురాశ అంటుకుంటుంది.

అంతరి అగఱి బాహరి తన్ సుఱాన్ ॥

కోరిక యొక్క అగ్ని లోపల రేగుతుంది, కానీ బాహ్యంగా అతను శరీరానికి బూడిదను వర్తింపజేస్తాడు. (ప్రాపంచిక కోరికలన్నింటినీ త్యజించిన యోగిగా కనిపించడానికి)

గాలి పాఠర కేసే తరే అఱాన్ ॥

మెడలో రాళ్లు వంటి ప్రపంచ కోరికలు మరియు పాపాలతో, దుర్గుణాల యొక్క అంతుచిక్కని సముద్రాన్ని ఎలా దాటవచ్చు?

జా కే అంతరి బసే పుబ్బి ఱాపి ॥

తన హృదయంలో ఉన్నవాడు, దేవుడు స్వయంగా నివసిస్తాడు,

నానక్ తే జన్ సఱిన్ సమాతి ॥ 4 ॥

ఓ' నానక్, ఆ వ్యక్తి సహజంగా దేవుని ప్రేమలో చిక్కుకుంటాడు. ॥ 5॥

సుని అఱియా కేసే మారగ్ పావే ॥

కేవలం వినడం ద్వారా, గుడ్డివారు మార్గాన్ని ఎలా కనిపెట్టగలరు?

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਓੜਿ ਨਿਬਹਾਵੈ ॥

ಎವರైనಾ ತನ ਚੇਤਿਨਿ ਪਠੁਕੁਨੁ ਠੁਲਿਯਿਠੇ, ਅਪੁਪੁਡੁ ਅਤਨੁ ਤਨ ਗਮ੍ਯਾਨਿ
ਚੇਰੁਕੋਗਲਡੁ.

ਕਹਾ ਬੁਝਾਰਤਿ ਬੁਝੈ ਡੇਰਾ ॥

ਫਕ ਚਿਕੁਕੁਮੁਡਿਨਿ ਚੇਵਿਟਿਵਾਡੁ ਏਲਾ ਅਰੁਠੁ ਚੇਸੁਕੋਗਲਡੁ?

ਨਿਸਿ ਕਹੀਐ ਤਉ ਸਮਝੈ ਡੇਰਾ ॥

'ਰਾਤ੍ਰਿ' ਅਨਿ ਚੇਪੁਠੁਡਿ, ਮਰਿਯੁ ਮੀਰੁ 'ਰੋਜੁ' ਅਨਿ ਅਤਨੁ ਅਨੁਕੁਠੁਡੁ.

ਕਹਾ ਬਿਸਨਪਦ ਗਾਵੈ ਗੁੰਗ ॥

ਮੂਗਵਾਰੁ ਭਕੀ ਗੀਤਾਲਨੁ ਏਲਾ ਪਾਡਗਲਰੁ?

ਜਤਨ ਕਰੈ ਤਉ ਭੀ ਸੁਰ ਭੰਗ ॥

ਅਤਨੁ ਪੁਰਯੁਤਿਠੁਚਵਚੁ, ਕਾਨੀ ਅਤਨਿ ਸੁਰੁ ਅਤਨਿਨਿ ਵਿਫਲੁ ਚੇਸੁਠੁਡੁ.

ਕਹ ਪਿੰਗੁਲ ਪਰਬਤ ਪਰ ਭਵਨ ॥

ਅਗਵੈਕਲੁਯੁਡੁ ਪਰੁਵੁਤੁ ਪੈਕੀ ਏਲਾ ਏਕੁਗਲਡੁ?

ਨਹੀ ਹੋਤ ਉਹਾ ਉਸੁ ਗਵਨ ॥

ਅਤਨੁ ਅਕੁਡਿਕੀ ਠਾਰਿਕੇ ਵੇਝੁਲੇਡੁ.

ਕਰਤਾਰ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਦੀਨੁ ਬੇਨਤੀ ਕਰੈ ॥

ਓ' ਸੁਝਿਕਰੁ, ਓ' ਦਯੁਗਲ ਦੋਵੁਡਾ, ਮੀ ਵਿਨਯੁਸੇਵਕੁਡੁ ਪੁਰੁਠਿਸੁਡੁ.

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਕਿਰਪਾ ਤਰੈ ॥੬॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਮੀ ਦਯੁ ਮਾਤੁਰੁਮੇ ਪੁਰੁਪਚ-ਦੁਰੁਠੁਣਾਲ ਨੁਠੁਡਿ ਫਕ ਮਾਨਵੁਡਿਨਿ
ਕਾਪਾਡਗਲਡੁ. ||6||

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਸੁ ਆਵੈ ਨ ਚੀਤਿ ॥

ਏਲੁਪੁਪੁਡੁ ਤਨਠੋ ਪਾਟੁ ਮੁਠੁਠੁਗਾ ਠੁਠੁਡੇ ਦੋਵੁਡੁ, ਮਾਨਵੁਡੁ ਆਯੁਨਨੁ
ਗੁਰੁਚੇਸੁਕੋਡੁ,

ਜੇ ਬੈਰਾਈ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

ਬਦੁਲੁਗਾ, ਤਨ ਸੁਤੁਰੁਵੁ ਮਾਯੁਕੁ ਪੁਰੁਮਨੁ ਚੁਪਿਸੁਡੁ.

ਬਲੁਆ ਕੇ ਗਿਹੁ ਭੀਤਰਿ ਬਸੈ ॥

ਮੁਠੁਦੋਹੁ ਆਸੁਕ ਕੋਟਲਾ ਠੁਠੁ ਸੁਰੀਰੁਠੁ ਨਿਵਸਿਸੁਠੁਡੁ, ਤਰੁਵੁਤੁ
ਕੁਲਿਠੋਠੁਡੁ.

ਅਨਦ ਕੇਲ ਮਾਇਆ ਰੰਗਿ ਰਸੈ ॥

ਲੋਕਸੁ ਖ਼ਾਲ ਆਟਲਨੁ, ਮਾਯ ਅਭੀਰੁਚੁਲਨੁ ਆਸ੍ਵਾਦਿਸ੍ਤਾਰੁ.

ਦਿੜੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ॥

ਏ ਪ੍ਰਪੰਚੰਚਲੋਂ ਤਨ ਬਸ ਮਰਿਯੁ ਪ੍ਰਪੰਚ ਆਨੰਦਾਲੁ ਅਨੀਂ ਸ਼ਾਸ਼੍ਵਤਮੈਨਵਨਿ
ਅਤਨੁ ਬਲੰਗਾ ਨਮੁਕੁਠਾਡੁ.

ਕਾਲੁ ਨ ਆਵੈ ਮੂੜੇ ਚੀਤਿ ॥

ਮਰਣ ਆਲੋਚਨ ਆ ਮੂਰ੍ਖੁਨਿ ਮਨਸੁਕੁ ਕੂਡਾ ਰਾਡੁ.

ਬੈਰ ਬਿਰੇਧ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮੋਹ ॥

ਦ੍ਵੈਸੰ, ਸੰਘੁਰ੍ਣੰ, ਕਾਮੰ, ਕ੍ਰੋਧੰ, ਭਾਵੋਦ੍ਵੈਗ ਅਨੁਬੰਧੰ,

ਬੁਠ ਬਿਕਾਰ ਮਹਾ ਲੋਭ ਧ੍ਰੋਹ ॥

ਅਬਧ੍ਰਮੁ, ਪਾਪਾਲੁ, ਅਪਾਰਮੈਨ ਦੁਰਾਸ਼ ਮਰਿਯੁ ਮੋਸਮੁ:

ਇਆਹੁ ਜੁਗਤਿ ਬਿਹਾਨੇ ਕਈ ਜਨਮ ॥

ਏ ਮਾਰ੍ਗਾਲੋਂ ਚਾਲਾ ਜੀਵਿਤਕਾਲੰ ਵਧਾ ਅਵੁਠੁੰਦਿ.

ਨਾਨਕ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਆਪਨ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੭॥

ਓ' ਦੇਵੁਡਾ, ਦਯ ਚੁਪਿ ਏ ਪ੍ਰਪੰਚ ਦੁਰ੍ਘਣਾਲ ਨੁੰਡਿ ਮਮ੍ਮੁਲ੍ਲਿ ਰਕ੍ਸ਼ਿੰਚੁ, ਅਨਿ
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਰ੍ਠਿੰਚਾਰੁ. ॥7॥

ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥

ਓ' ਦੇਵੁਡਾ, ਮੀਰੇ ਗੁਰੁਵੁ; ਮੀਕੁ, ਮੇਮੁ ਏ ਪ੍ਰਾਰ੍ਠਨਨੁ ਅੰਦਿਸੁਨ੍ਨਾਮੁ.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥

ਏ ਸ਼ਰੀਰੰ ਮਰਿਯੁ ਅਤ੍ਮ ਅਨੀਂ ਮੀ ਅਸ਼ੀਰ੍ਵਾਦਾਲੇ.

ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥

ਮੀਰੇ ਮਾ ਤਲ੍ਲਿ ਮਰਿਯੁ ਤੰਡ੍ਰਿ; ਮੇਮੁ ਮੀ ਪਿਲ੍ਲਮੁ.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੁਖ ਘਨੇਰੇ ॥

ਮੀ ਦਯਲੋਂ, ਚਾਲਾ ਆਨੰਦਾਲੁ ਮਰਿਯੁ ਸ਼ਾਂਤਿ ਠੰਨਾਯਿ!

ਕੋਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥

ਮੀ ਪਰਿਮਿਠੁਲੁ ਏਵਰਿਕੀ ਠੇਲਿਯਵੁ.

ਉਚੇ ਤੇ ਉਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥

ఓ అత్యున్నతవాడా, అత్యంత ఉదారమైన దేవుడా,

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੈ ਸੁਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥

మొత్తం విశ్వానికి మద్దతు ఇవ్వబడుతుంది మరియు మీ ఆదేశం ద్వారా నడుపబడుతుంది.

ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

మీ నుంచి వచ్చినది మీ ఆదేశం కింద ఉంటుంది.

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥

మీ స్థితి మరియు మీ విస్తృతి మీకు మాత్రమే తెలుసు.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੮॥੪॥

ఓ' దేవుడా, నేను నా జీవితాన్ని మీకు ఎప్పటికీ అంకితం చేస్తానని నానక్ చెప్పారు.
॥8॥ 4॥

ਸਲੋਕੁ ॥

శ్లోకం:

ਦੇਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭ ਛੇਡਿ ਕੈ ਲਾਗਹਿ ਆਨ ਸੁਆਇ ॥

దయగల దేవుణ్ణి త్యజించి, ప్రాపంచిక ఆనందాలకు తనను తానుగా అతుక్కునేవాడు,

ਨਾਨਕ ਕਹੁ ਨ ਸੀਝਈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਜਾਇ ॥੧॥

ఓ నానక్, అలాంటి వ్యక్తి జీవిత ప్రయాణంలో ఎన్నడూ విజయం సాధించలేడు.
నామం లేకుండా, అతను తన గౌరవాన్ని కోల్పోతాడు. ॥ 1॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਦਸ ਬਸਤੁ ਲੇ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥

మానవుడు దేవుని నుండి అనేక సౌకర్యాలను పొంది, వాటిని అతని వెనుక ఉంచుకుంటాడు;

ਏਕ ਬਸਤੁ ਕਾਰਨਿ ਬਿਖੇਟਿ ਗਵਾਵੈ ॥

దేవుడు నిలిపివేసిన ఒక విషయం కోసం ఆయన తన విశ్వాసాన్ని కోల్పోతుంటాడు.

ਏਕ ਭੀ ਨ ਦੇਇ ਦਸ ਭੀ ਹਿਰਿ ਲੇਇ ॥

ਕਾਨੀ ਦੇਵੁਡੁ ਆ ਬਹੁਮਤੁਲਨਿੰਨੀ ਵੇਨਕੀ ਤੀਸੁਕੋਨਿ, ਠਾਨੁ ਫਿਰਾਡੁ ਚੇਸਿਨ
ਦਾਨਿੰਨੁ ਭਵਕਪੋਠੇ,

ਤਉ ਮੁੜਾ ਕਹੁ ਕਹਾ ਕਰੇਇ ॥

ਅਪੁਡੁ, ਮੁਰੁਠੁਡੁ ਏਮਿ ਚੇਪੁਗਲਡੁ ਲੇਦਾ ਏਮਿ ਚੇਯਗਲਡੁ?

ਜਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਚਾਰਾ ॥

ਯਜਮਾਨੀਠੋ ਬਲਪੁਰਯੋਗੰ ਵਲੁ ਪੁਰਯੋਜਨੰ ਠੰਡਦੁ.

ਤਾ ਕਉ ਕੀਜੈ ਸਦ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥

ਐਯੰ ਵਠੁਕੁ ਵਚਿ, ਐਰਾਧੰਨਲੋ ਨਿਤ੍ਯੰ ਨਮਸਕਾਰਿੰਚਿ, ਐਯੰ
ਸੰਕਲਪੰਮੁਨੁ ਅੰਗੀਕਰਿੰਚੰਡਿ.

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਪੁਠੁ ਮੀਠਾ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਏਵਰਿ ਪੁਦਯਾਨਿਕੀ ਪੁਰਿਯਮੁਨ ਵ੍ਯਕ੍ਰੋ,

ਸਰਬ ਸੁਖ ਤਾਹੁ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ॥

ਅਠੰਨਿ ਮੰਨਸੁਲੋ ਸ਼ਾਂਤਿ ਮਰਿਯੁ ਐਨੰਦਾਲੁ ਅੰਨੀ ਕਲੁਗੁਠਾਯੁ.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਅਪਨਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਆ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਠੰਨ ਚਿਠਾਨਿੰਨੁ ਅੰਗੀਕਰਿੰਚੇ ਸਕ੍ਰਿ ਗਲ ਵ੍ਯਕ੍ਰਿ,

ਸਰਬ ਥੋਕ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਅਠੰਨੁ ਪੁਪੰਚੰਨਲੋਨਿ ਅੰਨਿੰਨੁ ਸ਼ਾਕਰਾਯਲੰਨੁ ਅੰਦੁਕੁੰਨੁ ਠੁਲੁ
ਅੰਨਿਪਿੰਨੁੰਦਿ. ॥1॥

ਅਗਨਤ ਸਾਹੁ ਅਪਨੀ ਦੇ ਰਾਸਿ ॥

ਬ੍ਯਾਂਕਰੰ ਅਯੰਨ ਦੇਵੁਡੁ, ਮਰੁਠੁਲਕੁ ਅੰਨੁਲੇਨਿੰ ਬਹੁਮਤੁਲ ਪੇਠੁਬਡਿੰਨਿ
ਅੰਦਿੰਨੁੰਡੁ,

ਖਾਤ ਪੀਤ ਬਰਤੈ ਅਨਦ ਉਲਾਸਿ ॥

ਏ ਪੇਠੁਬਡਿੰਨਿ ਐਨੰਦੰਨੋ, ਮਰਿਯੁ ਸੰਨੋਸੰਨੋ ਏਵਰੁ ਵਾਡੁਕੁੰਨੁੰਡਾਰੁ.

ਅਪੁਨੀ ਅਮਾਨ ਕਛੁ ਬਹੁਰਿ ਸਾਹੁ ਲੇਇ ॥

ਏ ਪੇਠੁਬਡਿੰਨੋ ਕੋੰਨ ਭਾਗਾਨਿੰਨੁ ਠਰੁਵਾਠ ਬ੍ਯਾਂਕਰੰ (ਦੇਵੁਡੁ) ਵੇਨਕੀ ਤੀਸੁਕੁੰਨੁੰਡੇ,

ਅਗਿਆਨੀ ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਕਰੇਇ ॥

ਅਝਾਨੀ ਬਾਧਪਣੀ ਫਿਰਾਦੁ ਚੋਂਨਾਡੁ.

ਅਪਨੀ ਪਰਤੀਤਿ ਆਪ ਹੀ ਖੋਵੈ ॥

ਅਲਾ ਚੋਂਯੁਡੰ ਵਲ, ਅਤਨੋਂ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਤਨ ਵਿਸ਼ਵਸਨੀਯਤਨੁ ਨਾਸਨੰ ਚੋਂਸੁਕੁੰਟਾਡੁ,

ਬਹੁਰਿ ਉਸ ਕਾ ਬਿਸ਼ਾਸੁ ਨ ਹੋਵੈ ॥

ਫਲਿਤੰਗਾ ਮਲੀਂ ਵਿਸ਼ਵਸਿੰਚਬਡਡੁ.

ਜਿਸ ਕੀ ਬਸਤੁ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਰਾਖੈ ॥

ਦੋਂਵੁਨਿਕੀ ਚੋਂਦਿਨਦੀ ਮਲੀਂ ਦੋਂਵੁਨਿਕੀ ਅੰਦਿੰਚੋਂ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨੈ ਮਾਖੈ ॥

ਦੋਂਵੁਨਿ ਚਿੰਤਾਨਿਕੀ ਝਪੁਪ੍ਰਾਵ੍ਰਕੰਗਾ ਕੱਟੁਬਡੀ ਊਂਟਾਰੁ,

ਉਸ ਤੇ ਚਉਗੁਨ ਕਰੈ ਨਿਹਾਲੁ ॥

ਅਯਨ ਚੋਂਤ ਅਨੋਂਕ ਰੋਲੁ ਏਕੁਕੁਵਗਾ ਅਸ਼ੀਰ੍ਵਦਿੰਚਬਡਤਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ॥੨॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਮਾ ਗੁਰੁਵੁ (ਦੋਂਵੁਡੁ) ਏਪੁਪੁਟੀਕੀ ਦਯਗਲਵਾਡੁ. ॥ 2॥

ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਰੇਤ ॥ਸਰਪਰ ਹੋਵਤ ਜਾਨੁ ਅਨੇਤ ॥

ਓ ਲੋਂਕ ਅਨੁਬੰਧਾਲ ਯੋਕੁਕੁ ਅਨੋਂਕ ਰੁਪਾਲੁ ਤਾਤਕਾਲਿਕਮੈਨਵੀ ਮਰਿਯੁ ਝਵੀ ਖੁਚਿੰਤੰਗਾ ਚਨਿਪੋਂਤਾਯਨੀ ਅਰੁੰ ਚੋਂਸੁਕੋਂਡੀ.

ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਇਆ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥

ਏਕ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਚੋਂਟੁ ਨੀਡਠੋਂ ਪ੍ਰੇਮਲੋਂ ਪਡਤਾਡੁ,

ਓਹ ਬਿਨਸੈ ਉਹੁ ਮਨਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥

ਅਦੀ ਅਦ੍ਰੁਸ਼੍ਯਮੈਨਪੁਪੁਡੁ, ਅਤਨੁ ਤਨ ਮਨਸੁਲੋਂ ਪਸ਼ਾਚ੍ਚਾਤ੍ਰਾਪੁਡਤਾਡੁ.

ਜੇ ਦੀਸੈ ਸੇ ਚਾਲਨਹਾਰੁ ॥

ਏਦੀ ਚੁਸਿਨਾ, ਅਦੀ ਤਾਤਕਾਲਿਕਮੈਨਦੋਂ;

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਤਹ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰੁ ॥

ਅਯਿਨਾ ਅੰਧੁਲਲੋਂ ਅੰਧੁਲੁ ਦਾਨਿਨੀ ਅੰਟੀਪੇਟੁਕੋਂਨੀ ਊਂਨਾਰੁ.

ਬਟਾਉ ਸਿਉ ਜੇ ਲਾਵੈ ਨੇਹ ॥

ఎవరైనా దారిన పోయే వ్యక్తితో ప్రేమలో పడితే,

ਤਾ ਕਉ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ ਕੇਹ ॥

అనుబంధాల నుండి ఏమీ పొందలేరు.

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਖਦਾਈ ॥

ఓ' మనసా, దేవుని నామముతో ప్రేమ మాత్రమే శాంతిని ఇస్తుంది.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਲਏ ਲਾਈ ॥੩॥

ఓ నానక్, అతని ప్రేమను అతను స్వయంగా ఆశీర్వాదించే వారికి మాత్రమే అందిస్తాడు. ||3||

ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਧਨੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥

అబద్ధము (నశించేది) ఈ శరీరము, సంపద, మరియు అన్ని సంబంధాలు.

ਮਿਥਿਆ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮਾਇਆ ॥

అబద్ధము అహము, స్వాధీనత, మరియు మాయ.

ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਧਨ ਮਾਲ ॥

అబద్ధము (తాత్కాలికమైనవి) ఈ అధికారము, యౌవనము, సంపద, మరియు ఆస్తి.

ਮਿਥਿਆ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥

అబద్ధం ఈ కామం మరియు క్రూరమైన కోపం.

ਮਿਥਿਆ ਰਬ ਹਸਤੀ ਅਸੁ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥

ఈ రథాలు, ఏనుగులు, గుర్రాలు మరియు ఖరీదైన దుస్తులు అన్నీ అబద్ధం (తాత్కాలికమైనవి).

ਮਿਥਿਆ ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਪੇਖਿ ਹਸਤਾ ॥

అబద్ధం, ఈ సంపదలను కూడపెట్టుకోవటం, దాన్ని చూసి ఆనందించడం.

ਮਿਥਿਆ ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

అబద్ధము ఈ మోసాలు, భావోద్వేగమైన అనుబంధాలు, మరియు అహంకార గర్వము.

ਮਿਥਿਆ ਆਪਸ ਉਪਰਿ ਕਰਤ ਗੁਮਾਨੁ ॥

అబద్ధం అహంతో ఉండే స్వీయ గర్వం.

ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸਰਨ ॥

ਗੁਰੁਰਕ੍ਸ਼ਣਲੋ ਚੇਸੇ ਭਕ੍ਤੀ ਆਰਾਧਨ ਮਾਫ਼ਰਮੇ ਨਸ਼ਿੰਚਦੁ.

ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਨਾਮਾਨੀ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚਡੰ ਢਵਾਰਾ ਮਾਫ਼ਰਮੇ ਨਿਯਮੈਨ ਝੀਵਿਤਾਨੀ ਗਡਪਗਲਡੁ.॥ 4॥

ਮਿਥਿਆ ਸ੍ਵਨ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਸੁਨਹਿ ॥

ਐਤਰੁਲ ਅਪਵਾਦੁਨੁ ਵਿਨੇ ਚੇਵੁਲੁ ਨਿਰੁਪਯੋਗਮੈਨਵਿ.

ਮਿਥਿਆ ਹਸਤ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥

ਐਤਰੁਲ ਸੰਪਦਨੁ ਢੋੰਗਿਲਿੰਚੇ ਚੇਤੁਲੁ ਨਿਰੁਪਯੋਗਮੈਨਵਿ.

ਮਿਥਿਆ ਨੇਤ੍ਰੁ ਪੇਖਤ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪਾਦ ॥

ਚੇਡੁ ਊਢ੍ਰੋਸ਼ਾਲਠੋ ਮਰੋਕਰਿ ਸ੍ਰੀ ਅੰਦਾਨੀ ਚੂਸੇ ਕਲ੍ਯੁ ਨਿਰੁਪਯੋਗੰ.

ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਭੋਜਨ ਅਨ ਸ੍ਵਾਦ ॥

ਐਦਿ ਰੁਚਿਕਰਮੈਨ ਮਰਿਯੁ ਐਤਰੁ ਪ੍ਰਪੰਚ ਅਭਿਰੁਚੁਲਨੁ ਮਾਫ਼ਰਮੇ ਆਸ੍ਵਾਦਿੰਚੇ ਨਾਲੁਕ.

ਮਿਥਿਆ ਚਰਨ ਪਰ ਬਿਕਾਰ ਕਉ ਧਾਵਹਿ ॥

ਐਤਰੁਲਕੁ ਚੇਡੁ ਚੇਯਡਾਨੀਕੀ ਪਰੁਗੇਠ੍ਰੇ ਪਾਦਾਲੁ ਪਾਪੰਠੋ ਕੂਡਿਨਵਿ.

ਮਿਥਿਆ ਮਨ ਪਰ ਲੋਭ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥

ਐਤਰੁਲ ਸੰਪਦ ਪਲ੍ਲੁ ਢੁਰਾਸ਼ਠੋ ਨਿੰਡਿਨ ਮਨਸੁ ਨਿਰੁਪਯੋਗਮੈਨਵਿ.

ਮਿਥਿਆ ਤਨ ਨਹੀ ਪਰਉਪਕਾਰਾ ॥

ਐਤਰੁਲਕੁ ਮੇਲੁ ਚੇਯਨੀ ਸ਼ਰੀਰੰ ਨਿਰੁਪਯੋਗਮੈਨਵਿ.

ਮਿਥਿਆ ਬਾਸੁ ਲੇਤ ਬਿਕਾਰਾ ॥

ਚੇਡੁ ਵਾਸਨਨੁ ਆਸ੍ਵਾਦਿੰਚੇ ਮੁਕੁ ਨਿਰੁਪਯੋਗਮੈਨਵਿ.

ਬਿਨੁ ਬੁਝੇ ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਭਏ ॥

ਵਾਠੀ ਨਿਯਮੈਨ ਊਢ੍ਰੋਸ਼ਾਨੀ ਅਰ੍ਠੰ ਚੇਸੁਕੋਲੇਨੀ ਸ਼ਰੀਰੁ ਭਾਗਾਲੁ ਅਨੀ ਨਿਰੁਪਯੋਗਮੈਨਵਿ.

ਸਫਲ ਦੇਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ ॥੫॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਢੇਵੁਨੀ ਨਾਮਾਨੀ ਚਡਿਵੇ ਸ਼ਰੀਰੰ ਮਾਫ਼ਰਮੇ ਵਿਯਵੰਠਮੈਂਡਿ.॥ 5॥

ਬਿਰਥੀ ਸਾਕਤ ਕੀ ਆਰਜਾ ॥

ਵਿਸ਼ਵਾਸੰ ਲੇਨਿ ਮੂਰ੍ਹੁਲ (ਅਵਿਸ਼ਵਾਸਿ) ਜੀਵਿਤੰ ਪੁਰ੍ਰੀਗਾ ਨਿਰੁਪਯੋਗਮ੍ਰੈਨਦਿ.

ਸਾਚ ਬਿਨਾ ਕਹ ਹੋਵਤ ਸੁਚਾ ॥

ਨਿਤ੍ਰਦੇਵੁਣੀ ਸ੍ਰਿੰਚੁਕੋਕੁੰਡਾ, ਆਯਨ ਏਲਾ ਸ੍ਵਚ੍ਚੁੰਗਾ ਊਂਡਗਲਡੁ?

ਬਿਰਥਾ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨੁ ਅੰਧ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਮੁ ਲੇਕੁੰਡਾ, ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕੰਗਾ ਗ੍ਰੁਢੀਵਾਰਿ ਸ਼ਰੀਰੰ ਨਿਰੁਪਯੋਗੰਗਾ ਊਂਟੁੰਦਿ,

ਮੁਖਿ ਆਵਤ ਤਾ ਕੈ ਦੁਰਗੰਧ ॥

ਏਂਦੁਕੰਠੇ ਅਲਾੰਠੀ ਵ੍ਯਕ੍ਰਿ ਨੋਠੀ ਨੁੰਡੀ ਅਪਵਾਦੁ ਯੋਕ੍ਕੁ ਦੁਰ੍ਵਾਸੰਨ ਵਸ੍ਤੁੰਦਿ.

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬ੍ਰਿਥਾ ਬਿਹਾਇ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਮੁਨੁ ਗੁਰਿੰਚਿ ਆਲੋਚਿੰਚਕੁੰਡਾ, ਮਨ ਪਗਡਾਲੁ, ਰਾਤ੍ਰੁਲੁ ਵ੍ਯਰ੍ਠੰਗਾ ਗਡਿਚਿਘੋਠਾਯਿ,

ਮੇਘ ਬਿਨਾ ਜਿਉ ਖੇਤੀ ਜਾਇ ॥

ਵਰ੍ਰੰ ਲੇਕੁੰਡਾ ਪੇਰਗਨਿ ਪੰਠ ਲਾਗਾ.

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਮ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਮੁਪੁ ਧ੍ਯਾਨਮੁ ਚੇਯਕੁੰਡਾ, ਲੋਕਕ੍ਰਿਯਲੰਨੀ ਵ੍ਯਰ੍ਠਮ੍ਰੈਨਵੇ,

ਜਿਉ ਕਿਰਪਨ ਕੇ ਨਿਰਾਰਥ ਦਾਮ ॥

ਏਕ ਦੁਰ੍ਮ੍ਰੁਨਿ ਸੰਪਦਵਲੇ, ਅਦਿ ਅਤਨਿਕੀ ਏ ਵਿਧਮ੍ਰੈਨ ਊਪਯੋਗਮੁ ਊਂਡਦੁ.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਹ ਘਟਿ ਬਸਿਓ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਮੁਨੁ ਆਚਰਿੰਚੇ ਵਾਰੁ ਨਿਜੰਗਾ ਆਸ਼ੀਰ੍ਵਦਿੰਚਬਡਠਾਰੁ.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥

ਏ ਨਾਨਕ, ਨੇਨੁ ਨਾ ਜੀਵਿਠਾਨਿ ਆ ਆਸ਼ੀਰ੍ਵਦਿੰਚਬਡਿੰਨ ਪ੍ਰਜਲਕੁ ਅੰਕਿਤੰ ਚੇਸ੍ਤੁਨਾਨੁ. ॥ 6॥

ਰਹਤ ਅਵਰ ਕਛੁ ਅਵਰ ਕਮਾਵਤ ॥

ਮੁਤਪਰਮ੍ਰੈਨ ਵ੍ਯਕ੍ਰਿਗਾ ਕਨਿਪਿੰਚਿੰਨਪੁਠੀਕੀ ਅਤਨਿ ਕ੍ਰਿਯਲੁ ਮੁਤਪਰਮ੍ਰੈਨਵੇ ਠਪੁ ਮੁਰੇਮੀ ਕਾਵੁ.

ਮਨਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਖਹੁ ਗੰਢ ਲਾਵਤ ॥

ಆಯನ ಹೃದಯಂಲੋ ದೆವುನಿಪಲ್ಲ ಪ್ರೇಮ ಉಂಡದು, ಅಯನಪ್ಪಟಿಕೆ ಆಯನ ಎಕ್ಕುವೆ ಮಾಟ್ಟಾಡತಾಡು.

ਜਾਨನਹಾರ ਪುತ್ರ ಪರਬੀਨ ॥

ಅನ್ನಿ ತೆಲಿಸಿನ ದೆವುಡು ಚಾಲಾ ತೆಲಿವನವಾಡು.

ਬಾಹರಿ ತੇಖ ನ ಕಾಹು ಬੀನ ॥

ಬಾಹ್ಯ ಪ್ರದರ್ಶನತೊ ಅತನು ಆಕಟ್ಟುಕೊಲೆಡು.

ਅವರ ಉಪದೇಸೆ ಆಪಿ ನ ಕರೈ ॥

ಇತರುಲಕು ತಾನು ಬೊಧಿಂಚೆ ದಾನಿನಿ ಆಚರಿಂಚನಿ ವ್ಯಕ್ತಿ

ਆವತ ಜಾವತ ಜನಮೆ ಮರೈ ॥

ಜನನ ಮರಣ ಚಕ್ರಾಲಲೊ ಬಾಧಲನು ಕೊನಸಾಗಿಂಚಾಲಿ.

ਜಿಸ ಕೆ ಅಂತರಿ ಬಸೆ ನಿರೇಕಾರು ॥

ತನ ಹೃದಯಮುಲೊ ನಿರಾಕಾರುಡನ ದೆವುನಿ ನಿವಸಿಂಚುವಾಡು,

ತಿਸ ಕಿ ಸಿಖ ತರೈ ಸಿಸಾರು ॥

ಅಟುವಂತಿ ವ್ಯಕ್ತಿ ಬೊಧನಲು ಪ್ರಪಂಚಾನ್ನಿ ದುರ್ಗುಣಾಲ ನುಂಡಿ ಕಾಪಾಡತಾಯಿ.

ಜೆ ತುಮ ಭಾನೆ ತಿನ ಪುತ್ರ ಜಾತಾ ॥

ಓ' ದೆವುಡಾ, ಮಿಕ್ಕು ಪ್ರೀತಿಕರಮನ ವಾರು ಮಾತ್ರಮೆ ಮಿಮ್ಮಲ್ಲಿ ಗ್ರಹಿಂಚಾರು.

ನಾನಕ ಉನ ಜನ ಚರನ ಪರಾತಾ ॥೨॥

ಓ' ನಾನಕ್, ನೆನು ವಿನಯಂಗಾ ವಾರಿಕೆ ನಮಸ್ಕರಿಸ್ತಾನು. || 7||

ಕರಊ ಬೆನತಿ ಪಾರಬ್ಹಮು ಸತ್ತ ಜಾನೆ ॥

ನೆನು ದೆನಿ ಕೊಸಂ ಪ್ರಾರ್ಥಿಸ್ತುನ್ನಾ, ಅನ್ನಿಚೊಟ್ಟಾ ತಿರಿಗೆ ದೆವುನಿಕೆ ಅದಂತಾ ತೆಲುಸು.

ಅಪನಾ ಕಿಆ ಆಪಿಹಿ ಮಾನೆ ॥

ಅತನು ಸ್ವಯಂಗಾ ತನ ಮಾನವುಲಕಿ ಗೌರವಾನ್ನಿ ಅಂದಿಸ್ತಾಡು.

ಆಪಿಹಿ ಆಪಿ ಆಪಿ ಕರತ ನಿಬೆರಾ ॥

ಅತನೆ ಮಾತ್ರಮೆ ಸ್ವಯಂಗಾ ವಾರಿ ಪನುಲ ಆಧಾರಂಗಾ ನಿರ್ಣಯಾಲನು ತೆಸುಕುಂಟಾಡು.

ਕਿਸੈ ਦੂਰਿ ਜਨਾਵਤ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਵਤ ਨੇਰਾ ॥

ਕੌਂਤਮੰਦੀਕੀ ਆਯਨ ਦੁਰੰਗਾ ਕਨਿਪਿਸੁੰਟਾਡੁ, ਮਰਿਕੌਂਦਰੁ ਆਯਨ ਦਗ਼ਰ
ਛੰਨੁ ਟੁਲੁ ਗ੍ਰਹਿਸ਼ਾਰੁ.

ਉਪਾਵ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਤੇ ਰਹਤ ॥

ਅਤਨੁ ਅਨਿ ਪ੍ਰਯਤਾਲਕੁ ਮਰਿਯੁ ਠੇਲਿਵੈਨ ਪਨੁਲਕੁ ਅਠੀਠੁਡੁ.

ਸਭੁ ਕਛੁ ਜਾਨੈ ਆਤਮ ਕੀ ਰਹਤ ॥

ਮਨ ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕ ਸ੍ਠਿਤਿ ਗੁਰਿੰਚਿ ਆਯਨਕੁ ਅਨੀ ਠੇਲੁਸੁ.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥

ਆਯਨਕੁ ਪ੍ਰੀਤਿਕਰਮੈਨ ਵਾਰੁ, ਅਤਨੁ ਦਾਨਿਨਿ ਤਨਕੁ ਨਚਿਪਨਟੁਗਾ
ਮਾਰੁਕੁੰਟਾਡੁ.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥

ਅਤਨੁ ਅਨਿ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ਾਲਲੋ ਮਰਿਯੁ ਅਨਿ ਚੋਟੁਲਲੋ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ਿਸੁਨਾਡੁ.

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥

ਆਯਨ ਏਵਰਿਮੀਦ ਦਯਨੁ ਚੁਪਿਸ਼ਾਡੋ ਵਾਰੁ ਆਯਨ ਭਕੁਲੁ ਅਵੁਠਾਰੁ.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰੀ ॥੮॥੫॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਪ੍ਰਤਿ ਕੁੰਠੰ, ਦੇਵੁਠੀ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚੰਡੀ.॥੮॥ 5॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸ਼ੋਕੰ:

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰਮੇਵ ॥

ਨਾ ਕਾਮੰ, ਕੋਪੰ, ਦੁਰਾਸ਼, ਭਾਵੋਦ੍ਵੇਗ ਅਨੁਬੰਧਾਲੁ ਮਰਿਯੁ ਅਹਾਂਕਾਰਾਲੁ
ਨਾਸ਼ਨੰ ਕਾਗਲਵਾ.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥

ਨਾਨਕ ਦੇਵੁਨਿ ਅਸ਼੍ਰਯਾਨਿ ਕੋਰੁਠੁਨਾਡੁ, ਓ' ਦਿਵ੍ਯ ਗੁਰੁਵਾ, ਦਯਚੋਸਿ ਮੀ ਕ੍ਰੁਪਠੋ
ਨਨੁ ਆਸ਼ੀਰ੍ਵਦਿੰਚੰਡੀ.

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਅਠੁਪਦੀ:

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖਾਹਿ ॥

ఎవరి దయవల్ల మీరు అనేక రకాల రుచికరమైన పదార్థాలను పొందారు;

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

మీ మనస్సులో ఆ గురువును పొందుపరుచుకోండి.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਗੰਧਤ ਤਨਿ ਲਾਵਹਿ ॥

ఎవరి కృపవలన, మీరు మీ శరీరానికి పరిమళ ద్రవ్యాలను పూస్తారు;

ਤਿਸ ਕਉ ਸਿਮਰਤ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥

ఆయనను స్మరించుకోవడం ద్వారా మీరు అత్యున్నత ఆధ్యాత్మిక హోదాను సాధిస్తారు.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਸਹਿ ਸੁਖ ਮੰਦਰਿ ॥

ఎవరి కృపవలన, నీ హృదయములో శాంతము నెలకొంది;

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ॥

మీ మనస్సులో ఆయన మీద ఎప్పటికీ ధ్యానించండి.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗ੍ਰਿਹ ਸੰਗి ਸుਖ ਬసਨਾ ॥

ఎవరి కృప వలన, మీరు మీ కుటుంబంతో ప్రశాంతంగా జీవిస్తున్నారు;

ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਤਿਸੁ ਰਸਨਾ ॥

ఆయన నామమును చదివి ఆయనను ఎల్లప్పుడూ జ్ఞాపకం చేసుకుంటారు,

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਰੰਗ రస తేగ ॥

ఎవరి కృప ద్వారా, మీరు ప్రపంచ విషయాల అభిరుచులను మరియు ఆనందాలను ఆస్వాదిస్తారు;

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗ ॥੧॥

ఓ నానక్, ధ్యానానికి అర్హుడైన వ్యక్తిని ఎప్పటికీ ధ్యానించండి. || 1||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਹਢਾਵਹਿ ॥

ఎవరి దయ వల్ల, మీరు పట్టు వస్త్రాలు మరియు ఇతర ఖరీదైన దుస్తులను ధరిస్తారు;

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਕਤ ਅਵਰ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥

ఎందుకు అతనిని విడిచిపెట్టి ఇతర దురాశలలో మునిగిపోతారు?

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸੇਜ ਸੇਈਜੈ ॥

ಎವರಿ ಕೃಪ ದ್ವಾರಾ, ಮೀರು ಒಕ ಸೌಕರ್ಯವಂತಮైన ಮಂಚಂಲೆ ನಿದ್ರಪೊತಾರು;

ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਤਾ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੀਜੈ ॥

ಓ' ನಾ ಮನಸಾ, ಅತನಿ ಪ್ರಶಂಸಲನು ಪಾಡಂಡಿ, ರੋಜಾ ಇರವೆ ನಾಲುಗು ಗಂಟಲು.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਸਭੁ ਕੇਉ ਮਾਨੈ ॥

ಎವರಿ ಕೃಪ ವಲನ, ಮೀರು ಪ್ರತಿ ಒಕ್ಕರಿಚೆ ಗೌರವಿಂಚಬಡತಾರು;

ਮੁਖਿ ਤಾ ਕੇ ਜਸੁ ರਸਨ ਬਖਾਨੈ ॥

ಎಲ್ಲಪ್ಪಡಾ ಆಯನ ಗೌಪ್ಪತನಾನ್ನಿ ಪೂಜಿಂಚಂಡಿ.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ತੇਰੇ ರਹਤਾ ਧਰਮੁ ॥

ಎವರಿ ಕೃಪಚೆತ ಮೀರು ನੀತಿಮಂತುಡು ಅವುತಾರು.

ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

ಓ' ನಾ ಮನಸಾ, ಆ ಸರ್ವೊನ್ನತ ದೆವುನಿ ಗುರಿಂಚಿ ನಿರಂತರಂ ಧ್ಯಾನಂ ಚೆಯಂಡಿ.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਜਪਤ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਪਾਵਹਿ ॥

ದೆವುಡಿਨಿ ಧ್ಯಾನಿಸ್ತಾ, ಮೀರು ಅತನಿ ಆಸ್ಥಾನಂಲೆ ಗೌರವಿಂಚಬಡತಾರು;

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹਿ ॥੨॥

ಓ' ನಾನಕ್, ಮೀರು ಗೌರವಂಗಾ ಮಿ ನಿಜಮైన ಇಂಟಿಕಿ ತಿರಿಗಿ ವಸ್ತಾರು. ||2||

ਜਿਹ ਪ੍ਰಸਾਦਿ ਆਰੋಗ ਕੰਚਨ ਦੇਹੀ ॥

ಎವರಿ ಕೃಪ ವಲನ, ಮೀಕು ಆರೋಗ್ಯವಂತಮైన, ಅಂದಮైన ಶರೀರಂ ಲಭಿಂಚಿಂಚಿ;

ਲਿਵ ਲಾವਹੁ ತಿಸು ರಾಮ ಸਨੇਹੀ ॥

ಆ ಪ್ರೇಮಗಲ ದೆವುನಿಕಿ ಮಿಮ್ಮುಲ್ಪಿ ಮೀರು ಅನುಗುಣಂಗಾ ಊಂಚುಕೊಂಡಿ.

ਜਿਹ ਪ੍ਰಸಾਦਿ ತೆರಾ ಓಲಾ ರਹತ ॥

ಎವರಿ ಕೃಪವಲನ, ಮಿ ಗೌರವಮು ಭದ್ರಪರಚಬಡುತುಂಚಿ;

ਮਨ ಸುಖು ಪಾವਹਿ ಹರಿ ಹರಿ ಜਸು ਕਹತ ॥

ಓ' ನಾ ಮನಸಾ, ಆಯನ ಸ್ತುತಿ ಗಾನಂ ದ್ವಾರಾ ಶಾಸ್ವತ ಶಾಂತಿನಿ ಸಾಧಿಂಚಂಡಿ.

ਜਿਹ ਪ੍ਰಸಾਦਿ ತೆರੇ ಸಗಲ ಛಿದ್ ಢಾಕೆ ॥

ಎವರಿ ಕೃಪವಲನ, ಮಿ ಲೊಪಾಲನ್ನಿ ಬಹಿರ್ಗತಂ ಕಾಕುಂಡಾ ಊಂಟಾಯಿ;

ਮਨ ਸਰਨੀ ਪਰੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੈ ॥

ఓ నా మనసా, మా గురువు అయిన ఆ దేవుని ఆశ్రయాన్ని పొందండి.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝ ਕੇ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥

ఎవరి కృప వలన, మీకు ఎవరూ ప్రత్యర్థి కాలేరు;

ਮਨ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਉਚੈ ॥

ఓ' నా మనసా, ప్రతి శ్వాసతో సర్వశక్తిమంతుడైన దేవుణ్ణి గుర్తుంచుకోండి.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ॥

ఎవరి కృపవలన, ఈ అమూల్యమైన మానవ శరీరాన్ని మీరు ఆశీర్వదించబడ్డారు;

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੇਹ ॥੩॥

ఓ నానక్, ప్రేమతో, భక్తితో ఆయనను పూజించండి. ॥ 3॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਭੂਖਨ ਪਹਿਰੀਜੈ ॥

ఎవరి దయ వల్ల, మీరు ఖరీదైన ఆభరణాలను ధరిస్తారు;

ਮਨ ਤਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਕਿਉ ਆਲਸੁ ਕੀਜੈ ॥

ఓ' నా మనసా, అతనిని గుర్తుంచుకోవడంలో సోమరితనంతో ఉండటం ఎందుకు?

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅਸੁ ਹਸਤਿ ਅਸਵਾਰੀ ॥

ఎవరి కృప ద్వారా, మీరు ప్రయాణించడానికి గుర్రాలు మరియు ఏనుగులను పొందారు (ఖరీదైన వాహనాలను);

ਮਨ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਾਰੀ ॥

ఓ' మనసా, ఆ దేవుణ్ణి ఎన్నడూ మరచిపోవద్దు.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਧਨਾ ॥

ఎవరి కృప వలన మీకు భూమి, తోటలు మరియు సంపదలు ఉన్నాయి;

ਰਾਖੁ ਪਰੋਇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨੇ ਮਨਾ ॥

ఆ దేవుణ్ణి మీ హృదయంలో ఉంచుకోండి.

ਜਿਨਿ ਤੇਰੀ ਮਨ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥

ఓ' నా మనసా, మిమ్మల్ని మనిషిగా రూపొందించిన వ్యక్తి

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸਦ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ॥

ప్రతి పరిస్థితిలోను ఆయన గురించి ధ్యానించండి.

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਜੇ ਏਕ ਅਲਖੈ ॥

ప్రత్యేకమైన మరియు అర్థం కాని అతనిని ధ్యానించండి.

ਈਹਾ ਉਹਾ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਰਖੈ ॥੪॥

ఓ నానక్, అతను మిమ్మల్ని ఇక్కడ మరియు తరువాత కాపాడతాడు ॥ 4॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਰਹਿ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਦਾਨ ॥

ఎవరి కృప ద్వారా, మీరు దాతృత్వ సంస్థలకు సమృద్ధిగా విరాళాలు ఇస్తారు,

ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਕਰਿ ਤਿਸ ਕਾ ਧਿਆਨ ॥

ఓ' నా మనసా, అతనిని గుర్తుంచుకోండి, రోజూ ఇరవై నాలుగు గంటలు.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥

ఎవరి కృప వలన మీరు మత పరమైన కర్మకాండలు మరియు లోకవిధులను నిర్వహిస్తారు;

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰੀ ॥

ప్రతి శ్వాసతో ఆ దేవుణ్ణి గుర్తుంచుకోండి.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪੁ ॥

ఎవరి దయ వల్ల, మీరు ఈ అందంగా కనిపించే శరీరాన్ని పొందారు;

ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਸਦਾ ਅਨੂਪੁ ॥

ఎల్లప్పుడూ పోల్చలేని అందమైన దేవుణ్ణి గుర్తుంచుకోండి.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥

ఎవరి కృపవలన, ఈ గొప్ప మానవ జీవన రూపాన్ని మీరు పొందారు,

ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥

ఎల్లప్పుడూ, పగలు మరియు రాత్రి, ఆ దేవుణ్ణి గుర్తుంచుకోండి.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਪਤਿ ਰਹੈ ॥

ఎవరి కృపవలన, మీ గౌరవము భద్రపరచబడుతుంది;

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਕਰੈ ॥੫॥

ఓ నానక్, గురువు కృపతో ఆయన మహిమను పూజించండి. || 5||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਨਹਿ ਕਰਨ ਨਾਦ ॥

ఎవరి దయ వల్ల, మీరు మీ చెవులతో శ్రావ్యమైన శబ్దాలను వింటారు.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪేਖਹਿ ਬਿਸమాਦ ॥

ఎవరి కృప ద్వారా, మీరు అద్భుతాలను చూస్తారు.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ రసనా ॥

ఎవరి దయ ద్వారా, మీరు మీ నాలుకతో అద్భుతమైన పదాలను మాట్లాడతారు.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸాਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਬਸనా ॥

ఎవరి కృప ద్వారా, మీరు సహజంగా శాంతిలో ఉన్నారు.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸాਦਿ ਹਸਤ ਕਰ ਚਲਹਿ ॥

ఎవరి కృప ద్వారా, మీ చేతులు మరియు పాదాలు కదులుతాయి మరియు పనిచేస్తాయి.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਹਿ ॥

ఎవరి కృప ద్వారా, మీరు జీవితంలో పూర్తిగా విజయాన్ని సాధిస్తారు.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥

ఎవరి కృప ద్వారా, మీరు అత్యున్నత ఆధ్యాత్మిక హోదాను పొందుతారు.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥

ఎవరి కృప ద్వారా, మీరు సహజంగా శాశ్వత శాంతిలోకి శోషించబడతారు.

ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕਤ ਲਾਗਹੁ ॥

అలాంటి దేవుణ్ణి ఎందుకు విడిచిపెట్టాలి, మిమ్మల్ని మీరు మరొకరితో ఎందుకు జతపరచుకోవాలి?

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਜਾਗਹੁ ॥੬॥

ఓ' నానక్, గురువు దయవల్ల ఆధ్యాత్మిక అజ్ఞానం నుండి మీ మనస్సును మేల్కొల్పుతాయి. || 6||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥

ఎవరి కృప వలన, మీరు ప్రపంచమంతా ప్రసిద్ధి చెందారు;

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਮੁਲਿ ਨ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿ ॥

ਮੈ ਮਨਸੁਲੋ ਨੁੰਡੀ ਅਲਾਠੀ ਦੇਵੁਠੀ ਏਨੁਡੁ ਮਰਚਿਓਵਡੁ.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥

ਏਵਰਿ ਕ੍ਰੋਧਵਲਨ ਮੈਕੁ ਪ੍ਰਤਿਘਨੁ ਪੋਂਦਾਰੁ;

ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਤੂ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪੁ ॥

ਓ' ਮੂਰ੍ਛਮੈਨ ਮਨਸਾ, ਅਤਨਿਨਿ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚੰਡੀ!

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥

ਏਵਰਿ ਕ੍ਰੋਧਵਲਨ ਮੈ ਪਨੁਲਨੀ ਨੋਰਵੇਰਤਾਯੁ;

ਤਿਸਹਿ ਜਾਨੁ ਮਨ ਸਦਾ ਹਜ਼ੂਰੇ ॥

ਓ' ਨਾ ਮਨਸਾ, ਏਲ੍ਲਪੁਡੁ ਮੈਠੋ ਅਤਨਿ ਊਨਿਕਿਨਿ ਅਨੁਭੂਤਿ ਚੋਂਦੰਡੀ.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੁ ॥

ਏਵਰਿ ਕ੍ਰੋਧ ਦ੍ਵਾਰਾ, ਮੈਰੁ ਸਤ੍ਯਾਨਿ ਕਨੁਗੋਂਟਾਰੁ,

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਸਿਉ ਰਾਚੁ ॥

ਓ' ਨਾ ਮਨਸਾ, ਅਤਨਿਲੋ ਮੁਨਿਗਿਪੋਂਡੀ.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

ਏਵਰਿ ਕ੍ਰੋਧ ਵਲਨ ਪ੍ਰਤਿ ਓਕ੍ਕੁਰਾ ਲੋਕ ਦੁਰਾਚਾਰਾਲ ਨੁੰਡੀ ਰਕ੍ਸ਼ਿੰਚਬਡਤਾਰੁ;

ਨਾਨਕ ਜਾਪੁ ਜਪੈ ਜਪੁ ਸੋਇ ॥੭॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਤਨ ਪਾਟਲਨੁ ਪਾਡੀ ਪੈਰੁਨੁ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚੰਡੀ. ॥ 7॥

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਜਪੈ ਸੇ ਨਾਉ ॥

ਓ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਮਾਤ੍ਰਮੈ ਤਨ ਪੈਰੁਨੁ ਧ੍ਯਾਨਿਸ੍ਠਾਡੁ, ਅਤਨੈ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਧ੍ਯਾਨੰ ਚੈਯਡਾਨਿਕੀ ਪ੍ਰੇਰੈਪਿਸ੍ਠਾਡੁ.

ਆਪਿ ਗਾਵਾਏ ਸੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

ਓ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਮਾਤ੍ਰਮੈ ਦੇਵੁਨਿ ਸਦ੍ਘੁਣਾਲਨੁ ਪਾਡਤਾਡੁ, ਅਤਨੈ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਅਲਾ ਚੈਯਡਾਨਿਕੀ ਪ੍ਰੇਰੈਪਿਸ੍ਠਾਡੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

ਦੈਵੁਨਿ ਕ੍ਰੋਧ ਵਲਨ, ਮਨਸੁ ਦਿਵ੍ਯਝਾਨਮੁਠੋ ਝਾਨੋਂਦਯਮੁ ਚੋਂਦਿੰਡੀ.

ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਰਾਸੁ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਦਯਵਲ, ਹ੍ਰਾਦਯੰ ਤਾਮਰ ਪੁਵ੍ਵਲਾ ਵਿਕਸਿੰਚਿੰਦੀ.

ਪ੍ਰਭ ਸੁਖਸੰਨ ਬਸੈ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਏਂਤੋ ਸੰਤੋੜੰਗਾ ਛੰਨ੍ਨਪੁਡੁ, ਆਯੰਨ ਮੰਨਸੁਲੋ ਨਿਵਸਿੰਚਡਾਨਿਕੀ ਵਸ੍ਨਾਡੁ.

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆ ਤੇ ਮਤਿ ਉਤਮ ਹੋਇ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਦਯਗਲ ਕਨਿਕਰੰ ਦ੍ਵਾਰਾ ਬੁਢੀ (ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕੰਗਾ) ਛੰਨ੍ਨਤੰਗਾ ਛੰਨ੍ਨੁੰਦੀ.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥

ਓ' ਦੇਵੁਡਾ, ਮੀਂ ਦਯਲੋਂ, ਅੰਨੀ ਪ੍ਰਪੰਚ ਸੰਪਦਲੁ ਛੰਨ੍ਨਾਈ.

ਆਪਹੁ ਕਛੁ ਨ ਕਿਨਹੁ ਲਇਆ ॥

ਏਵਰਾ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਏਮੀਂ ਅੰਨ੍ਦੁਕੋਰੁ.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥

ਓ' ਦੇਵੁਡਾ, ਮੀਂਰੁ ਏਮੀਂ ਜਰਗਾਲਨੁਕੁੰਨਾਰੋਂ ਪ੍ਰਜਲੁ ਅਦੇ ਚੋਂਨ੍ਨਾਰੁ.

ਨਾਨਕ ਇਨ ਕੈ ਕਛੁ ਨ ਹਾਥ ॥੮॥੬॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਵਾਰੀ ਚੋਂਨ੍ਨੁਲੋਂ ਏਮੀਂ ਛੰਨ੍ਨਦੁ. ||8|| 6||

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸ਼੍ਰੋਂਕੰ:

ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਇ ॥

ਚੋਰੁਕੋਲੋਨੀ ਮਰਿਯੁ ਅਰ੍ਠੰ ਚੋਂਨ੍ਨੁਕੋਲੋਨੀ ਵਾਡੁ ਆ ਸਰ੍ਵੋੰਨ੍ਨਤ ਦੇਵੁਡੁ;

ਜੇ ਜੇ ਕਰੈ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ਹੋਇ ॥

ਏਵਰੈਠੇ ਤੰਨ ਨਾਮਮੁਨੁ ਪ੍ਰੇਮੰਠੋਂ, ਭਕ੍ਤੀਠੋਂ ਚਦੁਵੁਠਾਰਾ, ਵਾਰੁ ਦੁਰ੍ਘਣਾਲ ਨੁੰਨਡੀ ਵੰਮੁਕ੍ਤੀਨੀ ਪੋੰਨ੍ਨੁਤਾਰੁ.

ਸੁਨਿ ਮੀਤਾ ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੰਤਾ ॥

ਵਿਨੰਡੀ, ਓ' ਸੇਂਨੋਪੀਠੁਲਾਰਾ, ਨਾਨਕ ਸੰਮਰ੍ਪਿੰਨ੍ਨਾਡੁ.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਅਚਰਜ ਕਥਾ ॥੧॥

సాధువుల సుగుణాల వర్ణన ఆశ్చర్యకరంగా ఉంటుంది. || 1 ||

అసటపది ||

అష్టపది:

సాధ కై సీగి ముఖ ఉజల రెత ||

సాధువుల సాంగత్యంలో, ఆధ్యాత్మిక తేజస్సు (గౌరవం) లభిస్తుంది.

సాధసీగి మల సగలి ఖెత ||

పవిత్ర సంస్థలో, దుర్గుణాల మురికి అంతా తొలగించబడుతుంది.

సాధ కై సీగి మిటే అభిమాన్ ||

సాధువుల సాంగత్యంలో అహంకారము నాశనము చేయబడుతుంది.

సాధ కై సీగి పూగటే సుగియాన్ ||

పరిశుద్ధ సాంగత్యంలో ఆధ్యాత్మిక జ్ఞానం బహిర్గతం చేయబడుతుంది.

సాధ కై సీగి బుఱై పుత్ర నేరా ||

పరిశుద్ధ సాంగత్యంలో దేవుడు సమీపించినట్లు భావించబడతాడు.

సాధసీగి సత్త రెత నిబేరా ||

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో దుర్గుణాల గురించి లేదా చెడు పనుల గురించి అన్ని వైరుధ్యాలు పరిష్కరించబడతాయి.

సాధ కై సీగి పాఱే నామ రతన్ ||

పవిత్ర సాంగత్యంలో, అమూల్యమైన నామంతో ఆశీర్వాదించబడతాడు.

సాధ కై సీగి ఁక ఉపరి జతన్ ||

సాధువుల సాంగత్యంలో, భగవంతుణ్ణి సాకారం చేసుకోవడానికి మాత్రమే కృషి చేయాలి.

సాధ కి మిహిమా బరనై కున్ పూని ||

సాధువుల మహిమను ఎవరు వర్ణించగలరు?

నానక సాధ కి సెభా పుత్ర మిహి సామాని || 1 ||

ఓ నానక్, సాధువుల మహిమ దేవుని మహిమ. || 1 ||

సాధ కై సీగి అగోచరు మిలై ||

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో ఒకడు అర్థం కాని దేవుణ్ణి గ్రహిస్తాడు.

साय कै सींगि सदा परदुलै ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, ఒకరు ఎల్లప్పుడూ ఆనందంతో నిండి ఉంటారు.

साय कै सींगि आवहि बसि पंचा ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, ఐదు అభిరుచులు నియంత్రణలోకి వస్తాయి.

सायसींगि अंमिउ रसु भुंछा ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, దేవుని నామంలోని అద్భుతమైన మకరందాన్ని ఆస్వాదిస్తారు.

सायसींगि रोएि सभ की रेन ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, ఒకరు అందరితో చాలా వినయంగా ఉంటారు.

साय कै सींगि मनोहर बैन ॥

పరిశుద్ధుల సంస్థలో ఒకరి ప్రసంగం మనోహరంగా తయారవుతుంది.

साय कै सींगि न कतहुं पावै ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో మనస్సు తిరగదు.

सायसींगि असबिउि मनु पावै ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో మనస్సు శాశ్వత శాంతి స్థితిలోకి వస్తుంది.

साय कै सींगि माइआ ते किंन ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, ఒకరు లోక ఆకర్షణల నుండి దూరంగా ఉంటారు.

सायसींगि नानक पूठ सुपुसंन ॥२॥

ఓ నానక్, పవిత్ర సంఘంలో చేరే వ్యక్తితో దేవుడు పూర్తిగా సంతోషంగా ఉంటాడు.
॥2॥

सायसींगि दुसमन सभि मीत ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో శత్రువులందరూ స్నేహితుల్లా కనిపిస్తారు.

सायु कै सींगि मरा पुनीत ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, ఒకరి మనస్సు పూర్తిగా నిష్కల్మషంగా మారుతుంది.

सायसींगि किस सिउि नही बैरु ॥

సాధువుల సాంగత్యంలో, ఎవరిపట్లా శత్రుత్వం ఉండదు.

साय कै सींगि न बीगा पैरु ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, ఒకరు తప్పు దారిలో ఒక్క అడుగు వేయరు.

साय कै सींगि नाही के मंदा ॥

సాధువుల సాంగత్యంలో ఎవరూ చెడుగా కనిపించరు.

सायसींगि ज्ञाने परमानंदा ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, అన్నిచోట్లా వ్యాపించే పరమాత్మను గ్రహిస్తాడు.

साय कै सींगि नाही हउि तापु ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో అహం యొక్క జ్వరం పోతుంది.

साय कै सींगि तजै सत्रु आपु ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, ఒకడు స్వార్థాన్ని జయిస్తాడు.

आपे ज्ञानै साय बडाएि ॥

సాధువుల గొప్పతనం ఆయనకు మాత్రమే తెలుస్తుంది.

नानक साय पुरु बनि आएि ॥३॥

ఓ నానక్, పవిత్రుడు దేవునితో సామరస్యంగా ఉన్నాడు. || 3||

साय कै सींगि न कबहु पावै ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, ఒకరి మనస్సు ఎప్పుడూ తిరగదు.

साय कै सींगि सदा सुख पावै ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో నిత్య శాంతిని పొందుతారు.

सायसींगि बसतु अरोचर लरै ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, నామం అనే అంశాన్ని పొందవచ్చు.

सायु कै सींगि अजरु सरै ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, మన్నికైన వాటిని భరించవచ్చు.

साय कै सींगि बसै थानि उचै ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, ఒకరు ఆధ్యాత్మికంగా అత్యున్నత స్థితిలో నివసిస్తారు.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਲਿ ਪਹੁਚੈ ॥

ਸਾਧੂਵਲ ਸਾಂಗਠਯੰਲੋ, ਲੋਪਲ ਦੋਵੁਨਿ ਊਨਿਕਿਨਿ ਒ਕਰੁ ਅਨੁਭਵਿਸ਼ਾਰੁ.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦਿੜੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥

ਸਾਧੂਵਲ ਸਾಂಗਠਯੰਲੋ, ਨੀਤਿਵੰਤਮੁਨਿ ਵਿਧੁਲਨੁ ਪੁਰੀਗਾ ਅਰਠੰ ਚੋਸੁਕੋਵਚੁ.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦੁਲ ਸਾಂಗਠਯੰਲੋ, ਦੋਵੁਡੁ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਪ੍ਰਤਿਚੋਟਾ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ਿੰਚਡਾਨਿ ਚੁਸ਼ਾਡੁ.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦੁਲ ਸਾಂಗਠਯੰਲੋ, ਒ਕਡੁ ਨਾਮੰ ਯੋਕੁ ਨਿਧਿਠੋ ਅਸ਼ੀਰਵਦਿੰਚਡਤਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਨੋਨੁ ਨਾ ਜੀਵਿਠਾਨਿ ਆ ਧਾਰੀਕ ਵਯਕੁਲਕੁ ਅੰਕਿਠੰ ਚੋਸੁਨਾਨੁ.॥ 4॥

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਭ ਕੁਲ ਉਧਾਰੈ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦੁਲ ਸਾಂಗਠਯੰਲੋ, ਒ਕਰੁ ਤਨ ਵੰਸ਼ਮੰਤਾ ਦੁਰ੍ਘਣਾਲ ਨੁੰਡਿ ਰਕੁਸ਼ਿਸ਼ਾਡੁ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦੁਲ ਸਾಂಗਠਯੰਲੋ, ਤਨ ਸੋਹਿਠੁਲੁ ਮਰਿਯੁ ਕੁਟੁੰਬ ਸਭੁਲੁ ਪ੍ਰਪੰਚ-ਦੁਰ੍ਘਣਾਲ ਸਮੁਦ੍ਰਾਨਿ ਦਾਟਣਾਨਿਕਿ ਒ਕਰੁ ਸਹਾਯੰ ਚੋਸ਼ਾਰੁ.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦੁਲ ਸਾಂಗਠਯੰਲੋ, ਨਾਮੰ ਯੋਕੁ ਨਿਜਮੁਨਿ ਸੰਪਦ ਲਭਿਸੁੰਡਿ.

ਜਿਸੁ ਧਨ ਤੇ ਸਭ ਕੇ ਵਰਸਾਵੈ ॥

ਨਾਮੰ ਯੋਕੁ ਆ ਸੰਪਦ ਨੁੰਡਿ ਪ੍ਰਤਿ ਒ਕੁਰੁ ਪ੍ਰਮੁਖੁਲਵੁਠਾਰੁ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਰੇ ਸੇਵਾ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦੁਨਿ ਸੰਘੰਲੋ, ਦੋਵੁਨਿ ਅਸ਼ਾਨੰਲੋਨਿ ਨੀਤਿਯੁਕੁਤਮੁਨਿ ਤੀਰੁਦੁਵਾਰਾ ਒ਕਰੁ ਗੋਰਵਿੰਚਡਤਾਰੁ.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੇਭਾ ਸੁਰਦੇਵਾ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦੁਲ ਸਾಂಗਠਯੰਲੋ, ਒ਕਰੁ ਦੋਵਦੁਾਤਲ ਦੁਵਾਰਾ ਪ੍ਰਸੰਸ਼ਿੰਚਡਵਚੁ.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਪ ਪਲਾਇਨ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦੁਲ ਸਾಂಗਠਯੰਲੋ, ਒ਕਰਿ ਪਾਪਾਲਨੀ ਨਾਸਨੰ ਚੋਯੁਡਤਾਯਿ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਨ ਗਾਇਨ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦ੍ਧੁਲ ਸਾੰਗਤ੍ਯੰਗਲੋਂ, ਦੋਵੁਨਿ ਯੋਯੁਕ੍ਯ ਅਦ੍ਭੁਤਮੈਨ ਸੁਗੁਣਾਲਨੁ ਚਕਡੁ ਪਾਡੁਤਾਡੁ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੂਬ ਥਾਨ ਗੰਮਿ ॥

ਸਾਧੁਵੁਲ ਸਾੰਗਤ੍ਯੰਗਲੋਂ, ਅਨ੍ਨਿ ਪ੍ਰਦੋਸ਼ਾਲੁ ਅੰਦੁਬਾਟੁਲੋਂ ਊਂਟਾਯਿ (ਛਕਰੁ ਊਂਨੁਤ ਅਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕ ਸ਼ਾਯਿਕੀ ਪੇਰੁਗੁਤਾਡੁ).

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਫਲ ਜਨੰਮ ॥੫॥

ਊਂ ਨਾਨਕ, ਸਾਧੁਵੁਲ ਸਾੰਗਤ੍ਯੰਗਲੋਂ ਛਕਰਿ ਜੀਵਿਤੰ ਫਲਵੰਤੰ ਅਵੁਤੁੰਦਿ. ॥ 5॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਘਾਲ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦ੍ਧੁਲ ਸਾੰਗਤ੍ਯੰਗਲੋਂ ਤਪਸੁਲ ਵੰਠੀ ਫੋਰਾਟੰ ਚੋਯ੍ਯਾਲ੍ਯਿਨ ਅਵਸਰੰ ਲੇਡੁ.

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੇਤ ਨਿਹਾਲ ॥

ਂਦੁਕੰਠੇ ਸਾਧੁਵੁਲ ਯੋਯੁਕ੍ਯ ਅਸ਼ੀਰ੍ਵਦਿੰਚਬਡਿਨ ਦ੍ਯੁਸ਼੍ਠਿ ਅਦ੍ਭੁਤਮੈਨ ਅਨੰਦਾਨ੍ਨਿ ਠੇਸੁੰਦਿ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਲੁਖਤ ਹਰੈ ॥

ਸਾਧੁਵੁਲ ਸਾੰਗਤ੍ਯੰਗਲੋਂ, ਛਕਰੁ ਠਾਨੁ ਚੇਸੁਕੁਨ੍ਨੁ ਪਾਪਾਲਲੋਂ ਮੁਨਿਗਿਫੋਠਾਰੁ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਰਕ ਪਰਹਰੈ ॥

ਸਾਧੁਵੁਲ ਸਾੰਗਤ੍ਯੰਗਲੋਂ, ਛਕਰੁ ਨਰਕੰ ਨੁੰਡਿ ਰਕੁੰਚਬਡਠਾਰੁ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਈਹਾ ਉਹਾ ਸੁਹੇਲਾ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦ੍ਧੁਲ ਸਾੰਗਤ੍ਯੰਗਲੋਂ, ਙਕੁਡ ਮਰਿਯੁ ਵਚੇਯੋ ਜਨ੍ਮਲੋਂ ਛਕਰੁ ਸੰਠੋਸੰਗਾ ਊਂਟਾਰੁ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਛੁਰਤ ਹਰਿ ਮੇਲਾ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦ੍ਧੁਲ ਸਾੰਗਤ੍ਯੰਗਲੋਂ, ਵਿਡਿਫੋਯਿਨਵਾਰੁ ਦੋਵੁਨਿਠੋਂ ਠਿਰਿਗਿ ਕਲੁਸ਼ਾਰੁ.

ਜੇ ਇਛੈ ਸੇਈ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥

ਛਕਰਿ ਕੋਰਿਕਲਨ੍ਨੀ ਨੋਰਵੇਰਠਾਯਿ,

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥

ਂਦੁਕੰਠੇ, ਪਰਿਸ਼ੁਦ੍ਧੁਲ ਸਾੰਗਤ੍ਯੰਗਲੋਂ ਂਵਰੁ ਖਾਲੀ ਚੇਠੁਲਠੋਂ ਵੋਞੁਰੁ.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਾਧ ਰਿਦ ਬਸੈ ॥

ਸਰ੍ਵੋੰਨ੍ਰੁਤ ਦੋਵੁਡੁ ਸਾਧੁਵੁਲ ਹ੍ਰਾਦਯਾਲੁ ਨਿਵਸਿਸੁਡੁ.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੈ ਸਾਧ ਸੁਨਿ ਰਸੈ ॥੬॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਪਵਿਤ੍ਰੁਡਿ ਤੀਪਿ ਮਾਟਲੁ ਵਿੰਟੂ, ਒ਕਰੁ ਦੁਰ੍ਹੁਣਾਲ ਨੁੰਡਿ ਰੁਕੁੰਚਬਠੁਡਾਰੁ.॥ 6॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਨਉ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

ਪਰਿਸੁਡੁਲ ਸਾੰਗੁਤ੍ਰੁੰਲੋ ਨੋਨੁ ਦੋਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨੁੰ ਵਿੰਟਾਨੁ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

ਪਰਿਸੁਡੁਲ ਸਾੰਗੁਤ੍ਰੁੰਲੋ ਨੋਨੁ ਦੋਵੁਨਿ ਮੁਹਿਮੁਤੋ ਕੂਡਿਨ ਪਾਟਲਨੁ ਪਾਡੁਤਾਨੁ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰੈ ॥

ਸਾਧੁਵੁਲ ਸਾੰਗੁਤ੍ਰੁੰਲੋ, ਦੋਵੁਡੁ ਵਪੁਡੂ ਒ਕਰਿ ਮਨਸੁੰ ਨੁੰਡਿ ਬਯੁਟਪਡੁਡੁ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਰਪਰ ਨਿਸਤਰੈ ॥

ਪਰਿਸੁਡੁਲ ਸਾੰਗੁਤ੍ਰੁੰਲੋ, ਒ਕਰੁ ਖੁਚੁੰਤੰਗਾ ਦੁਰ੍ਹੁਣਾਲ ਨੁੰਡਿ ਰੁਕੁੰਚਬਠੁਡਾਰੁ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਲਗੈ ਪੁਤ੍ਰੁ ਮੀਠਾ ॥

ਸਾਧੁਵੁਲ ਸਾੰਗੁਤ੍ਰੁੰਲੋ, ਪ੍ਰੇਮੁ ਦੋਵੁਨਿ ਪਲੁ ਪੇਰੁਗੁਤੁੰਡਿ,

ਸਾਧੁ ਕੈ ਸੰਗਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥

ਮਰਿਯੁ ਪਰਿਸੁਡੁਲ ਸਾੰਗੁਤ੍ਰੁੰਲੋ, ਅਤਨੁ ਪ੍ਰੁਤਿ ਒ਕੁਰਿਲੋ ਕਨਿਪਿਸੁਡੁ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਏ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

ਪਰਿਸੁਡੁਲ ਸਾੰਗੁਤ੍ਰੁੰਲੋ, ਦੋਵੁਨਿ ਚਿਤ੍ਰਾਨਿਕਿ ਮਨੰ ਵਿਧੋਯੁਤਨੁ ਚੂਪਿਸੁਡਾਮੁ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥

ਸਾਧੁਵੁਲ ਸਾੰਗੁਤ੍ਰੁੰਲੋ, ਮਨੰ ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕੁਤ ਓਨੁਤ ਸੁੰਤਿਨਿ ਪਿੰਡੁਤਾਮੁ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥

ਪਰਿਸੁਡੁਲ ਸਾੰਗੁਤ੍ਰੁੰਲੋ ਅਨੁੰ ਰੁਗੁੰਤਲੁ (ਦੁਰ੍ਹੁਣਾਲੁ) ਨਯੰ ਚੋਯੁਬਠੁਡਾਯੁ.

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਭੇਟੇ ਸੰਜੋਗ ॥੭॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਒ਕਰੁ ਗੋਪੁ ਅਦੁੰਘੁੰ ਦ੍ਵਾਰਾ ਪਵਿਤ੍ਰੁਨਿਤੋ ਕਲੁਸੁਡਾਰੁ. ॥ 7॥

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬੇਦ ਨ ਜਾਨਹਿ ॥

ਸਾਧੁਵੁ ਯੋਕੁ ਮੁਹਿਮੁ ਵੇਦਸੁੰਰਕੁਰੁਲਕੁ ਕੂਡਾ ਚੇਲਿਯੁਡੁ.

ਜੇਤਾ ਸੁਨਹਿ ਤੇਤਾ ਬਖਿਆਨਹਿ ॥

ఆ లేఖనాలు వారి స్వరకర్తలు విన్నదాన్ని మాత్రమే వివరిస్తారు.

साय की ओपमा त्रिहृ गृह त्रे दूरि ॥

పవిత్ర ప్రజల గొప్పతనం మాయ యొక్క మూడు విధానాలకు అతీతమైనది.

साय की ओपमा रगी भरपूरि ॥

పరిశుద్ధ ప్రజల మహిమ అంతటా ప్రసిద్ధి చెందింది.

साय की सेता का नाही अंत ॥

పరిశుద్ధుని మహిమను అంచనా వేయలేము.

साय की सेता सदा बेअंत ॥

ఒక సాధువు యొక్క వైభవం పరిమితులకు అతీతమైనది.

साय की सेता उच ते उची ॥

పరిశుద్ధుని మహిమ ఉన్నతమైనది.

साय की सेता मूच ते मूची ॥

పరిశుద్ధుని మహిమ గొప్పవారిలో గొప్పది.

साय की सेता साय बनि आਈ ॥

సాధువుల మహిమ సాధువులకు మాత్రమే చెందింది

ਨਾਨਕ ਸਾਯ ਪ੍ਰਭ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੮॥੭॥

ఓ నానక్, నా సోదరుడుని విను, సాధువు మరియు దేవుని మధ్య తేడా లేదు,
||8||7||

सलोक ॥

శ్లోకం:

ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

తన హృదయములో ఉన్న వ్యక్తి దేవుని నివసించువాడు మరియు ఎల్లప్పుడూ
తన పాటలను పాడువాడు,

ਅਵਰੁ ਨ ਪੇਖੈ ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ॥

మరియు దేవుణ్ణి తప్ప ఇంకెవరినీ నమ్మడు.

ਨਾਨਕ ਇਹ ਲਛਣ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਹੋਇ ॥੧॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਅਲਾਠੀ ਲਕ਼ਣਾਲਨੁ ਕਲੀਗਿ ਊਂਡਠੁ ਅਤਨਿ ਭਗਵੰਤੁਨਿ ਯੋਕੁ
ਬ੍ਰਹਮਾਂ ਝਾਨੰ-ਤੋਲੀਸਿਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀਗਾ ਚੋਂਸੁੰਦਿ. ॥ 1॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਅਠਪਦੀ:

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਲੇਪ ॥

ਦੋਵਚੋਤਨੁ ਊਂਡੁ ਏਲ੍ਲਪੁਡੁ ਚੋਡੁ ਵਾਠੀ ਨੁੰਡੀ ਵੇਰੁਚੋਯੁਬਡੁਨੁ,

ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲ ਅਲੇਪ ॥

ਮੂਰਿਕੀ ਨੀਂਟੀਲੋਂ ਪੇਰਿਗੇਂ ਤਾਮਰ ਨੀਂਟੀਲੋਂਨਿ ਊਂਡੁ ਮੂਰਿਕੀਤੋਂ ਮਠੀਂ ਅਠੀਂਚੁਕੋਂਦੁ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਦੋਖ ॥

ਦੋਵਚੋਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਊਂਡੁ ਰੁਲੁ ਤਮੁ ਸੋਂਤਗਾ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤੰ ਕਾਕੁੰਡਾ ਤਮੁ ਨੁੰਡੀ
ਬਯੁਟਕੁ ਵੇਲ੍ਲਡੰਲੋਂ ਸਹਾਯੰ ਚੋਂਸੁੰਡੁ,

ਜੈਸੇ ਸੂਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਸੋਖ ॥

ਸੂਰ੍ਯੁਨਿ ਵਲੋਂ ਦਾਨਿ ਵੇਡੀਦ੍ਵਾਰਾ ਅਨਿ ਮੂਰਿਕੀਨਿ ਏਂਡੀਪੋਂਤੁੰਦਿ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਮਾਨਿ ॥

ਦੋਵਿਕ ਝਾਨੰ ਊਂਡੁ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਅੰਦਰਿਨੀਂ ਊਂਕੇਲਾ ਚੁਸੁੰਡੁ,

ਜੈਸੇ ਰਾਜ ਰੰਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਤੁਲਿ ਪਵਾਨ ॥

ਰਾਜੁਕੁ ਪੇਂਦਵਾਰਿਕੀ ਸਮਾਨਮੁਗਾ ਵੀਚੋਂ ਗਾਲੀ ਲਾਗਾ

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਧੀਰਜੁ ਏਕ ॥

ਦੋਵਚੋਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀਕੀ ਸ੍ਠੀਰਮੈਨ ਊਂਡੁ ਊਂਡੁੰਦਿ, (ਪਰਿਸ੍ਠੀਤੁਲਲੋਂ ਮਾਰੁ ਵਲ੍ਲ
ਪ੍ਰਭਾਵਿਤੰ ਕਾਨਿ ਸਹਾਨੰਲਾ),

ਜਿਉ ਬਸੁਧਾ ਕੇਉ ਖੇਦੈ ਕੇਉ ਚੰਦਨ ਲੇਪ ॥

ਭੁਮੀ ਲਾਗਾ, ਊਂਕਨਿ ਚੋਂਤ ਤ੍ਰਵਬਡੀ, ਵੇਰੋਕ ਗੰਧਪੁ ਮੁਠੁਠੋਂ
ਅਭੀਪੇਂਕੀਂਚਬਡੁਤੁੰਦਿ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਇਹੈ ਗੁਨਾਉ ॥

ਦੋਵਿਕ ਝਾਨੰ ਊਂਡੁ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਯੋਕੁ ਨਾਠ੍ਯੁਤ,

ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਪਾਵਕ ਕਾ ਸਹਜ ਸੁਭਾਉ ॥੧॥

ఓ నానక్, ప్రతి దానిలో మురికిని కాలచుడం వంటి అగ్ని యొక్క అంతర్గత స్వభావంలో ఒకటి. || 1||

బృహమ గిఆనీ నిరమల తే నిరమలా ||

దైవచేతనుడైన వాడు స్వచ్ఛమైన వారిలో అత్యంత పవిత్రమైనవాడు;
(దుర్గుణాలచే తాకబడలేదు);

జేసే మేలు న లారీ జలా ||

మురికి అంటని నీటిలా

బృహమ గిఆనీ కే మని రోఁ పూగ్రాసు ||

దేవుడు అన్నిచోట్లా ఉంటాడని చేతన మనస్సు జ్ఞానాన్ని పొందుతుంది.

జేసే ధర ఊపరి ఆకాసు ||

భూమి అంతలా ఉన్న ఆకాశంలా.

బృహమ గిఆనీ కే మిత్తు సత్తు సమాని ||

దైవిక జ్ఞానం ఉన్న వ్యక్తికి, స్నేహితుడు మరియు శత్రువు ఒకే విధంగా ఉంటాడు,

బృహమ గిఆనీ కే నాగి అభిమాన ||

ఎందుకంటే దైవిక జ్ఞానం ఉన్న వ్యక్తికి అహంకార గర్వం ఉండదు.

బృహమ గిఆనీ ఊచ తే ఊచా ||

ఆధ్యాత్మికంగా, దైవచేతన వ్యక్తి ఉన్నత స్థాయిలో ఉంటాడు.

మని అపనై రే సభ తే నీచా ||

కానీ తన మనస్సులోనే, అతను అందరి కన్నా వినయస్థుడు.

బృహమ గిఆనీ సే జన భయే ||

వారు మాత్రమే దైవస్పృహకు లోనవుతారు,

నానక జిన పుత్రు ఆపి కరేఁ || 2 ||

ఓ' నానక్, దేవుడు స్వయంగా అలా చేస్తాడు. || 2||

బృహమ గిఆనీ సగల కీ రీనా ||

దైవచేతనవ్యక్తి అందరి ధూళిలా జీవిస్తాడు (విపరీతమైన వినయం).

ఆతమ రసు బృహమ గిఆనీ చీనా ||

దైవచేతనుడైన వ్యక్తి ఆధ్యాత్మిక ఆనందాన్ని పొందుతాడు.

బ్రూమ గిఆనానీ కీ సభ ఊపరి మఱిఆ ॥

దైవిక జ్ఞాని అందరి మీద దయను చూపిస్తాడు.

బ్రూమ గిఆనానీ తే కఢ్ బురా న భఱిఆ ॥

దైవచేతన వ్యక్తి వల్ల ఏ చెడు కలగదు.

బ్రూమ గిఆనానీ సదా సమదరసీ ॥

దైవచేతన వ్యక్తి ఎల్లప్పుడూ నిష్పక్షపాతంతో ఉంటాడు.

బ్రూమ గిఆనానీ కీ ద్రిసఱి అఱిమిత్త బరసీ ॥

అద్భుతమైన మకరందం దేవుని చేతన వ్యక్తి యొక్క చూపు నుండి తగ్గుతుంది.

బ్రూమ గిఆనానీ బఱిథన తే మకతా ॥

దైవచేతన వ్యక్తి లోకసంగతమైన చిక్కుల నుండి విముక్తిని పొందుతాడు.

బ్రూమ గిఆనానీ కీ నిరమల జుగతా ॥

దైవిక జ్ఞానుల జీవనశైలి మచ్చలేనిది మరియు దుర్గుణాల నుండి విముక్తిని పొందింది.

బ్రూమ గిఆనానీ కా తేజన్ గిఆన ॥

ఆధ్యాత్మిక జ్ఞానం అనేది దైవచేతన వ్యక్తి యొక్క పోషణ.

నానక బ్రూమ గిఆనానీ కా బ్రూమ యిఆన ॥ ౩ ॥

ఓ నానక్, దైవచేతనుడైన మనిషి దేవుని ధ్యానంలో లీనమై ఉంటాడు. || 3||

బ్రూమ గిఆనానీ ఁక ఊపరి ఆస ॥

దైవచేతన వ్యక్తి తన ఆశలను ఒంటరిగా ఉన్న వ్యక్తిపై కేంద్రీకరిస్తాడు.

బ్రూమ గిఆనానీ కా నగి బినాస ॥

దైవచేతన వ్యక్తి యొక్క ఉన్నత ఆధ్యాత్మిక స్థితి ఎన్నటికీ నశించదు.

బ్రూమ గిఆనానీ కే గరీబీ సమారా ॥

దైవచేతన వ్యక్తి వినయంతో నిండి ఉంటాడు.

బ్రూమ గిఆనానీ పరఊపకార ఊమారా ॥

దైవచేతన వ్యక్తి ఇతరులకు మేలు చేయడంలో ఎల్లప్పుడూ సంతోషంగా ఉంటాడు.

బృహమ గిరియాని కే నాగి యీ యా ॥

దైవచేతన వ్యక్తికి లోకసంగతమైన చిక్కులు ఉండవు.

బృహమ గిరియాని కే యావతు యీ యా ॥

దైవచేతనమైన వ్యక్తి తన సంచార మనస్సును అదుపులో ఉంచుకుంటాడు.

బృహమ గిరియాని కే రోయి సు కలా ॥

దైవచేతన వ్యక్తికి ఏమి జరిగినా అది అంతా మంచికోసమే.

బృహమ గిరియాని కురల కలా ॥

ఈ విధంగా, దైవచేతన వ్యక్తి జీవితంలోని అన్ని కోణాల్లో విజయం సాధిస్తాడు మరియు వర్ధిల్లుతాడు.

బృహమ గిరియాని కే సంగి కలా కురల కురల ॥

దైవచేతన వ్యక్తి సహవాసంలో అందరూ దుర్గుణాల నుండి రక్షించబడతారు.

నానక బృహమ గిరియాని కే సంగి కలా కురల కురల ॥ ౪ ॥

ఓ' నానక్, దైవచేతన వ్యక్తి ద్వారా, ప్రపంచం మొత్తం దేవుణ్ణి ధ్యానిస్తుంది. ॥ 4॥

బృహమ గిరియాని కే కే కే కే కే ॥

దైవచేతన వ్యక్తి ఎల్లప్పుడూ దేవుని పట్ల ప్రేమతో నిండి ఉంటాడు.

బృహమ గిరియాని కే కే కే కే కే ॥

దేవుడు ఎల్లప్పుడూ దేవుని చేతన వ్యక్తి సాంగత్యంలో నివసిస్తాడు.

బృహమ గిరియాని కే కే కే కే కే ॥

దేవుని నామమే దేవుని చేతన వ్యక్తి యొక్క జీవనాధారం.

బృహమ గిరియాని కే కే కే కే కే ॥

దైవచేతన వ్యక్తికి, నామమే అతని కుటుంబం.

బృహమ గిరియాని కే కే కే కే కే ॥

దైవచేతన వ్యక్తి ఎల్లప్పుడూ దుర్గుణాల ప్రభావాల నుండి అప్రమత్తంగా ఉంటాడు.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਿਆਗਤ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨੁਛੈਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਤਨ ਅਹਾਂਕਾਰ ਆਲੋਚਨਨੁ ਪੁਨਰੁਧਿੰਚੁਕੁੰਟਾਡੁ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥

ਸਰੋਂਨੁਤ ਆਨੰਦਾਨਿਕੀ ਮੂਲਮੁਨਿ ਦੋਵੁਡੁ, ਦੋਵੁਨਿ ਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਮਨਸੁਲੋ ਨਿਵਸਿਸ਼ਾਡੁ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਘਰਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨੁਛੈਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਹ੍ਰੁਦਯੰਲੋ ਨਿਠ੍ਯਾਨੰਦੰ ਊਂਟੁੰਦਿ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਵਾਸ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਸਹਜਮੁਨਿ ਸ਼ਾਂਤਿ ਮਰਿਯੁ ਸਮਤੁਲ੍ਯਤਲੋ ਨਿਵਸਿਸ਼ਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥੫॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਦੋਵਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਯੁਕ੍ਕ ਅਠ੍ਯੁਨੁਤ ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕ ਸ੍ਠਿਤਿ ਏਨੁਠਿਕੀ ਨਸ਼ਿੰਚਦੁ.॥ 5॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨੁਛੈਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀਕੀ ਦੋਵੁਡੁ ਠੇਲੁਸੁ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਸੰਗਿ ਹੇਤਾ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਊਂਟਰਿਗਾ ਊਂਨੁ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀਠੋ ਪ੍ਰੇਮਲੋ ਊਂਟਾਡੁ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਏਤੁਵੰਠੀ ਚਿੰਤਲ ਨੁੰਡੀ ਅਯਿਨਾ ਵਿਮੁਕ੍ਤੀਨਿ ਪਿੰਦੁਠਾਡੁ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਬੋਧਨਲੁ ਸ੍ਵਚ੍ਚਮੁਨਿਵਿ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਕਰੈ ਪੁਤੁ ਆਪਿ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨੁਛੈਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਦੋਵੁਡੁ ਚੇਤ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਤਯਾਰੁ ਚੇਯੁਬਡਠਾਡੁ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬਡ ਪਰਤਾਪ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਮਹਿਮ ਚਾਲਾ ਗੋਪੁਦਿ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਦਰਸੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥

ਗੋਪੁ ਅਦ੍ਰੁਸ਼ੰਠੋ, ਦੋਵਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀਨਿ ਚੁਡਠੰ ਦ੍ਵਾਰਾ ਊਂਕਰੁ ਆਸ਼ੀਰ੍ਵਦਿੰਚੁਬਡਠਾਰੁ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥

ਮੁਨੰ ਦੋਵੁਨੀ ਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਸਮਰ੍ਪਿੰਚੁਕੁੰਦਾੰ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਖੇਜਹਿ ਮਹੇਸੁਰ ॥

ਮੁਨੰ ਦੋਵੁਨੀ ਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਸਮਰ੍ਪਿੰਚੁਕੁੰਦਾੰ.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ॥੬॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਦੋਵਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਤਾਨੋ ਦੋਵੁਨੀ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀਕਰਣ. ॥ 6॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਯੋਕੁ ਸਦ੍ਘੁਣਾਲੁ ਅਮੂਲ੍ਯਮੈਨਵਿ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਸਗਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀਲੋ ਅੰਨਿ ਸੰਭਾਵ੍ਯ ਦੁਰ੍ਘੁਣਾਲੁ ਊਂਟਾਲੁ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਉਨ ਜਾਨੈ ਭੇਦੁ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨੁ ਡੋਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਯੋਕੁ ਪੁੰਞ੍ਯੁ ਜੀਵਿਤ ਰਹਾਸ੍ਯਾੰਨਿ ਏਵਰੁ ਟੋਲੁਸੁਕੋਗਲਰੁ?

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥

ਏਲ੍ਲਪੁਡੁ ਡੋਵਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਨਮਸੁਕੁਰਿੰਚੰਡੀ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਥਿਆ ਨ ਜਾਇ ਅਧਾਖੁਰੁ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨੁ ਡੋਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਮੁਹਿਮਨੁ ਕੋਂਚੋਂ ਕੂਡਾ ਵਰ੍ਠਿੰਚਲੇਮੁ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨੁ ਡੋਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀਨਿ ਅੰਦਰਿ ਚੇਤ ਆਰਾਧਿੰਚਬਡਤਾਡੁ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਉਨੁ ਬਖਾਨੈ ॥

ਦੋਵੁਨੀ ਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਯੋਕੁ ਸਦ੍ਘੁਣਾਲ ਪਰਿਠਿਨਿ ਏਵਰੁ ਵਰ੍ਠਿੰਚਗਲਰੁ?

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਗਤਿ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਾਨੈ ॥

ਦੋਵਚੇਤਨੁ ਡੋਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਦੋਵਚੇਤਨ ਯੋਕੁ ਊਂਨੁਤ ਮਾਨਸਿਕ ਸ੍ਠਿਤਿ ਟੋਲੁਸੁੰਦੀ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥

ਅਪਰਿਮਿਤਮੈਨਵਿ ਦੋਵਚੇਤਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਯੋਕੁ ਧਰ੍ਮਾਲੁ.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੭॥

ఓ' నానక్, ఎల్లప్పుడూ దైవచేతన వ్యక్తికి భక్తితో నమస్కరించండి. || 7||

బ్రహ్మ గియానీ సభ సిఘ్రితీ కా కరతా ॥

దైవచేతనుడైన వ్యక్తి మొత్తం సృష్టికే సృష్టికర్త.

బ్రహ్మ గియానీ సద జీవే నగీ మరతా ॥

దైవచేతన వ్యక్తి శాశ్వతంగా జీవిస్తాడు మరియు అస్సలు చనిపోడు.

బ్రహ్మ గియానీ ముక్తి జుగతి జీఅ కా దాతా ॥

దైవచేతన వ్యక్తి అత్యున్నత ఆధ్యాత్మిక స్థితిని సాధించడానికి మరియు ఆత్మ విముక్తిని పొందే మార్గం యొక్క ప్రదాత.

బ్రహ్మ గియానీ పురన పురఖు బిఘాతా ॥

దైవచేతన వ్యక్తి పరిపూర్ణ సర్వోన్నతుడు, అతను అందరినీ ఆకట్టుకుంటాడు.

బ్రహ్మ గియానీ అనాఠ కా నాఠు ॥

దైవచేతనవ్యక్తి రక్షణ లేనివాడికి రక్షకుడు.

బ్రహ్మ గియానీ కా సభ ఉపరి హాఠు ॥

దైవచేతనుడైన వ్యక్తి తన సహాయ హస్తాన్ని అందరికీ చూపాడు.

బ్రహ్మ గియానీ కా సగల అకారు ॥

విశ్వమంతా ఈ దైవచేతన వ్యక్తికి చెందినదే.

బ్రహ్మ గియానీ ఖాపి నిరీకారు ॥

దైవచేతనుడైన వాడే ఒక రూపం లేని దేవుడు (దేవుని వ్యక్తికరణ).

బ్రహ్మ గియానీ కీ సేతా బ్రహ్మ గియానీ బనీ ॥

దైవచేతనుడి మహిమ కేవలం దైవచేతనమైన వాడికి మాత్రమే సరిపోతుంది.

నానక బ్రహ్మ గియానీ సరబ కా ధనీ ॥౮॥౮॥

ఓ' నానక్, దైవచేతనుడే అందరికీ గురువు. ||8||8||

సలెక్ ॥

శ్లోకం:

ఉరి ధారే జే అంతరి నామ్ ॥

నామాన్ని హృదయంలో ప్రతిష్ఠించిన వ్యక్తి

सरब मे पखे भगवान् ॥

దేవుడు అందరిలో లీనమైపోయి ఉండడాన్ని ఎవరు చూస్తారు,

निमिष निमिष ठाकुर नमसकरै ॥

ప్రతి క్షణమూ గురుదేవుణ్ణి భక్తితో నమస్కరించేవాడు (ప్రేమతో, భక్తితో ఆయనను గుర్తుచేసుకునేవాడు),

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਅਪਰਸੁ ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੧॥

ఓ' నానక్, అలాంటి వ్యక్తి నిజమైన అపరాస్ (స్పృశించని సాధువు) తన సహవాసంలో వచ్చిన వారందరినీ జనన మరణ చక్రం నుండి విముక్తి చేస్తాడు.

॥1॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਮਿਥਿਆ ਨਾਹੀ ਰਸਨਾ ਪਰਸ ॥

అబద్ధాన్ని నాలుకతో తాకని వ్యక్తి: (అసత్యము చెప్పనివాడు),

ਮਨ ਮਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਦਰਸ ॥

ఆయన మనస్సు పరిశుద్ధునిచే (దేవుని) ఆశీర్వాదించబడిన దర్శనం పట్ల ప్రేమతో నిండిపోయింది;

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪੁ ਨ ਪਖੈ ਨੇਤ੍ਰੁ ॥

ఎవరి కన్నులు వేరొక స్త్రీ యొక్క సౌందర్యమును చూడవో,

ਸਾਧ ਕੀ ਟਹਲ ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੇਤ ॥

పరిశుద్ధులకు సేవచేసి పరిశుద్ధుల సాంగత్యాన్ని ప్రేమించేవారు,

ਕਰਨ ਨ ਸੁਨੈ ਕਾਹੁ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ॥

ఎవరి చెవులు ఎవరివైనా అపనిందలను వినవో,

ਸਭ ਤੇ ਜਾਨੈ ਆਪਸ ਕਉ ਮੰਦਾ ॥

అతను అందరికంటే వినయస్థుడుగా భావిస్తాడు (అహాన్ని వదిలేసి),

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਿਖਿਆ ਪਰਹਰੈ ॥

గురుకృపవలన దుర్గుణాలను వదిలించుకుంటాడు.

ਮਨ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ਮਨ ਤੇ ਟਰੈ

ਤਨ ਚੋਡੁ ਕੋਰਿਕਲਨੁ ਤਨ ਮਨਸੁ ਨੁੰਡੀ ਬਹਿਸਕੁਰਿੰਚਿਨਵਾਡੁ

ਇੰਦ੍ਰੀ ਜਿਤ ਪੰਚ ਦੇਖ ਤੇ ਰਹਤ ॥

ਤਨ ਸਮਸ੍ਯਲਨੁ ਜਯਿੰਚਿਨਵਾਡੁ (ಇਂਦ੍ਰਿਯਾਲੁ) ਮਰਿਯੁ ਐਦੁ ਦੁਰ੍ਹਣਾਲ
ਨੁੰਡੀ ਵਿਮੁਕ੍ਤੀ ਪਿੰਦਿਨਵਾਡੁ,

ਨਾਨਕ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੇ ਐਸਾ ਅਪਰਸ ॥੧॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਲਕ਼ਲਾਦਿ ਮੰਦਿਲੋਂ ਅਲਾਠੀ ਅਪਰਾਠ (ਸ੍ਪ੍ਰੇਸ਼ਿੰਚਨਿ ਸਾਧੁਵੁ) ਅਰੁਦੁਗਾ
ਠੰਨਾਰੁ. ॥ 1॥

ਬੈਸਨੇ ਸੇ ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ ਸੁਖਸੰਨ ॥

ਨਿਜਮੈਨ ਵੇਠਵੁਡੁ (ਵਿਠਵੁ ਭਕੁਤੁਡੁ) ਦੇਵੁਡੁ ਪੁਰ੍ਰੀਗਾ ਸੰਠੋਪਿੰਚਬਡਿਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ.

ਬਿਸਨ ਕੀ ਮਾਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਭਿੰਨ ॥

ਅਠਨੁ ਮਾਯਲੋਂ ਠੰਡਕੁੰਡਾ ਨਿਵਸਿੰਨਾਡੁ (ਪ੍ਰਪੰਚ ਭ੍ਰਮਲ ਨੁੰਡੀ ਵੇਰੁਗਾ
ਠੰਟੁ).

ਕਰਮ ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਨਿਹਕਰਮ ॥

ਅਠਨੁ ਮੰਚਿ ਪਨੁਲਨੁ ਚੋਂਨਾਡੁ ਕਾਨਿ ਬਹੁਮਤੁਲਨੁ ਆਸ਼ਿੰਚਡੁ.

ਤਿਸੁ ਬੈਸਨੇ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਧਰਮ ॥

ਅਠੁਵੰਠੀ ਵੇਠਵੁਡੀ (ਵਿਠਵੁ ਭਕੁਤੁਡੁ) ਯੋਕੁਕੁ ਜੀਵਨ ਵਿਧਾਨੰ ਮਚੁਲੈਨਿ
ਸ੍ਵਚੁਮੈਨਦਿ;

ਕਾਹੁ ਫਲ ਕੀ ਇਛਾ ਨਹੀ ਬਾਛੈ ॥

ਤਨ ਪਨੁਲ ਪ੍ਰਠਿਫਲੰ ਕੋਸੰ ਅਠਨਿਕੀ ਏ ਕੋਰਿਕ ਲੇਦੁ.

ਕੇਵਲ ਭਗਤਿ ਕੀਰਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ॥

ਐਯਨ ਭਕ੍ਤੀ ਧ੍ਯਾਨੰਲੋਂ, ਭਗਵੰਤੁਨਿ ਪਾਟਲਨੁ ਪਾਡਟੰਲੋਂ ਮਾਠ੍ਰਮੇ ਲੀਨਮੈ
ਠੰਟਾਡੁ.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਸਿਮਰਨ ਗੋਪਾਲ ॥

ਐਯਨ ਮਨਸੁ, ਮਰਿਯੁ ਸ਼ਰੀਰੰ ਦੇਵੁਨਿ ਝਾਪਕੰਲੋਂ ਠੰਟਾਯਿ.

ਸਭ ਉਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥

ਅਠਨੁ ਅਨਿ ਜੀਵੁਲ ਪੈ ਦਯਨੁ ਕਲਿਗਿ ਠੰਟਾਡੁ.

ਆਪਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਅਵਰਗ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥

ಆಯನ ದೆವುನಿ ನಾಮಾನ್ನಿ ಧ್ಯಾನಿಸ್ತಾಡು, ಇತರುಲು ಕೂಡಾ ಧ್ಯಾನಿಂಚೆಲಾ ಪ್ರೆರೆಪಿಸ್ತಾಡು.

ਨಾನਕ ಓਹੁ ಬੈಸನੇ ಪರಮ ಗತಿ ಪಾವೆ ॥೨॥

ಓ' ನಾನಕ್, ಅಲಾಂಟಿ ವೌಷ್ಟವುಡು ಅತ್ಯುನ್ನತ ಹೊದಾನು ಪೊಂದಾಡು. ॥ 2॥

ಬಗਉತಿ ಬಗವೆತ ಬಗತಿ ಕಾ ರೆಗು ॥

ದೆವುನಿ ನಿಜಮನ ಭಕ್ತುಡು, ಅತನಿ ಹೃದಯಂ ದೆವುನಿ ಭಕ್ತಿ ಆರಾಧನತ್ ನಿಂಡಿ ಊಂಟುಂದಿ.

ಸಗಲ ತಿಆಗೈ ದುಸਟ ಕಾ ಸೆಗು ॥

ದುಷ್ಟಲ ಸಾಂಗತ್ಯಾನ್ನಿ ಆಯನ ವಿಡಿಚಿಪೆಟ್ಟಾಡು.

ಮನ ತೆ ಬಿನಸೆ ಸಗಲಾ ಬರಮು ॥

ಅನ್ನಿ ಸಂದೆಹಾಲು ಅತನಿ ಹೃದಯಂ ನುಂಡಿ ಅದೃಶ್ಯಮವುತಾಯಿ.

ಕರಿ ಪುಜೆ ಸಗಲ ಪಾರಬ್ರಹ್ಮ ॥

ಪ್ರತಿಚೆಟಾ ಊನ್ನಾಡನೆ ನಮ್ಕಂತ್ ಆಯನ ದೆವುಣ್ಣಿ ಆರಾಧಿಸ್ತಾಡು.

ಸಾಧಸೆಗಿ ಪಾಪಾ ಮಲ್ಲು ಖೆವೆ ॥

ಪರಿಶುದ್ಧುನಿ ಸಹವಾಸಮುಲೆ ತನ ಮನಸ್ಸು ಚೆಸಿನ ಪಾಪಾಲ ಮುರಿಕಿನಿ ಆಯನ ಕಡಿಗಿವೆಸ್ತಾಡು.

ತಿਸು ಬಗਉತಿ ಕಿ ಮತಿ ಊತಮ ಹೆವೆ ॥

ಅಟುವಂಟಿ ದೆವುನಿ ಭಕ್ತುನಿ ಜ್ಞಾನಂ ಸರ್ವೊನ್ನತಮವುತುಂದಿ.

ಬಗವೆತ ಕಿ ಟಗಲ ಕರೆ ನಿತ ನೆತಿ ॥

ಪ್ರತಿರೊಜಾ ಆಯನ ದೆವುಣ್ಣಿ ಪ್ರೆಮತ್, ಭಕ್ತಿತ್ ಗುರುಂಚುಕುಂಟಾಡು.

ಮನು ತನು ಅರಪೆ ಬಿಸನ ಪರಿತಿ ॥

ಆಯನ ತನ ಮನಸ್ಸುನು, ಶರೀರಾನ್ನಿ ದೆವುನಿ ಪ್ರೆಮಕು ಸಮರ್ಪಿಸ್ತಾಡು.

ಹರಿ ಕೆ ಚರನ ಹಿರದೆ ಬಸಾವೆ ॥

ಆಯನ ತನ ಹೃದಯಂಲೆ ದೆವುನಿ ಸದ್ಗುಣಾಲನು ಪೆಂಪೊಂದಿಂಚುಕುಂಟಾಡು.

ನಾನಕ ಐಸಾ ಬಗਉತಿ ಬಗವೆತ ಕਉ ಪಾವೆ ॥೩॥

ಓ' ನಾನಕ್, ಅಲಾಂಟಿ ದೆವುನಿ ಭಕ್ತುಡು ತನಲೆ ತಾನೆ ಅತನಿನಿ ಗ್ರಹಿಸ್ತಾಡು. ॥ 3॥

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਜੋ ਮਨੁ ਪਰਬਥੈ ॥

ಆಯನ ನಿಜಮైన ಪಂಡಿತುಡು, ಮತ ಪಂಡಿತುಡು, ಅತನು ಮೊದಟ ತನ
ಮನಸ್ಸುನು ಉಪದೇಶಿಸ್ತಾಡು;

ਰਾਮ ನಾಮੁ ಆತਮ ਮਹਿ ಸੋਥੈ ॥

ನಾಮ್ ಕೊಸಂ ತನ ಆತ್ಮಲೊನೆ ವೆತುಕುತಾಡು.

ਰਾਮ ನಾಮ ಸಾರು ರಸು ਪੀವੈ ॥

ಆಯನ ದೇವುನಿ ನಾಮಮುನು ಧ್ಯಾನಿಂಚಡಂಲೊ ಅತ್ಯಂತ ಆನಂದಾನಿ
ಅನುಭವಿಸ್ತಾಡು (ದೇವುನಿ ನಾಮಮುಲೊನಿ ಅತ್ಯದ್ಭುತಮైన ಮಕರಂದಂಲೊ
ಪಾನಿಯಾಲನು).

ਉਸು ಪੰਡಿತ ಕೆ ਉಪದೇಸಿ ಜಗು ಜೀವੈ ॥

ಅಟುವಂಟಿ ಪಂಡಿತುನಿ ಬೊಧನಲ ದ್ವಾರಾ, ಪ್ರಪಂಚಂ ಮೊತ್ತಂ ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕಂ
ಸಜೀವಂಗೆ ಮಾರುತುಂದಿ.

ಹರಿ ಕੀ ಕਥಾ ಹਿರਦੈ ਬਸಾವੈ ॥

ಆಯನ ದೇವುನಿ ಸದ್ಗುಣಾಲನು ತನ ಹೃದಯಂಲೊ ಅಮರ್ಚುಕುಂಟಾಡು;

ਸੋ ਪੰਡਿਤು ಫಿರಿ ಜೊನಿ ನ ಆವੈ ॥

ಅಲಾಂಟಿ ಪಂಡಿತುಡು ಮಲ್ಳಿ ಜನನ ಮರಣಾಲ ಚಕ್ರಾಲೊಕಿ ವೆಳ್ಳಡು.

ಬೆದ ಪುರಾನ್ ಸಿಮಿತಿ ಬುಝೆ ಮೂಲ ॥

ವೆದಾಲ, ಪುರಾಣಾಲ, ಸ್ತೂತುಲ (ಹಿಂದೂ ಮತಂ ಯುಕ್ಕ ಪವಿತ್ರ ಪುಸ್ತಕಾಲು) ಪ್ರಾಥಮಿಕ
ಸಾರಾಂಶಂ ದೇವುಡು ಅನಿ ಅತನು ಅರ್ಥಂ ಚೆಸುಕುನ್ನಾಡು.

ಸುಖಮ ಮಹಿ ಜಾನೆ ಅಸಖುಲ ॥

ಅವ್ಯಕ್ತ (ದೇವುಡು) ಲೊ, ಅತನು ಉನಿಕಿಲೊ ಉನ್ನ ಸ್ಪಷ್ಟಮైన ಪ್ರಪಂಚಾನಿ ಚೂಸ್ತಾಡು
(ವಿಶ್ವಂ ಅದೃಶ್ಯ ದೇವುನಿ ವ್ಯಕ್ತೀಕರಣ ಅನಿ ಅತನು ಚೂಸ್ತಾಡು).

ਚಹು ವರನಾ ಕਉ ದೆ ಉಪದೇಸು ॥

ಅತನು ಅನಿ ಸಾಮಾಜಿಕ ವರ್ಗಾಲ ಪ್ರಜಲಕು (ಅದೇ) ಸೂಚನಲನು ಬೊಧಿಸ್ತಾಡು.

ನಾನಕ ಉಸು ಪੰਡಿತ ಕਉ ಸದಾ ಅದೇಸು ॥೪॥

ಓ' ನಾನಕ್, ಅಲಾಂಟಿ ಪಂಡಿತುಡಿಕಿ, ನೆನು ಎಪ್ಪಟಿಕೆ ವಂದನಂ ಚೆಸ್ತುನ್ನಾನು. ॥ 4॥

ಬಿಜ ಮೆತು ಸರಬ ಕೆ ಗಿಆನು ॥

ప్రతి ఒక్కరికీ విత్తన మంత్రం (నామం) ఆధ్యాత్మిక జ్ఞానం.

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਮਹਿ ਜਪੈ ਕੇਉ ਨਾਮੁ ॥

ఎవరైనా, ఏ వర్గం వారైనా (లేదా నాలుగు కులాల నుండి) నామాన్ని ధ్యానించడానికి సిద్ధంగా ఉన్నారు.

ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

నామం గురించి ఆలోచించే వారు జనన మరణాల చక్రం నుండి విముక్తిని పొందుతారు.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥

అయినప్పటికీ, పరిశుద్ధ సంస్థలో దాన్ని పొందేవారు చాలా అరుదుగా ఉంటారు.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅੰਤਰਿ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥

ఆయన కృపవలన ఆయన తన నామమును ఒక వ్యక్తి హృదయములో ప్రతిష్ఠిస్తాడు.

ਪਸੁ ਪ੍ਰੇਤ ਮੁਖਦ ਪਾਥਰ ਕਉ ਤਾਰੈ ॥

ఆ వ్యక్తి జంతువు, దెయ్యం, మూర్ఖుడు, లేదా రాతి హృదయంలా ఉన్నప్పటికీ, అతను ఇప్పటికీ రక్షించబడతాడు (జనన మరియు మరణ చక్రం నుండి).

ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਦੁ ਨਾਮੁ ॥

దేవుని పేరు పెనాసియా, అన్ని అనారోగ్యాలను నయం చేయడానికి నివారణ.

ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥

భగవంతుని మహిమను పాడటం అదృష్టం మరియు ఆనందానికి ప్రతిరూపం.

ਕਾਹੁ ਜੁਗਤਿ ਕਿਤੇ ਨ ਪਾਈਐ ਧਰਮਿ ॥

కానీ నామాన్ని ఏ నిర్దిష్ట ఆధునికత లేదా మత ఆచారాల ద్వారా పొందలేము.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ॥੫॥

ఓ' నానక్, అతను మాత్రమే దానిని పొందుతాడు, అతను చాలా ముందుగానే నియమించబడ్డాడు. || 5||

ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥

ఎవరి హృదయంలో ఉన్నవ్యక్తి సర్వోన్నత దేవుని నివాసమొ,

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥

ఆయన పేరు నిజంగానే రామ్ దాస్, దేవుని సేవకుడు.

आतम राम तिसु नदरी आइआ ॥

అటువంటి భక్తుడు అన్నిచోట్లా ఉండే దేవుణ్ణి గ్రహిస్తాడు.

दास दसंतन भ्राइ तिनि पाइआ ॥

తనను తాను చాలా వినయంగా భావించి, ఆ వ్యక్తి దేవుణ్ణి గ్రహిస్తాడు.

सदा निकटि निकटि हरि ज्ञानु ॥

దేవుడుని దగ్గరగా ఉన్నట్లుగా భావించే వ్యక్తికి అతను ఎల్లప్పుడూ దగ్గరగా ఉంటాడు.

शे दासु दरगाह परवानु ॥

అలాంటి దేవుని సేవకుడు దేవుని ఆస్థానంలో ఆమోదించబడతాడు.

अपुने दास कउ आपि किरपा करै ॥

తన సేవకునికి తానే తన కృపను అనుగ్రహిస్తాడు.

तिसु दास कउ सभ सेझी परै ॥

మరియు అలాంటి సేవకుడు ప్రతిదాన్ని అర్థం చేసుకుంటాడు.

सगल सँगि आतम उदासु ॥

కుటుంబంలో నివసించే ఆయన లోకశోధనల నుండి దూరంగా ఉంటాడు.

ऐसी ज़गति नानक रामदासु ॥६॥

ఓ' నానక్, రామ్ దాస్ (దేవుని సేవకుడు) యొక్క జీవన విధానం అలాంటిది. ||6||

पूज की आगिआ आतम गितावै ॥

తన హృదయం నుండి దేవుని చిత్తాన్ని ప్రేమించేవాడు,

जीवन मुक्ति सेउ कहावै ॥

జీవన్ ముక్తుడు అని చెబుతారు - జీవించి ఉన్నప్పుడే మాయ సంబంధాల నుండి విముక్తిని పొందినవారు.

तैसा हरखु तैसा उसु सेगु ॥

అలాంటి వ్యక్తికి, ఆనందం మరియు దుఃఖం ఒకే విధంగా ఉంటాయి.

सदा अनंदु तग नही बिओगु ॥

ఆయన ఎల్లప్పుడూ నిత్యానందంలో ఉంటాడు ఎందుకంటే ఆ స్థితిలో దేవుని నుండి వేరు అవ్వలేడు.

తేసా సువరన్ తేసీ ఉస్ మాటి ॥

అతనికి, బంగారం మరియు ధూళి రెండూ ఒకే విధంగా ఉంటాయి.

తేసా అమితై తేసీ బిఖ్ ఖాటి ॥

మకరందం లాగే, అతనికి చేదు విషం కూడా ఉంటుంది.

తేసా మాన్ తేసా అభిమాన్ ॥

ఒక గౌరవం వలె, అతనికి అహం యొక్క ప్రదర్శన కూడా.

తేసా రేక్ తేసా రాజాన్ ॥

బిచ్చగాడిలాగే, అతనికి రాజు కూడా ఉంటాడు.

జె వరతాఁ సాఁ జిగతి ॥

దేవుడు ఏమి చేసినా అతను అనుసరించడానికి అదే సరైన మార్గం.

నానక్ ఓరు పురఖ్ కరీఁ జీవన్ ముకతి ॥౧॥

ఓ' నానక్, ఆ వ్యక్తిని జీవన్ ముక్తుడు (జీవించి ఉన్నప్పుడు విముక్తి) అని పిలుస్తారు. ||7||

పారబ్హమ్ కే సగలై ఠాఁ ॥

ప్రతి ఒక్కరూ సర్వోన్నత దేవునికి చెందినవారు.

జితై జితై ఘరి రాఁ తేసా తిన్ నాఁ ॥

మనస్సు యొక్క ఏ దశలోనైనా, దేవుడు మానవులను ఉంచుతాడు, అదే వారు పొందే పేరు.

ఁఁ కరన్ కరావన్ జేఁ ॥

దేవుడే స్వయంగా ప్రతిదీ చేయగలడు మరియు చేపిస్తాడు.

పూఁ తావై సేఁ ఛని రేఁ ॥

దేవునికి ఏది ప్రీతికలిగించినా, చివరికి అది నెరవేరుతుంది.

పసరిఁ ఁఁ రేఁ అన్త తరేఁ ॥

అపరిమితమైన సముద్రపు అలల వలె, దేవుడు తనను తాను ప్రతిచోటా వ్యాపించుకున్నాడు

ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਰੰਗ ॥

సర్వోన్నత దేవుని నాటకాలను అర్థం చేసుకోలేము.

ਜੈਸੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ਤੈਸਾ ਪਰਗਾਸ ॥

దేవుడు ఒక వ్యక్తికి ఏ బుద్ధిని అనుగ్రహించినా, ఆయన మనస్సు అలాగే జ్ఞానోదయం చెందుతుంది.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਤਾ ਅਬਿਨਾਸ ॥

సర్వోన్నత దేవుడు నశించని (మరణంలేని మరియు శాశ్వత) సృష్టికర్త.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥

అతను ఎప్పటికీ దయగలవాడు.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੮॥੯॥

ఓ నానక్, ప్రేమపూర్వక భక్తితో ఆయనను మళ్ళీ మళ్ళీ గుర్తుంచుకోవడం ద్వారా, మానవులు ఆశీర్వాదించబడి, సంతోషంగా ఉంటారు. ||8|| 9||

ਸਲੋਕੁ ॥

శ్లోకం:

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਅਨੇਕ ਜਨ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥

చాలా మంది దేవుని పాటలను పాడతారు, కానీ ఆయన సద్గుణాలు అంతు లేనివి.

ਨਾਨਕ ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਚੀ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥੧॥

ఓ నానక్, దేవుడు ఈ విశ్వాన్ని అనేక విధాలలో మరియు రూపాల్లో సృష్టించాడు. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਪੂਜਾਰੀ ॥

అనేక లక్షలాది మంది ఆయన ఆరాధకులు.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥

అనేక లక్షలాది మంది మతపరమైన ఆచారాలను మరియు ప్రపంచ విధులను నిర్వహిస్తారు.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਤੀਰਥਯਾਤ੍ਰਾ ਸ਼ਲਾਲ ਨਿਵਾਸਿਤੁਲੁਗਾ ਮਾਰਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਨ ਭ੍ਰਮਹਿ ਉਦਾਸੀ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਅਰਠਯੰਗਲੋਂ ਪਰਿਠਯਾਗੰ ਚੇਸ਼ੁਨੁਨੁਪੁਡੁ ਤਿਰੁਗੁਠਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਕੇ ਸ਼ੇਤੇ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਵੇਦਾਸ਼ਿਵੰਠਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਪੀਸੁਰ ਹੇਤੇ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲ ਮੰਦੀ ਦੇਵੁਠੀ ਸੰਠੋਪਪੇਠੁਠਾਨਿਕੀ ਸ਼ੁਠਯੰਗਾ ਸ਼ਿਕ਼ਿੰਚੁਕੁਨੇ ਆਚਾਰਾਠੀ ਪਾਠੀਠਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਤਮ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰਹਿ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਤਮ ਅੰਠਰੁਠ ਆਠੁਨੁ ਠਯਾਨਿਸ਼ਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਬਿ ਕਾਬਿ ਬੀਚਾਰਹਿ ॥

ਅਨੇਕ ਮੰਦੀ ਕਵੁਲੁ ਕੂਰਿਚੁਨ ਕਵਿਠੁਵੰ ਗੁਰਿੰਚਿ ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਆਠੀਚਿਸ਼ਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਹਿ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਮੰਦੀ ਆਠਨਨੁ ਠਯਾਨਿਸ਼ਾਰੁ, ਪੁਰਿਠਿਸਾਰੀ ਆਠਨ ਕੋਸੰ ਕੋਠੁ ਪੇਰੁਨਿ ਠਪਠਯੋਗਿਸ਼ਾਰੁ.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥੧॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਸੁਠੀਕਰੁ ਠਯੋਕੁ ਸੁਗੁਠਾਲ ਪਰਿਮਿਠੁਲਨੁ ਠਵਰੁ ਕਨੁਗੋਨਠੇਰੁ. ॥ 1॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਅਠਿਮਾਨੀ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਅਹਾਂਕਾਰੁਲੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ॥

ਅਠੁਨਾਨਠੋਂ ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਗੁਠੀਵਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਿਰਪਨ ਕਠੋਰ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਰਾਠਿ ਹੁਠਦਠਯੰ ਗਲਵਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਠਿਗ ਆਤਮ ਨਿਕੋਰ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਸੁਨਿਠੁਠਮੈਨਵਾਰੁ ਮਰਿਠਠੁ ਪੁਰਿਗਾ ਕਰੁਠ ਠੇਨਿ ਵਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦਿ ਮੰਦਿ ಇਤਰੁਲੁਲੁ ਸੰਪਦਲੁਨੁ ਦੋਂਗਿਲਿੰਚੇਵਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦੂਖਨਾ ਕਰਹਿ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦਿ ਮੰਦਿ ਇਤਰੁਲੁਨੁ ਦੂਸਿਸ਼ਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਸੁਮ ਮਾਹਿ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦਿ ਮੰਦਿ ਤਮੁ ਜੀਵਿਤਮੁੰਤਾ ਪੁਰੁਪੰਚੁ ਸੰਪਦਲੁਨੁ
ਸੰਪਾਦਿੰਚੁਡਾਨਿਕੀ ਕਠੁਪਡਤਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰਦੇਸ ਭੁਮਾਹਿ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦਿ ਮੰਦਿ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਦੇਸ਼ਾਲੋਂ ਤਿਰੁਗੁਤਾਰੁ.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥

ਓ' ਦੇਵੁਡਾ, ਮੀਰੁ ਵਾਰੀਕੀ ਕੇਟਾਯਿੰਚਿਨੁ ਪਨੁਲਨੇ ਪੁਰੁਜਲੁ ਚੇਸ਼ਾਰੁ.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਜਾਨੈ ਕਰਤਾ ਰਚਨਾ ॥੨॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਸੁਭਿਕਰੁਕੁ ਮਾਤੁਰੁਮੇ ਆਯਨੁ ਸੁਭਿ ਯੋਕੁ ਪਨਿਤੀਰੁ ਤੇਲੁਸੁ. ॥ 2॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਿਧ ਜਤੀ ਜੋਗੀ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦਿ ਮੰਦਿ ਸਿੰਦੁਲੁ, ਸੇਲਿਭੇਲੋਂ ਮਰਿਯੁ ਯੋਗੁਲੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜੇ ਰਸ ਭੋਗੀ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦਿ ਰਾਜਾਲੁ, ਪੁਰੁਪੰਚੁ ਆਨੰਦਾਲੁਨੁ ਆਸੁਵਿਸ਼ੁਨੁਨੁਨੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਉਪਾਏ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦਿ ਪੰਖੁਲੁ ਮਰਿਯੁ ਪਾਮੁਲੁ ਸੁਭਿੰਚੁਬਠੁਯੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਥਰ ਬਿਰਖ ਨਿਪਜਾਏ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦਿ ਰਾਝੁ ਮਰਿਯੁ ਚੋਲੁ ਆਤੁਪੁਤੀ ਚੇਯੁਬਠੁਯੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦਿ ਗਾਲੁ, ਜਲਾਲੁ ਮਰਿਯੁ ਮੰਟਲੁ ਆਨੁਯੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਸ ਭੂ ਮੰਡਲ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦਿ ਭੂਮੁਲੁ ਮਰਿਯੁ ਗੁਰੁ ਵੁਧੁਵੁਧੁਲੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖਤੁ ॥

అనేక లక్షలాది చంద్రులు, సూర్యులు మరియు నక్షత్రాలు.

కఱి కెటి డెవ డానవ ఁంద్ సిరి డ్డ ॥

అనేక లక్షలాది మంది కోణాలు, రాక్షసులు మరియు ఇంద్రులు, వారి రీగల్ కానోపీల కింద ఉన్నారు.

సగల సమగ్రి అపనె సుతి ధారె ॥

అతను మొత్తం సృష్టిని ఒక దారంలో కట్టిన పూస లాగా తన ఆజ్ఞకు లోబడి ఉంచాడు.

నానక జిసు జిసు డావె తిసు తిసు నిసతారె ॥ ౩ ॥

ఓ' నానక్, ఎవరితో అయితే అతను సంతోషంగా ఉంటాడో, అతను వాటిని ప్రపంచ-మహాసముద్రం గుండా దాటిస్తాడు ॥ 3॥

కఱి కెటి రాజస తామస సాతక ॥

అనేక లక్షలమంది అధికారంలో, దుర్గుణాలకు, సద్గుణాలకు కట్టుబడి ఉన్నారు. (మాయ యొక్క మూడు విధానాలలో)

కఱి కెటి బెడ పురాన సిమితి అరు సాసత ॥

అనేక లక్షలాది మంది వేదాలు, పురాణాలు, స్మృతులు, మరియు శాస్త్రాలను (పవిత్ర పుస్తకాలు) అధ్యయనం చేస్తారు.

కఱి కెటి కిఁఁ రతన సమృద ॥

దేవుడు సముద్రాలలో అనేక లక్షలాది ఆభరణాలను సృష్టించాడు.

కఱి కెటి నానా పుకార జీత ॥

అతను లక్షల కొద్దీ వివిధ రకాల జీవులను సృష్టించాడు.

కఱి కెటి కిఁఁ డిర జీవె ॥

దీర్ఘాయుషుతో జీవించే అనేక లక్షలాది మంది సృష్టించబడ్డారు.

కఱి కెటి గిరీ మెర సువరన డివె ॥

అనేక లక్షలాది బంగారు పర్వతాలను సృష్టించాడు

కఱి కెటి జఖ్ కిరీర పిసాఢ ॥

అనేక లక్షలాది మంది యక్షులు (సంపద యొక్క దేవుని సేవకులు), కిన్నరులు (నృత్యకారులు), మరియు పిసాచ్ లు ఉన్నారు (తక్కువ సామాజిక హోదా ఉన్న ప్రజలు).

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭੂਤ ਪ੍ਰੇਤ ਸੁਕਰ ਮ੍ਰਿਗਾਚ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਦੁਖ ਸੁਭਾਵੰ ਕਲੀਗਿਨ ਆਤਮਾ, ਦੋਯਾਯਾ, ਪੰਦੁਲੁ ਮਰਿਯੁ ਪੁਲੁਲੁ ਅਯਾਯੁ.

ਸਭ ਤੇ ਨੇਰੈ ਸਭਹੁ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥

ਅਤਨੁ ਅੰਦਰਿਕੀ ਦਗ਼ਰਗਾ ਊਨਾਡੁ, ਕਾਨੀ ਅੰਦਰਿਕੀ ਦੂਰੰਗਾ ਊਨਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਅਤਨੁ ਵਿਡਿਘੋਯਿਨਵਾਡੁ ਮਰਿਯੁ ਅਤਨਿ ਸੁਖਿਘੋਲੋ ਕੂਡਾ ਪੁਰਵੇਸ਼ਿਸੁਨਾਡੁ.॥ 4॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਤਾਲ ਕੇ ਵਾਸੀ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਕਿੰਦਲੀ ਪੁਰਾਣਾਲਲੋ ਨਿਵਸਿਸੁਨਾਡੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਨਿਵਾਸੀ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਨਰਕੰਲੋ ਊਂਡਲੁ ਵੰਲੀ ਤੀਪੁਰਵੇਸ਼ਿਨ ਬਾਧ ਮਰਿਯੁ ਦੁਃਖੰਲੋ ਜੀਵਿਸੁਨਾਡੁ ਮਰਿਯੁ ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਸੁਰਗੰਲੋ ਊਂਡਲੁ ਵੰਲੀ ਵਿਲਾਸਵੰਤਮੇਸ਼ਿਨ ਜੀਵਿਤਾਲਨੁ ਗਡੁਪੁਤਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਨਮਹਿ ਜੀਵਹਿ ਮਰਹਿ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਜਨਮਿਸੁਨਾਡੁ, ਤਮ ਜੀਵਿਤਾਲਨੁ ਗਡੁਪੁਤਾਰੁ ਮਰਿਯੁ ਮਰਣਿਸੁਨਾਡੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਫਿਰਹਿ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਜਨਨ ਮਰਣਾਲ ਚਕੁਰਾਲ ਗੁੰਡਾ ਤਿਰੁਗੁਤਾ ਊਂਟਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੈਠਤ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥

ਚਾਲਾ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਅਪੁਰਯੰਤੰਗਾ ਤਮ ਜੀਵਨੋਪਾਧਿਨਿ ਸੰਪਾਦਿਸੁਨਾਡੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਘਾਲਹਿ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਤਮ ਜੀਵਨੋਪਾਧਿਨਿ ਸੰਪਾਦਿੰਚਡਾਨਿਕੀ ਪੁਰਯੰਤਿਸੁਨਾਡੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਧਨਵੰਤ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦਿਨਿ ਧਨਵੰਤੁਲਨੁ ਚੇਸ਼ਾਡੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ॥

ਅਨੇਕ ਲਕ਼ਲਾਦੀ ਮੰਦੀ ਆਰਿਕ ਆੰਦੋਲੰਲੋ ਊਂਟਾਰੁ.

ਜਹ ਜਹ ਭਾਣਾ ਤਹ ਤਹ ਰਾਖੇ ॥

ਅੱਤਨੁ ਕੌਰੁਕੁਨੁ ਚੌਟ, ਅਕੁੜ ਮਾਨਵੁਲਨੁ ਊਚੁਤਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕੈ ਹਾਥੇ ॥੫॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਪ੍ਰਤਿਦੀ ਦੋਵੁਨਿ ਆਧੀਨਲੋ ਊਟੁੰਦਿ. ॥ 5॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਬੈਰਾਗੀ ॥

ਅਨੋਕ ਲਕੁਲਾਦਿ ਮੰਦਿ ਪ੍ਰਪੰਚ ਵਧਵਹਾਰਾਲ ਨੁੰਡਿ ਵੇਰੁਚੋਯੁਬਡਤਾਰੁ,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਤਿਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥

ਦੋਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨਿਕੀ ਅਨੁਗੁਣੰਗਾ ਊਟਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਉ ਖੇਜੰਤੇ ॥

ਅਨੋਕ ਲਕੁਲਾਦਿ ਮੰਦਿ ਦੋਵੁਨਿ ਕੋਸੰ ਵੇਤੁਕੁਤੁਨਾਰੁ,

ਆਤਮ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਲਹੰਤੇ ॥

ਤਮਲੋ ਦੋਵੁਨਿ ਊਨਿਕੀਨਿ ਗ੍ਰਹਿਸ਼ਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਭੁ ਪਿਆਸ ॥

ਦੋਵੁਨਿ ਦੁਘੋ ਕੌਰਕੁ ਅਨੋਕ ਲਕੁਲਾਦਿ ਮੰਦਿ ਆਰਾਟਪਡਤਾਰੁ,

ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸ ॥

ਮਰਿਯੁ ਵਾਰੁ ਨਿਤ੍ਯ ਦੋਵੁਣੀ ਗ੍ਰਹਿਸ਼ਾਰੁ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਗਹਿ ਸਤਸੰਗੁ ॥

ਅਨੋਕ ਲਕੁਲਾਦਿ ਮੰਦਿ ਪਰਿਸੁਧੁ ਸੰਘੰ ਕੋਸੰ ਪ੍ਰਾਰਠਿਸ਼ਾਰੁ,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਿਨ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥

ਵੀਰੁ ਸਰੋਵੰਨੁਤ ਦੋਵੁਨਿ ਪ੍ਰੇਮਠੋ ਨਿੰਡਿ ਊਟਾਰੁ.

ਜਿਨ ਕਉ ਹੋਏ ਆਪਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥

ਏਵਰਿਠੋ ਅੱਤਡੁ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਏਠੋ ਸੰਠੋਸ਼ਿਸ਼ਾਡੋ,

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਦਾ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੬॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਵਾਰੁ ਏਪੁਠੀਕੀ ਆਸ਼ੀਰ੍ਵਦਿੰਚਬਡਤਾਰੁ. ॥6॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਖਾਣੀ ਅਰੁ ਖੰਡ ॥

భూమి లోని తొమ్మిది ప్రాంతాలలో, సృష్టి యొక్క నాలుగు వనరుల ద్వారా అనేక లక్షలాది జీవులు సృష్టించబడ్డాయి.

కఱి కెటి అకాస ఖుఱిఱి ॥

ఆకాశంలో మరియు సౌర వ్యవస్థలలో అనేక లక్షలాది జీవులు ఉన్నాయి

కఱి కెటి రెఱె అవతార ॥

అనేక లక్షలాది జీవులు జన్మిస్తున్నాయి.

కఱి కుఱితి కిఱె కిసఱార ॥

అనేక విధాలలో, దేవుడు విశ్వాన్ని సృష్టించాడు.

కఱి కఱర పసఱిఱి పాసార ॥

చాలాసార్లు, ఆయన తన విస్తరణను (సృష్టి) విస్తరించారు.

సఱా సఱా కిఱి కెకఱార ॥

అయినా ఎప్పటికీ, ఎప్పటికీ సృష్టికర్త ఒకేలా ఉంటాడు.

కఱి కెటి కిఱె కఱు కఱితి ॥

దేవుడు అనేక లక్షలాది జీవులను వివిధ రూపాల్లో సృష్టించాడు.

కుఱు కె రెఱె కుఱు ఱఱి సఱఱితి ॥

దేవుని నుండి అవి వెలువడతాయి, మరియు దేవునిలోకి అవి తిరిగి విలీనం అవుతాయి.

కఱా కఱా అఱితి న కఱఱె కెఱి ॥

ఆయన సృష్టిలోని పరిమితులు ఎవరికీ తెలియవు.

అఱె అఱి పఱనక కుఱు కెఱి ॥౨॥

ఓ' నానక్, దేవుడు మాత్రమే తనలాంటివాడు. ॥ 7॥

కఱి కెటి పఱఱుఱు కె ఱఱా ॥

అనేక లక్షలాది మంది సర్వోన్నత దేవుని భక్తులు,

కిఱ రెవత అఱఱు పఱఱఱా ॥

ఎవరిలోపల దైవిక వెలుగును వ్యక్తము అవుతుందో

కఱి కెటి కఱ కె కెఱె ॥

అనేక లక్షలాది మందికి వాస్తవికత యొక్క సారాంశం తెలుసు (దేవుడు),

సదా నిహారగి ఏకే నేత్రే ॥

మరియు వారి కళ్ళతో (ఆధ్యాత్మిక దృష్టి) వారు ఎల్లప్పుడూ ఒకే దేవుణ్ణి చూస్తూ ఉంటారు.

కఠి కేటి నామ రమి పీవగి ॥

నామం యొక్క మకరందంలో అనేక లక్షలాది మంది పాల్గొంటారు.

అమర భయే సద సద గి జీవగి ॥

జనన మరణాల నుండి విముక్తి పొందడం వల్ల, వారు అమరులుగా మారతారు.

కఠి కేటి నామ గున గావగి ॥

దేవుని సద్గుణాలను పాడుకునే వారు చాలా లక్షలాది మంది ఉన్నారు.

ఆతమ రసి సుఖి సగజి సమావగి ॥

వారు సహజంగా శాంతి, ఆధ్యాత్మిక ఆనందంలో మునిగిపోయి ఉండవచ్చు.

అపునే జన కర్మి సాసి సాసి సమారే ॥

దేవుడు తన భక్తులను ప్రతి శ్వాసతో చూసుకుంటాడు.

నానక ఓఠి పరమేశ్వర కే ధిఆరే ॥౮॥౧౦॥

ఓ' నానక్, వారు దేవునికి ప్రీయమైనవారు. ||8|| 10||

సలెక్ ॥

శ్లోకం:

కరణ కారణ పుత్ర ఏక్ర రే దుసర నాగి కేఠి ॥

దేవుడు మాత్రమే మొత్తం విశ్వానికి సృష్టికర్త మరియు అలా ఇంకెవరూ లేరు.

నానక తిసు బలిహారణే జలి బలి మగిఅలి సేఠి ॥౧॥

ఓ నానక్, నేను నీరు, భూమి మరియు ఆకాశం లో నివసించే వ్యక్తికి నన్ను నేను అంకితం చేస్తున్నాను. ||1||

అసాపది ॥

అష్టపది:

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥

ప్రతిదీ చేయడానికి మరియు పూర్తి చేయడానికి దేవునికి శక్తి ఉంటుంది.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥

అతనికి ఏది సంతోషం కలిగిస్తుందో, అది మాత్రమే నెరవేరుతుంది.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥

ఒక్క క్షణంలో, అతను ఈ సృష్టిని సృష్టించగలడు మరియు తానే నాశనం చెయ్యగలడు.

ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥

ఆయన శక్తికి అంతం లేదా పరిమితి లేదు.

ਹੁਕਮੇ ਧਾਰਿ ਅਧਰ ਰਹਾਵੈ ॥

ఆయన ఆజ్ఞతో భూమిని స్థాపించాడు, ఆయన దీనిని ఏ భౌతిక మద్దతు లేకుండా కాపాడుకుంటాడు.

ਹੁਕਮੇ ਉਪਜੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥

అతని ఆదేశం ద్వారా సృష్టించబడినది, చివరికి, అతని ఆదేశం ద్వారా తిరిగి అతనిలో విలీనం చేయబడుతుంది.

ਹੁਕਮੇ ਉਚ ਨੀਚ ਬਿਉਹਾਰ ॥

అతని ఆదేశం ద్వారా ప్రజలు తమను తాము ఉన్నతంగా లేదా తక్కువగా భావిస్తారు.

ਹੁਕਮੇ ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਪਰਕਾਰ ॥

అతని ఆదేశం ద్వారా, అనేక రకాల ఆనందాలు మరియు సరదాలు ప్రదర్శించబడతాయి.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਅਪਨੀ ਵਡਿਆਈ ॥

సృష్టిని తయారు చేసిన తరువాత, అతను తన గొప్పతనాన్ని చాటుకున్నాడు.

ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥

ఓ' నానక్, అతను అన్ని చోట్లా ప్రవేశిస్తున్నాడు. || 1||

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਮਾਨੁਖ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥

అది దేవునికి ప్రీతికరమైనదైతే, మానవుడు ఉన్నత ఆధ్యాత్మిక స్థితిని పొందుతాడు.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਾਥਰ ਤਰਾਵੈ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਅਲਾ ਚੋਸੈ, ਅਤਨੁ ਰਾਤਿ ਹ੍ਰਾਦਯੁਠੁ ਊਂਡੈ (ਕ੍ਰਾਰਮੈਨ) ਪ੍ਰਭਲਨੁ ਕੂਡਾ ਵਿਮੁਕੀ ਚੋਸਾਡੁ.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਾਸ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥

ਅਦਿ ਦੇਵੁਨਿਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿਕਰਮੈਨਦੈਠੈ, ਅਤਨੁ ਸ੍ਵਾਸ ਲੇਕੁੰਡਾ ਕੂਡਾ ਫਕ ਵ੍ਯਕੀਨਿ ਸਜੀਵੰਗਾ ਊਂਚੁਤਾਡੁ.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਭਾਖੈ ॥

ਅਦਿ ਦੇਵੁਨਿਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿਕਰਮੈਨਦੈਠੈ, ਅਪੁਡੁ ਫਕਰੁ ਦੇਵੁਨਿ ਪਾਟਲਨੁ ਪਾਡੁਤਾਰੁ.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰੈ ॥

ਅਦਿ ਦੇਵੁਨਿਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿਕਰਮੈਨਦੈਠੈ, ਪਾਪੁਲਨੁ ਕੂਡਾ ਦੁਰ੍ਘਣਾਲ ਨੁੰਡੀ ਰਕੀਸਾਡੁ.

ਆਪਿ ਕਰੈ ਆਪਨ ਬੀਚਾਰੈ ॥

ਅਤਨੁ ਏਮਿ ਚੋਸਿਨਾ ਅਦਿ ਅਤਨਿ ਸ੍ਵੰਠ ਆਲੋਚਨਲ ਪ੍ਰਕਾਰਮੈ ਜਰੁਗੁਠੁੰਦਿ.

ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ॥

ਅਤਨੈ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਰੋਂਡੁ ਪ੍ਰਪੰਚਾਲਕੁ ਗੁਰੁਵੁ (ਭਕੁਡ ਮਰਿਯੁ ਤਰੁਵਾਠ ਪ੍ਰਪੰਚੰਲੋਂ).

ਖੇਲੈ ਬਿਗਸੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

ਅਨਿ ਹ੍ਰਾਦਯਾਲ ਗੁਰਿੰਚਿ ਠੇਲਿਸਿਨਵਾਡੁ ਪ੍ਰਪੰਚ ਨਾਟਕਾਨਿ ਪੋਸਿਸਾਡੁ ਮਰਿਯੁ ਦਾਨਿਨਿ ਚੂਸਿ ਆਨੰਦਿਸਾਡੁ.

ਜੇ ਭਾਵੈ ਸੇ ਕਾਰ ਕਰਾਵੈ ॥

ਅਤਨੁ ਕੋਰੁਕੁੰਨੁਦਿ, ਅਤਨੁ ਆ ਪਨਿਨਿ ਜਰਿਗੇਲਾ ਚੋਸਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਨੋਂਨੁ ਅਤਨਿਲਾ ਭੰਕੋਵਰਿਨਿ ਚੂਡਲੇਦੁ. ॥ 2॥

ਕਹੁ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥

ਨਾਕੁ ਚੋਪੁੰਡੀ, ਮਾਨਵੁਡੁ ਤਨੰਠਟ ਠਾਨੁਗਾ ਏਮਿ ਚੋਯੁਗਲਡੁ?

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਕਰਾਵੈ ॥

ਦੇਵੁਨਿਕੀ ਏਦਿ ਪ੍ਰੀਤਿਕਰਮੈਨਦੈਠੈ, ਅਤਨੁ ਮਾਨਵੁਲ ਨੁੰਡੀ ਆ ਪਨਿਨਿ ਚੋਯਿਸਾਡੁ.

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਹੋਇ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲੇਇ ॥

అది మర్త్యుడి చేతిలో ఉంటే, అతను ప్రతీదాన్ని పట్టుకునేవాడు.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰੇਇ ॥

కానీ దేవుడు తనకు ఏది నచ్చిన పనినో చేస్తాడు.

ਅਨਜਾਨਤ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਰਚੈ ॥

అజ్ఞానం వల్ల ఒకడు మాయలో (లోకభ్రమల) మునిగిపోతాడు.

ਜੇ ਜਾਨਤ ਆਪਨ ਆਪ ਬਚੈ ॥

అతనికి బాగా తెలిస్తే, దాని నుండి తనను తాను కాపాడుకుంటాడు.

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵੈ ॥

సందేహంతో మోసపోయిన అతను అన్ని దిశలలో తిరుగుతాడు.

ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ॥

ఒక్క క్షణంలో ప్రపంచం యొక్క నాలుగు మూలల చుట్టూ మనస్సు తిరుగుతుంది.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਦੇਇ ॥

దేవుడు దయతో తన భక్తి ఆరాధనతో ఆశీర్వదించేవారు,

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਨਾਮਿ ਮਿਲੇਇ ॥੩॥

ఓ' నానక్, వారు నామంలో విలీనం చేయబడతారు. || 3||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਨੀਚ ਕੀਟ ਕਉ ਰਾਜ ॥

ఒక్క క్షణంలో, అతను ఒక నిమ్మ వ్యక్తి లాగా ఒక పురుగును రాజుగా మార్చగలడు,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥

సర్వోన్నత దేవుడు వినయపూర్వకమైన పేదవారికి రక్షకుడు.

ਜਾ ਕਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਕਛੁ ਨ ਆਵੈ ॥

సద్గుణాలు లేనట్లుగా కనిపించే వాడు కూడా,

ਤਿਸੁ ਤਤਕਾਲ ਦਹ ਦਿਸ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥

ఒక్క క్షణంలో, దేవుడు అతన్ని అన్నిచోట్లా గొప్పవాడిని చేస్తాడు.

ਜਾ ਕਉ ਅਪੁਨੀ ਕਰੈ ਬਖਸੀਸ ॥

ఆయన తన ఆశీర్వాదాలను ఎవరిమీద అనుగ్రహిస్తాడో,

ਤਾ ਕਾ ਲੇਖਾ ਨ ਗਨੈ ਜਗਦੀਸ ॥

ప్రపంచ గురువు అతనిని తన ఖాతాలో ఉంచుకుంటాడు.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥

ఆత్మ, శరీరమంతా ఒక మానవుడికి ఇవ్వబడిన ఆస్తి.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

ప్రతి హృదయం పరిపూర్ణ దేవుని ద్వారా ప్రకాశవంతం చేయబడుతుంది.

ਅਪਨੀ ਬਣਤ ਆਪਿ ਬਨਾਈ ॥

తన సృష్టిని తానే స్వయంగా నిర్మించాడు.

ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਦੇਖਿ ਬਡਾਈ ॥੪॥

ఓ' నానక్, తన గొప్పతనాన్ని చూస్తూ సంతోషిస్తున్నాడు ॥4॥

ਇਸ ਕਾ ਬਲੁ ਨਾਹੀ ਇਸੁ ਹਾਥ ॥

మర్త్యుని శక్తి అతని నియంత్రణలో ఉండదు,

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਰਬ ਕੇ ਨਾਥ ॥

అన్నిటినీ చేసే మరియు అన్ని కారణాలకు కారణం గురువే.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਬਪੁਰਾ ਜੀਉ ॥

నిస్సహాయుడైన మనిషి తన ఆజ్ఞకు లోబడి ఉంటాడు,

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਥੀਉ ॥

ఎందుకంటే చివరికి అతనికి సంతోషం కలిగించేదే జరుగుతుంది.

ਕਬਹੂ ਉਚ ਨੀਚ ਮਹਿ ਬਸੈ ॥

మానవుడు కొన్నిసార్లు ఆశావాద స్థితిలో ఉంటాడు, మరియు కొన్నిసార్లు నిరాశావాద స్థితిలో ఉంటాడు.

ਕਬਹੂ ਸੋਗ ਹਰਖ ਰੰਗਿ ਹਸੈ ॥

కొన్నిసార్లు, అతను విచారంగా కనిపిస్తాడు మరియు ఇతర సమయాల్లో అతను ఆనందంతో నవ్వుతున్నట్లు కనిపిస్తాడు.

ਕਬਹੂ ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਬਿਉਹਾਰ ॥

కొన్నిసార్లు ఒకరు అపవాదులకు గురవుతారు మరియు ఇతరుల గురించి చెడుగా మాట్లాడతారు.

कबहुँ छुँत अक़ास पइआल ॥

కొన్నిసార్లు అతను ఆకాశంలో ఎగురుతున్నట్లుగా ఉప్పొంగిపోతాడు, మరియు కొన్నిసార్లు కిందటి-ప్రపంచం లోతులో ఉన్నట్లుగా నిరాశ చెందుతాడు.

कबहुँ बेता बहम बीचर ॥

కొన్నిసార్లు దైవిక జ్ఞానం గురించి తనకు తెలిసినట్లు వ్యవహరిస్తాడు.

नानक आपि मिलावटहार ॥५॥

ఓ' నానక్, దేవుడు స్వయంగా మానవులను తనతో ఏకం చేస్తాడు. ॥ 5॥

कबहुँ निरति करै बहु भति ॥

కొన్నిసార్లు, మర్త్యుడు వివిధ విధాలుగా నృత్యం చేస్తాడు.

कबहुँ सेइ ररै दिनु राति ॥

కొన్నిసార్లు అతను అజ్ఞాన స్థితిలో పగలు మరియు రాత్రిళ్లు నిద్రపోతున్నాడు.

कबहुँ मग़ा क़ेय बिकराल ॥

కొన్నిసార్లు అతను భయంకరమైన కోపంతో భయానకంగా కనిపిస్తాడు.

कबहुँ सरब की रेत रवाल ॥

కొన్నిసార్లు అతను అందరి పాదాల ధూళిగా మారతాడు (చాలా వినయంగా).

कबहुँ रोइ बरै बड राजा ॥

కొన్నిసార్లు, అతను గొప్ప రాజులా కనిపిస్తాడు.

कबहुँ बेखारी नीच का साजा ॥

కొన్నిసార్లు అతను ఒక నిమ్మ బిచ్చగాడి స్వభావాన్ని ఊహిస్తాడు.

कबहुँ अपकीरति मरि आवै ॥

కొన్నిసార్లు అతను చెడు వ్యక్తిత్వంలో కనిపిస్తాడు (చెడు పనులు చేయడం ద్వారా).

कबहुँ भला भला कहारै ॥

కొన్నిసార్లు, అతను అందరూ ప్రశంసించే విధంగా వ్యవహరిస్తాడు.

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੇ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹੈ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਏ ਸ੍ਰਿਤਿਲੋ ਊਚਿਠੈ, ਮਨਿਸ਼ਿ ਆ ਸ੍ਰਿਤਿਲੋ ਨਿਵਸਿਸ਼ਾਡੁ.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਰੈ ॥੬॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਏਕ ਅਰੁਦੁਨੈ ਵਯਕੀ ਮਾਤ੍ਰਮੈ ਗੁਰੁਵੁ ਦਯਠੋ ਦੇਵੁਠੀ ਧ੍ਯਾਨਿਸ਼ਾਡੁ.

॥6॥

ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰੇ ਬਖਾਨੁ ॥

ਕੋਨਿਸ਼ਾਡੁ, ਏਕ ਪੰਡਿਤੁਡੀਗਾ, ਅਠਨੁ ਈਠਰੁਲਕੁ ਬੋਧਿਸ਼ਾਡੁ.

ਕਬਹੂ ਮੋਨਿਧਾਰੀ ਲਾਵੈ ਧਿਆਨੁ ॥

ਕੋਨਿਸ਼ਾਡੁ ਨਿਸ਼ੁਭ ਝੂਪੀਗਾ ਮਾਰੀ, ਅਠਨੁ ਧ੍ਯਾਨੰਲੋਕੀ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ਿਸ਼ਾਡੁ.

ਕਬਹੂ ਤਟ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨ ॥

ਕੋਨਿਸ਼ਾਡੁ ਅਠਨੁ ਤੀਰਠਯਾਤ੍ਰਾ ਸ਼ੁਲਾਠੁ ਨਿਵਸਿਸ਼ਾਡੁ ਮਰਿਯੁ ਸ਼ਾਨੰ ਚੈਸ਼ਾਡੁ.

ਕਬਹੂ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੁਖਿ ਗਿਆਨ ॥

ਕੋਨਿਸ਼ਾਡੁ ਏਕ ਨੈਪੁਠਯੰਠੋ, ਕੋਨਿਸ਼ਾਡੁ ਅਨੈਵੈਸ਼ਕੁਨੀਗਾ ਆਯਨ ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕਠ ਗੁਰਿੰਚੀ ਮਾਠੁਡਾਠਾਡੁ.

ਕਬਹੂ ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਤੰਗ ਹੋਇ ਜੀਆ ॥

ਕੋਨਿਸ਼ਾਡੁ, ਅਠਨੁ ਪੁਰੁਗੁਲਾ, ਏਨੁਗੁਲਾ ਲੈਦਾ ਚਿਮੁਟਗਾ ਮਾਰਠਾਡੁ,

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭਰਮੈ ਭਰਮੀਆ ॥

ਮਰਿਯੁ ਸੰਦੇਹਾਲਠੋ ਗੰਦਰਗੋਠਾਨੀਕੀ ਗੁਰਵੁਠਾਡੁ, ਅਠਨੁ ਲੋਕੁਲੈਨਨਿ ਊਨੀਕੀਲਲੋ ਤਿਰੁਗੁਠਾਡੁ.

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਜਿਉ ਸ਼ਾਗੀ ਦਿਖਾਵੈ ॥

ਏਕ ਪ੍ਰਦਰੁਸ਼ਨਕਾਰੁਡੀਗਾ, ਅਠਨੁ ਵਿਵਿਧ ਮਾਰੁਵੈਸ਼ਾਲਨੁ ਵੋਯੁਡੰਲੋ ਕਨਿਪਿਸ਼ਾਡੁ.

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਨਚਾਵੈ ॥

ਅਦੀ ਦੇਵੁਨੀਕੀ ਨਚਿਪਿਨਠੁਗਾ, ਅਠਨੁ ਦਾਨੀਕੀ ਅਨੁਗੁਠੰਗਾ ਮਨਿਸ਼ਿਨੀ ਨਾਠੁਠੰ ਚੈਸੈਲਾ ਚੈਸ਼ਾਡੁ.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਹੋਇ ॥

ਅਠਨੀਕੀ ਏਦੀ ਸੰਠੋਸ਼ੰ ਕਲੀਗਿਸ਼ੁੰਦੋ, ਅਦੀ ਝਰੁਗੁਠੁੰਦੀ.

ਨਾਨਕ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੭॥

ఓ' నానక్, అతని లాంటి వారు ఇంకెవరూ లేరు. || 7||

కబఘ్ సాధసంగతి ఇఘ్ పావై ||

ఈ వ్యక్తి పరిశుద్ధుని సాంగత్యాన్ని పొందినప్పుడు.

ఊస్ అసఠాన తె బఘ్రి న్ అవై ||

అప్పుడు ఆ ఆనందకరమైన మానసిక స్థితి నుండి బయటకు రాలేడు,

అంతరి రోఐ గిఠాన పరగాస్ ||

ఎందుకంటే, ఆ సాంగత్యంలో అతని మనస్సు దైవిక జ్ఞానంతో ప్రకాశిస్తుంది,

ఊస్ అసఠాన కా నఘి బిఠాస్ ||

మరియు ఆ జ్ఞానోదయమైన మానసిక స్థితి ఎన్నటికీ నశించదు.

మన్ తన్ నామి రతె ఐక్ రంగి ||

(ఈ స్థితిలో) ఒకరి శరీరం మరియు మనస్సు దేవుని పట్ల ప్రేమతో నిండి ఉంటాయి,

సదా బసఠి పారబ్ఘమ్ కై సంగి ||

ఆయన నిత్యము సర్వోన్నత దేవునితో నివసిస్తాడు.

జిఊ జల్ మఠి జల్ అఐ ఖఠానా ||

నీరు నీటితో కలిసినట్లే,

తిఊ జెతి సంగి జెతి సమానా ||

అదే విధంగా, అతని జ్ఞానోదయ ఆత్మ పరమాత్మతో కలిసిపోతుంది.

మిఠి గఐ గవన్ పఐ బిస్మామ్ ||

ఆయన జనన మరణ చక్రం ఆగిపోతుంది, మరియు అతను శాశ్వత శాంతిని పొందుతాడు.

నానక్ పూత్ కై సద్ కురఠాన్ || ౯ || ౧౧ ||

ఓ' నానక్, మనం ఎప్పటికీ దేవునికి అంకితం కావాలి. ||8|| 11||

సలెక్ ||

శ్లోకం:

సుఖి బసై మసకినియా ఆఘ్ నివారి తలె ||

స్వీయ అహంకారాన్ని తొలగించడం ద్వారా, వినయస్థుడు ప్రశాంతంగా నివసిస్తాడు.

ਬਡੇ ਬਡੇ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਨਾਨਕ ਗਰਬਿ ਗਲੇ ॥੧॥

ఓ' నానక్, శక్తివంతమైన అహంకార ప్రజలు వారి స్వంత గర్వంతో వినియోగించబడతారు. || 1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਰਾਜ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

మనస్సులో సంపదల పట్ల, అధికారం పట్ల అహంకారంతో గర్వపడే వ్యక్తి

ਸੋ ਨਰਕਪਾਤੀ ਹੋਵਤ ਸੁਆਨੁ ॥

నరకములో కుక్కలాగా శిక్షకు బాధ్యత వహిస్తాడు.

ਜੋ ਜਾਨੈ ਮੈ ਜੋਬਨਵੰਤੁ ॥

అహంకారపూరితంగా తనను తాను యవ్వనంగా మరియు అందంగా భావించే వ్యక్తి

ਸੋ ਹੋਵਤ ਬਿਸਟా కా ਜੰਤੁ ॥

అతను మురికిలో పురుగులా ఉంటాడు

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਮਵੰਤੁ ਕਹాਵੈ ॥

అహంలో ధర్మబద్ధమైన పనులను చేసే వ్యక్తిగా తనను తాను పిలుచుకునే వాడు.

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਵੈ ॥

జనన మరణాల చక్రాలలో బాధలలో ఉంటాడు.

ਧਨ ਭ੍ਰਮਿ ਕਾ ਜੋ ਕరੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥

తన సంపద మరియు భూముల గురించి అహంభావంతో గర్వపడే వ్యక్తి

ਸੋ ਮੂਰਖੁ ਅੰਧਾ ਅਗਿਆਨੁ ॥

ఒక మూర్ఖుడు, అంధుడు మరియు అజ్ఞాని.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਗਰੀਬੀ ਬਸਾਵੈ ॥

దేవుడు దయతో వినయముతో ఉండేవాడు,

ਨਾਨਕ ਈਹਾ ਮੁਕਤੁ ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥

ఓ నానక్, అతను ఇక్కడ దుర్గుణాల నుండి విముక్తిని పొందుతాడు మరియు ఇకపై శాంతిని పొందుతాడు. || 1||

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਰਿ ਗਰਬਾਵੈ ॥

ధనవంతుడైన తర్వాత, తన సంపదల పట్ల అహంకారంతో గర్వపడతాడు,

ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥

చివరికి అతనితో ఏదీ వెళ్ళదని, గడ్డి కూడా పోదని గ్రహించలేడు.

ਬਹੁ ਲਸਕਰ ਮਾਨੁਖ ਉਪਰਿ ਕਰੇ ਆਸ ॥

అతను తన ఆశలను పెద్ద సైన్యం మరియు పురుషులపై ఉంచవచ్చు,

ਪਲ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਕਾ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸ ॥

(ఆ విషయం తెలుసుకోవాలి) ఈ విషయాలన్నీ క్షణంలో నాశనం అవుతాయని

ਸਭ ਤੇ ਆਪ ਜਾਨੈ ਬਲਵੰਤੁ ॥

తనను తాను అన్నిటికంటే బలమైనవ్యక్తిగా భావించే వ్యక్తి

ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਜਾਇ ਭਸਮੰਤੁ ॥

ఒక క్షణంలో అతను బూడిదగా మారవచ్చు.

ਕਿਸੈ ਨ ਬਚੈ ਆਪਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

ఇంత అహంకారి, మరెవరినీ పట్టించుకోనివాడు,

ਧਰਮ ਰਾਇ ਤਿਸੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ ॥

నీతిమంతులైన న్యాయాధిపతి చేత ఘోరంగా అవమానించబడతాడు.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

గురువు కృపవలన అహంన్ని తొలగించుకున్నవాడు,

ਸੈ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥

ఓ' నానక్, ఆ వ్యక్తి దేవుని కోర్టులో ఆమోదించబడతాడు.|| 2||

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਹਉ ਧਾਰੇ ॥

ఒకరు లక్షలాది మంచి పనులు చేసి, ఆ పనుల పట్ల అహంకారంతో గర్వపడుతున్నట్లయితే,

ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਵੈ ਸਗਲੇ ਬਿਰਥਾਰੇ ॥

ਅ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਕਠਪਠੀ ਪਨੀ ਚੋਸ੍ਟੁਨਾਡੁ, ਮਰਿਯੁ ਆ ਪਨੁਲਨੀ ਵ੍ਯਰਠੰ ਅਵੁਤਾਯਿ.

ਅਨਿਕ ਤਪਸਿਆ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰ ॥

ਅਨੇਕ ਤਪਸੁਲੁ ਚੋਸਿ ਅਹਾਂਲੋ ਮੁਨਿਗਿਘੋਯੋਵਾਡੁ,

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥

ਪਦੇ ਪਦੇ ਸ੍ਵਰਠੰ ਮਰਿਯੁ ਨਰਕੰ ਗੁਂਡਾ ਵੇਯੁਤੁਨੁਲੁ ਬਾਧਲਨੁ ਮਰਿਯੁ
ਅਨੰਦਾਨੁ ਭਰਿਸ੍ਟ੍ਰਾਨੋ ਊਂਟਾਡੁ

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਆਤਮ ਨਹੀ ਦ੍ਰਵੈ ॥

ਅਨੇਕ ਪ੍ਰਯੁਤ੍ਨਾਨੁ ਚੋਸਿਨਪੁਠੀਕੀ, ਫਕਰੁ ਮੁਦੁਵੁਗਾ ਮਰਿਯੁ ਕਰੁਣਗਾ
ਮਾਰਰੁ,

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਗਵੈ ॥

ਅਪੁਡੁ ਆਯਨ ਦੋਵੁਨਿ ਆਸ਼ਾਨਾਨਿਕੀ ਏਲਾ ਚੋਰੁਕੋਗਲਡੁ?

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥

ਪੁਞ੍ਯਾਤੁਡਮਨਿ ਚੋਪੁਕੁਨੋਵਾਡੁ,

ਤਿਸਹਿ ਭਲਾਈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥

ਧਰੁੰ ਕੂਡਾ ਅਤਡਿਨਿ ਠਾਕਦੁ.

ਸਰਬ ਕੀ ਰੇਨ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ॥

ਫਕਰਿ ਮਨਸੁ ਅੰਦਰਿਕੀ ਵਿਨਯਮੁਗ ਊਂਟਾ,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੩॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਅਤਨਿ ਖ੍ਯਾਤਿ ਮਚੁਲੋਨਿਦਿ.॥ 3॥

ਜਬ ਲਗੁ ਜਾਨੈ ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥

ਤਨ ਸ਼ਕ੍ਤਿਠੋ ਏਦੁਨਾ ਜਰਗਗਲਦਨਿ ਫਕਰੁ ਭਾਵਿੰਚਿਨੰਤ ਕਾਲੰ,

ਤਬ ਇਸ ਕਉ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

ਅਪੁਠੀ ਵਰਕੁ ਆ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਸ਼ਾਂਤਿਨਿ ਪਿੰਦਲੋਡੁ.

ਜਬ ਇਹ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਿਛੁ ਕਰਤਾ ॥

ਏ ਮਨਿਪਿ ਏ ਪਨਿਕੁਨਾ ਕਰੁ ਅਨਿ ਭਾਵਿੰਚਿਨੰਤ ਕਾਲੰ,

ਤਬ ਲਗੁ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਫਿਰਤਾ ॥

ਅਪ੍ਪਟੀ ਵਰਕੁ, ਅਤਨੁ ਜਨਨ ਮਰਿਯੁ ਮਰਠ ਚਕ੍ਰਾਲਲੋਂ ਤਿਰੁਗੁਤਾਡੁ.

ਜਬ ਧਾਰੈ ਕੇਉ ਬੈਰੀ ਮੀਤੁ ॥

ਫਕਨਿਨਿ ਸ਼ਤ੍ਰੁਵੁਗਾ, ਮਰੋਕ ਸੇਂਹਿਪਿਤੁਡੀਗਾ ਭਾਵਿੰਚਿਨੰਤ ਕਾਲੰ,

ਤਬ ਲਗੁ ਨਿਹਚਲੁ ਨਾਹੀ ਚੀਤੁ ॥

ਅਪ੍ਪਟੀ ਵਰਕੁ ਆ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਮਨਸੁ ਨਿਲਕਡਗਾ ਮਰਿਯੁ ਸ੍ਰਸ਼ਾਂਤੰਗਾ ਮਾਰਦੁ.

ਜਬ ਲਗੁ ਮੋਹ ਮਗਨ ਸੰਗਿ ਮਾਇ ॥

ਮਾਯਲੋਂ (ਲੋਕ ਸੰਪਦਲਲੋਂ) ਨਿਮਗ੍ਨਮੈਨੰਤ ਕਾਲੰ

ਤਬ ਲਗੁ ਧਰਮ ਰਾਇ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥

ਨੀਤਿਮੰਤੁਲੈਨ ਨ੍ਯਾਯਾਧਿਪਤਿ ਸ਼ਿਕ੍ਤੁਨੁ ਵਿਧਿਸ੍ਰੁਣੇਂ ਊਂਟਾਡੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੰਧਨ ਤੂਟੈ ॥

ਮਾਯ (ਲੋਕ ਅਨੁਬੰਧਾਲੁ) ਬੰਧਾਲੁ ਦੇਵੁਨਿ ਕ੍ਯਪਠੋਂ ਚੋਦਿਰਿਪੋਂਤਾਯਿ,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਹਉ ਛੂਟੈ ॥੪॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਫਕ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਯੋਕੁ ਅਹੰ ਗੁਰੁਵੁ ਯੋਕੁ ਦਯਠੋਂ ਠੋਲਗਿੰਚਬਡੁਤੁੰਦਿ.

॥4॥

ਸਹਸ ਖਟੇ ਲਖ ਕਉ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥

ਵੇਲੁ ਸੰਪਾਦਿੰਚਿਨ ਤਰੁਵਾਤ ਕੂਡਾ, ਅਤਨੁ ਲਕ੍ਸ਼ਲ ਵੋਨੁਕ ਪਰਿਗੋਂਤੁਤ੍ਰਾਡੁ.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ਮਾਇਆ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥

ਅਤਨੁ ਸੰਪਦਨੁ ਸਮਕੂਰੁਕੁੰਟੂ ਊਂਟਾਡੁ ਕਾਨਿ ਏਨ੍ਨਡੂ ਨਿਰਾਸ਼ਪਡਡੁ.

ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਕਰੈ ॥

ਮਾਯਲੋਂ ਏਨੋਂ ਆਨੰਦਾਲਨੁ ਅਨੁਭਵਿਸ੍ਰਾਡੁ,

ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮਰੈ ॥

ਕਾਨੀ ਸੰਤ੍ਰਪ੍ਤਿ ਚੋਂਦਕੁੰਡਾ ਦਯਨੀਯੰਗਾ ਮਾਰਤਾਡੁ.

ਬਿਨਾ ਸੰਤੋਖ ਨਹੀ ਕੇਉ ਰਾਜੈ ॥

ਤ੍ਰਪ੍ਤਿ ਲੋਕੁੰਡਾ, ਏਵਰੂ ਸੰਤ੍ਰਪ੍ਤਿ ਚੋਂਦਰੁ.

ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਜੈ ॥

సంతోషి చెందని వ్యక్తి యొక్క అన్ని ప్రయత్నాలు వ్యర్థమే, కల యొక్క భ్రమల వలె.

नाम रींगि सरब सुखु होइ ॥

నామ ప్రేమలో పూర్తి శాంతి ఉంటుంది.

बडभारी किसै परापति होइ ॥

అదృష్టవంతుడు మాత్రమే దీనితో (ఆనందం) ఆశీర్వాదించబడతాడు.

करन करावन आपे आपि ॥

దేవుడే స్వయంగా అన్నీ చేసేవాడు మరియు అన్నిటికీ కారణం.

सदा सदा नानक हरि ज्ञापि ॥५॥

ఓ' నానక్, ఎప్పటికీ ప్రేమపూర్వక భక్తితో ఆయనను గుర్తుంచుకోండి. || 5 ||

करन करावन करनैहारु ॥

ప్రతిదీ చేసేది మరియు ప్రతిదీ చేయడానికి కారణమయ్యేది దేవుడే.

इस कै हाथि कहां बिसारु ॥

ఈ వాస్తవాన్ని ప్రతిబింబిస్తూ; మనిషి నియంత్రణలో ఏమీ ఉండనట్లు.

ਜੈਸੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਹੋਇ ॥

మనిషి మీద దేవుని కృప వలెనే అతడు కూడా అవుతాడు.

आपे आपि आपि पृष्ठु सोइ ॥

దేవుడు తన ద్వారానే మొత్తంగా ఉంటాడు.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕੀਨੇ ਸੁ ਅਪਨੈ ਰੀਗਿ ॥

అతను సృష్టించినది అంతా, అతని స్వంత ఆనందం నుండి బయటపడుతుంది.

ਸਭ ਤੇ ਦੂਰਿ ਸਭਹੁ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

అతను తన సృష్టిలోనే ఉన్నాడు, కానీ దాని వల్ల ప్రభావితం కాడు.

ਬੁਝੈ ਦੇਖੈ ਕਰੈ ਬਿਬੇਕ ॥

ఆయన మన పనులను అర్థం చేసుకుంటాడు, ప్రశంసిస్తాడు, తీర్పును ఇస్తాడు.

ਆਪਹਿ ਏਕ ਆਪਹਿ ਅਨੇਕ ॥

ఆయన స్వయంగానే ఒకడు, ఆయన అనేక రూపాల్లో ఉన్నాడు.

మరే న బిన్సా యే న జాఱి ॥

అతడు చనిపోడు, నశించడు; అతను జనన మరణాల నుండి విముక్తిని కలిగి ఉంటాడు.

నానక సద గీ రహియా సమాఱి ॥౬॥

ఓ' నానక్, అతను ఎప్పటికీ అన్ని చోట్లా తిరుగుతూ ఉంటాడు. ॥ 6॥

ఱాపి ఁపదెసే సమఱే ఱాపి ॥

అతడే స్వయంగా ఉపదేశిస్తాడు, మరియు అతడే స్వయంగా నేర్చుకుంటాడు,

ఱాపె రఱిఱా సభ కే సాఱి ॥

ఎందుకంటే అతనే స్వయంగా అందరితో కలిసి ఉంటాడు.

ఱాపి కీనె ఱాపన బిసఱారు ॥

అతను స్వయంగా తన స్వంత లోకాన్ని (విశ్వం) సృష్టించుకున్నాడు.

సభు కఱు ఁస కా ఁఱు కరనేఱారు ॥

ప్రతిదీ ఆయనదే, ఆయనే సృష్టికర్త.

ఁస తె క్రిన కఱఱు కిఱు రెఱి ॥

చెప్పండి, అతని సంకల్పం లేకుండా ఏదైనా జరగగలదా?

ఱాన ఱనీతఱి ఁకే సెఱి ॥

ఖాళీలు మరియు మధ్యలోకాలలో అతను ప్రతిచోటా ప్రవేశిస్తూ ఉంటాడు.

ఱాపనె ఱలిత ఱాపి కరనేఱారు ॥

తన స్వంత నాటకంలో, అతనే స్వయంగా ఆటగాడు.

కఁతక కరే రేగ ఱాఱారు ॥

అతను అనంతమైన వైవిధ్యంతో తన నాటకాలను నిర్వహిస్తాడు.

మన మఱి ఱాపి మన ఱాపనె మఱి ॥

ఆయన అందరి మనస్సులలో ఉంటాడు, అందరూ అతని మనస్సులో ఉంటారు.

నానక కీమతి కఱఱు న జాఱి ॥౭॥

ఓ' నానక్, అతని విలువను అంచనా వేయలేము. || 7||

सति सति सति पृष्ठ सुआमी ॥

అన్నిటికంటే సర్వోన్నతుడైన భగవంతుడు ఎప్పటికీ సత్యుడు, శాశ్వతమైనవాడు.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਖਿਆਨੀ ॥

ఇది అరుదైన వ్యక్తి ద్వారా మాత్రమే, గురువు దయతో ఈ వాస్తవాన్ని వివరించాడు.

सचु सचु सचु सभु कीना ॥

దేవుడు శాశ్వతమైనవాడు మరియు అతని సృష్టి సంపూర్ణంగా ఉంటుంది.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਨੈ ਬਿਰਲੈ ਚੀਨਾ ॥

ఈ వాస్తవాన్ని గుర్తించిన లక్షలాది మందిలో ఇతను అరుదైనవాడు.

ਭਲਾ ਭਲਾ ਭਲਾ ਤੇਰਾ ਰੂਪ ॥

ఓ' దేవుడా, అందమైనవాడా, చాలా అందమైనది నీ సృష్టమైన రూపం.

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ॥

నువ్వు చాలా అందమైనవాడివి, అనంతమైనవాడివి మరియు సాటిలేనివాడివి.

ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥

స్వచ్ఛమైన మరియు తీపి నీ దివ్య పదం,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੁਨੀ ਸ੍ਰਵਨ ਬਖਾਣੀ ॥

ఇది ప్రతి హృదయంలో చెవుల ద్వారా వినబడుతుంది మరియు నాలుక ద్వారా ఉచ్చరించబడుతుంది.

ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ॥

ఆయన లోపలనుంచి పరిశుద్ధుడు అవుతాడు,

ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੮॥੧੨॥

ఓ' నానక్, దేవుని పేరును ప్రేమగా ధ్యానించేవాడు. ||8|| 12||

ਸਲੋਕੁ ॥

శ్లోకం:

ਸੰਤ ਸਰਨਿ ਜੇ ਜਨੁ ਪਰੈ ਸੇ ਜਨੁ ਉਧਰਨਹਾਰ ॥

ਸਾਧੁవుల ఆశ్రయాన్ని కోరుకునేవాడు మాయ బంధాల నుండి రక్షించబడతాడు.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਾਨਕਾ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥੧॥

ఓ నానక్, సాధువులను దూషించే వాడు, జనన మరణ చక్రంలో పడతాడు. || 1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਆਰਜਾ ਘਟੈ ॥

సాధువులను దూషించడంలో గడిపిన జీవితంలో కొంత భాగం వృధా చేస్తాడు.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਛੁਟੈ ॥

సాధువులను దూషించడం ద్వారా, ఒకడు మరణ రాక్షసుడి నుండి తప్పించుకోలేడు.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਸੁਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥

సాధువులను దూషించడం ద్వారా శాంతి అంతా కోల్పోతాడు.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਨਰਕ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥

సాధువులను దూషించడం ద్వారా, ఒకరు నరకంలో పడతారు (నొప్పితో బాధపడతారు).

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਮਤਿ ਹੋਇ ਮਲੀਨ ॥

సాధువులను దూషించడం ద్వారా, బుద్ధిమంతుడు కలుషితం అవుతాడు.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਸੇਭਾ ਤੇ ਹੀਨ ॥

సాధువులను దూషిస్తూ, ఒకరి ఖ్యాతిని కోల్పోతాడు.

ਸੰਤ ਕੇ ਹਤੇ ਕਉ ਰਖੈ ਨ ਕੋਇ ॥

సాధువు చేత తిట్టబడిన వ్యక్తికి ఎవరూ ఆశ్రయాన్ని కల్పించరు.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਥਾਨ ਭ੍ਰਸਟੁ ਹੋਇ ॥

సాధువుల లోపాలను కనుగొనడానికి ప్రయత్నించడం ద్వారా, ఒకరి స్వంత హృదయం కలుషితం చేయబడుతుంది.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜੇ ਕਰੈ ॥

కానీ కరుణామయ సాధువు తన దయను చూపిస్తే,

ਨਾਨਕ ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੀ ਤਰੈ ॥੧॥

ఓ' నానక్, అప్పుడు సాధువుతో పాటు, ఒక అపవాదు కూడా రక్షించబడతాడు. ||1||

ਸੰਤ ਕੇ ਦੁਖਨ ਤੇ ਮੁਖੁ ਭਵੈ ॥

ఒక సాధువును దూషించడం ద్వారా, ఒకరు దేవుని నుండి దూరంగా ఉంటారు.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਕਾਗ ਜਿਉ ਲਵੈ ॥

ఒకడు సాధువును దూషించడం ద్వారా, ఒకడు కాకిలాగా తిరుగుతూ, అసహ్యంగా మాట్లాడుతూ ఉంటాడు.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਸਰਪ ਜెਨਿ ਪਾਇ ॥

సాధువులను దూషించడం ద్వారా, ఒకరు పాముగా పునర్జన్మను పొందుతారు.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜెਨਿ ਕਿరਮਾਇ ॥

సాధువులను దూషించడం ద్వారా, ఒకరు మురికి పురుగులా (దిగువ జీవ రూపాలు) పునర్జన్మను పొందుతారు.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਹਿ ਜਲੈ ॥

సాధువులను దూషించడం ద్వారా, కోరిక యొక్క అగ్ని ఒకడిలో మండుతుంది.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਸਭੁ ਕੇ ਛਲੈ ॥

సాధువుల అపవాదు ప్రతి ఒక్కరినీ మోసం చేస్తాడు.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਤੇਜੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥

సాధువును బాధించడం ద్వారా అందరి పలుకుబడి దెబ్బతింటుంది.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਨੀਚੁ ਨੀਚਾਇ ॥

సాధువులను దూషించడం ద్వారా, ఒకరు నీచంగా మారతారు.

ਸੰਤ ਦੇਖੀ ਕਾ ਥਾਉ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులకు ఆశ్రయం ఉండదు.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਓਇ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥

ఓ నానక్, సాధువు కోరుకుంటే, అపవాదులు కూడా ఆధ్యాత్మికంగా ఉన్నతంగా మారతారు. ||2||

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਅਤਤਾਈ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదు చెత్త దుష్టుడు.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਖਿਨੁ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులకు ఒక్క క్షణం కూడా శాంతి లభించదు.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਹਤਿਆਰਾ ॥

సాధువుల యొక్క అపవాదులు క్రూరమైన హంతకులు అవుతారు.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਮਾਰਾ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు దేవునిచే దూషించబడతారు.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਰਾਜ ਤੇ ਹੀਨੁ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులకు ప్రపంచ శక్తి మరియు ఆనందం ఉండవు.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਦੁਖੀਆ ਅਰੁ ਦੀਨੁ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు దయనీయంగా మరియు పేదగా మారుతారు.

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਰਬ రੇਗ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు అన్ని రకాల రుగ్మతలతో బాధించబడుతారు.

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਦਾ ਬਿਜੇਗ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు ఎప్పటికీ దేవుని నుండి వేరు చేయబడతారు.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦా ਦੇਖ ਮਹਿ ਦੇਖ ॥

ఒక సాధువును దూషించడం అన్ని పాపాలలో పెద్ద పాపం.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਉਸ ਕਾ ਭੀ ਹੋਇ ਮੋਖ ॥੩॥

ఓ నానక్, అది సాధువుకు సంతోషం కలిగిస్తే, అటువంటి అపవాదులు కూడా విముక్తిని పొందుతారు. || 3||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਅਪਵਿਤ ॥

సాధువును దూషించిన వ్యక్తి మనస్సులోని ఆలోచనలు ఎల్లప్పుడూ కలుషితం అవుతాయి.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਕਿਸੈ ਕਾ ਨਹੀ ਮਿਤ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదుడు ఎవరికీ స్నేహితుడు కాడు.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਡਾਨੁ ਲਾਗੈ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదును నీతిమంతులైన న్యాయాధిపతి శిక్షిస్తాడు.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਸਭ ਤਿਆਗੈ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదును అందరూ వదిలివేస్తారు.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు పూర్తిగా అహంకేంద్రితమైనవారు.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਬਿਕਾਰੀ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు ఎల్లప్పుడూ చెడు పనులలో పాల్గొంటారు.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਜਨਮੈ ਮరੈ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు జనన మరణాల చక్రాల గుండా వెళతారు.

ਸੰਤ ਕੀ ਦੁਖਨਾ ਸੁਖ ਤੇ ਟਰੈ ॥

సాధువును దూషించినందుకు, అతను శాంతి లేకుండా ఉంటాడు.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదుకు ఆశ్రయం కోసం వెళ్ళడానికి చోటా ఉండదు.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥

ఓ నానక్, అది సాధువుకు సంతోషాన్ని కలిగిస్తే, అతను అలాంటి అపవాదులను తనతో ఏకం చేసుకుంటాడు. ||4||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਅਧ ਬੀਚ ਤੇ ਟੂਟੈ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు ఏ పనిని చేయడంలో అయినా మధ్యలో విఫలం అవుతారు.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਕਿਤੈ ਕਾਜਿ ਨ ਪਹੁਚੈ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు ఏ పనిని సాధించలేరు.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਾਈਐ ॥

ఒక సాధువు యొక్క అపవాదులు అరణ్యంలో తిరుగుతూ ఉంటారు.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਉਝੜਿ ਪਾਈਐ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు అపసవికారంలోకి తప్పదోవ పట్టిపోతారు.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਅੰਤਰ ਤੇ ਥੋਥਾ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు జీవితం యొక్క నిజమైన ఉద్దేశ్యాన్ని విస్మరిస్తుంది,

ਜਿਉ ਸਾਸ ਬਿਨਾ ਮਿਰਤਕ ਕੀ ਲੋਥਾ ॥

ప్రాణవాయువు లేకుండా, చనిపోయిన వ్యక్తి శవంలా.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕੀ ਜੜ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులకు బలమైన మరియు ఆధ్యాత్మిక పునాది ఉండదు.

ਆਪਨ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥

అతను నాటిన దాన్ని స్వయంగా తనే తినాలి. (తన చెడు పనుల పర్యవసానాన్ని అనుభవిస్తూ)

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥

ఈ అపనిందల నుండి సాధువు యొక్క అపవాదును ఇంకెవరూ రక్షించలేరు

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਉਬਾਰਿ ॥ ੫ ॥

ఓ నానక్, అది సాధువుకు సంతోషం కలిగిస్తే, అప్పుడు అలాంటి అపవాదులు కూడా ఆ అలవాట్ల నుండి రక్షించబడతారు. || 5||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਇਉ ਬਿਲਲਾਇ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదు అన్నిటినీ నమ్ముతాడు,

ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਹੁਨ ਮਛਲੀ ਤੜਫੜਾਇ ॥

నీటిలో నుండి బయటకు వస్తున్నా చోప బాధతో మెలికలు తిరుగుతూ ఉన్నట్టు.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਭੂਖਾ ਨਹੀ ਰਾਜੈ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదుల కోరికలు ఎన్నటికీ తీరవు,

ਜਿਉ ਪਾਵਕੁ ਈਧਨਿ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥

అగ్నిని ఏ మొత్తంలో కట్టెలు కూడా కాల్చలేవు.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਛੁਟੈ ਇਕੇਲਾ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదు ఒంటరిగా వదిలివేయబడతాడు,

ਜਿਉ ਬੁਆੜੁ ਤਿਲੁ ਖੇਤ ਮਾਹਿ ਦੁਰੇਲਾ ॥

పొలంలో వదిలివేసిన బంజరు నువ్వుల మొక్కలాగా.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਧਰਮ ਤੇ ਰਹਤ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు విశ్వాసం లేనివారు.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦ ਮਿਥਿਆ ਕਹਤ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు ఎల్లప్పుడూ అబద్ధాలు చెబుతారు.

ਕਿਰਤੁ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਧੁਰਿ ਹੀ ਪਇਆ ॥

అపవాదు దారుడు అపవాదుల చర్యలను చేస్తారు ఎందుకంటే అది అతనికి ముందుగా నిర్ణయించిన విధి.

ਨਾਨਕ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥਿਆ ॥੬॥

ఓ నానక్, దేవుడు ఏది అనుకుంటే అది జరుగుతుంది. || 6||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు వికృతంగా ఉన్నట్లుగా అవమానించబడతారు.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు దేవుని ఆస్థానంలో వారి శిక్షలను పొందుతారు.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਸਹਕਾਈਐ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు ఎల్లప్పుడూ భయంకరమైన వేదనలో ఉంటారు,

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਨ ਮਰੈ ਨ ਜੀਵਾਈਐ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు ఆధ్యాత్మికంగా జీవన్మరణాల మధ్య వేలాడుతారు.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕੀ ਪੁਜੈ ਨ ਆਸਾ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదుల ఆశలు నెరవేరవు.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਉਠਿ ਚਲੈ ਨਿਰਾਸਾ ॥

సాధువు యొక్క అపవాదులు నిరాశతో ప్రపంచం నుండి బయలుదేరుతారు.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਟੈ ਕੋਇ ॥

ఒక సాధువును దూషించడం ద్వారా, అపవాదుల కోరిక నుండి ఎవరూ శాంతించబడరు.

ਜੈਸਾ ਭਾਵੈ ਤੈਸਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥

ఒక వ్యక్తి యొక్క అలవాట్లు అతని ఉద్దేశాలకు అనుగుణంగా ఏర్పడతాయి.

ਪਇਆ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥

గత పనులను ఎవరూ తుడిచివేయలేరు.

ਨਾਨਕ ਜਾਨੈ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੭॥

ఓ నానక్, ఈ రహస్యం శాశ్వత దేవునికి మాత్రమే తెలుసు. || 7||

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

అన్ని మానవులు ఆయనకు చెందినవారే, ఆయనే సృష్టికర్త.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਿਸ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥

ఎల్లప్పుడూ, భక్తితో ఆయనకు నమస్కరించండి.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

రాత్రిపగలు దేవుని పాటలను పాడండి.

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥

ప్రతి శ్వాసతో ఆయనను ధ్యానించండి

ਸਭੁ ਕਛੁ ਵਰਤੈ ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ॥

ప్రతిదీ అతను అనుకున్నట్లే జరుగుతుంది.

ਜੈਸਾ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਕੇ ਥੀਆ ॥

దేవుడు అందరినీ తయారు చేసినట్లుగా, మనిషిని కూడా అలాగే తయారవుతాడు.

ਅਪਨਾ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

అతనే స్వయంగా తన నాటకానికి కార్యనిర్వాహకుడు.

ਦੂਸਰ ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥

దీనిపై ఇంకా ఎవరు ఎదురు చెప్పగలరు లేదా చర్చించగలరు?

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ॥

ఆయన తన కృపను ఎవరి మీద అయితే అనుగ్రహిస్తాడో, అతను నామము ద్వారా ఆశీర్వదించబడతాడు.

ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੋਇ ॥੮॥੧੩॥

ఓ నానక్, అలాంటి వ్యక్తులు చాలా అదృష్టవంతులు. ||8|| 13||

ਸਲੋਕੁ ॥

శ్లోకం:

ਤਜਹੁ ਸਿਆਨਪ ਸੁਰਿ ਜਨਹੁ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥

ఓ' మంచి వ్యక్తులారా! నీ తెలివితేటలను విడిచిపెట్టి సర్వశక్తిమంతుడైన దేవుణ్ణి ప్రేమపూర్వకమైన భక్తితో జ్ఞాపకం చేసుకో!

ऐक आस हरि मनि रखहु नानक दूखु भरमु भउि जाइ ॥१॥

ఓ నానక్, మీ హృదయంలో, ఆశలన్నింటినీ దేవునిపై ఉంచండి, ఈ విధంగా మీ బాధ, సందేహం మరియు భయం అన్నీ నిష్క్రమిస్తాయి. || 1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਟੇਕ ਬਿਊਥੀ ਸਭ ਜਾਨੁ ॥

మానవ మద్దతుపై ఆధారపడటం పూర్తిగా నిరుపయోగం అని మీరు బాగా తెలుసుకోండి,

ਦੇਵਨ ਕਉ ਏਕੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥

ఎందుకంటే దేవుడు మాత్రమే అందరికీ ప్రయోజకుడు.

ਜਿਸ ਕੈ ਦੀਐ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥

ఆయన బహుమతుల ద్వారా ఎల్లప్పుడూ సంతృప్తి చెందుతారు,

ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਰੈ ਆਇ ॥

మరియు అతను ఇకపై లోక కోరికలచే ప్రలోభపెట్టబడడు.

ਮਾਰੈ ਰਾਖੈ ਏਕੈ ਆਪਿ ॥

దేవుడే స్వయంగా మానవులను నాశనం చేస్తాడు మరియు సంరక్షిస్తాడు.

ਮਾਨੁਖ ਕੈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਹਾਥਿ ॥

ఏదీ మనిషి చేతుల్లో ఉండదు.

ਤਿਸ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

ఆయన ఆజ్ఞను అర్థం చేసుకోవడం ద్వారా, మరియు అంగీకరించడం ద్వారా శాంతి లభిస్తుంది.

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੋਇ ॥

కాబట్టి ఎల్లప్పుడూ ఆయన నామాన్ని మీ హృదయంలో ఉంచుకోండి.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

ఎల్లప్పుడూ ప్రేమతో మరియు భక్తితో దేవుణ్ణి గుర్తుంచుకోండి.

ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥

ఓ నానక్, మీ మార్గంలో ఏ అడ్డంకులు నిలబడవు. || 1||

ਉਸਤਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ਕਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥

మీ మనస్సులో నిరాకారుడైన దేవుణ్ణి పూజించండి.

ਕਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥

ఓ నా మనసా, వీటిని మీ నిజమైన పనులుగా చేసుకోండి.

ਨਿਰਮਲ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ॥

నామం యొక్క మకరందాన్ని స్వీకరించడం ద్వారా, మీ నాలుక (పదాలు) స్వచ్ఛంగా మారుతుంది,

ਸਦਾ ਸੁਰੇਲਾ ਕਰਿ ਲੇਹਿ ਜੀਉ ॥

మీ ప్రాణము నిత్యము ప్రశాంతముగా ఉంటుంది.

ਨੈਨਹੁ ਪੇਖੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥

మీ కళ్ళతో, గురువు (దేవుడు) యొక్క అద్భుతమైన నాటకాన్ని చూడండి.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੈ ਸਭ ਸੰਗੁ ॥

పరిశుద్ధుల సాంగత్యంలో, ఒకరి అన్ని ప్రపంచ అనుబంధాలు అదృశ్యమవుతాయి.

ਚਰਨ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥

మీ పాదాలతో, విశ్వగురువు మార్గంలో నడవండి.

ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਬਿੰਦ ॥

కొద్దికాలం అయినా దేవుణ్ణి ధ్యానించడం ద్వారా, ఒకరి అన్ని పాపాలు నిర్మూలించబడతాయి.

ਕਰ ਹਰਿ ਕਰਮ ਸ੍ਰਵਨਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ॥

మీ చేతులతో దైవిక పనులలో పాల్గొనండి, మీ చెవులతో ఆయన పాటలను వినండి.

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਨਾਨਕ ਉਜਲ ਮਥਾ ॥੨॥

ఓ' నానక్, ఈ విధంగా, దేవుని ఆస్థానంలో ఒకరు గౌరవించబడతారు. || 2||

ਬਡਭਾਗੀ ਤੇ ਜਨ ਜਗ ਮਾਹਿ ॥

ಈ ਸ਼ੁੱਠਵਾਂ, ਨਿਜੰਗਾ ਅਦੁੱਠਵਾਂ ਵਾਰੁ,

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਹਿ ॥

ਏਵੁਡੁ ਏਵੁਨਿ ਮਹਿਮ ਪਾਟਲਨੁ ਪਾਢੇਵਾਡੁ.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜੇ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰ ॥

ਏਵੁਨਿ ਪੇਰੁਨੁ ਸ਼ੁਠਿਬਿੰਬਿੰਚੇਵਾਰੁ,

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਗਨੀ ਸੰਸਾਰ ॥

ਏ ਲੋਕੰ ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕੰ ਧਨਵੰਤੁਲੁਗਾ ਪਰਿਗਣਿੰਚਬਡੁਤੁਨਾਰੁ.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਮੁਖੀ ॥

ਤਮ ਆਤ੍ਮ, ਸ਼ਰੀਰੰ, ਨਾਲੁਕਠੋ ਏਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨਿ ਪੁਨਰਾਵੁਠੰ ਚੇਸੇਵਾਰੁ,

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਨਹੁ ਤੇ ਸੁਖੀ ॥

ਵਾਰੁ ਏਲੁਪੁਡੁ ਆੰਤਿਲੋ ਆੰਨਾਰਨਿ ਪਰਿਗਣਿੰਚੰਡੀ.

ਏਕੇ ਏਕੁ ਏਕੁ ਪਛਾਨੈ ॥

ਏਕੁਠੋ ਭਗਵੰਤੁਠੀ ਗੁਰਿੰਚੇਵਾਡੁ,

ਇਤ ਉਤ ਕੀ ਓਹੁ ਸੇਝੀ ਜਾਨੈ ॥

ਏ ਸ਼ੁੱਠਵਾਂ, ਮਰਿਯੁ ਵਚੇ ਜਨਮਿ ਅਰੁਠੰ ਚੇਸੁਕੁੰਟਾਡੁ.

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਜਿਸ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥

ਏਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨਿ ਧ੍ਯਾਨਿੰਤੁੰਨੁਪੁਡੁ ਮਨਸੁ ਨੁੰਡੀ ਸੰਠੋੜੰਗਾ ਆੰਡਗਲ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ.

ਨਾਨਕ ਤਿਨਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥

ਏ, ਨਾਨਕ, ਆ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਨਿਸ਼ਕਲੁਸ਼ਮੈਨ ਏਵੁਠੀ ਗ੍ਰਹਿੰਚਾਡੁ.॥ 3॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਪਨ ਆਪੁ ਸੁਝੈ ॥

ਗੁਰੁਕ੍ਰੁਪ ਵਲਨ, ਤਨਨੁ ਠਾਨੁ ਅਰੁਠੰ ਚੇਸੁਕੁੰਚੇਵਾਡੁ;

ਤਿਸ ਕੀ ਜਾਨਹੁ ਤਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥

ਲੋਕਕੋਰਿਕਲਨੁ ਨੋਰਵੇਰਾਪੁਨੋ ਆਯਨ ਕੋਰਿਕ ਠੀਰਿਨਲੁ ਪਰਿਗਣਿੰਚੰਡੀ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥

ਪਰਿਸ਼ੁਦ੍ਧੁਨਿ ਸਾੰਗਤ੍ਯੰਲੋ, ਦੇਵੁਨਿ ਪਾਟਲਨੁ ਪਾਡੁਕੁਨੋਵਾਡੁ,

ਸਰਬ ਰੋਗ ਤੇ ਓਹੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਰਹਤ ॥

ਅਟੁਵੰਠੀ ਦੇਵੁਨਿ ਭਕ੍ਤੁਡੁ ਅਨਿ ਰਕਾਲ ਰੁਗ੍ਗੁਤਲ ਨੁੰਡੀ ਰਕ੍ਸ਼ਿੰਚਬਡਠਾਡੁ.

ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕੇਵਲ ਬਖਾਨੁ ॥

ਏਲ੍ਲਪੁਡੁਆ ਦੇਵੁਨਿ ਪਾਟਲਨੁ ਪਾਡੁਕੁਨੋਵਾਡੁ,

ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥

ਭੰਠੀਲੋ ਨਿਵਸਿਸੁਨੁਪੁਪੁਡੁ ਕੂਡਾ (ਮਾਯ ਨੁੰਡੀ) ਵੇਰੁ ਚੋਯਬਡੀ ਊਂਠਾਡੁ.

ਏਕ ਉਪਰਿ ਜਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥

ਠਨ ਆਲਨਿੰਨੀਨੀ ਦੇਵੁਡੀਮੀਦ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਮੋਪਿ,

ਤਿਸ ਕੀ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥

ਮਰਠਪੁ ਊਚੁ ਠੋਲਗਿੰਚਬਡੁਠੁੰਡੀ, ਭਨਨ ਮਰਠਾਲ ਚਕ੍ਰਾਲ ਨੁੰਡੀ ਕਾਪਾਡਬਡੁਠੁੰਡੀ.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਭੂਖ ॥

ਦੇਵੁਨਿਠੋ ਕਲਯਿਕ ਕੋਸੰ ਮਨਸੁ ਆਰਾਟਪਠੋ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ,

ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਦੂਖ ॥੪॥

ਊ' ਨਾਨਕ, ਆ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਏਪੁਡੁਆ ਏ ਦੁਃਖਮੂਠੋਨੂਆ ਬਾਠਪਠਡੁ. ॥ 4॥

ਜਿਸ ਕਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥

ਠਨ ਮਨਸੁਲੋ ਏਪੁਡੁਆ ਭਗਵੰਠੁਠੁੰਡੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੁਨੋਵਾਡੁ,

ਸੋ ਸੰਤੁ ਸੁਹੇਲਾ ਨਹੀ ਭੁਲਾਵੈ ॥

ਸਾਠੁਵੁ ਏਲ੍ਲਪੁਡੁਆ ਪ੍ਰਸ਼ਾੰਠੰਗਾ ਊਂਠਾਡੁ ਮਰਿਯੁ ਏਕ੍ਕਡੀਕੀ ਕਦਲਡੁ.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਠਨ ਕ੍ਰਪਨੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹਿੰਚਿੰਨ ਵਾਡੁ,

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਕਹੁ ਕਿਸ ਤੇ ਡਰੈ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਿਭਮੈਨ ਸੇਵਕੁਡੁ ਏਵਰਿਕੀ ਭਯਪਠਾਲੀ?

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥

అలాంటి వ్యక్తి భగవంతుడిని ఆయనలాగే ఊహించగలడు,

अपुने कारज मरि आपि समाइआ ॥

ఆయన సృష్టిలో ఆయనే స్వయంగా ప్రవేశిస్తున్నారు.

शेयत शेयत शेयत सीझिआ ॥

పదే పదే ప్రతిబింబించడం ద్వారా, అతను చివరికి అర్థం చేసుకోవడంలో విజయం సాధిస్తాడు,

गुर पूसादि ततु सभु बुझिआ ॥

మరియు గురు కృప ద్వారా, అతను దేవుని వాస్తవికతను మరియు అతని సృష్టిని అర్థం చేసుకుంటాడు.

ਜਬ ਦੇਖਉ ਤਬ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੂਲੁ ॥

నేను చూసినప్పుడు, అప్పుడు నేను ప్రతిదానికీ మూలంలో దేవుణ్ణి చూస్తాను.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੁਖਮੁ ਸੋਈ ਅਸਥੂਲੁ ॥੫॥

ఓ' నానక్, ఆటను ఎవరికీ దొరకని వాడు, మరియు అతను స్పష్టంగా ఉంటాడు.
||5||

ਨਹ ਕਿਛੁ ਜਨਮੈ ਨਹ ਕਿਛੁ ਮਰੈ ॥

ఏదీ పుట్టదు, ఏదీ చనిపోదు.

ਆਪਨ ਚਲਿਤੁ ਆਪ ਹੀ ਕਰੈ ॥

అతనే స్వయంగా తన స్వంత నాటకాన్ని నిర్వహిస్తాడు.

ਆਵਨੁ ਜਾਵਨੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਨਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥

అన్ని జననాలు మరియు మరణాలు, చూసేవి మరియు చూడనివి,

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥

దేవుడు ఈ లోకమంతటినీ తన పనులకు విధేయులను చేశాడు.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਗਲ ਮਰਿ ਆਪਿ ॥

అతనే స్వయంగా ఉన్నాడు మరియు అన్నిచోట్లా తిరుగుతూ ఉన్నాడు.

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਰਚਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥

లెక్కలేనన్ని విధాలుగా, అతను విశ్వాన్ని సృష్టిస్తాడు మరియు నాశనం చేస్తాడు.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਖੰਡ ॥

ਅਯਨ ਨਸ਼ਿੰਚਡੁ, ਅਯਨਲੋਂ ਵੇ ਭਾਗੰ ਨਸ਼ਿੰਚਡੁ.

ਧਾਰਣ ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਬ੍ਰਹਮੰਡ

ਅਤਨੇਂ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਵਿਸ਼ਾਨਿ ਪ੍ਰਣਾਲੀਕ ਚੇਂਸ਼ਾਡੁ ਮਰਿਯੁ ਮੁਧੁਤੁ ਭਸ਼ੁਨਾਡੁ.

ਅਲਖ ਅਭੇਵ ਪੁਰਖ ਪਰਤਾਪ ॥

ਅਰੁੰ ਕਾਨਿਦਿ ਮਰਿਯੁ ਅਰੁੰ ਚੇਂਸੁਕੋਲੇਨਿਦਿ ਦੇਂਵੁਨਿ ਮੁਪਿਮ.

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਤ ਨਾਨਕ ਜਾਪ ॥੬॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਅਤਨੁ ਪ੍ਰੇਰੇਪਿਸ਼ੁਨਲੁਗਾ, ਮੇਂਮੁ ਅਤਨਿਨਿ ਧ੍ਯਾਨਿਸ਼ਾਮੁ. ॥ 6॥

ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਸੁ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥

ਦੇਂਵੁਣੀ ਗ੍ਰਹਿੰਚਿਨ ਵਾਰੁ ਮੁਪਿਮਾਨਿਸ਼ੁਤੁਲੁ.

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਉਧਰੈ ਤਿਨ ਮੰਤ ॥

ਵਾਰਿ ਬੋਧਨਲੁ ਮੋੁਤੁੰ ਪ੍ਰਪੰਚਾਨਿ ਦੁਰੁਘੁਣਾਲ ਨੁੰਡੀ ਕਾਪਾਡੁਤਾਯੁ.

ਪ੍ਰਭੁ ਕੇ ਸੇਵਕ ਸਗਲ ਉਧਾਰਨ ॥

ਦੋਵਭਕੁਲੁ ਪ੍ਰਤਿ ਒ਕੁਰਿਨੀ ਦੁਰੁਘੁਣਾਲ ਨੁੰਡੀ ਵਿਮੋਚਿੰਚਗਲੁਗੁਤਾਰੁ.

ਪ੍ਰਭੁ ਕੇ ਸੇਵਕ ਦੁਖ ਬਿਸਾਰਨ ॥

ਦੇਂਵੁਨਿ ਸੇਵਕੁਲੁ ਪ੍ਰਤਿ ਒ਕੁਰਿ ਦੁਃਖਾਲਨੁ ਨਿਰੁਮੋਚਿੰਚਗਲ ਸਮੁਰੁਠੁਲੁ.

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥

ਦਯਗਲ ਦੇਂਵੁਡੁ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਵਾਰਿਨਿ ਤਨਠੋਂ ਵੇਕੰ ਚੇਂਸ਼ਾਡੁ.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਪਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥

ਗੁਰੁਵਾਕ੍ਯਾਨਿ ਪ੍ਰੇਮਗਾ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚਡੰ ਦ੍ਵਾਰਾ, ਵਾਰੁ ਅਨੰਦੰਗਾ ਓਂਟਾਰੁ.

ਉਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋਈ ਲਾਗੈ ॥

ਅਯਨ ਒ਕੁਡੇਂ ਦੇਂਵੁਨਿ ਭਕੁਲਕੁ ਸੇਵਲੁ ਚੇਂਸ਼ਾਡੁ.

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਬਡਭਾਗੈ ॥

ਏਵਰੁ ਅਦੁਘੁਣਾਨਿ ਕਲਿਗਿ ਓਨਾਰੁ ਮਰਿਯੁ ਮੀਠੋਂ ਅਸ਼ੀਰੁਵਦਿੰਚਬਠੁਠਾਰੁ.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵਹਿ ਬਿਸ਼੍ਰਾਮੁ ॥

ਦੇਂਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨਿ ਪ੍ਰੇਮਗਾ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚਡੰ ਦ੍ਵਾਰਾ ਭਕੁਲੁ ਸ਼ਾਂਤਿਨਿ ਪੋੰਦੁਤਾਰੁ.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਪੁਰਖ ਕਉ ਉਤਮ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥੭॥

ఓ నానక్, ఆ వ్యక్తులను గొప్పవారిగా గౌరవించండి. || 7||

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

ఒక భక్తుడు ఏమి చేసినా, అది దేవుని పట్ల ప్రేమతోనే,

ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥

మరియు ఆయన ఎల్లప్పుడూ దేవుని సమక్షంలోనే ఉంటాడు.

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਹੋਵੈ ਸੇ ਹੋਇ ॥

సహజంగా ఏమి జరిగినా, అతను దానిని దేవుని చిత్తంగా అంగీకరిస్తాడు

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੈ ਸੋਇ ॥

మరియు సృష్టికర్తగా ఆయనను గుర్తించండి.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਜਨ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ॥

దేవుడు ఏమి చేసినా దానిని భక్తులు సంతోషంగా స్వీకరిస్తారు,

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾ ॥

ఎందుకంటే ఆయన కూడా అలాగే వారికి కనిపిస్తాడు.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥

ఎవరి నుండి పుట్టారో, వారు ఆయనలోనే మునిగి ఉంటారు.

ਓਇ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਉਨਹੁ ਬਨਿ ਆਏ ॥

వారు శాంతికి నిధి అవుతారు మరియు వారు మాత్రమే ఈ హెలదాకు అర్హులు.

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਿ ਦੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥

భక్తులు గౌరవించడం ద్వారా దేవుడు తనకు తానుగా గౌరవాన్ని ఇస్తాడు.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ ਏਕੋ ਜਾਨੁ ॥੮॥੧੪॥

ఓ' నానక్, దేవుడు మరియు భక్తుడిని ఒకే విధంగా భావించండి. ||8|| 14||

ਸਲੋਕੁ ॥

श्लोकः

ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨਨਹਾਰ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਪੁਰੀਗਾ ਅਨਿ ਸ਼ਕੁਲੁਠੋ ਨਿੰਡੀ ਊਨਾਡੁ; ਅਤਨੁ ਮਨ ਬਾਧਲੁ ਮਰਿਯੁ
ਦੁਃਖਾਲੁ ਠੇਲੀਸਿਨਵਾਡੁ.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੀਐ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਸਰਵਸ਼ਕਤੀਮੰਤੁਠੈਨ ਦੇਵੁਨਿਕੀ ਮਨਲਿ ਮਨੰ ਅੰਕਿਤੰ ਚੇਸੁਕੋਵਾਲੀ, ਊ
ਧਾਨੰ ਪੈ ਮਨਲਿ ਦੁਰ੍ਹਣਾਲ ਨੁੰਡੀ ਕਾਪਾਡਠਾਡੁ.॥ 1॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਅਘਪਦੀ:

ਟੂਟੀ ਗਾਢਨਹਾਰ ਗੁਪਾਲ ॥

ਦੁਰੰਗਾ ਊਨੁ ਮਨ ਹ੍ਰਾਦਯਾਨਿ ਆਯਨਠੋ ਤਿਰਿਗੀ ਕਲਪਗਲ ਸਾਮਰ੍ਯੰ ਦੇਵੁਡੀਕੇ
ਊਂਟੁੰਡੀ.

ਸਰਬ ਜੀਆ ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

ਅਤਨੇ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਅੰਦਰਿਨੀ ਚੁਸੁਕੁੰਟਾਡੁ.

ਸਗਲ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਜਿਸੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

ਭਗਵੰਤੁਡੀ ਮਨਸੁਲੋ ਅੰਦਰਿ ਸ਼ਰਢ ਊਂਟੁੰਡੀ.

ਤਿਸ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੇਈ ਨਾਹਿ ॥

ਆਯਨ ਨੁੰਚੀ ਏਵਰੁਾ ਵੇਨੁਤਿਰਿਗੀ ਲੇਰੁ.

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥

ਓ' ਨਾ ਮਨਸਾ, ਏਲ੍ਲਪੁਡੁਾ ਪ੍ਰੇਮਠੋ ਦੇਵੁਣੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਂਡੀ.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥

ਨਸ਼ਿੰਚਨਿ ਦੇਵੁਡੁ ਮੋੁੱਤੰਲੋ ਊਨਾਡੁ.

ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਛੁ ਨ ਹੇਇ ॥

ਏਕਰਿ ਸ੍ਵੰਤ ਚਰ੍ਯਲ ਦ੍ਵਾਰਾ, ਏਮੀ ਸਾਧਿੰਚਬਡਦੁ,

ਜੇ ਸਉ ਪ੍ਰਾਨੀ ਲੋਚੈ ਕੇਇ ॥

ਮੁੰਸੇਹੀ ਵੰਦਲਸਾਰੁ ਕੋਰੁਕੁੰਨੁਪੁਪਿਕੀ.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਤੇਰੈ ਕਿਛੁ ਕਾਮ ॥

ਆਯਨਠੋਪਾਟੁ, ਙੰਕੇਦੀ ਮੀਕੁ ਨਿਜਮੁੰਨ ਊਪਯੋਗੰਗਾ ਊਂਡਦੁ.

ਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਏਕ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥

ఓ' నానక్, మీరు దేవుని నామాన్ని ధ్యానించడం ద్వారా మాత్రమే రక్షించబడతారు. ||1||

ਰੂਪਵੰਤੁ ਹੋਇ ਨਾਹੀ ਮੇਰੈ ॥

మంచిగా కనిపించే వాడు ఊరికే ఉండిపోకూడదు;

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜੋਤਿ ਸਗਲ ਘਟ ਸੇਰੈ ॥

ಎಂದುಕంటే ప్రతి ఒక్కరిలో దేవుని వెలుగు ప్రకాశిస్తోంది.

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਿਆ ਕੇ ਗਰਬੈ ॥

ధనవంతులు కావడం గురించి ఎవరైనా ఎందుకు అహంకారంగా ఉండాలి?

ਜਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਦਰਬੈ ॥

ధనవంతులందరూ ఆయన బహుమతులు అయినప్పుడు.

ਅਤਿ ਸੁਰਾ ਜੇ ਕੇਉ ਕਹਾਵੈ ॥

ఒకరు తనను తాను చాలా ధైర్యవంతులు అని పిలుచుకుంటే,

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਬਿਨਾ ਕਹ ਧਾਵੈ ॥

దేవుని శక్తి బహుమానం లేకుండా తాను ఏమి చేయగలనని ఆయన గ్రహించాలి?

ਜੇ ਕੇ ਹੋਇ ਬਰੈ ਦਾਤਾਰੁ ॥

దానాలు ఇచ్చి, తరువాత ప్రయోజకుడు కావడం గురించి గొప్పలు చెప్పుకునే వ్యక్తి,

ਤਿਸੁ ਦੇਨਹਾਰੁ ਜਾਨੈ ਗਾਵਾਰੁ ॥

అటువంటి మూర్ఖుడు దేవుడు మాత్రమే అందరికీ ప్రయోజకుడు అని గుర్తించాలి.

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂਟੈ ਹਉ ਰੋਗੁ ॥

గురుకృప వలన అహం యొక్క బాధలు నయం అవుతుంది,

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਨੁ ਸਦਾ ਅਰੋਗੁ ॥੨॥

ఓ నానక్, ఆ వ్యక్తి ఎప్పటికీ ఆధ్యాత్మికంగా ఆరోగ్యంగా ఉంటాడు. || 2||

ਜਿਉ ਮੰਦਰ ਕਉ ਥਾਮੈ ਥੰਮਨੁ ॥

ఒక స్తంభము ఇంటి పైకప్పుకు మద్దతు నిస్తూ,

ਤਿਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨਹਿ ਅਸਥੰਮਨੁ ॥

ਅਲਾਗੇ ਗੁਰੂਵੁ ਗਾਰੀ ਮਾਟਲੁ ਮਨਸੁਕੁ ਮੁਢੁਤੁਨੁ ਅੰਦਿਸ਼ਾਯੀ.

ਜਿਉ ਪਾਖਾਣੁ ਨਾਵ ਚੜਿ ਤਰੈ ॥

ਛਕ ਪਛਵਲੋਂ ਊਚਿਨ ਰਾਯੀ ਨਦੀ ਮੀਦੁਗਾ ਦਾਟੁਤੁਨੁ ਲੈ,

ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਗਤੁ ਨਿਸਤਰੈ ॥

ਅਲਾਗੇ ਗੁਰੂਬੋਧਨਲਨੁ ਨਿਸ਼ਿਤੰਗਾ ਅਨੁਸਰਿੰਚਡੰ ਢਵਾਰਾ, ਰਾਤੀ ਪ੍ਰਾਦਯੰ ਕਲਿਗਿਨ ਮਰੁਢੁ ਢੁਰਪੰਚ ਢੁਰੁਘਣਾਲ ਸਮੁਦ੍ਰੰ ਮੀਦੁਗਾ ਦਾਟੁਤਾਡੁ.

ਜਿਉ ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੁ ॥

ਦੀਪੰ ਢਵਾਰਾ ਚੀਕਟੀ ਵੇਲੁਗੁਤੁਨੁ ਲੈ,

ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸੁ ॥

ਅਦੇ ਵਿਧੰਗਾ, ਗੁਰੂਵੁ ਢੁਠਿਠਿ ਚੁਸੀ ਮਨਸੁ ਸੰਠੋਪਿਸੁਨੁ ਲੁ.

ਜਿਉ ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਮਹਿ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥

ਏਵਰੈਨਾ ਗੋਪੁ ਅਰਠੁੰ ਗੁੰਡਾ ਛਕ ਮਾਰਾਨੀ ਕਨੁਗੋਨੁ ਲੈ,

ਤਿਉ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਜੇਤਿ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥

ਅਦੇ ਵਿਧੰਗਾ ਢੁਵਿਕ ਕਾੰਠਿ ਸਾਧੁਵੁਲ ਸਾੰਗਠੁੰਲੋਂ ਵੁਕੁਮਵੁਤੁੰਦੀ.

ਤਿਨ ਸੰਤਨ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥

ਨੈਨੁ ਆ ਸਾਧੁਵੁਲ ਵਿਨਯਪੁਰੁਕ ਸੇਵਨੁ ਕੋਰੁਤੁਨਾਨੁ;

ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥੩॥

ਊ' ਢੇਵੁਡਾ, ਢੁਯਚੈਸੀ ਨਾਨਕ ਯੋਕੁ ਆ ਕੋਰਿਕਨੁ ਨੋਰਵੇਰੁੰਡੀ ॥ 3॥

ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਾਹੇ ਬਿਲਲਾਈਐ ॥

ਊ' ਨਾ ਮੂਰੁਠੁਮੈਨ ਮਨਸਾ, ਮੀਰੁ ਏਂਦੁਕੁ ਏਡੁਸ਼ਾਰੁ ਮਰਿਯੁ ਮੂਲੁਗੁਤਾਰੁ?

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਿਖਿਆ ਪਾਈਐ ॥

ਮੀ ਮੁਨੁਪਟੀ ਪਨੁਲ ਆਧਾਰੰਗਾ ਮੀਰੁ ਮੁੰਦਸੁਗਾ ਨਿਰੁਠੁਯੰਚਿਨ ਵਾਟੀਨੀ ਅੰਦੁਕੁੰਟਾਰੁ.

ਦੂਖ ਸੂਖ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ॥

ਢੇਵੁਡੁ ਭਾਧਨੁ ਮਰਿਯੁ ਆਨੰਦਾਨੀ ਝਚੈਵਾਡੁ.

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਤੂ ਤਿਸਹਿ ਚਿਤਾਰੁ ॥

ਕਾਬਛੀ ਇਤਰੁਲ ਸਹਾਯਾਨੂੰ ਤੀਸੁਕੋਕੁੰਡਾ, ਆਯਨਨੁ ਮਾਫ਼ਰਮੇ ਪ੍ਰੇਮਗਾ ਗੁਰੁੰਚੁਕੋਂਡੀ.

ਜੇ ਕਛੁ ਕਰੈ ਸੇਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੁ ॥

ਅਤਨੁ ਚੋਸੇ ਪਨਿਲੋ ਓਦਾਰੁਪੁਨੁ ਪੋਂਦਂਡੀ.

ਭੂਲਾ ਕਾਹੇ ਫਿਰਹਿ ਅਜਾਨ ॥

ਓ ਅਝਾਨਿ, ਨੁਵੁ ਏਂਦੁਕੁ ਅਤਨਿ ਚੁਠ੍ਹਾ ਅਲਾ ਤਿਰੁਗੁਤੁਨਾਵੁ?

ਕਉਨ ਬਸਤੁ ਆਈ ਤੇਰੈ ਸੰਗ ॥

ਨੁਵੁ ਨੀਠੋ ਪਾਟੁ ਏ ਵਸੁਵੁਲਨੁ ਤੀਸੁਕੁਵਚਾਵੁ?

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਰਸਿ ਲੋਭੀ ਪਤੰਗ ॥

ਅਠ੍ਯਾਸ਼ਗਲ ਚਿਮ੍ਰੁਟ, ਮੀਰੁ ਪ੍ਰਪੰਚ ਆਨੰਦਾਲਲੋ ਮੁਨਿਗਿਪੋਤੁਨਾਰੁ.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਹਿਰਦੇ ਮਾਹਿ ॥

ਮੀ ਪ੍ਰਾਦਯਲੋ ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨੂੰ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚਂਡੀ.

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹਿ ॥੪॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਏ ਵਿਧੰਗਾ ਮੀਰੁ ਗੌਰਵੰਗਾ ਦੁਵਿਕ ਇੰਠੀਕੀ ਤਿਰਿਗਿ ਵਸਾਰੁ. ॥ 4॥

ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਲੈਨਿ ਤੂ ਆਇਆ ॥

ਨਾਮੰ ਯੋਕੁ ਸੰਪਦ, ਦੀਨਿ ਕੌਰਕੇ ਮੀਰੁ ਏ ਪ੍ਰਪੰਚਾਨੀਕੀ ਵਚਾਰੁ,

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮੰ ਯੋਕੁ ਆ ਸੰਪਦ ਪਰਿਸੁਠੁ ਸੰਘਲੋ ਲਭਿਸੁੰਦੀ.

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮੋਲਿ ॥

ਅਹੰਕਾਰ ਗਰਾਨੂੰ ਮੀ ਮਨਸੁ ਨੁੰਡੀ ਠ੍ਯਾਜਿੰਚੀ, ਬਦੁਲੁਗਾ ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮੰ ਸੰਪਦਨੁ ਕੌਨੰਡੀ.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਤੋਲਿ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨੂੰ ਮੀ ਪ੍ਰਾਦਯਲੋ ਊੰਚੁਕੋਂਡੀ.

ਲਾਦਿ ਖੇਪ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਚਾਲੁ ॥

ਪਰਿਸੁਠੁ ਸੰਘਲੋ ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨੂੰ ਪ੍ਰੇਮਪੁਰੁਸ਼ਕੰਗਾ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚਂਡੰ ਦੁਵਾਰਾ ਨਾਮੰ ਲੋਨਿ ਏ ਸੰਪਦਨੁ ਨਿੰਪੁਕੋਂਡੀ,

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲ ॥

ਮਰਿਯੁ ਭਠਰ ਅਨਿ ਪੁਰਪਚ ਚਿਕੂਲਨੁ ਵਦਿਲਿਵੇਯੁੰਡੀ.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਕਰੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

ਭਲਾ ਚੋਨੈ ਅੰਦਰੁ ਮਿਮੂਲਿ ਪੁਰਸੰਸਿਠਾਰੁ,

ਮੁਖ ਉਜਲ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਇ ॥

ਮੈਰੁ ਦੇਵੁਨਿ ਆਸ਼ਾਨਲੋ ਗੋਰਵੰਠੋ ਸੰਸਕਰਿੰਚਬਡਠਾਰੁ.

ਇਹੁ ਵਾਪਾਰੁ ਵਿਰਲਾ ਵਾਪਾਰੈ ॥

ਕਾਨੈ ਅਰੁਦੈਨ ਵਯਕੀ ਮਾਤੁਰਮੈ ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਮੁਪੈ ਧਯਾਨਲੋ ਪਾਠੋਂਟਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੫॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਨੋਨੁ ਏਪੁਠੀਕੈ ਅਲਾਠੀ ਵਯਕੀਕੀ ਅਠਕਿਠੰ ਅਯਿ ਠਾਠਾਨੁ. ॥ 5॥

ਚਰਨ ਸਾਧ ਕੇ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਉ ॥

ਸਾਧੁਵੁਲ ਮਾਟਲਨੁ ਅਠਯੰਠ ਵਿਨਯੰਠੋ, ਵਿਠੋਯਠਠੋ ਅਨੁਸਰਿੰਚਠਡੀ.

ਅਰਪਿ ਸਾਧ ਕਉ ਅਪਨਾ ਜੀਉ ॥

ਮੈ ਆਠਮੁ ਗੁਰੁਵੁਕੁ ਅਪੁਗਿੰਚਠਡੀ.

ਸਾਧ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਹੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥

ਗੁਰੁ ਬੋਠਨਲਨੁ ਮਨਸੂਰੀਗਾ ਸੰਸਕਰਿੰਚਿ ਪੁਰਠਾਠਨ ਸਾਨੰ ਠੋਯੰਡੀ.

ਸਾਧ ਉਪਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥

ਮੈ ਠੀਵਿਠਾਨਿ ਗੁਰੁਵੁਕੁ ਅਠਕਿਠੰ ਠੋਸੁਕੋਂਡੀ.

ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਵਡਠਾਰੀ ਪਾਈਐ ॥

ਗੁਰੁਵੁ ਬੋਠਨਲੁ ਗੋਪੁ ਅਠੁਪੁਠੰਠੋ ਅੰਦੁਕੁਨਾਰੁ

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਪਾਟਲਠੋ ਨਿੰਡੀਨ ਵਾਠੀਨਿ ਪਰਿਸੁਠੁ ਸੰਠੁਲੋ ਮਾਤੁਰਮੈ ਪਾਠਵਚੁ.

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਤੇ ਸਾਧੁ ਰਾਖੈ ॥

ਮਨ ਆਠਯਾਠੀਕ ਪੁਰਯਾਠਲੋ ਅਨਿ ਰਕਾਲ ਪੁਰਮਾਦਾਲ ਨੁੰਡੀ ਸਾਧੁਵੁ ਮਨਲਿ ਰਕੀਠਾਡੁ.

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੇ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਪਾਟਲਨੁ ਪਾਡੁਕੁਨੇ ਵਾਡੁ ਨਾਮੁ ਯੋਕੁ ਮਕਰੰਦਾਨਿ ਰੁਚਿ ਚੁਸਾਡੁ.

ਓਟ ਗਹੀ ਸੰਤਹ ਦਰਿ ਆਇਆ ॥

ਸਾਧੁਵੁਲ ਮਧੁਤੁਨੁ ਕੋਰੁਕੋਨਿ ਵਾਰਿ ਅਸ਼ਰਯਾਨਿਕੀ ਵਚਿਨੁਵਾਡੁ,

ਸਰਬ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਪਾਇਆ ॥੬॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਅਤਨੁ ਅਨਿ ਸੋਕਰਾਯਲਨੁ ਮਰਿਯੁ ਭਾਨਿਨਿ ਪੋਂਦਾਡੁ. ॥ 6॥

ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਜੀਵਾਲਨਹਾਰ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਤਿਰਿਗਿ ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕੰਗਾ ਚਨਿਪੋਯਿਨ ਵਾਰਿਲੋਕੀ ਭੀਵਿਤਾਨਿ ਨਿਪਗਲੁਗੁਤਾਡੁ.

ਭੂਖੇ ਕਉ ਦੇਵਤ ਅਧਾਰ ॥

ਅਕਲਿਠੋ ਊਨੁਵਾਰਿਕੀ ਭੀਵਨੋਪਾਧਿਨਿ ਅੰਦਿਸੁਡੁ.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥

ਅਨਿ ਸੰਪਦਲੁ ਅਯਨ ਕੁਪ ਯੋਕੁ ਚੁਪੁਲੋ ਊਨਾਯਿ,

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ਪਾਹਿ ॥

ਕਾਨੀ ਪੁਰਬਲੁ ਤਮੁ ਵਿਧਿਲੋ ਮੁੰਦੁਗਾ ਨਿਰ੍ਠਯਿੰਚਿਨ ਦਾਨਿ ਅੰਦੁਕੁੰਟਾਰੁ.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈ ਜੇਗੁ ॥

ਪੁਰਿਦੀ ਅਤਨਿਕੀ ਚੋਂਦਿਨਦੇ ਮਰਿਯੁ ਅਤਨੁ ਪੁਰਿਦੀ ਚੋਯਗਲਡੁ

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੁਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥

ਅਯਨ ਤਪੁ ਭੰਕੋਵਰੁ ਲੋਰੁ, ਭੰਕੋਵਰੁ ਊਂਡਲੋਰੁ.

ਜਪਿ ਜਨ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣੀ ॥

ਓ ਭਞ, ਪਗਲੁ ਮਰਿਯੁ ਰਾਤ੍ਰਿ ਏਪੁਟੀਕੀ ਅਤਨਿਨਿ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚੰਡੀ.

ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਨਿਰਮਲ ਇਹ ਕਰਣੀ ॥

ਭਦੇ ਅਠ੍ਯੰਤ ਊਨੁਤਮੁਨੇ ਮਰਿਯੁ ਨਿਸ਼ਕੁਲੁਸ਼ਮੁਨੇ ਪਨਿ.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕਉ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਕੁਪੁਠੋ ਤਨ ਨਾਮੁਮੁਨੁ ਅਸ਼ੀਰੁਵਦਿਸੁਡੁ

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਆ ॥੭॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਆ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਨਿਸ਼ਕੁਲੁਸ਼ੰਗਾ ਮਰਿਯੁ ਸੁਚੁੰਗਾ ਮਾਰੁਤਾਡੁ. ॥ 7॥

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥

ਗੁਰੁవుਪై ਦ੍ਰੁਢਵਿਸ਼ਵਾਸੰਤੋ ਨਿੰਡਿਨ ਮਨਸੁ ਗਲਵਾਡੁ,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਤਨ ਮਨਸਾਸੁਕੀਤੋ ਏਪੁਠੀਕੀ ਨਿਵਸਿਸੁਤਾਡੁ.

ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਸੁਨੀਐ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ॥

ਐਯਨ ਭਕੁਟੁਡੀਗਾ, ਪ੍ਰਪੰਚਮੰਤਲਾ ਵਿਨਯਭਕੁਟੁਡੀਗਾ ਪ੍ਰਸੰਸਲੁ ਪੋੰਦੁਤਾਡੁ.

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਏਕੇ ਹੋਇ ॥

ਏਵਰਿ ਪ੍ਰਾਦਯੰਲੋ ਓਂਟਰਿਗਾ (ਦੇਵੁਡੁ) ਨਿਵਸਿਸੁਤਾਡੋ.

ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਤਾ ਕੀ ਰਹਤ ॥

ਅਤਨਿ ਚਰ੍ਯਲੁ ਨਿਜਮੁਨਵੇ, ਮਰਿਯੁ ਅਤਨਿ ਜੀਵਨ ਵਿਧਾਨੰ ਨਿਜੰ.

ਸਚੁ ਹਿਰਦੈ ਸਤਿ ਮੁਖਿ ਕਹਤ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਤਨ ਪ੍ਰਾਦਯੰਲੋ ਓਨਾਡੁ ਮਰਿਯੁ ਸਤ੍ਯੰ (ਦੇਵੁਨਿ ਪੇਰੁ) ਅਤਨੁ ਓਚ੍ਚਰਿੰਚੇਦੀ.

ਸਾਚੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਸਾਚਾ ਆਕਾਰੁ ॥

ਓ ਭਕੁਟੁਨਿ ਦਰ੍ਯਨਮੁ ਦੇਵੁਨਿ ਮੀਦ ਪ੍ਰੇਮੁਤੋ ਨਿੰਡਿ ਓਂਟੁੰਦੀ, ਅੰਦੁਵਲਨ ਅਤਨੁ ਦੇਵੁਡੁ ਮੋਤੰ ਪ੍ਰਪੰਚੰਲੋ ਵ੍ਯਾਪ੍ਰਿ ਓੰਦੁਤੁਨੁਲੁ ਚੁਸੁਤਾਡੁ.

ਸਚੁ ਵਰਤੈ ਸਾਚਾ ਪਾਸਾਰੁ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਪ੍ਰਤਿਚੋਟਾ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ਿੰਚਾਡਨਿ, ਓ ਵਿਸ਼ਾਲੰ ਅੰਤਠੀਨੀ ਦੇਵੁਨਿਕੀ ਓੰਦਾਡਨਿ ਐਯਨਕੁ ਠੇਲੁਸੁ.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਤਾ ॥

ਪਰਮਾਤ੍ਮਨੁ ਸ਼ਾਸ਼੍ਵਤੁਡੁਗਾ ਗੁਰ੍ਰਿੰਚਿਨਵਾਡੁ,

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਚਿ ਸਮਾਤਾ ॥੮॥੧੫॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਐ ਵਿਨਯਪ੍ਰਾਰ੍ਥਕਮੁਨ ਵ੍ਯਕ੍ਰਿ ਸਤ੍ਯਮੁਨ ਦਾਨਿਲੋਕੀ ਲੀਨਮੁਪੋਤਾਡੁ. ||8||15||

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸ਼ੋਕੰ:

ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਨ ਰੰਗੁ ਕਿਛੁ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਪ੍ਰਭੁ ਭੀਨ ॥

దేవునికి రూపం లేదు, ఆకారం లేదు, రంగు లేదు; మాయ (శక్తి, దుర్గుణం, ధర్మం) యొక్క మూడు లక్షణాల నుంచి ఆయన విముక్తిని పొందాడు.

ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਸੁਖਸੰਨ ॥੧॥

ఓ నానక్, అతను తనను గ్రహించడానికి వీలు కల్పిస్తాడు, అతనితో అతను సంతోషిస్తాడు. || 1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭ ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੁ ॥

అమరుడైన దేవుణ్ణి మీ మనస్సులో ఉంచుకోండి,

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਿ ਤਿਆਗੁ ॥

మరియు మీ ప్రేమను మరియు ఏ మనిషి పట్ల అనుబంధాన్ని త్యజించండి.

ਤਿਸ ਤੇ ਪਰੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕੋਇ ॥

అతనికి అతీతంగా, ఏమీ ఉండదు.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਸੋਇ ॥

ఒకే దేవుడు అందరిలో ప్రవేశిస్తున్నాడు.

ਆਪੇ ਬੀਨਾ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ॥

అతనే స్వయంగా అన్ని చూస్తాడు మరియు అన్ని తెలుసుకుంటాడు.

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗਹੀਰੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥

అతను అర్థం కానివాడు, భిన్నమైనవాడు, లోతైనవాడు మరియు తెలియనివాడు.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥

ఓ' అతీత దేవుడా, సర్వోన్నతుడా, మరియు విశ్వానికి గురువా,

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਬਖਸੰਦ ॥

కనికరము, కరుణ మరియు క్షమాగుణ నిధి వాడా,

ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ਚਰਨੀ ਪਾਉ ॥

దయచేసి నన్ను మీ సాధువుల వినయసేవకుడిగా ఉండనివ్వండి.

ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਅਨਰਾਉ ॥੧॥

ਨਾਨਕ ਮਨਸੁ ਦਾਨਿ ਕੋਸੰ ਆਰਾਟਪਡੁਤੁੰਦਿ. || 1||

ਮਨਸਾ ਪੂਰਨ ਸਰਨਾ ਜੋਗ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਮਨ ਕੋਰਿਕਲਨੁ ਨੋਰਵੇਰਿ ਮਨਕੁ ਆਸ਼ਰਿਆਨਿ ਅੰਦਿੰਚਗਲ ਸਮਰੁਡੁ.

ਜੇ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਏਕਰਿ ਵਿਧਿਲੋ ਏਮਿ ਰਾਯਿਸੈ ਅਦੋ ਜਰੁਗੁਤੁੰਦਿ.

ਹਰਨ ਭਰਨ ਜਾ ਕਾ ਨੇਤ੍ਰੁ ਫੇਰੁ ॥ਤਿਸ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ਹੋਰੁ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਏਕ ਕਨੁਰੋਪੁਲੋ ਵਿਸ਼ਵਾਨਿ ਨਾਸ਼ਨੰ ਚੇਯਗਲਡੁ ਲੇਦਾ ਸੁਝਿੰਚਗਲਡੁ; ਆਯਨ ਸੰਕਲੁਪੁਲੋਨਿ ਰਹਾਸੁੰ ਅਤਨਿਕੀ ਤਪੁ ਭੰਕੋਵਰਿਕੀ ਠੇਲਿਯਦੁ.

ਅਨਦ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਸਦ ਜਾ ਕੈ ॥

ਆਯਨੋ ਪਾਰਵਸ਼ਾਨਿਕੀ, ਨਿਤ੍ਰੁ ਆਨੰਦਾਨਿਕੀ ਪ੍ਰਤਿਰੁਪੰ

ਸਰਬ ਥੋਕ ਸੁਨੀਅਹਿ ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥

ਮਰਿਯੁ ਅਨਿ ਵਰਾਲੁ ਅਤਨਿ ਸੁਵਧੀਨੰਲੋ ਠੰਨਾਯਨਿ ਠੇਲੁਸੁਯਿ.

ਰਾਜ ਮਹਿ ਰਾਜੁ ਜੋਗ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥

ਰਾਜੁਲੋ ਆਯਨ ਗੋਪੁ ਰਾਜੁ; ਯੋਗੁਲਲੋ ਆਯਨ ਅਠੁੰਤ ਪਵਿਤ੍ਰਮੁਯਿ ਯੋਗਿ.

ਤਪ ਮਹਿ ਤਪੀਸਰੁ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਭੋਗੀ ॥

ਸਨ੍ਯਾਸੁਲਲੋ, ਅਤਨੁ ਅਠੁੰਨੁਤ ਸਨ੍ਯਾਸਿ; ਗ੍ਰਹਾਸੁਲਲੋ, ਅਤਨੁ ਮੰਚਿ ਗ੍ਰਹਾਸੁਡੁ.

ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਭਗਤਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

ਆਯਨ ਮੀਦ ਨਿਰੰਤਰ ਧ੍ਯਾਨੰ ਚੋਯੁਟੰ ਦ੍ਵਾਰਾ, ਆਯਨ ਭਕੁਤੁਲੁ ਸ਼ਾਂਤਿਨਿ ਕਨੁਕੁੰਨਾਰੁ.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਆ ਸਰੋਵੰਨੁਤੁਡਿ ਪਰਿਮਿਤੁਲਨੁ ਏਵਰੁ ਕਨੁਗੋਨਲੇਦੁ. || 2||

ਜਾ ਕੀ ਲੀਲਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨਾਹਿ ॥

ਅਤਨਿ ਨਾਟਕਾਨਿਕੀ ਪਰਿਮਿਤਿ ਲੇਦੁ;

ਸਗਲ ਦੇਵ ਹਾਰੇ ਅਵਗਾਹਿ ॥

ਵਾਠੀ ਕੋਸੰ ਵੇਤਕਡੰਲੋ ਦੇਵਤਲੰਦਰੁ ਅਲਸਿਘੋਯਾਰੁ.

ਪਿਤਾ ਕਾ ਜਨਮੁ ਕਿ ਜਾਨੈ ਪ੍ਰਭੂ ॥

ਤਨ ਤਨੁ ਭੀ ਪੁਛੀਨ ਵਿਖਯੰ ਕੌਡੁਕੁਕੁ ਏਮਿ ਠੇਲੁਸੁ?

ਸਗਲ ਪਰੇਈ ਅਪੁਨੈ ਸੁਤਿ ॥

ਅਨਿ ਪ੍ਰਾਸਲੁ ਜਪਮਾਲਲੋ ਕਠੁਬਡਿਨੰਦੁਨ, ਅਤਨੁ ਤਨ ਨਿਯਮੰ ਪ੍ਰਕਾਰੰ
ਮੋਤੰ ਵਿਸ਼ਵੰ ਬੰਧੰਚਾਡੁ.

ਸੁਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਜਿਨ ਦੇਇ ॥ ਜਨ ਦਾਸ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸੇਇ ॥

ਅਯਨ ਮੰਚਿ ਬੁਢਿਨਿ, ਅਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕ ਝਾਨਾਨਿ, ਧ੍ਯਾਨਾਨਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹਿੰਚੈ
ਵਿਨਯੰਗਲ ਭਕੁਤੁਲੁ ਅਯਨਨੁ ਪ੍ਰੇਮਠੋ, ਭਕਿਠੋ ਗੁਰੁੰਚੁਕੁੰਟਾਰੁ.

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਜਾ ਕਉ ਭਰਮਾਏ ॥

ਮਾਯ ਲੋਨਿ ਮੂਡੁ ਗੁਣਾਲਲੋ (ਦੁਰ੍ਘਣੰ, ਭਕਿ, ਧਰ੍ਮੰ) ਵਾਠਿਨਿ ਨਿਮਗੁੰ
ਚੈਯਡੰ ਧ੍ਯਾਨੁ ਅਤਨੁ ਕੌਂਤ ਤਪੁਦਾਰਿ ਪਠਾਡੁ.

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥

ਮਰਿਯੁ ਵਾਰੁ ਜਨਨ ਮਰਣਾਲ ਚਕ੍ਰਾਲਲੋ ਤਿਰੁਗੁਤਾ ਠੰਟਾਰੁ.

ਉਚ ਨੀਚ ਤਿਸ ਕੇ ਅਸਥਾਨ ॥

ਏ ਠੰਨੁਤਮੈਨ ਮਰਿਯੁ ਤਕੁਵ ਅਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕ ਮਾਨਸਿਕ ਸ੍ਠਿਤੁਲਲੋ ਦੋਵੁਡੁ
ਨਿਵਸਿਨਾਡੁ. (ਅਨਿ ਮਾਨਸਿਕ ਸ੍ਠਿਤੁਲ ਪ੍ਰਯੋਗਲੋ)

ਜੈਸਾ ਜਨਾਵੈ ਤੈਸਾ ਨਾਨਕ ਜਾਨ ॥੩॥

ਅਯਨ ਮਾਨਵੁਲਨੁ ਅਯਨਨੁ ਠੇਲੁਸੁਕੌਮਨਿ ਪ੍ਰੇਰੇਪਿਨੁੰਡਗਾ, ਏ ਨਾਨਕ,
ਅਯਨਕੀ ਠੇਲੁਸੁ. ॥ 3॥

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਨਾਨਾ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ॥

ਅਨੋਕਮੰਦਿ ਅਯਨ ਰੂਪੰ ਕਲਵਾਰੁ; ਅਨੋਕੰ ਅਤਨਿ ਰੰਗੁਲੁ.

ਨਾਨਾ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਇਕ ਰੰਗ ॥

ਅਯਨ ਠੇਖਿੰਚੈ ਰੂਪਾਲੁ ਅਨੋਕੰ, ਅਯਨਪੁਠਿਕੀ ਅਯਨ ਅਲਾਠਿ ਵਾਠਿਲੋ ਏਕੈ
ਏਕੁਡੁ.

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

ਅਨੋਲੋ ਵਿਧਾਨਾਲਲੋ, ਤਨਨੁ ਤਾਨੁ ਵਿਸੁਰਿੰਚੁਕੁਨਾਡੁ. (ਤਨ ਵਿਸ਼ਵੰਨਿ
ਵਿਸੁਰਿੰਚਾਡੁ)

ਪ੍ਰਭੂ ਅਬਿਨਾਸੀ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥

ਕਾਨੀ ਐਪੁਠਿਕੀ, ਅਤਨੁ ਸ਼ਾਸ਼ਤੁਡੁ ਮਰਿਯੁ ਏਕੈਕ ਸੁਠਿਕਰੁ.

ਨਾਨਾ ਚਲਿਤ ਕਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥

ਅਤਨੁ ਤਨ ਅਨੋਕ ਨਾਟਕਾਲਨੁ ਕੁਠਿਠਿ ਖਿਨਿ ਖਿਨਿ ਸੁਠਿਠਿ ॥

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪੂਰਨੁ ਸਭ ਠਾਇ ॥

ਪਰਿਪੂਰਨੁ ਦੋਵੁ ਠਾਇ ਅਨਿ ਪੁਰਦੇਸ਼ਾਲਿ ਖਿਨਿ ਖਿਨਿ ॥

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕਰਿ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥

ਏਨੋ ਵਿਧਾਲੁਗਾ ਅਤਨੁ ਸੁਖਿਠਿ ਸੁਖਿਠਿ ॥

ਅਪਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਈ ॥

ਮਰਿਯੁ ਅਤਨੋ ਸੁਖਿਠਿਗਾ ਤਨ ਵਿਲੁਵਨੁ ਅਚਨਾ ਵੇਸੁਕੁਨਾ ॥

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭ ਤਿਸ ਕੇ ਠਾਉ ॥

ਅਨਿ ਪੁਰਦੇਸ਼ਾਲੁ ਅਤਨਿਵੇ, ਮਰਿਯੁ ਅਨਿ ਪੁਰਦੇਸ਼ਾਲੁ ਅਤਨਿਵੇ. (ਸੁਖਿਠਿ ਅਠਾ ਆਯਨਦੇ)

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੪॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਅਤਨਿ ਬਾਨਿਸ ਦੋਵੁਨਿ ਪੇਰੁਨੁ ਧਿਆਨਿ ਧਿਆਨਿ ਜੀਵਿਠਾ ॥ 4॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥

ਨਾਮੁ ਅਨਿ ਜੀਵੁਲਕੁ ਮੁਠੁ ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਖੰਡ ਬੁਠਮੰਡ ॥

ਨਾਮੁ ਅਨੋਦਿ ਭੁਮਿ ਮਰਿਯੁ ਸਾਰ ਵਧੁਵਸੁਠੁਲਕੁ ਮੁਠੁ ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥

ਨਾਮੁ ਅਨੋਦਿ ਸੁਖਿਠੁਲੁ, ਵੇਦਾਲੁ ਮਰਿਯੁ ਪੁਰਾਣਾਲਕੁ ਮੁਠੁ ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸੁਨਨ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥

ਮਨ ਆਧਿਆਤਮਿਕ ਝਾਨੁ ਮਰਿਯੁ ਧਿਆਨੁ ਗੁਰਿਚਿ ਵਿਨੋ ਮੁਠੁ ਨਾਮੁ ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਆਗਾਸ ਪਾਤਾਲ ॥

ਏ ਭਕੁਨਿ ਦਰੁਨਮੁ ਦੋਵੁਨਿ ਮੀਦ ਪੁਰੇਮੁਠੋ ਨਿਠਿ ਠੁਠੁਠੁ, ਅਨੁਵਲਨੁ ਅਤਨੁ ਦੋਵੁ ਠੁਠੁ ਪੁਰੁਪਚਨੁ ਵਧੁਵਿ ਠੁਠੁ ਠੁਠੁ ਠੁਠੁ ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲ ਆਕਾਰ ॥

ਨਾਮੁ ਅਨਿ ਸਰੀਰਾਲਕੁ ਮੁਠੁ. (ਅਨਿ ਰਕਾਲ ਜੀਵਰਾਸੁਲੁ)

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਪੁਰੀਆ ਸਭ ਭਵਨ ॥

ਨਾਮ ਅੰਨ੍ਹੀ ਪ੍ਰਪੰਚਾਲੁ ਮਰਿਯੁ ਰਾਜਾਲ ਮੁਧੁਤੁ.

ਨਾਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਸੁਨਿ ਸੁਵਨ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨ੍ਹੀ ਧ੍ਰਾਨਿੰਚਡੰ ਢਵਾਰਾ, ਵਿਨਡੰ ਢਵਾਰਾ ਚਾਲਾ ਮੰਦੀ ਢੁਧੁਣਾਲ ਨੁੰਡੀ ਰੁਖੀੰਚਢਢਾਰੁ.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਨੈ ਨਾਮਿ ਲਾਏ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਤਨ ਕੁਪਚੇਤ ਆਯਨ ਨਾਮਮੁਕੁ ਝਤਚੇਯੁ ਵਾਰਿਨੀ

ਨਾਨਕ ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ਸੇ ਜਨੁ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੫॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਨਾਲ੍ਹਵ ਸੁਠਿਲੋ, ਆ ਵਿਨਯਸੇਵਕੁਲੁ ਵਿਮੁਕੁਤੀਨੀ ਪੋਂਦੁਤਾਰੁ. (ਝਨਨ ਮਰਠ ਚਕ੍ਰਾਲ ਨੁੰਡੀ) ॥ 5॥

ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਜਾ ਕਾ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥

ਏਵਰੀ ਰੂਪੰ ਸ਼ਾਸੁਤਮੁਨਦੀ ਮਰਿਯੁ ਏਵਰੀ ਸੁਕੁਤੀਪੀਰੰ ਸ਼ਾਸੁਤਮੁਨਦੀ,

ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਕੇਵਲ ਪਰਥਾਨੁ ॥

ਸਰੁਵਸੁਵਮੁ ਤੀਰੀਗੇ ਨਿਤੁਝੀਵਮੁ ਮਰਿਯੁ ਸਰੁਵੋਤੁਕੁਝਮੁਨਦਾ?

ਕਰਤੂਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥

ਸਤੁਝਮੁਨਦੀ ਦੇਵੁਡੁ ਚੇਸਿਨ ਪਨੁਲੁ ਸਤੁਝਮੁਨਦੀ, ਸਤੁਝਮੁਨਦੀ ਆਯਨ ਵਾਕੁਝਮੁਯੁ, ਅਨ੍ਹੀਚੋਲ੍ਹਾ ਊਂਟਾਯੀ.

ਸਤਿ ਕਰਮੁ ਜਾ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸਤਿ ॥

ਆਯਨ ਸੁਝੀ, ਪਨੁਲੁ ਸਤੁਝਮੁਨਦੀ.

ਮੂਲੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਉਤਪਤਿ ॥

ਅਤਨੀ ਮੂਲੰ (ਪ੍ਰਾਰੰਭੰ) ਅਸੁਿਤੁਵਪਰੰਗਾ ਨਿਝੰ, ਮਰਿਯੁ ਢਾਨੀ ਨੁੰਡੀ ਊਂਦੁਵਿੰਚਿੰਦੀ ਨਿਝੰ.

ਸਤਿ ਕਰਣੀ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲੀ ॥

ਆਯਨ ਸੁਝੀਮੁਨਦੀ ਸੰਕਲੁਪੰ ਸੁਵਚੁਮੁਨਦੀ.

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਸਹਿ ਸਭ ਭਲੀ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਤਨ ਚਿਤੁਨ੍ਹੀ ਤੇਲੁਸੁਕੋਵਡਾਨੀਕੀ ਵੀਲੁ ਕਲੁਪਿੰਚੇ ਵਾਰੀਕੀ ਅਨ੍ਹੀ ਝਾਗਾ ਝਰੁਗੁਤਾਯੀ.

ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥

ਨਿത്യਮੈਨ ਨਾਮੁ ਭਾਂਤਿਨਿ ਪ੍ਰਸਾਦਿੰਚੈਦਿ.

ਬਿਸ਼ਾਸੁ ਸਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੬॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਈ ਵਿਸ਼ਵਾਸੁ ਗੁਰੁਵੁ ਦ੍ਵਾਰਾ ਮਾਤ੍ਰਮੈ ਲਭਿਸੁੰਦਿ. ॥ 6॥

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥

ਗੁਰੁਵੁ ਬੋਧਨਲੁ, ਸੁਚਨਲੁ ਵਪੁਠੀਕੀ ਨਿਜਮੈਨਵੈ.

ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥

ਈ ਬੋਧਲਨੁ ਅੰਗੀਕਰਿੰਚੈਵਾਰੁ ਕੂਡਾ ਨਿਜੁ ਅਵੁਤਾਰੁ. (ਜਨਨ ਮਰਣਾਲ ਚਕ੍ਰਾਲ ਨੁੰਡੀ ਵਿਮੁਕੀਨਿ ਪਾੰਦਿ)

ਸਤਿ ਨਿਰਤਿ ਬੁਝੈ ਜੇ ਕੋਇ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਪ੍ਰੇਮ ਲੋਠੁਨੁ ਗ੍ਰਹਿੰਚਣਾਨਿਕੀ ਵਸੈ,

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

ਅ ਵ੍ਯਕੀ ਨਾਮਾਨਿ ਧ੍ਯਾਨਿਸੁੰਡੁ ਮਰਿਯੁ ਈਨੁ ਅਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕ ਸ੍ਠਿਠੀਕੀ ਚੈਸੁਰੁਕੁੰਟਾਡੁ. (ਮਰਿਯੁ ਜਨਨ ਮਰਣਾਲ ਚਕ੍ਰਾਲ ਨੁੰਡੀ ਬਯੁਟਪਡਠਾਡੁ)

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥

ਭਗਵੰਤੁਡੈ, ਸ਼ਾਸ਼੍ਵਤਮੈਨਵਾਡੁ, ਅਯਨ ਸੁਘ੍ਰਿੰਚਿਨਦੰਤਾ ਈਨਿਕੀਲੋ ਈੰਟੁੰਦਿ. (ਭਦਿ ਈਕ ਕਲ੍ਪਿਠ ਕਠ ਕਾਡੁ)

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੀ ਮਿਤਿ ਗਤਿ ॥

ਅਠਨਿਕੀ ਸੁਯੰਗਾ ਠਨ ਸੁਯੰਠ ਵਿਲੁਵ ਮਰਿਯੁ ਪਰਿਮਿਠਿ ਠੇਲੁਸੁ.

ਜਿਸ ਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥

ਈ ਵਿਸ਼੍ਵਾਨਿਕੀ ਚੈੰਦਿਨ ਵਾਡੈ, ਠੀਨਿਕੀ ਸੁਘ੍ਰਿਕਰੁ.

ਅਵਰ ਨ ਬੁਝਿ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥

ਵਿਸ਼੍ਵਾਨਿਕੀ ਰਕੁਕੁਡੀਗਾ ਈੰਡਠਾਨਿਕੀ ਦੇਵੁਡੁ ਠਪੁ ਈਕੋਵਰਿ ਗੁਰਿੰਚਿ ਅਲੋੰਚਿੰਚਵਡੁ.

ਕਰਤੇ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੀਆ ॥

ਸੁਘ੍ਰਿੰਚਬਡੀਨਵਾਰੁ ਸੁਘ੍ਰਿਕਰੁ ਯੋਕੁ ਪਰਿਠਿਨਿ ਠੇਲੁਸੁਕੋਲੇਰੁ.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇ ਵਰਤੀਆ ॥੭॥

ఓ' నానక్, ఏది సంతోషాన్ని కలిగిస్తుందో అదే నెరవేరుతుంది. || 7||

बिसमन बिसम भटे बिसमाद ॥

ఆయన అద్భుతాన్ని ఎవరు చూసినా ఆశ్చర్యపోతారు!

जिनि बुझिआ तिसु आइआ सुआद ॥

భగవంతుణ్ణి గ్రహించిన వాడు ఆ ఆనందాన్ని అనుభవిస్తాడు.

पूभ के रींगि राचि जन रहे ॥

దేవుని వినయసేవకులు ఆయన ప్రేమలో మునిగిపోయి ఉంటారు.

गुर के बचनि पदारथ लहे ॥

గురుబోధనల ద్వారా వారు నామాన్ని (దేవుని పట్ల ప్రేమ) పొందారు.

ਓਇ ਦਾਤੇ ਦੁਖ ਕਾਟਨਹਾਰ ॥

వారు స్వయంగా ప్రయోజకులు అవుతారు మరియు ఇతరుల బాధలను తొలగిస్తారు.

जा के सींगि तरे सीसार ॥

వారి సాంగత్యంలో, మిగిలిన ప్రపంచం రక్షించబడుతుంది.

जन का सेवकु से वडभारी ॥

దేవుని భక్తుని సేవకుడు అయ్యేవాడు అదృష్టవంతుడు .

जन के सींगि ऐक लिव लारी ॥

అలాంటి భక్తుని సంస్థలో, ఒకడు దేవుని ప్రేమకు అనుగుణంగా ఉంటాడు.

गुन रोबिद कीरतनु जनु गावै ॥

భగవంతుని పాటలను పాడుకునే భక్తుడు,

गुर पूसादि नानक फलु पावै ॥८॥१६॥

ఓ' నానక్, గురు కృప ద్వారా నామ ప్రతిఫలాన్ని అందుకుంటాడు. ||8||16||

सलेकु ॥

శ్లోకం:

आदि सचु जुरादि सचु ॥

సత్యం ఒకటి మొదటి నుండి (కాలం ముందు నుండి) ఉంటుంది; అతను యుగాల ప్రారంభం నుండి ఉనికిలో ఉన్నాడు.

రే త్రి సచు నానక రోసీ త్రి సచు ॥౧॥

అతను ఇప్పుడు కూడా నిజమైనవాడే (వర్తమానంలో ఉంటూ); ఓ' నానక్, అతను భవిష్యత్తులో కూడా నిజంగానే ఉంటాడు (ఉనికిలో ఉన్నాడు).

అసాపది ॥

అష్టపది:

చరన సతి సతి పరసనహార ॥

నిత్యము దేవుని సాన్నిధ్యము, ఆయన ఉనికిని గ్రహించేవారు కూడా నిత్యమైనవారు అవుతారు.

పూజా సతి సతి శేవదార ॥

దేవుని భక్తి ఆరాధనను నిత్యమైన పని, అటువంటి ఆరాధన చేసేవారు కూడా నిత్యమైనవారు (జనన మరణ చక్రం నుండి బయటపడతారు).

దరసన్ సతి సతి పేఖనహార ॥

ఆయన మరియు అతనిని చూసిన వారు కూడా సత్యవంతులు అవుతారు (శాశ్వతంగా మారి మరియు జనన మరణ చక్రం నుండి బయటపడతారు).

నామ సతి సతి ధియావనహార ॥

ఆయన పేరు సత్యమైనది, దానిని ధ్యానించేవారు సత్యమైనవారు.

ఆపి సతి సతి సభ ధారి ॥

అతనికి తానే సత్యము, సత్యము ఆయన పోషించేదల్లా.

ఆపె గుణ ఆపె గుణకారి ॥

ఆయనే సద్గుణానికి ప్రతిరూపం, మరియు అతను సద్గుణానికి ప్రదాత.

సబద్ సతి సతి పుత్ర బకతా ॥

శాశ్వతమైనది ఆయన పదం, శాశ్వతమైనది ఆ నిజమైన పదాన్ని ఉచ్చరించే వ్యక్తి జీవితం.

శురతి సతి సతి జసు శునతా ॥

దేవుని ధ్యానము చేయడం సత్యం, దేవుని పాటలను వినేవాడు సత్యం.

ਬੁਝਨਹਾਰ ਕਉ ਸਤਿ ਸਭ ਹੋਇ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਸਾਸ਼੍ਵਤਮੁਨੇਨਵਾਡਨਿ ਤੇਲਿਸਿਨਵਾਡੁ ਆਯਨ ਸੁਖਿੰਚਿਨਿ ਪ੍ਰਤਿਦਾਨਿ
ਸਾਸ਼੍ਵਤਮੁਨੇਨਦਿਗਾ ਭਾਵਿਨ੍ਹਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪੁਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਦੇਵੁਡੁ ਖਚਿਤੰਗਾ ਸਾਸ਼੍ਵਤਮੁਨੇਨਵਾਡੇ! ॥ 1॥

ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ਰਿਦੈ ਜਿਨਿ ਮਾਨਿਆ ॥

ਤਨ ਹ੍ਰਾਦਯੰਦ੍ਰਿ ਸੰਤ੍ਯਸ੍ਵਰੂਪੁਭੁਭੁਨੇਨ ਭਗਵੰਤੁਭੁਭੁ ਪ੍ਰਤਿਠਿੰਚਿਨਿ ਵਾਡੁ,

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤਿਨਿ ਮੂਲੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਕਾਰਣਾਨਿ, ਅਨਿਨਿਠਿਕਿ ਮੂਲਮੁਨੇਨ ਮੂਲਾਨਿ ਗੁਰਿੰਚਾਡੁ.

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਪੁਭੁ ਆਇਆ ॥

ਏ ਭਕੁਨਿ ਦਰੁਨਮੁ ਦੇਵੁਨਿ ਮੀਦ ਪ੍ਰੇਮਠੋ ਨਿੰਡਿ ਠੰਡੁੰਦਿ, ਅੰਦੁਵਲਨ
ਦੇਵੁਡੁ ਮੋਤੁੰ ਪ੍ਰਪੰਚਾਨਿ ਵ੍ਯਾਪਿ ਚੇਯਡਾਨਿ ਅਤਨੁ ਚੁਨ੍ਹਾਡੁ.

ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥

ਨਿਜਮੁਨੇਨ ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕ ਝਾਨਮੁ ਆਯਨਕੁ ਤੇਲੁੰਦੁ.

ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸਾਨਾ ॥

ਅਨਿ ਭਯਾਲ ਨੁੰਡਿ ਬਯੁਟਕੁ ਵਚਿਨਿ ਤਰੁਵਾਤ, ਅਤਨੁ ਏਟੁਵੰਡਿ ਭਯੰ
ਲੇਕੁੰਡਾ ਜੀਵਿਨ੍ਹਾਡੁ.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥

ਅਤਨੁ ਏਵਰਿ ਨੁੰਡਿ ਠੰਡੁੰਚਿਠਾਡੋ ਆ ਵ੍ਯਕ੍ਰਿਣੀਕਿ ਫੋੰਚਿੰਚਬਡਠਾਡੁ.

ਬਸਤੁ ਮਾਹਿ ਲੇ ਬਸਤੁ ਗਡਾਈ ॥ ਤਾ ਕਉ ਭਿੰਨ ਨ ਕਹਨਾ ਜਾਈ ॥

ਏਦੋ ਦਾਨਿ ਸ੍ਵੰਤ ਰਕਮੁਨੇਨ (ਅਦੇ ਰਕਮੁਨੇਨ ਮਰਿੰਤ) ਦਾਨਿਠੋ ਮਿਠਿੰਤੰ
ਚੇਯਬਡਿਨਲੇ, ਆ ਰੇਂਡਿੰਡਿਨੀ ਵੇਰੁ ਚੇਯਲੇਮੁ (ਅਦੇ ਵਿਠੰਗਾ, ਏਕ ਭਕੁਡੁ ਤਨ
ਗੁਰਿੰਚੁਨੁ ਕੋਲੋਠਾਡੁ ਮਰਿਯੁ ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕੰਗਾ ਮਰਿਯੁ ਦੇਵੁਨਿਠੋ ਵਿਲੰਨੰ
ਅਯਿੰਚੁਡੁ ਦੇਵੁਨਿਲਾਗਾ ਅਵੁਠਾਡੁ).

ਬੁਝੈ ਬੁਝਨਹਾਰੁ ਬਿਬੇਕ ॥

ਏਕ ਠੀਵਰੁਮੁਨੇਨ ਵਿਵੇਚਨਗਲ ਵ੍ਯਕ੍ਰਿ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਦਾਨਿਨਿ ਅਰੁੰ ਚੇਸੁਕੁੰਡਾਡੁ.

ਨਾਰਾਇਨ ਮਿਲੇ ਨਾਨਕ ਏਕ ॥੨॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਅਦੇ ਵਿਠੰਗਾ, ਦੇਵੁਭੁਭੁ ਕਲਿਸਿਨ ਵਾਰੁ ਅਤਨਿਠੋ ਏਕਮੁਵੁਠਾਰੁ. ॥ 2॥

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਸੇਵਕੁਡੁ ਆਯਨਕੁ ਵਿਧੇਯੁਡੀਗਾ ਊਂਟਾਡੁ.

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਦਾ ਪੂਜਾਰੀ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਸੇਵਕੁਡੁ ਏਲ੍ਲਪੁਡੁ ਆਯਨਨੁ ਆਰਾਧਿਸ਼੍ਟਾਡੁ.

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ॥

ਸੇਵਕੁਡੀ ਮਨਸੁਕੁ ਦੇਵੁਨੀਪੁ ਪੁਰੀ ਵਿਸ਼ਵਸੰ ਊਂਟੁੰਦੀ.

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਭਕੁਨੀ ਜੀਵਨ ਵਿਧਾਨੰ ਨਿਸ਼ਕਲਸ਼ਮੁਨਦੀ.

ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੇਵਕੁ ਜਾਨੈ ਸੰਗਿ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਏਲ੍ਲਪੁਡੁ ਤਨਠੋ ਊਂਟਾਡੁਨੀ ਦੇਵੁਨੀ ਸੇਵਕੁਡੁ ਨਮੁਠਾਡੁ.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਸੇਵਕੁਡੁ ਏਲ੍ਲਪੁਡੁ ਨਾਮਠੋ ਪ੍ਰੇਮਲੋ ਨਿੰਡੀ ਊਂਟਾਡੁ.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਪਾਲਨਹਾਰਾ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਤਨ ਸੇਵਕੁਨੀ ਯੋਕੁ ਪ੍ਰਿਯਮੁਨਵਾਡੁ.

ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

ਰੂਪੰ ਲੇਨੀ ਦੇਵੁਡੁ ਤਨ ਭਕੁਡੀ ਗੋਰਵਾਨੀ ਕਾਪਾਡੁਠਾਡੁ.

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰੈ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਕਨਿਕਰਮੁਨੁ ਚੂਪਿੰਚੇਵਾਡੁ ਆਯਨ ਸੇਵਕੁਡੁ.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੈ ॥੩॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਅਲਾਠੀ ਸੇਵਕੁਡੁ ਪ੍ਰਤਿ ਸ਼ਵਸਠੋ ਅਠਨੀ ਗੁਰੁੰਚੁਕੁੰਟਾਡੁ. ॥ 3॥

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਾ ਪਰਦਾ ਢਾਕੈ ॥

ਤਨ ਭਕੁਨੀ ਲੋਪਾਲਨੁ ਆਯਨ ਕਪਿਵੇਸ਼੍ਟਾਡੁ.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸਰਪਰ ਰਾਖੈ ॥

ਓ ਭਕੁਨੀ ਦਰੁਨਮੁ ਦੇਵੁਨੀ ਮੀਦ ਪ੍ਰੇਮਠੋ ਨਿੰਡੀ ਊਂਟੁੰਦੀ, ਅੰਦੁਵਲਨ ਅਠਨੁ ਦੇਵੁਡੁ ਮੋਠੰ ਪ੍ਰਪੰਚੰਲੋ ਵ੍ਯਾਧਿ ਚੇੰਦੁਠੁਨੁਲ੍ਲ ਚੂਸ਼੍ਟਾਡੁ.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥

ఆయన తన భక్తునికి మహిమను అనుగ్రహిస్తాడు.

అపనె సేవక కౌ నామృ జపాఱి ॥

ఆయన తన సేవకుని నామాన్ని ధ్యానించమని ఆశీర్వాదిస్తాడు.

అపనె సేవక కీ ఆపి పతి రాఖే ॥

ఆయన తన సేవకుడి గౌరవాన్ని కాపాడతాడు.

తా కీ గతి మితి కేఱి న లాఖే ॥

దేవుని భక్తుని ఉన్నత ఆధ్యాత్మిక స్థితిని ఎవరూ అంచనా వేయలేరు.

పూత్ర కే సేవక కౌ కే న పఱుఱే ॥

దేవుని సేవకునితో ఎవ్వరూ సమానంగా రాలేరు,

పూత్ర కే సేవక ఊఱ తే ఊఱే ॥

ఎందుకంటే భగవంతుని భక్తులు ఉన్నతంగా ఉంటారు.

జే పూఱి అపనీ సేవా లాఱిఱా ॥

దేవుడు తన సేవకు వర్తించువాడు,

నానక సే సేవక దగ దిసి పూగఱాఱిఱా ॥ ౪ ॥

ఓ' నానక్, ఆ సేవకుడు ప్రతి దిశలో ప్రసిద్ధి చెందుతాడు. ॥ 4॥

నీకీ కీఱి మఱి కల రాఖే ॥

దేవుడు తన శక్తిని చాలా బలహీనమైన మానవుడిగా (చిన్న చీమ లాగా బలహీనంగా) చొప్పించినట్లయితే

తసమ కఱే లసకర కేఱి లాఖే ॥

అప్పుడు ఆ వ్యక్తి లక్షలాది సైన్యాలను బూడిదగా మార్చగలడు.

జిసి కా సాసు న కాఱత ఆపి ॥

జీవశ్వాసము తీసుకునేవాడు, దేవుడుని విడిచిపెట్టడు;

తా కౌ రాఖత డే కఱి రాఱ ॥

స్వయంగా అతనే సంరక్షిస్తాడు.

మానస జతన కఱత బఱు తాఱి ॥

ఒకరు అన్ని రకాల ప్రయత్నాలను చేస్తారు,

ਤਿਸ ਕੇ ਕਰਤਬ ਬਿਰਥੇ ਜਾਤਿ ॥

ਅਯਿਠੇ ਈ ਪੁਰਯਤਨਾਲਨੀ ਦੇਵੁਨਿ ਚਿਤੁੰ ਲੇਕੁੰਡਾ ਵਧਰੁੰਗਾ ਊੰਟਾਯਿ.

ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਰਾਖਾ ਸੋਇ ॥

ਦੇਵੁਡੈ ਅੰਦਰਿਕੀ ਰਕੁਕੁਡੁ; ਦੇਵੁਡੁ ਤਪੁ ਈਕੋਵਰੁਆ ਅਲਾ ਰਕੁਕਿੰਚਲੇਰੁ ਲੇਦਾ ਚੰਪਲੇਰੁ.

ਕਾਰੇ ਸੋਚ ਕਰਹਿ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥

ਕਾਬਠੀ, ਊ ਮਨਿਸ਼ਿ, ਨੁਵੁਵੁ ਂਦੁਕੁ ਅੰਤ ਅਤੁਰੁਤਗਾ ਊੰਨਾਵੁ?

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ॥੫॥

ਊ ਨਾਨਕ, ਅਰੁੰ ਕਾਨਿ ਮਰਿਯੁ ਅਦੁਪੁਤਮੁਨੇਨ ਦੇਵੁਨਿਪੁਏ ਧੁਯਾਨੰ ਚੇਯੰਡਿ. ॥5॥

ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਪ੍ਰਭ ਜਪੀਐ ॥

ਪਦੇ ਪਦੇ, ਮਨੰ ਆਯੰਨੁ ਧੁਯਾਨਿਠਾੰ,

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਧੁਪੀਐ ॥

ਨਾਮੁ ਯੋਕੁਕੁ ਅਮੁਪੁਤਾਨਿ ਤੁਰਾਗੁਡੰ ਧੁਯਾਨਾ, ਮਨ ਮਨਸੁਨੁ ਮਰਿਯੁ ਸ਼ਰੀਰ ਈੰਦੁਰਿਯਾਲੁ (ਵਿਨਿਕੀਡਿ, ਦੁਪੁਠਿ, ਵਾਸੰ, ਸੁਰੁ ਮੋਦਲੁਨੇਨ ਵਾਠੀ ਯੋਕੁਕੁ ਸਾਮੁਠੁਯਾਲੰ) ਪੁੰਨਰੁਠਿੰਚੁਕੁੰਡਾੰ.

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥

ਨਾਮ ਅਭਰੁਣਾਨਿ ਪੋੰਦਿੰਨ ਗੁਰੁਵੁ ਯੋਕੁਕੁ ਅਨੁਚਰੁਡੁ,

ਤਿਸੁ ਕਿਛੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਦੁਸਟਾਇਆ ॥

ਪੁਰੁਤਿਚੋਟਾ ਦੇਵੁਡੁਨਿ ਤਪੁ ਈਕੋਵਰਿਨੀ ਚੁਡਾਡੁ.

ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਾਮੇ ਰੁਪੁ ਰੰਗੁ ॥

ਆਯੰਨਕੁ ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮੁਮੇ ਨਿਯਮੁਨੇਨ ਸੰਪਦ, ਨਿਯਮੁਨੇਨ ਅੰਦੰ.

ਨਾਮੇ ਸੁਖੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮੁਮੇ ਅਤਨਿ ਊਦਾਰੁ ਮਰਿਯੁ ਸਹਾਚਰੁਡੁ.

ਨਾਮ ਰਸਿ ਜੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥

ਨਾਮੁ ਸਾਰਾੰਸਮੁਠੋ ਸੰਤੁਪੁਠਿ ਚੋੰਦਿੰਨਵਾਰੁ,

ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਹਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੇ ॥

వారి మనస్సులను మరియు వారి శరీరాల సామర్థ్యాలను నామంతో ఉంచుతారు.

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸੇਵਤ ਨਾਮ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਸਦ ਕਾਮ ॥੬॥

ఓ నానక్, "అన్ని వేళలా, దేవుని నామాన్ని ధ్యానించడం దేవుని భక్తుల నిరంతర వృత్తి అవుతుంది" అని చెప్పండి. ||6||

ਬੋਲਹੁ ਜਸੁ ਜਿਹਬਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

రాత్రిపగలు, దేవుడు ఇచ్చిన నాలుకను ఉపయోగించి ఆయన పాటలను పాడండి.

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਨ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥

ఆయనను స్తుతించే ఈ బహుమానాన్ని దేవుడు తన సేవకులకు అందించాడు.

ਕਰਹਿ ਭਗਤਿ ਆਤਮ ਕੈ ਚਾਇ ॥

భక్తులు హృదయపూర్వక ప్రేమతో భక్తి ఆరాధనలు చేస్తారు,

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਸਿਉ ਰਹਿ ਸਮਾਇ ॥

ఆ విధంగా దేవునిలో లీనమైపోయి ఉంటారు.

ਜੋ ਹੋਆ ਹੇਵਤ ਸੇ ਜਾਨੈ ॥ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥

ఒక భక్తుడు గతంలో జరిగిన లేదా ప్రస్తుతం జరుగుతున్న అన్నింటిలో దేవుని సంకల్పాన్ని అర్థం చేసుకుని నమ్ముతాడు.

ਤਿਸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਉਨ ਬਖਾਨਉ ॥

అటువంటి భక్తుడి యొక్క సుగుణాలలో దేనిని నేను వివరించవచ్చు?

ਤਿਸ ਕਾ ਗੁਨੁ ਕਹਿ ਏਕ ਨ ਜਾਨਉ ॥

అతని లక్షణాలలో ఒక్కదాన్ని కూడా ఎలా వర్ణించాలో నాకు తెలియదు.

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਬਸਹਿ ਹਜ਼ੂਰੇ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥੭॥

ఇరవై నాలుగు గంటలపాటు దేవుని సమక్షంలో ఉండేవారు, "పరిపూర్ణ భక్తులు" అని నానక్ అంటారు. ||7||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਤਿਨ ਕੀ ਓਟ ਲੇਹਿ ॥

ఓ' నా మనసా, ఎల్లప్పుడూ దేవుని సమక్షంలో నివసించే వారి రక్షణను కోరండి;

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਪਨਾ ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਹਿ ॥

మీ మనస్సును, శరీర సామర్థ్యాలను ఆ భక్తులకు అంకితం చేయండి.

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪਛਾਤਾ ॥ ਸੇ ਜਨੁ ਸਰਬ ਥੋਕ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

ਦੇਵੁਠੀ ਗੁਰਿੰਚਿਨ ਭਕੁਤੁ ਆਨਿ ਵਿਸ਼ਯਾਲਕੁ ਪ੍ਰਯੋਜਕੁ ਆਵੁਤਾਡੁ.

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥

ਆਯਨ ਅਭਯਾਰਣਯੋਲੋ ਅਨਿ ਸਾਕਰਾਯੁ ਲਭਿਨੋਯਿ.

ਤਿਸ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਭ ਪਾਪ ਮਿਟਾਵਹਿ ॥

ਅਲਾਠੀ ਭਕੁਨਿ ਦ੍ਰੁਸ਼ਿ ਕਲਿਗਿ ਊਂਡਠੁ ਦ੍ਵਾਰਾ ਮੀਰੁ ਅਨਿ ਰਕਾਲ ਅਪਕਾਰਾਯਲਨੁ ਨਿਰੂਲਿਨੋਯੁ.

ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਛਾਡੁ ॥

ਐਤਰ ਅਨਿ ਠੇਲਿਵਿਠੇਠਲਨੁ ਠ੍ਯਯਿੰਚਠਡਿ,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਤੁ ਸੇਵਾ ਲਾਗੁ ॥

ਅਠੁਵਠੀ ਭਕੁਨਿ ਸੇਵਕੁ ਮਿਮ੍ਰੁਲਿ ਮੀਰੁ ਚੇਰੁਕੋਂਡਿ.

ਆਵਨੁ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਵੀ ਤੇਰਾ ॥ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਪੂਜਹੁ ਸਦ ਪੈਰਾ ॥੮॥੧੭॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਚਿਠੁਠੁਠਿਠੋ, ਅਠੁਵਠੀ ਦੇਵੁਨਿ ਭਕੁਡਿ ਸਲਹਾਨੁ ਏਲੁਪੁਡੁ ਪਾਠਿੰਚਠਡਿ ਮਰਿਯੁ ਮੀ ਯਨਨ ਮਰਠ ਚਕ੍ਰੰ ਮੁਗਿੰਪੁਨਕੁ ਵਸੁਠੁਡਿ. ||8|| 17||

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸ਼ੋਕੰ:

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਉ ॥

ਸਠ੍ਯੁ ਸਰਵ੍ਯਾਪਕ ਦੇਵੁਠੀ ਗ੍ਰਹਿੰਚਿਨ ਵ੍ਯਕ੍ਤਿਨਿ ਸਠ੍ਯੁ ਗੁਰੁਵੁ ਅਠੁਰੁ.

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਿਖੁ ਉਧਰੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥

ਸਠ੍ਯੁਗੁਰੁਵੁ ਸਾੰਗਠ੍ਯੋਲੋ ਸਿਖੁਡਿਨਿ ਦੁਰੁਠੁਠੁ ਨੁੰਚਿ ਰਕ੍ਤਿਨੋਯੁ. ਕਾਠੁਠੀ ਓ ਨਾਨਕ, ਅਠੁਵਠੀ ਨਿਯਮੈਨ ਗੁਰੁਵੁ ਸਾੰਗਠ੍ਯੋਲੋ ਮੀਰੁ ਦੇਵੁਨਿ ਪਾਠਲਨੁ ਕਾਡਾ ਪਾਡਾਲੀ.

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਅਠੁਪਦਿ:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੀ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

ਸਠ੍ਯੁ ਗੁਰੁਵੁ ਠਨ ਸਿਖੁਡਿਨਿ ਆਦਰਿਨੋਯੁ.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥

ਗੁਰੁవు తన సేవకుడిని ఎప్పుడూ కరుణిస్తాడు.

ਸਿਖ ਕੀ ਗੁਰੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰੈ ॥

గुरुవు శిష్యుని మనస్సు నుండి అధర్మలోచనల మురికిని కడిగివేస్తాడు

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥

గुरुవు సలహాను పాటించినందుకు శిష్యుడు దేవుని నామాన్ని చదువుతాడు.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ॥

గुरुవు తన భక్తుని లోకవాంఛల బంధాల నుండి విముక్తి చేస్తాడు.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਹਾਟੈ ॥

గुरुవు యొక్క సిక్కు (శిష్యుడు) దుష్ట పనులకు దూరంగా ఉంటారు.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਨాਮ ਧਨੁ ਦੇਇ ॥

సత్యగురువు తన సిక్కు (శిష్యుడు) నామ సంపదను ఇస్తాడు.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਵਡਭਾਗੀ ਹੇ ॥

గuruవు గారి శిష్యుడు చాలా అదృష్టవంతుడు.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਾ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥

సత్య గురువు ఇక్కడ మరియు తరువాత శిష్యుడి జీవితాన్ని మెరుగుపరుస్తాడు.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ਸਮਾਰੈ ॥੧॥

ఓ' నానక్, సత్య గురువు తన శిష్యుడిని తన హృదయం లోపలి నుంచి ప్రేమిస్తాడు. || 1||

ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਵਕੁ ਜੋ రਹੈ ॥

గురువు ద్వారా నివసించే భక్తుడు (ఎల్లప్పుడూ గురువు సలహాను కోరతాడు),

ਗੁਰ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਸਰੈ ॥

గురువు ఆజ్ఞలను హృదయపూర్వకముగా పాటిస్తాడు,

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਿ ਕਛੁ ਨ ਜਨਾਵੈ ॥

గర్వాన్ని ఏ విధంగానూ ప్రదర్శించవద్దు,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਧਿਆਵੈ ॥

ఎల్లప్పుడూ దేవుని నామమును ధ్యానించును,

मनु बेचै सतिगुर कै पासि ॥

తన మనస్సును సత్యగురువుకు అప్పగించాడు.

ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸਿ ॥

ఆ వినయపూర్వక సేవకుడి వ్యవహారాలు పరిష్కారమవుతాయి.

ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਹੋਇ ਨਿਹਕਾਮੀ ॥

ప్రతిఫలం గురించి ఆలోచించకుండా నిస్వార్థ సేవ చేసే వ్యక్తి

ਤਿਸ ਕਉ ਹੋਤ ਪਰਾਪਤਿ ਸੁਆమੀ ॥

తన గురుదేవుణ్ణి సంపాదించుకుంటాడు.

ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥

దేవుడు ఎవరిమీద తన కృపను చూపిస్తాడో.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਲੇਇ ॥੨॥

ఓ నానక్, ఆ భక్తుడు మాత్రమే గురువు బోధనలను కోరుకుంటాడు. ||2||

ਬੀਸ ਬਿਸਵే ਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮాਨੈ ॥

గురువును తన సంపూర్ణ భక్తితో అందుకున్న వాడు.

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੀ ਗਤਿ ਜాਨੈ ॥

ఆ భక్తుడు అతీంద్రియ దేవుని యొక్క మార్మిక స్థితిని తెలుసుకుంటాడు.

ਸੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

సత్య గురువే, అతని హృదయంలో దేవుని పేరును పొందుపరుచుకుంటాడు.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥

నేను ఆ గురువుకు చాలాసార్లు అంకితం చేసుకుంటాను.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

సత్య గురువు అన్ని సంపదలకు, ఆధ్యాత్మిక జీవితాల ప్రదాత.

ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥

అన్ని వేళలా అతను దేవుని ప్రేమతో నిండి ఉంటాడు.

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹਿ ਜਨੁ ਜਨ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

ਸਤ੍ਯਗੁਰੁਵੁ ਪਰਮਾਤ੍ਮਾ ਲੀਨਮੈ, ਸਰ੍ਵੋਨ੍ਨਤ ਦੋਵੁਡੁ ਤਨ ਭਕ੍ਤੁਲਲੋ ਨਿਵਸਿਨ੍ਨਾਡੁ.

ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਭਰਮੁ ॥

ਦੋਵੁਡੁ ਮਰਿਯੁ ਨਿਯਮੈਨ ਗੁਰੁਵੁਲੁ ਫਕਏ ਅਨਡਲੋ ਸਦੋਹਾਮ ਏਮੀ ਲੇਦੁ.

ਸਹਸ ਸਿਆਨਪ ਲਇਆ ਨ ਜਾਈਐ ॥

ਵਦਲਾਦਿ ਟੇਲਿਵੈਨ ਟੇਲਿਵਿਠੇਟਲੁ ਛਾਨਾ ਕੂਡਾ, ਮਨਮ ਸਤ੍ਯ ਗੁਰੁਵੁਨੁ ਕਲਵਲੇਮੁ.

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਅਦ੍ਰੁਸ਼ਮ ਦ੍ਵਾਰਾਨੋ ਅਲਾਮਟੀ ਗੁਰੁਵੁਨੁ ਕਲੁਸੁਕੁਮਟਾਮੁ. ॥ 3॥

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਪੁਨੀਤ ॥

ਅਸ਼ੀਰ੍ਵਦਿਮਚਬਡਿਨਦਿ ਸਤ੍ਯਗੁਰੁਵੁਠੋ ਕਲਯਿਕ; ਗੁਰੁਵੁ ਬੋਧਨਲਨੁ ਸ੍ਵੀਕਰਿਮਚਡਮ ਦ੍ਵਾਰਾ ਪਰਿਸੁਠੁ ਪਰਚਬਡੁਮੁ.

ਪਰਸਤ ਚਰਨ ਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥

ਗੁਰੁ ਬੋਧਨਲਨੁ ਮਨਸ੍ਪੂਰ੍ਤਿਗਾ ਅਨੁਸਰਿਮਚਿਨ ਤਰੁਵਾਤ, ਫਕਰਿ ਮਾਨਸਿਕ ਸ੍ਠਿਠਿ ਛਨ੍ਨਮਗਾ ਮਾਰੁਮੁਮਦਿ ਮਰਿਯੁ ਜੀਵਿਤ ਪ੍ਰਯਾਣਮਲੋ ਪ੍ਰਵਰ੍ਤਨ ਨਿਸ਼ਕਲਮੁਗਾ ਮਾਰੁਮੁਮਦਿ.

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਰਾਮ ਗੁਨ ਰਵੇ ॥

ਗੁਰੁਸਾਮਗਤ੍ਯਮਲੋ ਨਿਵਸਿਨ੍ਨਾ, ਭਗਵਮੁਮਨਿ ਪਾਟਲਨੁ ਪਾਡਮਲੋ ਫਕਰੁ ਚੇਰੁਮਾਰੁ.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਦਰਗਹ ਗਵੇ ॥

ਮਰਿਯੁ ਸਰ੍ਵੋਨ੍ਨਤ ਦੋਵੁਨਿ ਅਸ਼ਾਨਾਨਿਕੀ ਚੇਰੁਕੁਮਟਾਰੁ.

ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ਕਰਨ ਆਘਾਨੇ ॥

ਗੁਰੁਵੁ ਗਾਰਿ ਬੋਧਨਲੁ ਵਿਨਡਮ ਵਲੁ ਚੇਵੁਲੁ ਸਮੁਤ੍ਪ੍ਰਿ ਚੇਮਦੁਮਾਯੁ.

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਆਤਮ ਪਤੀਆਨੇ ॥

ਮਨਸੁ ਟ੍ਰੁਪ੍ਰਿਗਾ ਛਮੁਮਦਿ, ਅਠੁ ਨੋਰਵੇਰੁਮੁਮਦਿ.

ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਅਖੁਓ ਜਾ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ॥

ਪਰਿਪ੍ਰੁਸ਼ੁਡੁ ਗੁਰੁਵੁ ਮਰਿਯੁ ਨਿਤ੍ਯਸਤ੍ਯਮ ਅਯਨ ਬੋਧਨਲੁ.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੇਖੇ ਹੋਇ ਸੰਤ ॥

గురువు ఎవరిమీద అద్భుతమైన దయను చూపిస్తాడో, ఆ వ్యక్తి సాధువు అవుతాడు.

गुण बिअंत कीमति नही पाए ॥

అనంతం ఆ సత్య గురువు యొక్క సద్గుణాలు మరియు అతని విలువను ఎవరూ అంచనా వేయలేరు.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥

ఓ' నానక్, దేవుడు ఆ వ్యక్తిని తాను సంతోషించిన గురువుతో ఏకం చేస్తాడు.
||4||

ਜਿਹਬਾ ਏਕ ਉਸਤਤਿ ਅਨੇਕ ॥

ఒక మనిషి ఒకే ఒక నాలుకను కలిగి ఉంటాడు, కాని లెక్కలేనన్ని దేవుని పాటలను పాడుతాడు,

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਬਿਬੇਕ ॥

ఎవరు శాశ్వతమైన వారు, పరిపూర్ణమైన వారు మరియు తెలివైన వ్యక్తులు?

ਕਾਹੂ ਬੋਲ ਨ ਪਹੁਚਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥

ఏ మాటలద్వారాను, ఒక మనిషి దేవుని యొక్క సుగుణాలను వర్ణించలేడు,

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥

ఎవరు అన్ని కోరికల నుండి ప్రాప్తిని పొందలేని, అర్థం కాని మరియు విముక్తి పొందలేని వారు.

ਨਿਰਾਹਾਰ ਨਿਰਵੈਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥

అతనికి ఏ జీవనాధారము అవసరము లేదు, శత్రుత్వం లేకుండా, శాంతిని ఇచ్చేవాడే అతను,

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥

ఆయన సద్గుణాల విలువను ఎవరూ నిర్ధారించలేకపోతారు.

ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਬੰਦਨ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ॥

అసంఖ్యాక భక్తులు ప్రతిరోజూ ఆయనకు భక్తితో నమస్కరిస్తారు,

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਸਿਮਰਹਿ ॥

మరియు ప్రేమతో మరియు భక్తితో ఆయన నామాన్ని ధ్యానిస్తారు.

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ॥

ਨੇਂਨੁ ಎప్పటికీ సత్య గురువుకు అంకితం చేస్తున్నాను,

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪਨੇ ॥੫॥

ఓ నానక్, ఎవరి కృప ద్వారా నేను దేవుని నామాన్ని ప్రేమతో ధ్యానించగలను. ||5||

ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥

చాలా అరుదైన వ్యక్తి మాత్రమే దేవుని పేరు యొక్క సారాన్ని ఆస్వాదిస్తాడు,

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਅਮਰੁ ਸੇ ਹੋਇ ॥

నామం యొక్క మకరందంలో పాల్గొనడం ద్వారా, అతను అమరుడు అవుతాడు.

ਉਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਬਿਨਾਸ ॥

ఆ వ్యక్తి ఎన్నటికీ నశించడు (మరణాన్ని మళ్లీ మళ్లీ భరించడు),

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਨਤਾਸ ॥

ఎవరి మనస్సులో సద్గుణాల నిధి అయిన దేవుణ్ణి వ్యక్తమవుతాడు.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲੇਇ ॥

అటువంటి భక్తుడు అన్ని వేళలా దేవుని నామాన్ని ధ్యానిస్తాడు,

ਸਚੁ ਉਪਦੇਸੁ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇਇ ॥

తన శిష్యుడికి కూడా అదే నిజమైన సలహాను ఇస్తాడు.

ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਲੇਪੁ ॥

అతడు మాయతో (లోకవాంఛలు) జతచేయబడతాడు.

ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ॥

మరియు అతను ఎల్లప్పుడూ తన మనస్సులో దేవుణ్ణి పొందుపరుచుకుంటాడు.

ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੇ ॥

అజ్ఞానపు చీకటిని నామం యొక్క వెలుగుతో భర్తీ చేసినవాడు,

ਨਾਨਕ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਤਹ ਤੇ ਨਾਸੇ ॥੬॥

ఓ నానక్, అతని సందేహం, భావోద్వేగ అనుబంధం మరియు దుఃఖాలు పారిపోతాయి. ||6||

ਤਪਤਿ ਮਾਹਿ ਠਾਢਿ ਵਰਤਾਈ ॥

ਗੁਰੂਬੋਧਨਲ ਦਵਾਰਾ, ਦੁਰ੍ਹੁਣਾਲ ਵੇਡੀਲੋਂ ਜੀਵਿਸੁਨੁਨੁਪੁਟੀਕੀ ਭਾਨੁਤਿ ਪੁਰਬਲੁਤੁਨੁਦਿ.

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਭਾਈ ॥

ਮਰਿਯੁ, ਓ' ਨਾ ਸੋਦਰਾ, ਅਨਨੁਦਸੁਠਿਤਿ ਪੁਰਬਲੁਤੁਨੁਦਿ ਮਰਿਯੁ ਅਨੁਨਿ ਭਾਧਲੁ
ਠੋਲਗਿਪੋਠਾਯੁ.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੇ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ॥

ਜਨਨ ਮਰਨਾਲ ਭਯਨੁ ਠੋਲਗਿਪੋਠਿਯੁਨੁਦਿ,

ਸਾਧੁ ਕੇ ਪੂਰਨ ਉਪਦੇਸੇ ॥

ਗੁਰੂਵੁ ਯੋਕੁ ਪਰਿਪੂਰੁਠੁ ਭੋਧਨਲ ਦਵਾਰਾ.

ਭਉ ਚੂਕਾ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸੇ ॥

ਅਨੁਨਿ ਭਯਾਲੁ ਪੋਠਿਯੁ, ਭਪੁਠੁ ਮੇਮੁ ਨਿਰੁਭਯਨੁਗਾ ਨਿਵਸਿਸੁਠਾਮੁ,

ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਨ ਤੇ ਖੈ ਨਸੇ ॥

ਮਰਿਯੁ ਅਨੁਨਿ ਰੁਗੁਠਲੁ ਨਾਸਨਨੁ ਅਯੁ ਮਨਸੁ ਨੁਨੁਦਿ ਠੋਲਗਿਪੋਠਾਯੁ.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

ਮੇਮੁ ਲੋਨੁਗਿਪੋਠਿਯੁਨੁ ਗੁਰੂਵੁਕੁ ਦਯਨੁ ਚੁਪਿਸੁਠਾਠੁ;

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥

ਪਰਿਸੁਠੁਨਿ ਸਨੁਘਨੁਲੋਂ ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨੁਨਿ ਧਯਾਨਿਨੁਚਠਨੁ ਦਵਾਰਾ,

ਥਿਤਿ ਪਾਈ ਚੁਕੇ ਭ੍ਰਮ ਗਵਨ ॥

ਮਨਨੁ ਅਧਯਾਠੁਕ ਸੁਠਿਰਠਵਾਨੁਨਿ ਪੋਨੁਦਾਮੁ, ਮਨ ਸਨੁਦੇਹਾਲੁ, ਸਨੁਚਰਾਲੁ
ਮੁਗਿਸਾਯੁ.

ਸੁਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਵਨ ॥੭॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਮਨ ਚੋਵੁਲਠੋਂ ਦੇਵੁਨਿ ਪਾਟਲਨੁ ਵਿਨਠਨੁ ਦਵਾਰਾ ਭਦਿ ਭਰਿਗੁਠੁਨੁਦਿ.

॥7॥

ਨਿਰਗੁਨੁ ਆਪਿ ਸਰਗੁਨੁ ਭੀ ਓਹੀ ॥

ਅਠਠੇ ਸੁਵਯਨੁਗਾ ਅਵਯਕੁਠੁ (ਮਾਯ ਚੋਠ ਪੁਰਭਾਵਿਠਨੁ ਕਾਠੁ), ਮਰਿਯੁ ਅਠਨੁ
ਸੁਵਯਨੁਗਾ ਸੁਪੁਠੁਗਾ (ਅਠਨਿ ਸੁਪੁਠਿ ਰੁਪਨੁਲੋਂ) ਠਨੁਟਾਠੁ.

ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਿਨਿ ਸਗਲੀ ਮੋਹੀ ॥

తన శక్తిని వ్యక్తీకరించడం ద్వారా అతను మొత్తం విశ్వాన్ని ఆకర్షించాడు.

ਅਪਨੇ ਚਰਿਤ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬਨਾਏ ॥

అతనే స్వయంగా తన అద్భుతాలను సృష్టించాడు.

ਅਪੁਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਏ ॥

అతనే స్వయంగా తన విలువను తెలుసుకుంటాడు.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੇਇ ॥

భగవంతుడు తప్ప, ఆయన లాంటి వారు ఇంకెవరూ లేరు.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਸੇਇ ॥

అతను మాత్రమే, అన్నింటిని వ్యాప్తి చెందుతూ ఉన్నాడు.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਰਵਿਆ ਰੂਪ ਰੰਗ ॥

తద్వారా, అతను అన్ని రూపాలు మరియు రంగులలో తిరుగుతూ ఉంటాడు.

ਭਏ ਪ੍ਰਗਾਸ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗ ॥

ఈ జ్ఞానోదయం గురువు గారి సాంగత్యంలో తెలుస్తుంది.

ਰਚਿ ਰਚਨਾ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥

సృష్టిని తయారుచేసిన తరువాత, అతను తన శక్తిని దానిలో చొప్పించాడు.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੮॥੧੮॥

ఓ' నానక్, నేను నా జీవితాన్ని అనేకసార్లు ఆయనకు అంకితం చేస్తున్నాను.

॥8॥18॥

ਸਲੋਕੁ ॥

శ్లోకం:

ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਛਾਰੁ ॥

దేవుని ఆరాధన తప్ప, ఒక వ్యక్తితో ఏదీ కలిసి రాదు. ప్రపంచ సంపద అంతా మరణానంతరం బూడిదవలె పనికిరానిదిగా అయిపోతుంది.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵਨਾ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ॥੧॥

ఓ' నానక్, భక్తితో దేవుని నామముపై ధ్యానం అత్యంత ఉన్నతమైన సంపదను, మరణానంతరం మనిషితో పాటు ఉన్న సంపదను సంపాదిస్తోంది. ॥1॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

పరిశుద్ధుల సంస్థలో దేవుని సద్గుణాల గురించి ఆలోచించండి.

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮ ਆਧਾਰੁ ॥

ప్రేమపూర్వక భక్తితో దేవుణ్ణి ధ్యానించండి మరియు నామాన్ని మీ మద్దతుగా చేసుకోండి.

ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਮੀਤ ਬਿਸਾਰਹੁ ॥

ఓ' నా స్నేహితుడా, ఇతర అన్ని ప్రయత్నాలను మర్చిపోండి,

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਹਿ ਉਰਿ ਧਾਰਹੁ ॥

దేవుని సద్గుణాలను మీ హృదయంలో ఉంచుకోండి.

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥੁ ॥

ఆ దేవుడు ప్రతిదీ చేయగలడు మరియు చేయించగలడు.

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਗਹਹੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਵਥੁ ॥

కాబట్టి దేవుని నామ సంపదను దృఢంగా ఉంచుకోండి.

ਇਹੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਹੋਵਹੁ ਭਗਵੰਤ ॥

నామం యొక్క ఈ సంపదను సేకరించండి, మరియు చాలా అదృష్టవంతులు అవుతారు.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥

ఇది సాధువుల నిష్కలమైన బోధన.

ਏਕ ਆਸ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

మీ మనస్సులో ఒకే దేవునిపై విశ్వాసంతో ఉండండి.

ਸਰਬ ਰੋਗ ਨਾਨਕ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥

ఓ' నానక్, ఈ విధంగా, మీ అన్ని రుగ్మతలు తొలగించబడతాయి. ||1||

ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਉ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਉਠਿ ਧਾਵਹਿ ॥

మీరు అన్ని దిశలలో వెంబడించే సంపద,

ਸੇ ਧਨੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਵਹਿ ॥

మీరు దేవునిపై ప్రేమతో ధ్యానిస్తూ ఆ సంపదను పొందుతారు.

ਜਿਸ ਸੁਖ ਕਉ ਨਿਤ ਬਾਛਹਿ ਮੀਤ ॥

ఓ' స్నేహితుడా, మీరు ఎల్లప్పుడూ ఆరాటపడే శాంతి కోసం,

ਸੇ ਸੁਖੁ ਸਾਧੁ ਸੰਗਿ ਪరੀਤਿ ॥

పరిశుద్ధ సంఘంలో దేవుణ్ణి ప్రేమించడం ద్వారా ఆ శాంతి లభిస్తుంది.

ਜਿਸੁ ਸੇਭਾ ਕਉ ਕਰਹਿ ਭਲੀ ਕਰਨੀ ॥

ఆ మహిమ కోసం మీరు మంచి పనులను చేస్తారు,

ਸਾ ਸੇਭਾ ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨੀ ॥

దేవుని ఆశ్రయాన్ని వెదకి ఆ మహిమను పొందుతారు.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੀ రెਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥

అన్ని రకాల నివారణలు అహం యొక్క వ్యాధిని నయం చేయలేదు,

రెగు మిటే హరి అవఖయ లాఐ ॥

దేవుని నామము యొక్క ఔషధములో పాల్గొనడం ద్వారా ఆ వ్యాధి నయం అవుతుంది.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

అన్ని సంపదలలో, దేవుని పేరు అత్యున్నత నిధి.

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥२॥

ఓ' నానక్, ఆయన నామాన్ని ధ్యానించండి మరియు మీరు దేవుని ఆస్థానంలో ఆమోదించబడతారు. ||2||

ਮਨੁ ਪਰਬੇਧਹੁ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥

దేవుని నామముతో మీ మనస్సుకు జ్ఞానోదయము కలిగించుకోండి.

ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵਤ ਆਵੈ ਠਾਇ ॥

ఈ విధంగా విభిన్న దిశల్లో నడుస్తున్న మనస్సు స్థిరీకరించబడుతుంది.

ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥

ఏ అవరోధం కూడా ఒక దానికి అడ్డు ఉండదు,

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥

ఆ దేవుణ్ణి ఎవరి హృదయంలో ఉంటాడో.

ਕਲਿ ਤਾਤੀ ਠਾਂਢਾ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

చెడు యొక్క ఈ చీకటి యుగంలో (కలియుగంలో), దేవుని పేరుపై ధ్యానం దుర్గుణాల తీవ్రమైన వేడిలో బాధపడుతున్న మానవులకు ఓదార్పును అందిస్తుంది.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਉ ॥

ఎల్లప్పుడూ ప్రేమతో దేవునిని ధ్యానిస్తూ నిత్య శాంతిని పొందండి.

ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਆਸ ॥

ఆయన నామాన్ని ధ్యానించడం ద్వారా భయం తొలగిపోయి కోరికలు నెరవేరతాయి.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥

దేవుని ప్రేమపూర్వక భక్తి ద్వారా ఆత్మకు జ్ఞానోదయం కలుగుతుంది.

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਇ ਬਸੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

నామాన్ని ధ్యానించిన వ్యక్తి హృదయంలో నిత్య దేవుడు నివసిస్తాడు.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥੩॥

నానక్ ఇలా అన్నారు, ఈ విధంగా మరణ రాక్షసుడి ఉచ్చు తెగిపోతుంది, మరియు ఒకరు జనన మరణ చక్రాలను వదిలించుకుంటారు. ||3||

ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਰੈ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ॥

దేవుని సద్గుణాలను ఆలోచించే వ్యక్తి నిజమైన మానవుడు అని చెబుతారు.

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਸੋ ਕਾਚੋ ਕਾਚਾ ॥

కానీ కేవలం చనిపోవడానికి జన్మించి, దేవుణ్ణి ధ్యానించని వ్యక్తి ఆధ్యాత్మిక పరిపక్వత లేనివాడే.

ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਮਿਟੈ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ॥

దేవునిపై ప్రేమతో ధ్యానిస్తూ జనన మరణ చక్రం ముగుస్తుంది.

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥

ఆత్మఅహంకారాన్ని త్యజించి గురువుకు ఆశ్రయాన్ని పొంది.

ਇਉ ਰਤਨ ਜਨਮ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥

ఈ విధంగా, విలువైన మానవ జీవితం రక్షించబడుతుంది.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਆਧਾਰੁ ॥

కాబట్టి, జీవానికి మద్దతుగా ఉన్న దేవుణ్ణి ప్రేమతో గుర్తుంచుకోండి.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਨ ਛੁਟਨਹਾਰੇ ॥

లెక్కలేనన్ని మార్గాలను ప్రయత్నించడం ద్వారా జనన మరణాల మార్గాల నుండి తప్పించుకోలేము,

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥

లేదా స్మృతులు, శాస్త్రాలు, మరియు వేదాలను అధ్యయనం చేయడం ద్వారా.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥

కాబట్టి, నిలకడమైన భక్తితో దేవుణ్ణి పూజించండి.

ਮਨਿ ਬੰਛਤ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਇ ॥੪॥

ఓ నానక్, దేవుణ్ణి ప్రేమతో ఆరాధించే మనస్సు యొక్క కోరికలు నెరవేరతాయి.
||4||

ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਸਿ ਤੇਰੈ ਧਨਾ ॥

ఈ లోక సంపద చివరికి మీతో రాదు;

ਤੂੰ ਕਿਆ ਲਪਟਾਵਹਿ ਮੁਰਖ ਮਨਾ ॥

ఓ' నా మూర్ఖమైన మనసా, మీరు దానిని ఎందుకు అంటిపెట్టుకొని ఉన్నారు?

ਸੁਤ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਅਰੁ ਬਨਿਤਾ ॥

పిల్లలు, స్నేహితులు, కుటుంబం మరియు జీవిత భాగస్వామి,

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਤੁਮ ਕਵਨ ਸਨਾਥਾ ॥

వీళ్లల్లో మీకు చివరికి రక్షణగా ఉండేది ఎవరు?

ਰਾਜ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਬਿਸਥਾਰ ॥

శక్తి, ఆనందం మరియు మాయ యొక్క విస్తారమైన విస్తీర్ణము (ప్రపంచ సంపద),

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਛੁਟਕਾਰ ॥

వీటి నుండి ఎవరు తప్పించుకోగలరో నాకు చెప్పండి.

ਅਸੁ ਹਸਤੀ ਰਥ ਅਸਵਾਰੀ ॥

గుర్రాలు, ఏనుగులు, రథాల స్వారీ చేస్తూ (గతం యొక్క విస్తృతమైన వాహనాలు)

ਝੁਠਾ ਤੰਫੁ ਝੁਠੁ ਪਾਸਾਰੀ ॥

ਅਨਿ ਤਪੁਪੁਡੁ ਸੋਭਲੁ ਮਰਿਯੁ ਵੀਟਨਿਨੀਨੀ ਸੁਦਰਿਯੋਚੈ ਵਧੈ ਕੂਡਾ.

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤਿਸੁ ਬੁਝੈ ਨ ਬਿਗਾਨਾ ॥

ਅਝਾਨਿ ਅਯਿਨਾ ਮੁਏਂਧਿ ਏ ਕਾਨੁਕਲਨੁ ਈਚਿਨਿ ਦੋਵੁਠੀ ਅੰਗੀਕਰਿਚਿਯੁ.

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਨਾਨਕ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੫॥

ਮਰਿਯੁ, ਦੋਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨਿਨਿ ਵਿਡਿਚਿਪੇਠੁਡੁ ਢਵਾਰਾ ਓ'ਨਾਨਕ, ਚਿਵਰਿਕੀ ਦੁਃਖਿਨਾਡੁ.

॥5॥

ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਤੂੰ ਲੇਹਿ ਈਆਨੇ ॥

ਓ ਅਝਾਨੁਲਾਰਾ, ਗੁਰੁਵੁ ਬੋਧਨਲਨੁ ਅਨੁਸਰਿਚਿਯੁ,

ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਬਹੁ ਭੁਬੇ ਸਿਆਨੇ ॥

ਦੋਵੁਨਿ ਭੁਕੀ ਆਰਾਧਨ ਲੋਕੁਠਾ, ਝਾਨੁਲੁ ਕੂਡਾ ਦੁਰੁਘਣਾਲੁ ਸੁਪਚ ਸਮੁਦੁਰੁਲੋ ਮੁਨਿਗਿਪੋਠਾਰੁ.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥

ਓ ਨਾ ਸੇਹਾਪੁਰੁਵਕ ਮਨਸਾ, ਸੁਪੇਮਠੋ ਮਰਿਯੁ ਭੁਕੀਠੋ ਦੋਵੁਠੀ ਪੁਯਿਚਿਯੁ,

ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ਤੁਮੁਹਾਰੇ ਚੀਤ ॥

ਮੀ ਚੋਠਨ ਪਵਿਤੁਰੁਮਵੁਠੁਠੁ.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

ਦੋਵੁਨਿ ਨਾਮਮੁਨੁ ਮੀ ਮਨਸੁਲੋ ਪਾਠੁਪਰਚੁਕੋਠੁ;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਜਾਹਿ ॥

ਲੋਕੁਲੋਨਨਿ ਜੀਵਿਠਾਲੁ ਪਾਪਾਲੁ ਨਾਸ਼ਨੁ ਚੋਯੁਬਡਠਾਯੁ.

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥

ਦੋਵੁਨਿ ਨਾਮਾਨਿਨਿ ਧੁਯਿਨਿਚਿਯੁ, ਈਠਰੁਲੁ ਕੂਡਾ ਧੁਯਿਨਿਚੋਲਾ ਸੁਪੇਰੋਪਿਚਿਯੁ.

ਸੁਨਤ ਕਹਤ ਰਹਤ ਗਤਿ ਪਾਵਹੁ ॥

ਨਾਮਾਨਿਨਿ ਵਿਨਡੁ ਮਰਿਯੁ ਓਚੁਰਿਚਿਯੁ ਢਵਾਰਾ ਨੀਠਿਵਠੁਮੁਠੁ ਜੀਵਿਠਾਨਿ ਗਡਪਡੁਠੁ ਓਨੁਠੁ ਆਧੁਠੁਕ ਸੁਠਿਨਿ ਸਾਧਿਚਿਗਲੁਗੁਠਾਰੁ.

ਸਾਰ ਭੂਤ ਸਤਿ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਉ ॥

దేవుని నామమే అన్ని విషయాల సారము, మరియు నిత్యమైనది.

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੬॥

ఓ నానక్, శాంతి మరియు సమతూకంలో దేవుని పాటలను పాడుతూ ఉండండి.
॥6॥

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੇਰੀ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥

ఆయన సద్గుణాలను పాడటం ద్వారా, మీ దుర్గుణాల మురికి కొట్టుకుపోతుంది,

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਫੈਲੁ ॥

అహం యొక్క అన్ని వినియోగ విషం నిర్మూలించబడుతుంది.

ਹੋਹਿ ਅਚਿੰਤੁ ਬਸੈ ਸੁਖ ਨਾਲਿ ॥

మీరు కష్టాలు లేనివారు అవుతారు మరియు మీరు ప్రశాంతంగా జీవిస్తారు.

ਸਾਸਿ ਗ੍ਰాਸਿ ਹਰਿ ਨాਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥

ప్రతి శ్వాసతో దేవుని నామాన్ని ధ్యానించండి.

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਮਨਾ ॥

ఓ నా మనసా, మీ తెలివితేటలన్నింటినీ త్యజించండి,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪాਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥

మీరు పరిశుద్ధ సంఘంలో నామ నిత్య సంపదను పొందుతారు.

ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਜੀ ਸੰਚਿ ਕਰਹੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥

దేవుని నామ సంపదను సమకూర్చి, ఈ నిజమైన పనులలో పాల్గొనండి.

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਦਰਗਹ ਜੈਕਾਰੁ ॥

మీరు ఇక్కడ శాంతిని పొందుతారు మరియు దేవుని ఆస్థానంలో గౌరవాన్ని పొందుతారు.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਦੇਖੁ ॥

అన్నిటిలో నుండి ఒక వ్యక్తి ప్రవేశించటాన్ని చూడండి;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ॥੭॥

నానక్ ఇలా అన్నారు, ముందుగా నిర్ణయించబడిన వ్యక్తి ఈ ఆశీర్వాదాన్ని పొందుతాడు.॥7॥

ਏਕੇ ਜਪਿ ਏਕੇ ਸਾਲਾਹਿ ॥

ਕੇਵਲਮ ਏਕਦਾਨਿ ਕੋਸਮੇ ਧ੍ਯਾਨਿਚੰਡੀ ਮਰਿਯੁ ਦਾਨਿਨਿ ਮਾਫ਼ਰਮੇ
ਪ੍ਰਸੰਸਿਚੰਡੀ.

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੇ ਮਨ ਆਹਿ ॥

ਓ ਏਕਦਾਨਿ ਗੁਰੁਚੰਡੀ, ਮਰਿਯੁ ਮੀ ਮਨਸੁਲੋ ਏਨੁ ਦਾਨਿ ਕੋਸਮ
ਓਰਾਟਪਡੰਡੀ.

ਏਕਸ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ਅਨੰਤ ॥

ਅੰਤੁਲੇਨਿ ਮਹਿਮਾਨਿਵਿਤਮੈਨ ਪ੍ਰਸੰਸਲਨੁ ਪਾਡੰਡੀ.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪਿ ਏਕ ਭਗਵੰਤ ॥

ਮਨਸੁਮਰਿਯੁ ਸਰੀਰੰਠੋ, ਏਕੇ ਦੇਵੁਡਿਨਿ ਧ੍ਯਾਨਿਚੰਡੀ.

ਏਕੇ ਏਕੁ ਏਕੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਏਕੁਏ ਮਰਿਯੁ ਅਠਨੋ ਅਨੀ.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਆਪਿ ॥

ਪਰਿਪੂਰੁ ਦੇਵੁਡੁ ਅੰਦਰਿਲੋ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ਿਸੁਨਾਡੁ.

ਅਨਿਕ ਬਿਸਥਾਰ ਏਕ ਤੇ ਭਏ ॥

ਸੁਘੋਯੋਕੁ ਅਨੇਕ ਵਿਸ਼ਾਲਮੈਨਵਿ ਅਨੀ ਏਕਦਾਨਿ ਨੁੰਡੇ ਵਚਾਯਿ.

ਏਕੁ ਅਰਾਧਿ ਪਰਾਫ਼ਤ ਗਏ ॥

ਪ੍ਰੇਮਪੂਰੁਕਮੈਨ ਭਕੀਠੋ ਏਕਰਿਨਿ ਧ੍ਯਾਨਿਸੁ ਏਠੇ, ਅਨਿ ਪਾਪਾਲੁ
ਠੋਲਗਿੰਚਬਡਠਾਯਿ.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਤਾ ॥

ਏਵਰਿ ਮਨਸੁ ਮਰਿਯੁ ਸਰੀਰੰ ਏਕਰਿ (ਦੇਵੁਨਿ) ਪ੍ਰੇਮਠੋ ਨਿੰਡੀ ਏਠਾਯੋ.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਤਾ ॥੮॥੧੯॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਗੁਰੁਵੁ ਦਯਵਲੁ, ਅਠਨੁ ਗ੍ਰਹਿੰਚਾਲਿਨੁ ਵਾਙੁਨਿ ਗ੍ਰਹਿੰਚਾਡੁ.
॥8॥19॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸ਼ੋਕੰ:

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇਆ ਪਰਿਆ ਤਉ ਸਰਨਾਇ ॥

ఓ' దేవుడా, లెక్కలేనన్ని అవతారాలలో సంచరించిన తరువాత, నేను మీ ఆశ్రయం పొందడానికి వచ్చాను.

నానక్ కీ పూజ బెనతి అపనీ భగతి లాఁ ॥१॥

ఓ' దేవుడా, ఇది నానక్ యొక్క వినయపూర్వక ప్రార్థన, దయచేసి మీ ఆరాధనతో నన్ను ఆశీర్వదించండి. ||1||

అసాపది ॥

అష్టపది:

జాచక్ జన్ జాచే పూజ దాన్ ॥

ఓ దేవుడా, ఈ వినయభక్తుడు నీ నుండి నామం యొక్క బహుమతి కోసం వేడుకుంటున్నాడు,

కరి కిరపా దేవ్ గరి నామ్ ॥

దయచేసి దయ చూపి నన్ను నామంతో ఆశీర్వదించండి.

సాప జనా కీ మార్గి ధూరి ॥

నేను సాధువుల యొక్క అత్యంత వినయపూర్వక సేవకుడి కోసం వేడుకుంటున్నాను.

పారబ్రహ్మ మేరీ సరపా ధూరి ॥

ఓ సర్వోన్నత దేవుడా, దయచేసి నా ఈ కోరికలను నెరవేర్చండి.

సదా సదా పూజ కే గున్ గావొ ॥

నేను దేవుని సద్గుణాలను ఎప్పటికీ పాడుతూ ఉంటాను.

సాసి సాసి పూజ తుమి ధిఆవొ ॥

ఓ' దేవుడా. నేను ప్రతి శ్వాసతో మిమ్మల్ని ప్రేమగా ధ్యానిస్తాను.

చరన్ కమల సిఁ లాగీ ధూరి ॥

మీ నిష్కలమైన పేరు యొక్క ప్రేమతో నేను నిండి ఉంటాను,

భగతి కరొ పూజ కీ నిత నీతి ॥

మరియు నేను ప్రతిరోజూ దేవుణ్ణి భక్తితో స్మరించుకోవచ్చా.

ఁక ఁక ఁక ఆఠారు ॥

దేవుని పేరే నా ఏకైక ఆశ్రయం, నాకు ఏకైక మద్దతు.

ਨਾਨਕੁ ਮਾਰੀ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਸਾਰੁ ॥੧॥

ਨਾਨਕ ਅਠ੍ਯੰਤ ਛੰਨਤਮੈਨ ਦੋਵੁਨਿ ਪੇਰੁਨੁ ਅਡੁਗੁਤਾਡੁ. ॥1॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

ਦੋਵੁਨਿ ਕ੍ਰਪ ਯੋਕੁ ਚਾਪੁ ਸਰੋਂਨਤ ਅਨੰਦਾਨਿ ਤੋਸੁੰਦਿ.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਬਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥

ਕਾਨੀ ਅਰੁਦੈਨ ਵਾਰੁ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਦੋਵੁਨਿ ਪੇਰੁ ਯੋਕੁ ਮਕਰੰਦਾਨਿ ਅੰਦੁਕੁੰਟਾਰੁ.

ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥

ਨਾਮੰ ਯੋਕੁ ਮਕਰੰਦਾਨਿ ਤੀਸੁਕੁੰਨ ਵਾਰੁ ਪੁਰੀਗਾ ਸੰਤ੍ਰਪਿ ਚੇੰਦੁਤੁੰਨਾਰੁ.

ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਨਹੀ ਡੋਲਾਨੇ ॥

ਵਾਰੁ ਪਰਿਪੁਰ੍ਠ ਵ੍ਯਕੁੰਤੁਲੁਗਾ ਮਾਰਾਰੁ, ਮਰਿਯੁ ਵ ਪਰਿਸ੍ਠਿਤਿਲੋਨੁ ਛਾਗਿਸਲਾਡਰੁ.

ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਰੰਗਿ ॥

ਵਾਰੁ ਦੋਵੁਨਿ ਪੱਲ ਪ੍ਰੇਮ ਯੋਕੁ ਤੀਪਿ ਅਨੰਦੰਤੋ ਪੁਰੀਗਾ ਨਿੰਡਿ ਛੰਟਾਰੁ.

ਉਪਜੈ ਚਾਉ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

ਦੋਵੁਨਿੰਤੋ ਐਕ੍ਯੰਗਾ ਛੰਡਾਲਨਿ ਅਭਿੰਚਡੰਤੋ ਪਰਿਸੁਧੁ ਸੰਸ੍ਠਲੋ ਵਾਟੀਲੋ ਛੰਟਾਰੁ.

ਪਰੇ ਸਰਨਿ ਆਨ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ॥

ਐਤਰੁਲੰਦਰਿ ਮਧੁੰਤੁਨੁ ਵਿਡਿਚਿਪੇਠੀ, ਵਾਰੁ ਦੋਵੁਨਿ ਅਸ਼੍ਰਯਾਨਿਕੀ ਵਚਾਰੁ.

ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਅਨਦਿਨੁ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥

ਅਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕਙ੍ਞਾਨੰਤੋ, ਵਾਰੁ ਪਗਲੁ ਮਰਿਯੁ ਰਾਤ੍ਰਿ ਦੋਵੁਨਿੰਤੋ ਅਨੁਸੰਧਾਨਿੰਚਬਡਤਾਰੁ.

ਬਡਭਾਰੀ ਜਪਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

ਦੋਵੁਨਿਪੈ ਪ੍ਰੇਮੰਤੋ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚਿਨ ਵਾਰੁ ਚਾਲਾ ਅਦ੍ਰੁਘੁਵੰਤੁਲੁ.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਨਾਮੰਤੋ ਨਿੰਡਿਪੋਵਡੰ ਦ੍ਵਾਰਾ ਞਾੰਤਿਨਿ ਅੰਦੁਕੁੰਨਾਰੁ. ॥2॥

ਸੇਵਕ ਕੀ ਮਨਸਾ ਪੂਰੀ ਭਈ ॥

ਓਕ ਭਕੁੰਨਿ ਮਨਸੁ ਯੋਕੁ ਕੋਰਿਕਲੁ ਨੋਰਵੇਰਤਾਯਿ,

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ ਲਈ ॥

ਸਤ੍ਯਗੁਰੁਵੁ ਨੁਂਡੀ ਨਿਸ਼ਕਲਮੁਸ਼ਮੈਨ ਬੋਧਨਲਨੁ ਅਂਦੁਕੁਨੁ ਤਰੁਵਾਤ.

ਜਨ ਕਉ ਪੁਤੁ ਹੋਇਓ ਦਇਆਲੁ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਤਨ ਵਿਨਯਸੁਠੁਠੈਨ ਸੇਵਕੁਨਿ ਮੀਦ ਕਨਿਕਰਮੁ ਚੁਪਿਸੁਠਾਡੁ,

ਸੇਵਕੁ ਕੀਨੋ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲੁ ॥

ਮਰਿਯੁ ਤਨ ਭਕੁਟੁਡਿਨਿ ਨਿਤ੍ਯੁ ਸੰਤੋਖੰਗਾ ਊਚੁਤੁਂਦਿ.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮੁਕਤਿ ਜਨੁ ਭਇਆ ॥

ਮਾਯ ਯੋਕੁ ਅਨਿ ਬੰਧਾਲਨੁ ਤੇਚਿ, ਭਕੁਟੁਡੁ ਵਿਮੁਕੁਟਿਨਿ ਪੋਂਦੁਤਾਡੁ,

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਭੁਖੁ ਗਇਆ ॥

ਜਨਨ ਮਰਣਾਲ ਚਕੁਰੰ ਯੋਕੁ ਬਾਧ ਮਰਿਯੁ ਸੰਦੋਹੰ ਠੋਲਗਿ ਪੋਤਾਯਿ.

ਇਛੁ ਪੁਨੀ ਸਰਧਾ ਸਭ ਪੂਰੀ ॥

ਭਕੁਟੁਨਿ ਵਿਮੁਕੁਟਿ ਕੋਰਿਕ ਸੰਤੁਪੁਟਿ ਚੇਂਦੁਤੁਂਦਿ, ਅਤਨਿ ਭਕੁਟਿ ਪੂਰਿ ਪੁਰਿਤਿਫਲੰ
ਲਭਿਸੁਂਦਿ,

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਦ ਸੰਗਿ ਹਜੁਰੀ ॥

ਪੁਰਿਚੋਟਾ, ਤਨਲੋ ਏਪੁਟਿਕੀ ਦੇਵੁਨਿ ਊਨਿਕਿਨਿ ਆਯਨ ਅਨੁਭਵਿਸੁਠਾਡੁ.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥

ਭਕੁਟੁਡੁ ਤਨਕੁ ਚੇਂਦਿਨ ਦੇਵੁਨਿਠੋ ਏਕੁਸੁਮੈ ਊਂਟਾਡੁ,

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਭਕੁਟਿ ਆਰਾਧਨ ਦ੍ਵਾਰਾ, ਭਕੁਟੁਡੁ ਨਾਮੰਲੋ ਲੀਨਮੈ ਊਂਟਾਡੁ. ॥੩॥

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ॥

ਮਨਿਸ਼ਿ ਪੁਰਯੁਤਾਲਨੁ ਵੁਧਾ ਚੇਂਯੁਨਿ ਆਯਨਨੁ ਏਂਦੁਕੁ ਮਰਚਿਪੋਵਾਲੀ?

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਕੀਆ ਜਾਨੈ ॥

ਮਨੰ ਚੇਂਸੇ ਪਨਿਨਿ ਅੰਗੰਕਰਿੰਚੇ ਆਯਨਨੁ ਏਂਦੁਕੁ ਮਰਚਿਪੋਵਾਲੀ?

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ॥

ਮਨਕੁ ਅਨੀਂ ਏਚਿੰਸ਼ ਆਯਨਨੁ ਏਂਦੁਕੁ ਮਰਚਿਪੋਵਾਲੀ?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਜੀਵਨ ਜੀਆ ॥

ਅਨ੍ਹੀ ਜੀਵਨਲਕੁ ਜੀਵਨੁ ਆਯਨਨੁ ਏਨੁਕੁ ਮਰਚਿਓਵਾਲੀ?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ॥

ਤਨ ਗਰੁਮੁ ਯੋਕੁ ਅਗਨਿ ਮਨਲੀ ਕਾਪਾਏ ਆਯਨਨੁ ਏਨੁਕੁ ਮਰਚਿਓਵਾਲੀ?

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੇ ਬਿਰਲਾ ਲਾਖੈ ॥

ਗੁਰੁਕ੍ਰਪ ਵਲਨ ਏ ਵਿਸਯਾਨੀ ਗ੍ਰਹਿਓਵਾਡੁ ਚਾਲਾ ਅਰੁਦੁ,

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਬਿਖੁ ਤੇ ਕਾਢੈ ॥

ਲੋਕਭ੍ਰਮਲ ਵਿਸਮੁ ਨੁਨੁਡੀ ਮਨਲੀ ਰੁਕੀਓਵਾ ਆਯਨਨੁ ਏਨੁਕੁ ਮਰਚਿਓਵਾਲੀ?

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਢੈ ॥

ਮਰਿਯੁ ਲੋਕੁਲੋਨਨੀ ਜੀਵਿਤਕਾਲਾਨੁ ਅਤਨਿ ਨੁਨੁਡੀ ਵੇਰੁਚੇਯਬਡੀਨ ਮਨਿਪਿ ਅਤਨਿਓ ਤਿਰਿਗਿ ਕਲੁਨੁਡਾ?

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਤੁ ਇਹੈ ਬੁਝਾਇਆ ॥

ਪਰਿਪੂਰੁ ਗੁਰੁਵੁ ਏ ਸਾਰਾਨੀ ਅਰੁਠੁ ਚੇਸੁਕੋਵਡਾਨੀਕੀ ਚੇਸਿਨ ਭਕੁਲੁ,

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਵਾਰੁ ਤਮ ਗੁਰੁਵੁਨੁ ਪ੍ਰੇਮਓ ਮਰਿਯੁ ਭਕੀਓ ਧ੍ਯਾਨਿਚੁਕੁਨਾਰੁ.
॥4॥

ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਕਰਹੁ ਇਹੁ ਕਾਮੁ ॥

ਓ' ਨਾ ਸਾਧੁਵੁ ਮਿਤ੍ਰੁਲਾਰਾ, ਏ ਪਨਿਨੀ ਚੇਪਠੁਡੀ,

ਆਨ ਤਿਆਗਿ ਜਪਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਨਾਮਮੁਨੁ ਧ੍ਯਾਨਿਚਿ, ਈਤਰ ਆਚਾਰੁ ਬਠੁਮੈਨ ਵਾਟਾਨੀਟੀਨੀ ਵਿਡੀਚਿਪੇਠੁਡੀ.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖ ਪਾਵਹੁ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਨਾਮਮੁਨੁ ਨਿਰੰਤਰੰ ਧ੍ਯਾਨਿਨੁ ਆਨੰਦਪੁ ਰੁਚਿਨੀ ਆਸ੍ਵਾਦਿਚੰਡੀ.

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਹੁ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥

ਨਾਮੰ ਗੁਰਿਚਿ ਮੀਰੇ ਧ੍ਯਾਨਿਚੰਡੀ ਮਰਿਯੁ ਈਤਰੁਲੁ ਕੂਡਾ ਅਦੇ ਵਿਧੰਗਾ ਚੇਯਡਾਨੀਕੀ ਪ੍ਰੇਰਣਨੁ ਕਲਿਗਿਚੰਡੀ.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਤਰੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥

ਭਕਤੀਆਰਾਧਨਨੁ ਪ੍ਰੇਮਿੰਚਡੰ ਦ੍ਵਾਰਾ, ਓਕਰੁ ਦੁਰ੍ਹੁਣਾਲੁ ਪ੍ਰਪੰਚੁ ਸਮੁਦ੍ਰਾਨਿ
ਦਾਟੁਤਾਰੁ.

ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਭਕਤੀ ਆਰਾਧਨੁ ਲੇਕੁੰਡਾ ਓ ਮਾਨਵੁ ਸਰੀਰੰ ਵ੍ਰੁਧਾ ਅਨਿ ਭਾਵਿੰਚੰਡੀ.

ਸਰਬੁ ਕਲਿਆਣੁ ਸੁਖੁ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ॥

ਨਾਮੰ ਅਨਿ ਅਦ੍ਰੁਘਾਲਕੀ ਮਰਿਯੁ ਸ਼ਾਂਤੀਕੀ ਨਿਧਿ.

ਬੁਡਤੁ ਜਾਤੁ ਪਾਏ ਬਿਸੁਮੁ ॥

ਦੁਰ੍ਹੁਣਾਲੁ ਮੁਨਿਗਿਪੋਤੁਨੁ ਵ੍ਰੁਕਤੀ ਕੂਡਾ ਨਾਮਾਨਿ ਧ੍ਵਾਨਿੰਚਡੰ ਦ੍ਵਾਰਾ
ਰਕ੍ਸ਼ਿੰਚਬਡਤਾਡੁ.

ਸਗਲੁ ਦੁਖੁ ਕਾ ਹੋਵਤੁ ਨਾਸੁ ॥

ਦੇਵੁਣੀ ਸ੍ਰੁਰਿੰਚਡੰ ਦ੍ਵਾਰਾ ਅਨਿ ਦੁਃਖਾਲੁ ਅਦ੍ਰੁਸ਼੍ਵਮੁਵੁਤਾਯੁ.

ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਗੁਨਤਾਸੁ ॥੫॥

ਕਾਬਲੀ, ਓ ਨਾਨਕ, ਸਦ੍ਰੁਣਾਲੁ ਨਿਧਿ ਅਯਿਨੁ ਨਾਮਾਨਿ ਧ੍ਵਾਨਿੰਚੰਡੀ. ||5||

ਉਪਜੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਰਸੁ ਚਾਉ ॥

ਪ੍ਰੇਮੁ, ਆਪ੍ਰਾਯੁਤੁ ਮਰਿਯੁ ਦੇਵੁਨਿ ਪਲੁ ਕੋਰਿਕਨੁ ਬਾਗਾ ਕਲਿਗਿ ਓਨੁ ਵ੍ਰੁਕਤੀ

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅੰਤਰਿ ਇਹੀ ਸੁਆਉ ॥

ਨਾਮੰ ਯੋਕੁ ਓ ਬਹੁਮੁਤਿਨਿ ਮਾਤ੍ਰੁਮੇ ਕੋਰੁਕੁੰਡਾਡੁ.

ਨੇਤ੍ਰੁ ਪੇਖਿ ਦਰਸੁ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

ਅਯਨੁ ਆਸ਼ੀਰ੍ਵਾਦੁ ਦਰ੍ਰੁਨਾਨਿ (ਗੁਰੁ ਸਲਹਾਨੁ ਅਨੁਸਰਿੰਚਿ) ਅਯਨੁ
ਆਸ਼ੀਰ੍ਵਦਿੰਚਬਡੀਨਲੁ ਭਾਵਿੰਚਾਡੁ.

ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਸਾਧੁ ਚਰਨੁ ਧੋਇ ॥

ਗੁਰੁਵੁ ਬੋਧਨਲਨੁ ਮਨਸੁਪ੍ਰਿਗਾ ਅਨੁਸਰਿੰਚਡੰ ਦ੍ਵਾਰਾ ਅਤਨਿ ਮਨਸੁ
ਪਾਰਵਸ਼ੁੰਚੁ ਵਿਕਸਿੰਚੁੰਡੀ.

ਭਗਤੁ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰੰਗੁ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਭਕੁਲੁ ਮਨਸੁ ਮਰਿਯੁ ਸਰੀਰੰ ਅਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁਤੋ ਨਿੰਡੀ ਓੰਡਾਯੁ.

ਬਿਰਲਾ ਕੇਉ ਪਾਵੈ ਸੰਗੁ ॥

అటువంటి దేవుని భక్తుల సాంగత్యంలో చేరేవాడు చాలా అరుదు.

ਏਕ ਬਸਤੁ ਦੀਜੈ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥

ఓ దేవుడా, ఈ ఒక్క వరాన్ని దయతో ఆశీర్వదించు,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥

తద్వారా గురుకృప వలన మీ నామాన్ని ధ్యానించగలుగుతాం.

ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

ఆయన గొప్పతనాన్ని వర్ణించలేము;

ਨਾਨਕ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਸਮਾਇ ॥੬॥

ఓ నానక్, అతను అన్ని చోట్ల తిరుగుతూ ఉన్నాడు. ||6||

ਪ੍ਰਭੁ ਬਖਸੰਦ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥

ఓ' అన్నిటిని క్షమించి మరియు దయగల దీనుల యొక్క దేవుడా,

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥

ఓ' ధ్యాన ప్రేమికుడా ఎల్లప్పుడూ దయను చూపేవాడా,

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥

ఓ' మద్దతు లేని వారికి సహాయకుడా, ప్రపంచ రక్షకుడా.

ਸਰਬ ਘਟਾ ਕਰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

అన్ని జీవాల్లో ఒక స్థిరమైన వ్యక్తా.

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰ ॥

ఓ' మొదటి జీవుడా, ఓ' విశ్వ సృష్టికర్త.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਪ੍ਰాਨ ਅਧਾਰ ॥

ఓ' భక్తుల జీవన మద్దతుదారుడా.

ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਸੁ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ॥

ఎవరైతే నిన్ను ధ్యానిస్తూ పరిశుద్ధ పరచబడతాడో,

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਲਾਵੈ ਮਨ ਹੀਤ ॥

ప్రేమపూర్వకమైన భక్తి ఆరాధనలో మనస్సును కేంద్రీకరించేటప్పుడు.

ਹਮ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਨੀਚ ਅਜਾਨ ॥

ਮੁਨੰ ਯੋਗੁਲੰ, ਅਝਾਨੁਲੰ, ਹਾਨੀਕਰਮੈਨਵਾਰੰ,

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਿ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨ ॥੭॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਪ੍ਰਾਰਠਿੰਚੰਡੀ ਮਰਿਯੁ ਚੋੜ੍ਹੰਡੀ, ਓ' ਦੇਵੁਡਾ, ਮੇਮੁ ਮੀ ਚੋਂਤਕੁ
ਵਚਾਮੁ ਅਨੀ. ॥ 7॥

ਸਰਬ ਬੈਕੁੰਠ ਮੁਕਤਿ ਮੇਖ ਪਾਏ ॥

ਓਕਰੁ ਪਰਲੋਕ ਸਾਭ੍ਯਾਲਨੀਨੀ, ਦੁਰ੍ਘਣਾਲ ਨੁੰਡੀ ਵਿਮੁਕੀਨੀ, ਜਨਨ ਮਰਣ
ਚਕ੍ਰਾਲ ਨੁੰਡੀ ਵਿਮੁਕੀਨੀ ਪੋਂਦਾਰਨੀ ਭਾਵਿੰਚੰਡੀ.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥

ਓਕ ਕੁੰਠੰ ਅਯਿਨਾ ਦੇਵੁਨੀ ਪਾਟਲਨੁ ਪਾਡੀਠੇ.

ਅਨਿਕ ਰਾਜ ਭੋਗ ਬਡਿਆਈ ॥

ਲੋਕੁਲੇਨਨੀ ਰਾਜ੍ਯਾਲੁ, ਅਨੰਦਾਲੁ ਮਰਿਯੁ ਮਹਿਮ ਯੋਕੁ ਭਯਾਨੀ ਓਕਰੁ
ਪੋਂਦਾਰਨੀ ਪਰਿਗਣਿੰਚੰਡੀ.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਕਥਾ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥

ਦੇਵੁਨੀ ਪਾਟਲਨੁ ਪਾਡੀਨੀਕੀ ਭਘਪਠੇਵਾਰੁ.

ਬਹੁ ਭੋਜਨ ਕਾਪਰ ਸੰਗੀਤ ॥

ਅੰਦਮੈਨ ਦੁਸੁਲੁ, ਰੁਚਿਕਰਮੈਨ ਅਹਾਰਾਲੁ ਮਰਿਯੁ ਓਦਾਰੁ ਸੰਗੀਤੰ ਯੋਕੁ
ਪ੍ਰਾਪੰਚਿਕ ਅਨੰਦਾਨੀ ਪੋਂਦਾਰਨੀ ਪਰਿਗਣਿੰਚੰਡੀ

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥

ਏਲੁਪੁਡਾ ਦੇਵੁਡੀਨੀ ਝਾਪਕਮੁ ਚੋਸੁਕੋਨੀ ਦੇਵੁਨੀ ਨਾਮਮੁਨੁ ਓਚੁਰਿੰਚੋਵਾਡੁ.

ਭਲੀ ਸੁ ਕਰਨੀ ਸੇਭਾ ਧਨਵੰਤ ॥

ਓ ਵ੍ਯਕੀ ਚੋਸਿਨ ਪਨੁਲੁ ਪੁਠ੍ਯਮੈਨਵੀ, ਕੀਰੀਨੀ ਸੰਪਾਦਿੰਚੀ ਓਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕੰਗਾ
ਸੰਪੰਨੁਡੁ ਅਵੁਠਾਡੁ,

ਹਿਰਦੈ ਬਸੇ ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥

ਗੁਰੁ ਭੋਧੰਨਲਨੁ ਏਵਰੀ ਹ੍ਯੁਦਯੰਲੋ ਓਚੁਕੁੰਠਾਡੁ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪੁਭ ਦੇਹੁ ਨਿਵਾਸ ॥

ਓ ਦੇਵੁਡਾ, ਪਰਿਸੁਠੁਲ ਸਾਂਗਤ੍ਯੰਲੋ ਨਾਕੁ ਸ਼ਾਨਾਨੀ ਕਲ੍ਪਿੰਚੰਡੀ.

ਸਰਬ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ ॥੮॥੨੦॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ಎਵਰੀ ਸਹਾਵਾਸਲੋਂ ਕਲ੍ਹੁਬਡੀ ਊਂਡਲੁੰ ਦਵਾਰਾ, ਅਨਿ ਸੋਕਰਾਲੁ ਊਂਟਾਲੁ ॥8॥20॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸ਼ੋਕੰ:

ਸਰਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧੀ ਆਪਿ ॥

ਰੂਪੰ ਲੇਨਿ ਦੇਵੁਡੁ ਸੁੰਨੰਗਾ ਅਨਿ ਲਕੁਣਾਲਨੁ ਕਲੀਗਿ ਊਂਟਾਲੁ. ਅਤਨੁ ਸੁੰਨੰਗਾ ਸੰਪੂਰੁ ਧ੍ਯਾਨੰਲੋ ਊਂਟਾਲੁ.

ਆਪਨ ਕੀਆ ਨਾਨਕਾ ਆਪੇ ਹੀ ਫਿਰਿ ਜਾਪਿ ॥੧॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਆਯਨੋ ਊ ਵਿਸ਼ਵਾਨਿ ਸੁੰਨੰਚਾਡੁ ਮਰਿਯੁ ਅਤਨਿ ਸੁੰਨਿ ਦਵਾਰਾ, ਅਤਨੁ ਤਨਨੁ ਤਾਨੁ ਧ੍ਯਾਨਿਸ਼ਾਡੁ. ॥ 1॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਅਠਪਦੀ:

ਜਬ ਅਕਾਰੁ ਇਹੁ ਕਛੁ ਨ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥

ਊ ਪੁਰੁਪੰਚੰ ਅੰਕਾ ਵੇ ਦੁਸ਼ੁਰੁਪੰਚੰਲੋਨੁ ਕਨਿਪਿੰਚੰਨਪੁਡੁ,

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਤਬ ਕਹ ਤੇ ਹੋਤਾ ॥

ਅਪੁਡੁ ਏਵਰੁ ਪਾਪਾਲੁ ਚੋਸਿ ਮੰਚਿ ਪਨੁਲੁ ਚੋਸ਼ਾਰੁ?

ਜਬ ਧਾਰੀ ਆਪਨ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ॥

ਦੇਵੁਡੇ ਸੁੰਨੰਗਾ ਗਾਠੁਮੈਨ ਧ੍ਯਾਨੰਲੋ ਊਂਨੁਪੁਡੁ,

ਤਬ ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਿਸੁ ਸੰਗਿ ਕਮਾਤਿ ॥

ਅਪੁਡੁ ਦੇਵੁਪਮੁ, ਅਸੁਯ ਏਵਰਿਕਿ ਵਿਰੋਠਮੁ?

ਜਬ ਇਸ ਕਾ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨ ਜਾਪਤ ॥

ਊ ਪੁਰੁਪੰਚੰ ਏਯੁਕੁ ਰੰਗੁ ਲੇਦਾ ਆਰੰ ਲੇਨਪੁਡੁ,

ਤਬ ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਹੁ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ॥

ਅਪੁਡੁ ਏਵਰੁ ਆਨੰਦਾਨਿ ਮਰਿਯੁ ਦੁਃਖਾਨਿ ਅਨੁਭਵਿਸ਼ਾਰੁ?

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪ ਆਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥

ਸਰੋੰਨੁਤ ਦੇਵੁਡੁ ਤਨਕੁ ਤਾਨੁਗਾ ਊਂਟਰਿਗਾ ਊਂਨੁਪੁਡੁ,

ਤਬ ਮੇਹ ਕਹਾ ਕਿਸੁ ਹੋਵਤ ਭਰਮ ॥

ਅప్పుਡੂ ਭਾਵੋਂਦੋਂਗ ਅਨੁਬੰਧੰ ਏਕੁਡ ਊਂਟੁੰਦੀ, ਮਰਿਯੁ ਏਵਰੀਕੀ ਸੰਦੋਹੋਲੁ ਊਂਟੋਲੀ?

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਵਰਤੀਜਾ ॥

ਅਤਨੇਂ ਸ਼੍ਵਯੰਗਾ ਤਨ ਸ਼੍ਵੰਤ ਨਾਟਕਾਨੀ ਪ੍ਰਦਰਿਸ਼ੰਚੁਕੁਨਾਡੁ,

ਨਾਨਕ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੧॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਵੇਰੇ ਸੁਘੋਕਰੁ ਈਕੋਵਰੁ ਲੇਡੁ. ॥1॥

ਜਬ ਹੋਵਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ ਧਨੀ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਊਂਨੁਪੁਡੁ, ਗੁਰੁਵੁ,

ਤਬ ਬੰਧ ਮੁਕਤਿ ਕਹੁ ਕਿਸ ਕਉ ਗਨੀ ॥

ਅప్పుਡੁ ਮਾਯਠੋਂ ਅਨੁਬੰਧੰ ਕਲੀਗੀ ਊਂਨੁਵਾਰੁ ਲੇਦਾ ਮਾਯ ਨੁੰਡੀ ਵਿਮੁਕਤੀ ਪੋਂਦੀਨਵਾਰੁ ਏਵਰੁੰਟਾਰੁ?

ਜਬ ਏਕਹਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥

ਅੰਤੁਚਿਕੁਨੀ ਮਰਿਯੁ ਅਨੰਤਮੈਨ ਦੇਵੁਡੁ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਊਂਨੁਪੁਡੁ,

ਤਬ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਕਹੁ ਕਉਨ ਅਉਤਾਰ ॥

ਅప్పుਡੁ ਨਰਕਮੁਲੋਂਕੀ ਏਵਰੁ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ਿੰਚਾਰੁ, ਪਰਲੋਂਕੰਲੋਂਕੀ ਏਵਰੁ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ਿੰਚਾਰੁ?

ਜਬ ਨਿਰਗੁਨ ਪ੍ਰਭ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਲਕੁਣਾਲੁ ਲੇਕੁੰਡਾ, ਸੰਪੂਰੁ ਸਮਤੁਕੰਲੋਂ ਊਂਨੁਪੁਡੁ,

ਤਬ ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਕਹੁ ਕਿਤੁ ਠਾਇ ॥

ਅప్పుਡੁ (ਸ਼ਿਵ) ਅਤੁ ਏਕੁਡ ਊਂਟੁੰਦੀ ਮਰਿਯੁ ਏਕੁਡ (ਸ਼ਕਤੀ) ਊਂਟੁੰਦੀ

ਜਬ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ਅਪਨੀ ਜੋਤਿ ਧਰੈ ॥

ਤਨ ਵੇਲੁਗੁਨੁ ਤਨਲੋਂ ਤਾਨੁ ਊਂਨੁਪੁਡੁ,

ਤਬ ਕਵਨ ਨਿਡਰੁ ਕਵਨ ਕਤ ਡਰੈ ॥

ਅప్పుਡੁ ਏਵਰੁ ਨਿਰੁਯੰਗਾ, ਏਵਰੀ ਵਾਝੁ ਏਵਰੀਕੀ ਭਯੰ ਊਂਟੁੰਦੀ?

ਆਪਨ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥

ਅਤਨੇਂ ਸ਼੍ਵਯੰਗਾ ਤਨ ਸ਼੍ਵੰਤ ਨਾਟਕਾਲ ਪ੍ਰਦਰੁਸ਼ੰਚਾਰੁਡੁ;

ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਆਪਾਰ ॥੨॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਸਰੋਂਵੰਨੁ ਤ ਗੁਰੁਵੁ ਅਰ੍ਹੰ ਚੇਂਸੁਕੋਲੇਨਿਵਾਡੁ ਮਰਿਯੁ
ਅਨੰਤਮੈਨਵਾਡੁ. ॥2॥

ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਖ ਆਪਨ ਆਸਨ ॥

ਅਮਰਦੇਵੁਡੁ ਤਨ ਸ੍ਵਸ੍ਠਿਤਿ ਸ਼ਾਂਤਿ ਸਮਤੁਕਾਂਲੋ ਲੀਨਮੈਨਪੁਡੁ,

ਤਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਹੁ ਕਹਾ ਬਿਨਾਸਨ ॥

ਅਪੁਡੁ ਜਨਨਮੁ, ਮਰਠਮੁ, ਨਾਸ਼ਨਮੁ ਏਕੁਡ ਓਨਾਯਿ?

ਜਬ ਪੂਰਨ ਕਰਤਾ ਪੁਤ੍ਰ ਸੋਇ ॥

ਪਰਿਪੂਰ੍ਣ ਸੁਠਿਕਰ੍ਣ ਅਯਿਨ ਦੇਵੁਡੁ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਓਨੁਪੁਡੁ,

ਤਬ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ ਹੋਇ ॥

ਅਪੁਡੁ ਮਰਠਾਨਿਕੀ ਏਵਰੁ ਭਯਪਡਠਾਰੁ?

ਜਬ ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ਪੁਤ੍ਰ ਏਕਾ ॥

ਅਵ੍ਯਕ੍ਤਮੈਨ, ਅਰ੍ਹੰ ਕਾਨਿ ਏਕੇ ਏਕੁ ਦੇਵੁਡੁ ਓਨੁਪੁਡੁ,

ਤਬ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ਕਿਸੁ ਪੁਛਤ ਲੇਖਾ ॥

ਅਪੁਡੁ ਚਿਤ੍ਰਗੁਪੁਡੁ (ਰਾਤਰਾਸੇ ਦੇਵਦੂਤਲੁ) ਵਾਰਿ ਪਨੁਲ ਵਿਵਰਾਲਨੁ
ਅਡਿਗਾਰੁ?

ਜਬ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨ ਅਗੋਚਰ ਅਗਾਏ ॥

ਅਦੁਪੁਤਮੈਨ, ਅਰ੍ਹੰ ਕਾਨਿ, ਏਵਰਿਕੰਦਨਿ ਗੁਰੁਵੁ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਓਨੁਪੁਡੁ,

ਤਬ ਕਉਨ ਛੁਟੇ ਕਉਨ ਬੰਧਨ ਬਾਏ ॥

ਅਪੁਡੁ ਏਵਰੁ ਵਿਮੁਕ੍ਤਿਨਿ ਪੋਂਦਾਰੁ, ਮਾਯ ਬੰਧਾਲਲੋ ਏਵਰੁ ਪਠੁਬਠਾਰੁ?

ਆਪਨ ਆਪ ਆਪ ਹੀ ਅਚਰਜਾ ॥

ਓ ਅਦੁਪੁਤਮੈਨ ਦੇਵੁਡੁ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਤਨਲਾਂਟੀਵਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਰੂਪ ਆਪ ਹੀ ਉਪਰਜਾ ॥੩॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਅਤਨੇ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਤਨ ਸ੍ਵੰਤ ਰੂਪਾਨਿ ਸੁਠਿੰਚਾਡੁ. ॥ 3॥

ਜਹ ਨਿਰਮਲ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਹੋਤਾ ॥

ਨਿਸ਼ਕਲਮੁਠੈਨ ਓ ਮਾਨਵੁਡੁ, ਮਾਨਵਜਾਤਿਕੀ ਯਜਮਾਨਿ ਅੰਠਾ ਤਨੇ,

ਤਹ ਬਿਨੁ ਮੈਲੁ ਕਹਹੁ ਕਿਆ ਧੋਤਾ ॥

ੲ ਵਿਧਮੈਨ ਅਪਵਿੱਤ੍ਰਮੈਨ ਪਾਪਾਲ ਮੂਰਿਕੀ ਲੇਦੁ, ਕਾਬਛੀ ਸੁਭ੍ਰਮ ਚੋਯੁਢਾਨਿਕੀ ੲਮਿ
ਊਂਦਿ?

ਜਹ ਨਿਰੰਜਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨ ॥

ਨਿਸ਼ਕਲਮੈਨ, ਅਪਰਿਮਿਤਮੈਨ, ਕੋਰਿਕਲੇਨਿ ਦੇਵੁਡੁ ਮਾਠਮੈ ਊਂਨੁਪੁਡੁ,

ਤਹ ਕਉਨ ਕਉ ਮਾਨ ਕਉਨ ਅਭਿਮਾਨ ॥

ਅਪੁਡੁ ੲਵਰੁ ਆਤਮਗੋਰਵਾਨਿ ਕਲਿਗਿ ਊਂਨਾਰੁ ਮਰਿਯੁ ੲਵਰਿਕੀ ਅਹਾਂ ਊਂਦਿ?

ਜਹ ਸਰੂਪ ਕੇਵਲ ਜਗਦੀਸ ॥

ਵਿਸ਼੍ਵ ਗੁਰੁਵੁ ਮਾਠਮੈ ਊਂਨੁਪੁਡੁ,

ਤਹ ਛਲ ਛਿਦ੍ਰ ਲਗਤ ਕਹੁ ਕੀਸ ॥

ਅਪੁਡੁ ਮੋਸੰ ਮਰਿਯੁ ਪਾਪਾਲ ਕਲੰਕੰਠੋ ੲਵਰੁ ਊਂਟਾਰੁ?

ਜਹ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਜੋਤਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵੈ ॥

ਵੇਲੁਗੁ ਯੋਕੁ ਪ੍ਰਤਿਰੂਪੰ (ਦੇਵੁਡੁ) ਤਨ ਸ੍ਵੰਠ ਕਾਂਠਿਲੋ
ਮੁਨਿਗਿਪੋਯਿਨੁਪੁਡੁ,

ਤਹ ਕਿਸਹਿ ਭੁਖ ਕਵਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥

ਅਪੁਡੁ ਮਾਯ ਕੋਰਕੁ ੲਵਰੁ ਆਰਾਠਪਡਟਾਰੁ, ੲਵਰੁ ਠੁਪੈ ਚੋਂਦੁਠਾਰੁ?

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

ਸੁਠੈਕਰੁ ਪ੍ਰਤਿਦਾਨਿਕੀ ਕਰੁ ਮਰਿਯੁ ਅਨਿ ਕਾਰਣਾਲਕੁ ਕਾਰਣੰ.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰੁ ॥੪॥

ੲ ਨਾਨਕ, ਸੁਠੈਕਰੁ ਅੰਚਨਾਲਕੁ ਮਿੰਚਿ ਊਂਨਾਰੁ ॥ 4॥

ਜਬ ਅਪਨੀ ਸੋਭਾ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਬਨਾਈ ॥

ਠਨਲੋ ਮਹਿਮਨੁ ਕਲਿਗਿਯੁਨੁਪੁਡੁ,

ਤਬ ਕਵਨ ਮਾਇ ਬਾਪ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸੁਤ ਭਾਈ ॥

ਅਪੁਡੁ ਠਲਿ, ਠਂਡਿ, ਸੇਂਹਿਪਿਤੁਡੁ, ਬਿਠੁ ਲੇਦਾ ਠੋਂਬੁਠੁਵੁਲੁ ੲਵਰੁ?

ਜਹ ਸਰਬ ਕਲਾ ਆਪਹਿ ਪਰਬੀਨ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਅਨਿ ਸਕੁਲਲੋ ਅੰਠਿਮਮੈਨੁਪੁਡੁ,

ਜਹ ਏਕਹਿ ਏਕ ਏਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥

ਓਕਫ਼ਾਏ ਓਨ੍ਨਪੁਏ, ਸਰ੍ਵੋਨ੍ਨਤ ਦੇਵੁਏ ਓਕਫ਼ਾਏ,

ਤਹ ਕਉਨੁ ਅਚਿੰਤੁ ਕਿਸੁ ਲਾਗੈ ਚਿੰਤਾ ॥

ਅਪੁਏ ਏਵਰੁ ਓਤੁਰਤਓ ਓਂਡਰੁ, ਮਰਿਯੁ ਏਵਰੁ ਓਂਦੋਲਨ ਓਂਦੁਏਰੁ?

ਜਹ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਪਤੀਆਰਾ ॥

ਓਯਨਨੁ ਸਂਓਪਪੇਏਡਾਨਿਕੀ ਓਯਨ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਓਨ੍ਨਪੁਏ,

ਤਹ ਕਉਨੁ ਕਥੈ ਕਉਨੁ ਸੁਨਨੈਹਾਰਾ ॥

ਅਪੁਏ ਸ੍ਪਿਕਰ ਏਵਰੁ ਮਰਿਯੁ ਸ਼੍ਰੋਤ ਏਵਰੁ?

ਬਹੁ ਬੇਅੰਤ ਉਚ ਤੇ ਉਚਾ ॥

ਅਤਨੁ ਓਲਾ ਅਨਂਤਮੁਨੇਵਾਡੁ ਮਰਿਯੁ ਅਂਦਿਰਿਕੀ ਪੁੇਵਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਪਹੁਚਾ ॥੬॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਅਤਨੁ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਤਨਨੁ ਏਨੁ ਅਰ੍ਠੰ ਓੇਸੁਕੋਗਲਡੁ.॥ 6॥

ਜਹ ਆਪਿ ਰਚਿਓ ਪਰਪੰਚੁ ਅਕਾਰੁ ॥

ਦੇਵੁਏ ਓ ਢੁਧ੍ਰ ਰੁਪ ਵਿਸ਼੍ਵਾਨ੍ਨਿ ਰੁਪੋਂਦਿੰਚਿਨਪੁਏ,

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

ਓਯਨ ਸ੍ਰਪੰਚਾਨ੍ਨਿ ਮਾਯ (ਦੁਰ੍ਘੰ, ਮਰਿਯੁ ਸ਼ਕ੍ਤੀ) ਯੋਕੁ ਮੁਾਡੁ ਵਿਧਾਨਾਲਕੁ ਲੋਬਡੀ ਓੇਸਾਡੁ.

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਤਹ ਭਈ ਕਹਾਵਤ ॥

ਅਪੁਏ ਓ ਪਾਪਾਲ, ਪੁਣ੍ਯਾਲ ਵਿਸਯਾਲ ਓਨਿਕੀਲੋਕੀ ਵਚਾਯੁ.

ਕੇਉ ਨਰਕ ਕੇਉ ਸੁਰਗ ਬੰਛਾਵਤ ॥

ਫਲਿਤੰਗਾ ਕੋਂਦਰੁ ਨਰਕਾਨਿਕੀ ਵੇਲ੍ਯਾਰੁ ਮਰਿਕੋਂਦਰੁ ਸ੍ਵਰ੍ਗੰ ਕੋਂਸੰ ਓਰਾਟਪਏਰੁ.

ਆਲ ਜਾਲ ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥

ਮਾਯ ਯੋਕੁ ਦੇਸ਼ੀਯ ਓਚੁਲੁ ਮਰਿਯੁ ਓਕੁਲੁ,

ਹਉਮੈ ਮੋਹ ਭਰਮ ਭੈ ਭਾਰ ॥

ਅਹੰਕਾਰਮੁ, ਅਨੁਬੰਧਮੁ, ਸਂਦੋਹਮੁ ਮਰਿਯੁ ਭਯਮੁ ਵਂਟੀਵਿ ਓਲਾ,

ਦੂਖ ਸੂਖ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨ ॥

ਦੁ:ਖ਼ਾਲ, ਅਨੰਦਾਲ, ਗੌਰਵੰ ਮਰਿਯੁ ਅਗੌਰਵੰਮੁ,

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਓ ਬਖਾਨ ॥

ਭਵੰਨੀ ਵਿਵਿਧ ਰਕਾਲੁਗਾ ਵਿਵਰਿੰਚਬਠਾਯੀ.

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ॥

ਅਤਨੁ ਤਨਨੁ ਤਾਨੁ ਸੁਝਿੰਚਿਨ ਤਨ ਨਾਟਕਾਨੀ ਅਤਨੁ ਆਡਿੰਸ਼ਾਡੁ.

ਖੇਲੁ ਸੰਕੋਚੈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ॥੭॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਅਤਨੁ ਤਨ ਨਾਟਕਾਨੀ ਆਡਿੰਚਿਨਪੁਡੁ, ਅਤਨੁ ਒ੰਟਰਿਗਾ ਮਿਗਿਲਿਓਤਾਡੁ. ॥ 7॥

ਜਹ ਅਬਿਗਤੁ ਭਗਤੁ ਤਹ ਆਪਿ ॥

ਅਦ੍ਰੁਸ਼ਯ ਦੋਵੁਨਿ ਭਕੁਤੁਡੁ ਏਕੁਡ ਊਨਾ, ਅਤਨੁ ਸੁਯੰਗਾ ਅਕੁਡੇ ਊੰਟਾਡੁ.

ਜਹ ਪਸਰੈ ਪਾਸਾਰੁ ਸੰਤ ਪਰਤਾਪਿ ॥

ਆਯੰਨ ਤਨ ਪਰਿਸ਼ੁਡੁਲ ਮਹਿਮ ਕੋਸੰ ਤਨ ਸੁਝਿ ਯੋਕੁਕੁ ਵਿੰਸ਼ੀਰਾਨੀ ਚੋਸਾਡੁ.

ਦੁਹੁ ਪਾਖ ਕਾ ਆਪਹਿ ਧਨੀ ॥

ਅਤਨੁ ਰੋਂਡੁ ਵੋਪੁਲਕੁ (ਅਤਨਿ ਸੁਝੁਮੈਨ ਮਰਿਯੁ ਵੁਕੁੰਕਰਿੰਚਨਿ ਰੂਪਾਲਕੁ) ਗੁਰੁਵੁ.

ਉਨ ਕੀ ਸੇਭਾ ਉਨਹੁ ਬਨੀ ॥

ਆ ਸਾਧੁਵੁਲ ਮਹਿਮ ਵਾਰਿਨਿ ਒ੰਟਰਿਗਾ ਕਬਲਿੰਸੁੰਦਿ.

ਆਪਹਿ ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਅਨਦ ਚੋਜ ॥

ਅਤਨੋ ਸੁਯੰਗਾ ਤਨ ਅਦੁਠਾਲੁ ਮਰਿਯੁ ਆਨੰਦਕਰਮੈਨ ਸਰਦਾਲਨੁ ਪੁਰਦਰਿੰਸ਼ਾਡੁ.

ਆਪਹਿ ਰਸ ਭੋਗਨ ਨਿਰਜੋਗ ॥

ਅਤਨੋ ਸੁਯੰਗਾ ਆਨੰਦਾਲਨੁ ਅਨੁਭਵਿੰਸ਼ਾਡੁ, ਅਯਿੰਨਪੁਟੀਕੀ ਆ ਆਨੰਦਾਲਚੋ ਪੁਰਭਾਵਿੰਤੰ ਕਾਲੋਡੁ.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਇ ਲਾਵੈ ॥

ਏਵਰੈਠੇ ਤਨਕੁ ਨਚੁਠਾਰੋ, ਅਤਨਿਕੀ ਆਯੰਨ ਪੇਰੁਠੋ ਆਸ਼ੀਰੁਵਦਿੰਸ਼ਾਡੁ,

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ॥

ఆయన ఎవరిని కోరుకుంటున్నాడో, వారిని లోకసంతోషంలో చిక్కుకునేలా చేస్తాడు.

ਬੇਸੁਮਾਰ ਅਥਾਹ ਅਗਨਤ ਅਤੇਲੈ ॥

ఓ' అనంతమైనవాడా, అంతుచిక్కనివాడా మరియు శాశ్వతమైన దేవుడా,

ਜਿਉ ਬੁਲਾਵਹੁ ਤਿਉ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬੋਲੈ ॥੮॥੨੧॥

ఓ' నానక్, మీరు మీ భక్తులకు చూపించినప్పుడు, వారు అలానే మాట్లాడతారు.
॥8॥21॥

ਸਲੋਕੁ ॥

శ్లోకం:

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੇ ਠਾਕੁਰਾ ਆਪੇ ਵਰਤਣਹਾਰ ॥

అన్ని మానవుల మరియు జీవులకు గురువా, మీరు ప్రతిచోటా ప్రబలంగా ఉన్నారు.

ਨਾਨਕ ਏਕੇ ਪਸਰਿਆ ਦੂਜਾ ਕਹ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰ ॥੧॥

ఓ నానక్, దేవుడు అన్నిచోట్లా వ్యాపిస్తూ ఉన్నాడు; ఆయనతో పాటుగా, మరేదైనా ఎక్కడ కనిపిస్తుంది? ॥ 1॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਆਪਿ ਕਥੈ ਆਪਿ ਸੁਨਨੈਹਾਰੁ ॥

దేవుడే స్వయంగా వక్త, మరియు అతనే స్వయంగా శ్రోత.

ਆਪਹਿ ਏਕੁ ਆਪਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

అతనికి ఆయనే ఒక్కడు, అతనికి ఆయనే అనేకమైనవాడు. (తన సృష్టిలో ప్రబలంగా ఉంటాడు)

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਏ ॥

అది ఆయనను సంతోషపెట్టగానే, ఆయన లోకాన్ని సృష్టిస్తాడు,

ਆਪਨੈ ਭਾਣੈ ਲਏ ਸਮਾਏ ॥

అది సంతోషపెట్టగానే, అతను దానిని తిరిగి తనలోకి తీసుకుంటాడు.

ਤੁਮ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥

ఓ' దేవుడా, నీ వెలుపల ఇంకేమీ లేదు.

ਆਪਨ ਸੁਤਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਪਰੋਇ ॥

మీరు మొత్తం ప్రపంచాన్ని మీ ఆజ్ఞకు లోబడి ఉంచారు.

ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥

ఈ భావనను అర్థం చేసుకోవడానికి దేవుడు స్వయంగా ఎవరినైనా అనుమతిస్తాడు,

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥

ఆ వ్యక్తి మాత్రమే శాశ్వతమైన నామాన్ని గ్రహిస్తాడు

ਸੋ ਸਮਦਰਸੀ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

అటువంటి వ్యక్తి అందరివైపు నిష్పక్షపాతంగా చూస్తాడు మరియు వాస్తవికత తెలిసినవాడు.

ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਜੇਤਾ ॥੧॥

ఓ' నానక్, అతను మొత్తం ప్రపంచాన్ని జయించినవాడు. || 1||

ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰੁ ਸਭ ਤਾ ਕੈ ਹਾਥ ॥

అందరు మానవులు మరియు జీవులు అతని ఆధీనంలో ఉన్నాయి.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥੁ ॥

ఆయన సాత్వికుల కనికరంతో, నిస్సహాయుల మద్దతుతో కనికరం చూపించాడు.

ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਕੇਇ ਨ ਮਾਰੈ ॥

దేవునిచే రక్షించబడిన వ్యక్తిని ఎవరూ నాశనం చేయలేరు.

ਸੋ ਮੁਆ ਜਿਸੁ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੈ ॥

అయితే, దేవుడు విడిచిపెట్టని ఆధ్యాత్మికంగా చనిపోయిన వారిని పరిశీలించండి.

ਤਿਸੁ ਤਜਿ ਅਵਰ ਕਹਾ ਕੇ ਜਾਇ ॥

అతనిని విడిచిపెట్టి, ఎవరైనా ఎక్కడికి వెళ్ళగలరు?

ਸਭ ਸਿਰਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਰਾਇ ॥

నిష్కలమైన సర్వోన్నత దేవుడు అందరికీ రక్షకుడు.

ਜੀਅ ਕੀ ਜੁਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਸਭ ਹਾਥਿ ॥

అతను అన్ని జీవుల రహస్యాలను నియంత్రిస్తాడు.

అੰతరి బాగ్రి జానగు సాథి ॥

దేవుడు ఎల్లప్పుడూ లోపల మరియు లేకుండా మీతో ఉన్నాడని తెలుసుకోండి.

గున్ నిధాన్ బేఅంత అపార ॥

ఎవరు సద్గుణాల నిధి, అనంతమైన మరియు అంతులేనివాడు,

నానక్ దాస్ సదా బలిహార్ ॥ ౨ ॥

ఓ' నానక్, దేవుని భక్తులు ఎప్పటికీ ఆయనకు అంకితం అవుతారు. ॥ 2॥

పూరన్ పూరి రే దిఱిఱాల్ ॥

పరిపూర్ణమైనవాడు, కరుణామయుడైన దేవుడు ప్రతిచోటా ప్రవేశిస్తున్నాడు,

సభ ఊపరి రేవత్ కిరపాల్ ॥

ఆయన దయ అందరికీ విస్తరిస్తుంది.

అపనె కరత్ బ జానె ఱాపి ॥

అతనికి స్వయంగా తన సొంత మార్గాలు తెలుసు.

అంతరజామీ రిఱిఱి బిఱాపి ॥

మన ఆలోచనా విధానం గురించి తెలిసినవ్యక్తి ప్రతిచోటా ప్రవేశిస్తున్నాడు.

పూతిపాల్లె జిఱిఱన్ బగు తాతి ॥

అతను తన జీవులను అనేక విధాలుగా ప్రేమిస్తాడు.

జే జే రిఱిఱి సు తిసఱి ఱిఱాతి ॥

ఆయన సృష్టించినవాడు ఆయనను ధ్యానిస్తాడు.

జిసు తావే తిసు లఱిఱి మిఱిఱి ॥

ఎవరైతే ఆయనను సంతోషపెడతారో, ఆయన ఆ వ్యక్తిని తనతో ఐక్యం చేసుకుంటాడు,

తగతి కఱిఱి రిఱి కే గుఱి గాఱి ॥

అలాంటి వారు ఆయనను పూజించటం ద్వారా ఆయనను ఆరాధిస్తారు.

మన్ అంతరి బిషాసు కఱి మఱిఱి ॥

హృదయపూర్వక విశ్వాసంతో ఆయనను నమ్మినవాడు,

ਕਰਨਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥

ఓ' నానక్, అతనే ఒకే సృష్టికర్తను గ్రహించాడు ॥3॥

ਜਨੁ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਏਕੈ ਨਾਇ ॥

దేవుని నామానికి మాత్రమే అనుగుణమైన భక్తుడు,

ਤਿਸ ਕੀ ਆਸ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥

అతని కోరికలు వ్యర్థం కావు.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਸੇਵਾ ਬਨਿ ਆਈ ॥

అది ఒక భక్తుడు భగవంతుని ధ్యానించటానికి మరియు అతని సృష్టిని సేవచేయడానికి ఉంటుంది.

ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥

దేవుని చిత్తాన్ని అర్థం చేసుకోవడం ద్వారా అతను అత్యున్నత ఆధ్యాత్మిక స్థితిని పొందుతాడు.

ਇਸ ਤੇ ਉਪਰਿ ਨਹੀ ਬੀਚਾਰੁ ॥

వారికి దేవుని నామమును ధ్యానించడం కంటే ఇంకా మంచి పని ఉండదు,

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

ఎవరి మనస్సులో నిరూపుడైన దేవుని నివసిస్తాడు.

ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਭਏ ਨਿਰਵੈਰ ॥

మాయ బంధాలను తెంచుకుని, వారు శత్రుత్వం నుండి విముక్తిని పొందుతారు,

ਅਨਦਿਨੁ ਪੂਜਹਿ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ॥

మరియు వారు ఎల్లప్పుడూ గురు సలహాను గౌరవపూర్వకంగా పాటిస్తాడు.

ਇਹ ਲੋਕ ਸੁਖੀਏ ਪਰਲੋਕ ਸੁਹੇਲੇ ॥

ఈ ప్రపంచంలో, మరియు జన్మలో వారు శాంతంగా ఉన్నారు,

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਹਿ ਮੇਲੇ ॥੪॥

ఓ నానక్, దేవుడే స్వయంగా వారిని తనతో ఏకం చేసుకుంటాడు. ॥ 4॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਅਨੰਦ ॥

साधसंगि मिलि करहु अनंद ॥

సాధువుల సాంగత్యంలో చేరండి, మరియు నిజమైన ఆనందాన్ని ఆస్వాదించండి.

ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥

సర్వోన్నత ఆనందానికి ప్రతిరూపమైన దేవుని పాటలను పాడండి.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਤੁ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

దేవుని నామ సారం గురించి ఆలోచించండి,

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਕਾ ਕਰਹੁ ਉਧਾਰੁ ॥

మరియు ఈ మానవ శరీరాన్ని విమోచించండి, దీన్ని పొందడం చాలా కష్టం.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

దేవుని స్తుతి స్తోత్రాల యొక్క అద్భుతమైన మంత్రాలను భక్తితో పఠించండి;

ਪ੍ਰਾਨ ਤਰਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥

మీ ప్రాణాలను దుర్గుణాల నుండి కాపాడటానికి ఇది ఒక్కటే మార్గం.

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਹੁ ਨੇਰਾ ॥

రోజుకు ఐదవై నాలుగు గంటలు మీలో దేవుని ఉనికిని అనుభూతి చెందండి.

ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ਬਿਨਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥

మీ అజ్ఞానము తొలగిపోతుంది మాయచీకటి తొలగితుంది.

ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵਹੁ ॥

గురువు గారి బోధనలను విని వాటిని మీ హృదయంలో పొందుపరచుకోండి.

ਮਨ ਇਛੇ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥੫॥

ఓ' నానక్, మీ కోరికలన్నీ నెరవేరతాయి. || 5||

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੁਇ ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥

ఈ ప్రపంచం మరియు వచ్చే జన్మలో రెండింటినీ అలంకరించండి,

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

దేవుని నామమును మీ హృదయంలో లోతుగా ఉంచడం ద్వారా.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਦੀਖਿਆ ॥

పరిపూర్ణ గురువు బోధనలు పరిపూర్ణమైనవి.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਤਿਸੁ ਸਾਚੁ ਪਰੀਖਿਆ ॥

ਅਦਿ ਏਵਰਿ ਹ੍ਰਾਦਯੁਮਲੋ ਨਿਵਸਿਸੁਮਦੋ, ਆ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀ ਸ਼ਾਸ੍ਵਤ ਦੋਵੁਠੀ ਗ੍ਰਹਿਸੁਾਡੁ

ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਮੀ ਮਨਸੁਸੁ ਮਰਿਯੁ ਸ਼ਰੀਰਮਠੋ, ਨਾਮਨਿ ਪ੍ਰੇਮਗਾ ਚਦੁਵੁਤੁਾ ਦਾਨਿਕੀ ਮਿਮ੍ਮੁਲ੍ਨਿ ਮੀਰੁ ਅਨੁਗੁਠਗਾ ਚੋਸੁਕੋਂਡੀ.

ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਮਨ ਤੇ ਭਉ ਜਾਇ ॥

ਮਨਸੁਸੁ ਨੁਮਡੀ ਦੁਃਖਮੁ, ਬਾਧ, ਭਯਮੁ ਠੋਲਗਿਪੋਠਾਯਿ.

ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ਕਰਹੁ ਵਾਪਾਰੀ ॥

ਓ ਮਨਿਸ਼ਿ, ਦੋਵੁਨਿ ਨਾਮਮੁਨੁ ਧ੍ਯਾਨਿਮਚੋ ਨਿਜਮੁਨਿ ਵ੍ਯਾਪਾਰਮ ਚੋਯਮਡੀ,

ਦਰਗਹੁ ਨਿਬਰੈ ਖੇਪੁ ਤੁਮਾਰੀ ॥

ਠਦ੍ਵਾਰਾ ਸਰੁਕੁ (ਨਾਮ ਸਮਪਦ) ਦੋਵੁਨਿ ਅਸੁਠਾਨਮਲੋ ਸਕ੍ਰਮਗਾ ਅਮੋਦਿਮਚਬਡਠਾਯਿ.

ਏਕਾ ਠੇਕੁ ਰਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

ਦੋਵੁਨਿ ਨਿਜਮੁਨਿ ਮਠਠੁਨੁ ਮਨਸੁਸੁਲੋ ਓਮਚੁਕੋਂਡੀ,

ਨਾਨਕੁ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੬॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਮੀਰੁ ਜਨਨ ਮਰਿਯੁ ਮਰਠ ਚਕ੍ਰਾਲ ਨੁਮਡੀ ਵਿਮੁਕੁਣਿਨਿ ਪੋਮਦੁਠਾਰੁ.॥6॥

ਤਿਸੁ ਤੇ ਦੁਰਿ ਕਹਾ ਕੇ ਜਾਇ ॥

ਏਵਰੈਨਾ ਏਕੁਡੀਕੀ ਵੋਲੁਠਚੁ, ਅਠਨਿ ਨੁਮਡੀ ਦੁਾਰਗਾ ਓਮਡਠਾਨਿਕੀ?

ਉਬਰੈ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਧਿਆਇ ॥

ਰਕੁਕੁਠੁਨਿ ਦੋਵੁਨਿ ਧ੍ਯਾਨਮੁ ਦ੍ਵਾਰਾ ਮਾਠ੍ਰਮੇ ਓਕਰੁ ਰਕੁਕੁਮਚਬਡਠਾਰੁ.

ਨਿਰਠਉ ਜਪੈ ਸਗਲੁ ਠਉ ਮਿਠੈ ॥

ਨਿਰੁਠੁਠੁਠੁਨਿ ਦੋਵੁਡਿਨਿ ਧ੍ਯਾਨਿਸੁਠਾ ਓਮਚੋ, ਅਨਿ ਭਯਾਲੁ ਠੋਲਗਿਪੋਠਾਯਿ,

ਪ੍ਰਠੁ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਠੁਠੈ ॥

(ਏਮਦੁਕਮਚੋ) ਦੋਵੁਨਿ ਕੁਪ ਦ੍ਵਾਰਾ ਮਾਠ੍ਰਮੇ, ਮਨਿਸ਼ਿ ਅਨਿ ਭਯਾਲ ਨੁਮਡੀ ਵਿਡੁਦਲ ਚੋਯਮਚਠਾਰੁ.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਠੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਦੁਖ ॥

దేవునిచే రక్షించబడినవాడు ఏ దుఃఖములోను ఉండడు.

नाम जपत मनि रोवत सुख ॥

నామాన్ని ప్రేమతో, భక్తితో ధ్యానించడం ద్వారా మనస్సు ప్రశాంతంగా మారుతుంది.

चिंता जाइ मिटै अहंकारु ॥

ఆందోళన తొలగి, అహం తొలగించబడుతుంది.

तिसु जन कउि कौइ न पहरुनहारु ॥

ఆ దేవుని భక్తుడితో ఎవరూ తనను తాను పోల్చుకోలేరు.

सिउर उीपरि ठावा गुरु सुरा ॥

శక్తిమంతుడైన దేవునిచే రక్షించబడినవాడు,

नानक ता के कारज पूरा ॥७॥

ఓ' నానక్, అతని పనులన్నీ నెరవేరతాయి. || 7 ||

मति पुरी अंमिउत जा की दिसति ॥

దేవుడా, ఎవరి జ్ఞానము పరిపూర్ణమైనది, ఎవరి చూపు అద్భుతమైనది,

दरसनु पेखत उीपरत सिंसति

ఆయన దర్శనం పొందటం వల్ల (ఆయన సద్గుణాలను సంపాదించడం) ప్రపంచం రక్షించబడుతుంది.

चरन कमल जा के अनूप ॥

దేవుడా, మీ సద్గుణాలు సాటిలేనివి గొప్పవైనవి,

सफल दरसनु सुंदर हरि रूय ॥

అందమైనది అతని రూపం మరియు అత్యంత ప్రతిఫలదాయకమైనది అతని దృశ్యం.

पंन सेवा सेवकु परवान ॥

ఆయన భక్తి ధన్యమైనది, దేవుని ఆస్థానంలో ఉన్న భక్తుడు ఆమోదయోగ్యుడు.

अंतरजामी पुरखु पूयान ॥

దేవుడా, అంతః-తెలిసిన వాడు అత్యంత ఉన్నతమైన సర్వోన్నతుడు.

जिसु मनि बसै सु रेत निहाल ॥

దేవుడు ఎవరి మనస్సులో ఉంటాడో అతను ఆనందంగా సంతోషిస్తాడు.

ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵਤ ਕਾਲੁ ॥

మరణభయం అతని దగ్గరకు కూడా రాదు.

ਅਮਰ ਭਏ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥

వారు అమరులయ్యారు, మరియు అమర హోదాను పొందారు,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੮॥੨੨॥

ఓ' నానక్, పవిత్ర సంఘంలో దేవుణ్ణి ధ్యానించడం ద్వారా. ||8||22||

ਸਲੋਕੁ ॥

శ్లోకం:

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸੁ ॥

గురుదేవుడైన జ్ఞానానికి ప్రాయశ్చిత్తం చేసి, ఒకనిని ఆశీర్వదించినప్పుడు, అతని అజ్ఞానపు చీకటి తొలగిపోతుంది.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਭੇਟਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥

ఓ' నానక్, దేవుని కృప ద్వారా, సత్య గురువును కలిసినప్పుడు, అతని మనస్సు దైవిక జ్ఞానంతో జ్ఞానోదయం అవుతుంది || 1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਸੰਤਸੰਗਿ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ॥

పరిశుడద్దుని సంఘంలో, స్వయంగా దేవుణ్ణి గ్రహించిన వ్యక్తి,

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥

దేవుని నామాన్ని ఆరాధించడం ప్రారంభిస్తారు.

ਸਗਲ ਸਮਿਗ੍ਰੀ ਏਕਸੁ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥

ఈ వ్యక్తి సర్వశక్తిమంతుడైన దేవునిలో ఉన్న ప్రపంచం లోని ప్రతి దాన్నీ చూస్తాడు,

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਨਾਨਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਹਿ ॥

మరియు ఆయన నుండి వెలువడే వివిధ రంగులు మరియు రూపాల యొక్క లెక్కలేనన్ని ప్రభావాలు.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਅਦ੍ਰੁਪੁਤਮੁਨਿ ਪੇਰੁ ਪ੍ਰਪੰਚੰਲੋਨਿ ਠੋਮ੍ਰਿਦਿ ਸੰਪਦਲ ਵੰਠੀਦਿ,

ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਇਸ ਕਾ ਬਿਸ਼੍ਰਾਮੁ ॥

ਮਰਿਯੁ ਭਦਿ ਮਾਨਵ ਸ਼ਰੀਰੰਲੋਨੇ ਨਿਵਸਿਸੁੰਦਿ.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਅਨਹਤ ਤਹ ਨਾਦ ॥

ਲੋਚੈਨ ਧ੍ਰਾਨ ਸ੍ਰਿਤਿਲੋ, ਆਗਿ ਖਗੋਲ ਸੰਗੀਤੰ ਮੋਗੁਤੁ ਛੰਟੁੰਦਿ.

ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥

ਅਟੁਵੰਠੀ ਅਦ੍ਰੁਪੁਤਮੁਨਿ ਪਾਰਵਸ਼੍ਰੰ ਯੋਕੁ ਆਨੰਦਾਨਿ ਵਰ੍ਠਿੰਚਲੇਮੁ.

ਤਿਨਿ ਦੇਖਿਆ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਏ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਚੁਪਿੰਚੈ ਵ੍ਯਕ੍ਰਿ ਆਨੰਦਾਨਿ ਅਨੁਭਵਿਸੁੰਦੁ.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥੧॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਦੇਵੁਡੁ ਅਟੁਵੰਠੀ ਭਕੁਨਿਕਿ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਆ ਅਵਗਾਹਾਨੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹਿਸੁੰਦੁ.

॥1॥

ਸੋ ਅੰਤਰਿ ਸੋ ਬਾਹਰਿ ਅਨੰਤ ॥

ਅਨੰਤਦੇਵੁਡੁ ਲੋਪਲੇ ਛੰਨਾਡੁ ਮਰਿਯੁ ਬਯਟ ਕੁਠਾ ਛੰਨਾਡੁ.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਗਵੰਤ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਪ੍ਰਤਿ ਪ੍ਰਾਦਯੰਲੋ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ਿਸੁੰਦੁ.

ਧਰਨਿ ਮਾਹਿ ਆਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥

ਅਤਨੁ ਭੁਮਿਲੋ, ਆਕਾਸੰਲੋ ਮਰਿਯੁ ਕਿੰਦਠੀ ਪ੍ਰਾੰਤਾਲਲੋ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ਿਸੁੰਦੁ.

ਸਰਬ ਲੋਕ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

ਅਤਨੁ ਅਨਿ ਪ੍ਰਪੰਚਾਲਕੁ ਪਰਿਪੂਰ੍ਣ ਧਾਰਣੀਯੁਡੁ.

ਬਨਿ ਤਿਨਿ ਪਰਬਤਿ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

ਸਰੋਵੰਨੁਤ ਦੇਵੁਡੁ ਅਡਵੁਲੁ, ਪੋਲਾਲੁ ਮਰਿਯੁ ਪਰ੍ਵਣਾਲਲੋ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ਿਸੁੰਦੁ.

ਜੈਸੀ ਆਗਿਆ ਤੈਸਾ ਕਰਮੁ ॥

ਅਯਨ ਆਝ ਲਾਗੇ, ਜੈਵਿ ਯੋਕੁ ਪਨੁਲੁ ਕੁਠਾ ਅੰਠੇ.

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਮਾਹਿ ॥

ఆయన గాలి, నీరు, అగ్నిలో వ్యాపిస్తూ ఉంటాడు.

ਚਾਰਿ ਕ੍ਰੰਟ ਦਹ ਦਿਸੇ ਸਮਾਹਿ ॥

అతను నాలుగు మూలలలో మరియు పది దిశలలో (ప్రతిచోటా ఉనికిలో ఉన్నాడు) లో ప్రవేశిస్తూ ఉంటాడు.

ਤਿਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕੇ ਠਾਉ ॥

ఆయన లేని చోటు ఏదీ లేదు.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਉ ॥੨॥

ఓ' నానక్, శాంతి గురు కృప ద్వారా అందుకుంటాడు. || 2||

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥

వేదాలు, పురాణాలు, స్మృతుల బోధనలలో ఆయనను చూసుకోండి.

ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖੜੁ ਮਹਿ ਏਕੁ ॥

అతనే చంద్రుడు, సూర్యుడు మరియు నక్షత్రాలలో ప్రవేశిస్తున్నాడు.

ਬਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਭੁ ਕੇ ਬੋਲੈ ॥

ప్రతి ఒక్కరూ దేవుని వాక్యాన్ని ఉచ్చరిస్తారు,

ਆਪਿ ਅਡੋਲੁ ਨ ਕਬਹੂ ਡੋਲੈ ॥

కానీ అందరిలో ఉన్నప్పటికీ, అతను స్వయంగా అచంచలుడు మరియు ఎన్నడూ ఊగిసలాడడు.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਰਿ ਖੇਲੈ ਖੇਲ ॥

అన్ని శక్తులను సృష్టించిన తరువాత, అతను ప్రపంచ ఆటలు ఆడుతున్నాడు.

ਮੇਲਿ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਣਹ ਅਮੋਲ ॥

అతని సద్గుణాలు అమూల్యమైనవి మరియు అతని ఉన్నతతను అంచనా వేయలేము.

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾ ਕੀ ਜੋਤਿ ॥

అన్ని జీవులను ప్రకాశింప జేసే వెలుగు గలవాడు,

ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਸੁਆਮੀ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ॥

ఆ గురువు అందరికీ మద్దతును ఇస్తున్నాడు.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਰਮ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥

ਗੁਰੂਵੁ ਕ੍ਰੋਧਵਲੁ ਵਾਰਿ ਸਦੋਹਾਮ ਠੋਲਗਿਓਇੰਦਿ.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮਹਿ ਏਹੁ ਬਿਸਾਸੁ ॥੩॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਦੋਵੁਡੁ ਸਰ੍ਵਸ਼ਕਤੀਮੰਤੁਡੁ ਅਨਿ ਗਛੀਗਾ ਨਮ੍ਮੁਤਾਡੁ. ॥ 3॥

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪੇਖਨੁ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ॥

ਸਾਧੁਵੁਲੁ ਪ੍ਰਤਿਚੋਟਾ ਦੋਵੁਛੀ ਪਛੀ ਊਚੁਤੁਨਾਰੁ.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥

ਸਾਧੁਵੁਲੁ ਹ੍ਰਦਯੰਮਲੋ, ਠਲੇਠੇ ਅਨਿ ਆਲੋਚਨਲੁ ਨੀਤੀਕੀ ਸੰਬੰਧਿੰਚਿਨਵੇ.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਸੁਨਹਿ ਸੁਭ ਬਚਨ ॥

ਸਾਧੁਵੁਲੁ ਮੰਚਿਤੰਨੰ ਯੋਕੁਕੁ ਪਦਾਲੰਨੁ ਮਾਠ੍ਰਮੇ ਵਿੰਟਾਰੁ,

ਸਰਬ ਬਿਆਪੀ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਰਚਨ ॥

ਏਲੁਪੁਡੁਡਾ ਸਰ੍ਵਸ੍ਵੰਮੁ ਗਲ ਦੋਵੁਨਿਲੋ ਲੀਨਮੇ ਊੰਟਾਰੁ.

ਜਿਨਿ ਜਾਤਾ ਤਿਸ ਕੀ ਇਹ ਰਹਤ ॥

ਭਗਵੰਤੁਛੀ ਗ੍ਰਹਿੰਚਿਨ ਵ੍ਯਕੀ ਯੋਕੁਕੁ ਡੀਵੰਨ ਵਿਧਾਨੰ ਅਲਾੰਟੀਦਿ

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੁ ਸਭਿ ਕਹਤ ॥

ਐ ਸਾਧੁਵੁ ਡੋਵਿਕ ਪਦਾਲੰਨੁ ਮਾਠ੍ਰਮੇ ਊਚੁਰਿੰਸੁਡੁ (ਦੋਵੁਨਿ ਸੁਠਿ ਮਾਟਲੁ).

ਜੇ ਜੇ ਹੋਇ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ॥

ਏਮਿ ਡਰਿਗਿਨਾ, ਅਠੰਨੁ ਡਾਂਤਿਯੁਠੰਗਾ ਅੰਗੀਕਰਿੰਸੁਡੁ.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥

ਦੋਵੁਡੁ ਏਕ ਕਰੁੰਗਾ, ਅਨਿੰਟੀਕੀ ਕਾਰੰਨੰਗਾ ਆਯੰਨਕੁ ਠੇਲੁੰਨੁ.

ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਬਾਹਰਿ ਭੀ ਓਹੀ ॥

ਲੋਪਲ ਨਿਵੰਸਿੰਚੇ ਅਦੋ ਦੋਵੁਡੁ ਬਯੰਟ ਕੂਡਾ ਊੰਨਾਡੰਨਿ ਅਠੰਨੁ ਨਮ੍ਮੁਤਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਭ ਮੋਹੀ ॥੪॥

ਓ ਨਾਨਕ, ਦੋਵੁਨਿ ਯੋਕੁਕੁ ਏ ਸਰ੍ਵਵ੍ਯਾਪੁ ਡੁਯੰਨਿ ਪਠੁਕੁਨਿ, ਮੋਠੁੰ ਪ੍ਰਪੰਚੰ ਆਕੁਰੁੰਠਮੋਂਦਿ. ॥ 4॥

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥

ਐਯੰਨੋ ਸਠ੍ਯੰਮੁ, ਐਯੰਨ ਚੋਸਿੰਨਦਿ ਕੂਡਾ ਸਠ੍ਯੰਮੇ ਠਪੁ ਡੁਠੰਮ ਕਾਡੁ.

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਸਗਲੀ ਉਤਪਤਿ ॥

ਮੋੁੱਤ੍ਰੰ ਸ੍ਰੁਸ਼੍ਟਿ ਦੋਵੁਨਿ ਨੁੰਡਿ ਊਦ੍ਰੁਵਿੰਚਿੰਦਿ.

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਕਰੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

ਅਦਿ ਆਯਨਕੁ ਨਚ੍ਚਿੰਨਟ੍ਰੁਗਾ, ਅਤਨੁ ਵਿਸ਼੍ਵਾਨ੍ਰਿ ਸ੍ਰੁਸ਼੍ਟਿੰਚਾਡੁ,

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥

ਮਰਿਯੁ ਅਦਿ ਅਤਨਿਕੀ ਨਚ੍ਚਿੰਨਟ੍ਰੁਗਾ, ਅਤਨੁ ਮਲ੍ਹੀ ਫਕ੍ਕਡੀਗਾ ਅਵੁਤਾਡੁ.

ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਲਖੀ ਨਹ ਜਾਇ ॥

ਅਨੇਕ ਸ਼ਕੁਲੁ ਆਯਨ ਸ਼ਕੁਲੁ ਏਵੈਠੇ ਏਵਰੀਕੀ ਕਨਪਡਵੋ.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥

ਤਨਕੁ ਨਚ੍ਚਿੰਨ ਵਾਰਿਨਿ ਅਤਨੁ ਤਨਠੋ ਏਕ੍ਯੰ ਚੋਸੁਕੁੰਟਾਡੁ.

ਕਵਨ ਨਿਕਟਿ ਕਵਨ ਕਹੀਐ ਦੂਰਿ ॥

ਆਯਨ ਏਵਰੁ ਆਯਨਕੁ ਸਨ੍ਰਿਹਿਤੁਡੁ, ਆਯਨਕੁ ਦੂਰੁਡੁ ਏਵਰੁ ਅਨਿ ਚੋਸੁਲੇਮੁ.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਭਰਪੂਰਿ ॥

ਏਂਦੁਕੰਠੇ ਆਯਨੇ ਪ੍ਰਤਿਚੋਟਾ ਤਿਰੁਗੁਤੁ ਊਨਾਡੁ.

ਅੰਤਰਗਤਿ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਜਨਾਏ ॥

ਊਨੁਨੁਤ ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕ ਸ੍ਰਿਤਿ ਗੁਰਿੰਚਿ ਏ ਅਵਗਾਹਾਨਨੁ ਅਤਨਿਕੀ ਏਵਰੁ ਅੰਦਿਸੁਨ੍ਰੁਨ੍ਰੁ,

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੫॥

ਊ ਨਾਨਕ, ਆ ਵ੍ਯਕ੍ਤੀਕੀ ਅਤਨੁ ਤਨਨੁ ਤਾਨੁਗਾ ਵੇਲੁਡੀਨ੍ਰੁਾਡੁ. ॥ 5॥

ਸਰਬ ਭੂਤ ਆਪਿ ਵਰਤਾਰਾ ॥

ਅਤਡੁ ਅਨ੍ਰਿ ਭੀਵਾਲੋਂ ਤਿਰੁਗੁਤੁ ਊਨਾਡੁ,

ਸਰਬ ਨੈਨ ਆਪਿ ਪੇਖਨਹਾਰਾ ॥

ਅੰਦਰਿ ਕਲ੍ਯਾਣੋ, ਅਤਨੇ ਸ੍ਵਯੰਗਾ ਚੁਸੇਵਾਡੁ.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਜਾ ਕਾ ਤਨਾ ॥

ਸ੍ਰੁਸ਼੍ਟਿ ਅੰਤਾ ਆਯਨ ਸ਼ਰੀਰਮੇ.

ਆਪਨ ਜਸੁ ਆਪ ਹੀ ਸੁਨਾ ॥

ਅਤਨੇ ਸ਼੍ਵਯੰਗਾ ਤਨ ਸ਼੍ਵੰਤ ਪ੍ਰਸੰਸਲਨੁ ਵਿੰਟਾਡੁ.

ਆਵਨ ਜਾਨੁ ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਬਨਾਇਆ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਜਨਨ ਮਰਣਾਲ ਨਾਟਕਾਨ੍ਨਿ ਸੁਝਿੰਚਾਡੁ.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਕੀਨੀ ਮਾਇਆ ॥

ਮਾਯਨੁ ਤਨ ਸੰਕਲ੍ਪਾਨ੍ਨਿਕੀ ਲੋਬਡੀ ਊਡੋਲਾ ਚੋਸ਼ਾਡੁ.

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਅਲਿਪਤੇ ਰਹੈ ॥

ਅੰਦਰੀ ਮਧ੍ਯ ਊਟਾ, ਅਤਨੁ ਅਨੁਬੰਧੰ ਲੋਕੁੰਡਾ ਊਟਾਡੁ.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਹੈ ॥

ੲਮਿ ਚੋਪ੍ਪਾੲ, ਅਦਿ ਅਤਨੇ ਸ਼੍ਵਯੰਗਾ ਚੋਪ੍ਪਾਡੁ.

ਆਗਿਆ ਆਵੈ ਆਗਿਆ ਜਾਇ ॥

ਅਤਨਿ ਆਯੁਨੁ ਬਠੀ ਫਕਡੁ ਜਨ੍ਨਿਸ਼੍ਚਾਡੁ, ਅਤਨਿ ਆਯੁ ਵਲਨ ਫਕਡੁ ਮਰਣਿਸ਼੍ਚਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਜਾ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੬॥

ੲ ਨਾਨਕ, ਅਦਿ ਅਤਨਿਕੀ ਸੰਤੋੲੰ ਕਲਿਗਿਸ਼੍ਚੈ, ਅਤਨੁ ਵਾਟਿਨਿ ਤਨਲੋਕੀ ਗ੍ਰਹਿੰਚੁਕੁੰਟਾਡੁ. ॥ 6॥

ਇਸ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਨਾਹੀ ਬੁਰਾ ॥

ਆਯਨ ਨੁੰਡੀ ੲਦਿ ਵਚ੍ਚਿਨਾ ਅਦਿ ਚੋਢ੍ਢਦਿ ਅਵ੍ਵਦੁ.

ਓਰੈ ਕਹਹੁ ਕਿਨੈ ਕਛੁ ਕਰਾ ॥

ਅਤਨੁ ਕਾਕੁੰਡਾ, ੲਵਰੁ ੲਮੁਨੈਨਾ ਅਲਾ ਚੋਯਗਲਰਾ?

ਆਪਿ ਭਲਾ ਕਰਤੂਤਿ ਅਤਿ ਨੀਕੀ ॥

ਆਯਨੈ ਮੰਚਿਵਾਡੁ; ਅਤਨਿ ਪਨੁਲੁ ਚਾਲਾ ਊਤ੍ਰਮਮੁਨੈਨਵਿ.

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੇ ਜੀ ਕੀ ॥

ਅਤਨਿ ਮਨਸੁਲੋ ੲਮੁੰਡੋ ਅਤਨਿਕੀ ਮਾਤ੍ਰਮੈ ਟੇਲੁਸੁ.

ਆਪਿ ਸਾਚੁ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸਾਚੁ ॥

ਆਯਨ ਸਤ੍ਯਮੁਨੈਨਵਾਡੁ, ਆਯਨ ਸ਼੍ਚਾਪਿੰਚਿਨਦਿ ਕੂਡਾ ਨਿਜਮੈ ਤਪੁ ਭ੍ਰਮ ਕਾਡੁ.

ਓਤਿ ਪੇਤਿ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥

తద్వారా, అతను తన సృష్టితో మిళితం చేయబడ్డాడు.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

అతని గొప్పతనాన్ని, పరిధిని వర్ణించలేము.

ਦੂਸਰ ਹੋਇ ਤ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥

ఆయనలాంటి వాడు మరొకరు ఉంటే, అప్పుడు మాత్రమే ఆయనను అర్థం చేసుకోగలుగుతాం.

ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥

ఆయన చేసిన ప్రతి పనిని అందరూ అంగీకరించాలి.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨੁ ॥੭॥

ఓ' నానక్, ఇది గురు కృప ద్వారా మాత్రమే తెలుస్తుంది. || 7||

ਜੇ ਜਾਨੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

ఆయనను గ్రహించినవాడు నిత్యశాంతిని పొందుతాడు.

ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

దేవుడు ఆ వ్యక్తిని తనతో ఐక్యం చేస్తాడు.

ਓਹੁ ਧਨਵੰਤੁ ਕੁਲਵੰਤੁ ਪਤਿਵੰਤੁ ॥

ఆ వ్యక్తి ఆధ్యాత్మికంగా సంపన్నుడు, ఉదాత్తమైన కుటుంబం కలవాడు మరియు గౌరవనీయుడు,

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਭਗਵੰਤੁ

దేవుడు జీవించి ఉన్నప్పుడే జనన మరణ చక్రాల నుండి విముక్తిని పొందుతాడు.

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਜਨੁ ਆਇਆ ॥

ప్రపంచంలో అలాంటి మానవుడు రావడం పూర్తిగా ఆశీర్వదించబడినదే,

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥

ఎవరి కృపవలన ప్రపంచమంతా రక్షింపబడింది.

ਜਨ ਆਵਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥

అటువంటి దేవుని భక్తుడు ఈ ప్రపంచానికి వస్తాడు, తద్వారా,

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥

ఆయన పరిచయంలోకి వచ్చేవాళ్లందరూ నామాన్ని ధ్యానించడం ప్రారంభిస్తారు

ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੁਕਤੁ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

అటువంటి వ్యక్తి విముక్తిని పొందినవాడు, ప్రపంచంలోని మిగిలిన వారిని విముక్తి చేస్తాడు.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੮॥੨੩॥

ఓ' నానక్, నేను ఆ దేవుని భక్తుడి పట్ల ఎప్పటికీ భక్తితో నమస్కరిస్తున్నాను.

॥8॥23॥

ਸਲੋਕੁ ॥

శ్లోకం:

ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਿਆ ਪੂਰਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥

ఆ పరిపూర్ణ దేవుణ్ణి ధ్యానించిన వ్యక్తి పేరు శాశ్వతమైనది.

ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਪੂਰੇ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥

ఓ' నానక్, ఆ వ్యక్తి పరిపూర్ణ దేవుణ్ణి గ్రహించాడు. కాబట్టి, మీరు పరిపూర్ణమైన వాటి యొక్క ప్రశంసలను పాడాలి. ॥ 1॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

అష్టపది:

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ॥

ఓ నా మనసా, పరిపూర్ణ గురువు బోధనలను వినండి;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਪੇਖੁ ॥

మరియు మీకు దగ్గరలో ఉన్న సర్వోన్నత దేవుణ్ణి అనుభూతి చెందండి.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥

ప్రతి శ్వాసతో భగవంతుణ్ణి ధ్యానించండి,

ਮਨ ਅੰਤਰ ਕੀ ਉਤਰੈ ਚਿੰਦ ॥

తద్వారా మీ మనస్సులోని ఆందోళన తొలగిపోతుంది.

ਆਸ ਅਨਿਤ ਤਿਆਗਹੁ ਤਰੰਗ ॥

ఓ' నా మనసా, తాత్కాలిక విషయం కోసం కోరికల తరంగాలను విడిచిపెట్టండి,

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਨ ਮੰਗ ॥

ਮਰਿਯੁ ਸਾਧੁਵੁਲ ਵਿਨਯਪੁਰ੍ਵਕਮੁਨਿ ਸੇਵਨੁ ਕੋਰੰਡੀ.

ਆਪੁ ਛੇਡਿ ਬੇਨਤੀ ਕਰਹੁ ॥

ਮੈ ਆਤਮਾਹਾਨਕਾਰਾਨਿ ਟ੍ਰਯਯਿਚਿ, ਦੋਵੁਨਿਕੀ ਵਿਨਯਪੁਰ੍ਵਕਮੁਨਿ ਪ੍ਰਾਰਠਨਨੁ ਚੋਯੰਡੀ,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਹੁ ॥

ਮਰਿਯੁ ਸਾਧੁਵੁਲ ਸਾਨਗਤ੍ਰਯੰਲੋ, ਦੁਰ੍ਗੁਣਾਲਠੋ ਮੰਡੁਤੁਨੁ ਸਮੁਦ੍ਰੰ ਮੈਦੁਗਾ ਓਦੁਤੁੰਡੀ.

ਹਰਿ ਧਨ ਕੇ ਭਰਿ ਲੇਹੁ ਭੰਡਾਰ ॥

ਦੋਵੁਨਿ ਨਾਮਮੁ ਯੋਕੁ ਸੰਪਦਠੋ ਮੈ ਹ੍ਰਾਦਯਾਨਿ ਨਿੰਪੰਡੀ,

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥

ਮਰਿਯੁ ਓ' ਨਾਨਕ, ਪਰਿਪੁਰ੍ਵ ਗੁਰੁਵੁਕੁ ਵਿਨਯੰਠੋ ਨਮਸਕਾਰਿੰਚੰਡੀ. ॥ 1॥

ਖੇਮ ਕੁਸਲ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ॥

ਮੈਰੁ ਨਿਤ੍ਰਯਾੰਤਿ, ਜੀਵਨ ਸੋਭਾਯੁ ਮਰਿਯੁ ਸਮਤ੍ਰਾਕੰ ਯੋਕੁ ਆਨੰਦੰਠੋ ਆਸ਼ੀਰ੍ਵਦਿੰਚੰਡੀ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥

ਪਰਿਪੁਰ੍ਵ ਸੰਖੁੰਲੋਨਿ ਸਰ੍ਵੋੰਨੁਤ ਦੋਵੁਠੀ ਪ੍ਰੇਮਪੁਰ੍ਵਕੰਗਾ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚੰਡੰ ਦ੍ਵਾਰਾ.

ਨਰਕ ਨਿਵਾਰਿ ਉਧਾਰਹੁ ਜੀਉ ॥

ਨਰਕਪੁ ਬਾਧਲ ਨੁੰਡੀ ਮੈ ਆਤਮਾਨੁ ਰਕ੍ਸ਼ਿੰਚੰਡੀ,

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥

ਭਗਵੰਤੁਨਿ ਪਾਟਲ ਗਾਨੰ ਚੋਸਿ, ਨਾਮੰ ਯੋਕੁ ਅਮੁਤੰਲੋ ਪਾਠੋੰਚੰਡੰ ਦ੍ਵਾਰਾ.

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਹੁ ਨਾਰਾਇਣ ਏਕ ॥

ਮੈ ਮਨਸੁਲੋ ਓੰਨੁ ਓਕੋ ਦੋਵੁਨਿ ਗੁਰਿੰਚਿ ਆਲੋਚਿੰਚੰਡੀ,

ਏਕ ਰੂਪ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ਅਨੇਕ ॥

ਏਕੰ ਆ ਓਕੰ, ਕਾਨੀ ਅਨੋਕ ਰੂਪਾਠੋ ਅਦਿ ਵ੍ਯਕ੍ਤਮੁਵੁਤੁੰਡੀ.

ਗੋਪਾਲ ਦਾਮੋਦਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥

విశ్వాన్ని పోషించే వాడు, ప్రపంచ గురువు మరియు సాత్వికుల దయతో
ఉంటాడు,

दुख भजन पुरन किरपाल ॥

అతను దుఃఖాలను నాశనం చేస్తాడు, అన్నిచోట్లా తిరుగుతూ ఉంటాడు మరియు
దయగలవాడు.

सिमरि सिमरि नामु बरं बर ॥

ప్రేమతో, భక్తితో ఆయన నామాన్ని మళ్లీ మళ్లీ గుర్తుంచుకుంటారు.

नानक जीअ का इहै अथार ॥२॥

ఓ' నానక్, నామం మాత్రమే ఆ ఆత్మకు మద్దతు. || 2||

उत्तम सलोक साय के बचन ॥

గురువు మాటలే అత్యంత ఉన్నతమైన కీర్తనలు.

अमृलीक लाल ऐहि रतन ॥

ఇవి అమూల్యమైన ముత్యాలు మరియు ఆభరణాల వంటివి.

सुनत कमावत होत उधार ॥

వీటిని విని, వ్యవహరించే వ్యక్తి జనన మరణాల చక్రాల నుండి రక్షించబడతాడు.

आपि तरे लोकर निसतार ॥

అతను ప్రపంచ దుర్ఘణాల సముద్రం మీదుగా ఈదుతాడు మరియు ఇతరులు
దాటటానికి సహాయం చేస్తాడు.

सफल जीवतु सफलु ता का संगु ॥

అతని జీవితం సాధించబడింది, మరియు ప్రయోజనకరమైనది అతని
సహవాసం,

जा के मनि लारा हरि रंगु ॥

ఎవరి మనస్సు దేవుని ప్రేమతో నిండి ఉంటుంది.

जै जै सबदु अनाहदु वाजै ॥

అతనిలో నిరంతర దివ్య సంగీతం కంపిస్తుంది, అది అతన్ని ఉన్నత ఆత్మలలో
కలిపి ఉంచుతుంది,

सुनि सुनि अनद करे पृष्ठु गानै ॥

దాన్ని పదే పదే వింటూ, లోపల దేవుని సాక్షాత్కారాన్ని ఆస్వాదిస్తున్నప్పుడు అతను ఆనందంలో ఉంటాడు.

ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਮਹਾਂਤ ਕੇ ਮਾਥੇ ॥

విశ్వయజమాని దివ్యవ్యక్తి ద్వారా తనను తాను వ్యక్తం చేస్తాడు.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਤਿਨ ਕੇ ਸਾਥੇ ॥੩॥

ఓ' నానక్, అలాంటి వ్యక్తితో పాటు, ఇంకా చాలా మంది రక్షించబడతారు. || 3||

ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਸੁਨਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ॥

మీరు ఆశ్రయం కల్పించగల సమర్థుడని విని, మేము మీ ఆశ్రయానికి వచ్చాము,

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪ ਮਿਲਾਏ ॥

ఓ' దేవుడా, నీ కృపను అనుగ్రహిస్తూ, మీరు మమ్మల్ని మీతో ఏకం చేశారు.

ਮਿਟਿ ਗਏ ਬੈਰ ਭਏ ਸਭ ਰੇਨ ॥

ఇప్పుడు మా శత్రుత్వాలు పోయాయి మరియు మేము ప్రతి ఒక్కరితో చాలా వినయంగా ఉన్నాము.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਲੈਨ ॥

మేము పవిత్ర సంఘంలోని అద్భుతమైన నామ్ గురించి ధ్యానిస్తున్నాం.

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੁਰਦੇਵ ॥

దివ్య గురువు ఎంతో సంతోషిస్తాడు;

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸੇਵ ॥

ఆ విధంగా భక్తుల సేవకు ప్రతిఫలం లభిస్తుంది.

ਆਲ ਜੰਜਾਲ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਰਹਤੇ ॥

ఇప్పుడు, మేము ప్రాపంచిక చిక్కులు మరియు దుర్గుణాల నుండి రక్షించబడ్డాము,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੁਨਿ ਰਸਨਾ ਕਹਤੇ ॥

దేవుని నామమును విని ఉచ్చరించడం ద్వారా,

ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ॥

ఆయన కృపవలన దేవుడు తన కృపను అనుగ్రహించాడు,

ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਖੇਪ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥

ਮਰਿਯੂ ਓ' ਨਾਨਕ, ਨਾਮੁ ਯੋਕੁ ਸੰਪਦ ਦੇਵੁਨਿ ਆਧਾਨਲੋ
ਅੰਗੀਕਰਿੰਚਬਡੁਠੁਦਿ. ॥ 4॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਮੀਤ ॥

ਓ' ਨਾ ਸਾਧੁਵੁ ਸੇਵਿਪਿਤੁਲਾਰਾ, ਦੇਵੁਨਿ ਪਾਟਲਨੁ ਪਾਡੰਡੀ,
ਸਾਵਧਾਨ ਏਕਾਗਰ ਚੀਤ ॥
ਸੰਪੂਰਣ ਵਕਾਗ੍ਰਠੁਠੋ ਮਰਿਯੂ ਵਕਮਨਸੁਠੁਠੋ.

ਸੁਖਮਨੀ ਸਹਜ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਨਾਮ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਸੁਤਿ, ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮੁ ਭਾਨਿ, ਖਗੋਲ ਸਮਤੁਲ੍ਯੁਤਕੁ ਕੀਰੀਟੁ.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੇਤ ਨਿਧਾਨ ॥

ਨਾਮਾਨਿ ਮਨਸੁਲੋ ਠੰਚੁਕੁਨੋਵਾਡੁ ਸੰਧੁਠਾਲਕੁ ਨਿਧਿ ਅਵੁਠਾਡੁ.

ਸਰਬ ਇਛਾ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ॥

ਅਠਨਿ ਕੋਰਿਕਲਨੀ ਨੋਰਵੇਰਠਾਠਿ,

ਪ੍ਰਧਾਨ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਭ ਲੋਇ ॥

ਪ੍ਰਪੰਚਮੰਠਾ ਗੋਪੁ ਵ੍ਯਕ੍ਰਿਗਾ ਪੇਰੁਨੁ ਪਿੰਡਿ.

ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਪਾਏ ਅਸਥਾਨੁ ॥

ਅਠਨ ਅਠ੍ਯੰਠ ਠੰਨੁਠਮੈਨ ਆਧ੍ਯਾਠ੍ਯਿਕ ਸ੍ਠਿਠਿਨਿ ਪਿੰਡਾਡੁ.

ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵੈ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥

ਅਠਨੁ ਜਨਨ ਮਰਠਾਲ ਠਕ੍ਰਾਲ ਗੁੰਡਾ ਵੋਲ੍ਠੁਡੁ.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ਚਲੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥

ਦੇਵੁਨਿ ਨਾਮੁ ਯੋਕੁ ਸੰਪਦਨੁ ਕੂਡਬੋਠਿਨਿ ਠਰੁਵਾਠ ਠ ਲੋਕਮੁ ਨੁੰਡਿ
ਅਠਨੁ ਬਠੁਲੁਦੇਰੁਠਾਡੁ.

ਨਾਨਕ ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੫॥

ਠ ਵਰਾਨਿ ਦੇਵੁਡੁ ਅੰਗੀਕਰਿੰਚਿਨ ਓ ਨਾਨਕੁ. ॥ 5॥

ਖੇਮ ਸਾਂਤਿ ਰਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥

ਨਿਠ੍ਯੁ ਭਾਨਿ, ਪ੍ਰਭਾਨੰਠ, ਅਦੁਠਾਲੁ ਠੇਸੇ ਅਨਿ ਠਕੁਲੁ, ਮਰਿਯੂ ਲੋਕਿਕ ਸੰਪਦ
ਯੋਕੁ ਠੋਮਿਡਿ ਸੰਪਦਲੁ,

ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਸਰਬ ਤਹ ਸਿਧਿ ॥

ਝਾਨਨ, ਠੇਲੀਵੀ, ਅਤੀਂਦਰਿਯ ਚਕੁਲੁ ਆ ਵਯਕੀਕੀ ਵਸ਼ਾਯੀ (ਦੇਵੁਨੀ ਨਾਮਾਨੀ ਧ੍ਯਾਨਿੰਚੇਵਾਰੁ).

ਬਿਦਿਆ ਤਪੁ ਜੋਗੁ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ ॥

ਭਗਵੰਤੁਨੀਪੈ ਝਾਨਨ, ਤਪਸੁ, ਯੋਗਾ ਮਰਿਯੁ ਦੇਵੁਨੀਪੈ ਧ੍ਯਾਨਨ ਚੇਯੰਡੀ;

ਗਿਆਨੁ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਉਤਮ ਇਸਨਾਨੁ ॥

ਅਠ੍ਯੰਤ ਸ਼੍ਰੇਘਮੈਨ ਝਾਨਨ, ਅਠ੍ਯੰਤ ਊਨ੍ਨਤਮੈਨ ਆਨੰਦੰ,

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

ਨਾਲੁਗੁ ਪ੍ਰਧਾਨ ਵਰਾਲੁ (ਵਿਸ਼ਾਸੰ, ਸੰਪਦ, ਊਤ੍ਪਤੀ ਮਰਿਯੁ ਵਿਮੁਕੀ) ਮਰਿਯੁ ਹ੍ਯਾਦਯੰ ਠਾਮਰਵਲੇ ਵਿਕਸਿੰਚਿਨਟੁਲੁ ਅਟੁਵੰਟੀ ਅੰਤਰ੍ਰਿਠ ਆਨੰਦੰ.

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਸਗਲ ਤੇ ਉਦਾਸ ॥

ਅੰਦਰਿ ਮਧ੍ਯ ਜੀਵਿੰਚੇਟਪੁਛੁ ਆਨੀ ਪ੍ਰਪੰਚ ਅਨੁਬੰਧਾਲ ਨੁੰਡੀ ਵਿਮੁਕੀ ਅਵੁਠਾਰੁ;

ਸੁੰਦਰੁ ਚਤੁਰੁ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

ਆਧ੍ਯਾਤ੍ਮਿਕੰਗਾ ਅੰਦਮੈਨ, ਠੇਲੀਵੈਨ ਮਰਿਯੁ ਵਾਸ਼ਵਿਕਤ ਯੋਕੁ ਸਾਰਾਂਸਾਨੀ ਠੇਲੁਸੁਕੁਨੇਵਾਡੁ,

ਸਮਦਰਸੀ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੇਤਾ ॥

ਅੰਦਰਿਵੈਪੁ ਨਿਸ਼੍ਪੱਕੁਪਾਤੰਗਾ ਚੂਡਗਲਗਡੰ, ਪ੍ਰਠਿ ਦਾਨੀਲੋ ਨੁੰਚਿ ਒ਕਡੁ (ਦੇਵੁਡੁ) ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਚੂਡਗਲਗਡੰ.

ਇਹ ਫਲ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਮੁਖਿ ਭਨੇ ॥

ਏ ਆਸ਼ੀਰਵਾਦਾਲੁ ਒ਕਰਿਕੇ ਵਸ਼ਾਯੀ,

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਚਨ ਮਨਿ ਸੁਨੇ ॥੬॥

ਦੇਵੁਨੀ ਨਾਮਮੁਨੁ ਪ੍ਰੇਮਠੋ ਊਚੁਰਿੰਚਿ, ਗੁਰੁ ਬੋਧਲਨੁ ਸ਼੍ਰਧ੍ਠਗਾ ਵਿਨੀ ਪ੍ਰਵਰ੍ਤਿੰਚੇ ਓ ਨਾਨਕੁ. ॥ 6॥

ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪੈ ਮਨਿ ਕੇਇ ॥

ਨਾਮੰ ਯੋਕੁ ਏ ਨਿਧਿ ਹ੍ਯਾਦਯੰ ਯੋਕੁ ਅੰਤਰ੍ਰਾਗੰ ਨੁੰਡੀ ਏਵਰੁ ਧ੍ਯਾਨਿਸੁਨ੍ਨਾਰੋ,

ਸਭ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

జీవితమంతా ఉన్నత ఆధ్యాత్మిక స్థితిలో జీవిస్తుంది.

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥

అలాంటి వ్యక్తికి సాధారణ మాటలు దేవుని పాటలను పాడడంలా ఉంటాయి.

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਬਖਾਣੀ ॥

దీనిని స్మృతులు, శాస్త్రాలు మరియు వేదాలలో కూడా ప్రకటించాయి.

ਸਗਲ ਮਤਾਂਤ ਕੇਵਲ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥

అన్ని మతాల సారాంశం దేవుని నామాన్ని ధ్యానించడమే,

ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰాਮ ॥

మరియు ఈ నామం దేవుని భక్తుడి హృదయంలో నివసిస్తుంది.

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ॥

నామాన్ని ప్రేమతో చదివే అటువంటి భక్తుల లక్షలాది పాపాలు పవిత్ర సాంగత్యంలో తుడిచివేయబడతాయి.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ॥

గురువు కృప వల్ల అలాంటి భక్తుడు మరణ దూత నుండి తప్పించుకుంటాడు.

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਪਾਏ ॥

అటువంటి ముందుగా నిర్ణయించిన విధి ఉన్నవారు,

ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਤੇ ਆਏ ॥੭॥

ఓ' నానక్, వారు మాత్రమే గురువు ఆశ్రయాన్ని పొందుతారు. || 7 ||

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁਨੈ ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

నామం ఎవరి హృదయంలో నివసిస్తుందో మరియు నామాన్ని ప్రేమతో వినేవాడు,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥

అటువంటి భక్తుడు భగవంతుడిని స్పృహతో గుర్తు చేసుకుంటాడు.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਤਾ ਕਾ ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥

అటువంటి వ్యక్తి యొక్క పుట్టుక మరియు మరణ నొప్పులు తొలగించబడతాయి,

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥

ਮਾਨਵ ਸ਼ਰੀਰਾਨੂੰ ਪੌਂਦਡੰ ਚਾਲਾ ਕਛੁੰ, ਅਤਨੁ ਤਕ਼ਠਮੇ ਦਾਨਿਨਿ ਦੁਰ੍ਘਣਾਲ ਨੁੰਡੀ ਰਕ਼ੀਸ਼ਾਡੁ.

ਨਿਰਮਲ ਸੇਭਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਾ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥

ਮਚੁਲੈਨਿ ਸ੍ਵਚੁਮੈਨਦਿ ਅਤਨਿ ਖ਼ਯਾਤਿ, ਮਰਿਯੁ ਅਦੁਭੁਤਮੈਨਵਿ ਅਤਨੁ ਮਾਠ੍ਲਾਡੇ ਪਦਾਲੁ,

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥

ਏਂਦੁਕੰਠੇ ਆਯਨ ਮਨਸੁ ਪੁਰ੍ਤਿਗਾ ਨਾਮੰਠੋ ਨਿੰਡੀ ਊਂਟੁੰਦਿ.

ਦੂਖ ਰੋਗ ਬਿਨਸੇ ਤੈ ਭਰਮ ॥

ਦੁਖੰਮੁ, ਰੋਗੰਮੁ, ਭਯੰਮੁ, ਸੰਦੋਹੰਮੁ ਅਤਨਿ ਨੁੰਡੀ ਠੋਲਗਿਠੋਠਾਯੁ.

ਸਾਧ ਨਾਮ ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕੇ ਕਰਮ ॥

ਅਤਨੁ ਸਾਧੁਵੁਗਾ ਸ੍ਰਸਿਠਿ ਚੋਂਦਾਡੁ ਮਰਿਯੁ ਅਤਨਿ ਚਰ੍ਯਲੁ ਨਿਸ਼ਕੁਲ੍ਯਮੈਨਵਿ.

ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਤਾ ਕੀ ਸੇਭਾ ਬਾਨੀ ॥

ਅਤਨਿ ਮੁਹਿਮ ਊਂਨੁਤੰਗਾ ਮਾਰੁਠੁੰਦਿ.

ਨਾਨਕ ਇਹ ਗੁਣਿ ਨਾਮੁ ਸੁਖਮਨੀ ॥੮॥੨੪॥

ਓ' ਨਾਨਕ, ਅਟੁਵੰਠੀ ਸਦ੍ਘੁਣਾਲ ਕਾਰਣੰਗਾ ਦੇਵੁਨਿ ਪੇਰੁ ਅਨ੍ਨਿ ਆਨੰਦਾਲੁ ਮਰਿਯੁ ਸ਼ਾਂਤਿਕੀ ਕੀਰੀਠ ਆਭਰਣੰ ਅਵੁਠੁੰਦਿ. ||੮||੨੪||

ਅਰਦਾਸ

ਪ੍ਰਾਭ

ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥

(ਵਾਹੋਗੁਰੂ ਗਾਰੂ) ਮੀਰੂ ਮਾ ਗੁਰੂਵੁ, ਮੇਮੂ (ਮਾਨਵੁਲੰ) ਮੀਕੁ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਵਿਭੁਪਿ
ਚੇਸੁਕੋਗਲੰ (ਮਾ ਅਵਸਰਾਲ ਕੋਸੰ), ਏਦੁਕੰਚੇ ਏ ਸਰੀਰੰ ਮਰਿਯੂ ਆਤ੍ਮ (ਮੀਰੂ
ਮਾਕੁ ਐਚਿੰਨ) ਮੀ ਆਸ਼ੀਰਵਾਦੰ ਨੁੰਚਿ ਵਚਿੰਨਵੇ.

ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥ ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੁਖ ਘਨੇਰੇ ॥

ਮੀਰੂ ਮਾ ਤਲੀ ਤੰਡਿ (ਮਾ ਸੁਸ਼੍ਰਿਕਰੁ), ਮੇਮੂ ਮੀ ਪਿਲੁਲਮੂ. ਮੀ ਦਯਲੋ ਅਨੇਕ
ਆਨੰਦਾਲੂ, ਸੁਖਾਲੂ ਆਨਾਯੂ.

ਕੇਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥ ਉਚੇ ਤੇ ਉਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥

ਨੀ ਸੁਸ਼੍ਰਿ ਏੰਤ ਵਰਕੁ ਆੰਦੋ ਏਵਰੀਕੀ ਠੇਲਿਯਦੁ. ਓ ਭਗਵੰਤੁਡਾ, ਮੀਰੂ
ਅੰਨਿਟੀਕੰਚੇ ਆੰਨੁਤਮੈਨਵਾਰੂ (ਮੀਲਾ ਏਵਰੂ ਆੰਡਰੂ).

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੇ ਸੁਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥ ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

ਲੋਕਮੰਠਾ ਮੀ ਦਿਵ੍ਯ ਧਰ੍ਮੰ ਪ੍ਰਕਾਰੰ ਪਨਿਚੇਸੁਤਾ ਆੰਦਿ, ਓਕੇ ਦਾਰਿਲੋ ਆੰਦਿ. ਮੀਰੂ
ਸੁਸ਼੍ਰਿੰਚਿੰਨਦਿ ਅੰਠਾ ਮੀ ਅਧੀਨੰਲੋਨੇ ਆੰਦਿ.

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥

ਮੀਰੂ ਏੰਟੋ, ਮੀ ਗੋਪੁਤਨੰ ਏੰਟੋ ਮੀਕੁ ਮਾਤ੍ਰਮੇ ਠੇਲੁਸੁ. ਨਾਨਕ, ਮੀ ਭਕੁਤੁਡੁ,
ਨਿਤ੍ਯਮੂ ਮੀਠੋਨੇ ਆੰਟਾਰੂ.

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ ॥

ਦੇਵੁਡੁ ਓਕੁਏ. ਵਿਯਾਲੂ ਅੰਨੀ ਮਹਾਗੁਰੂਵੁਵੇ (ਭਗਵੰਤੁਡੁ).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

ਦੁਸ਼ੁਲਨੁ ਨਾਸ਼ਨੰ ਚੇਸੇ ਰੂਪੰਲੋ ਆੰਡੇ ਦੇਵੁਡੁ ਮਾਕੁ ਸਹਾਯੰ ਚੇਯੂ ਗਾਕ!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

ਪਦਵ ਗੁਰੂਵੁ ਦਵਾਰਾ ਗੋਰਵਿੰਪਬਡਿੰਨ ਓਕ ਦੇਵੁਡੁ.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈ ਧਿਆਇ ॥

ਮੁੰਦੁਗਾ ਦੁਸ਼ਟੁਲਨੁ ਨਾਸਨਮੁ ਚੋਸੇ ਰੂਪਲੋ ਦੇਵੁਨਿਨਿ ਗੁਰੁਤੈਚੁਕੋਂਡੀ;
ਅਪੁੰਡੁ ਨਾਨਕ ਗਾਰਿਨਿ ਗੁਰੁਤੈਚੁਕੋਂਡੀ. (ਅਯਨ ਆਧਿਆਤ੍ਮਿਕ ਸਹਕਾਰੰ ਮੀਦ
ਜੀਵਿੰਚੰਡੀ)

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈ ਸਹਾਇ ॥

ਅਪੁੰਡੁ ਗੁਰੁ ਅੰਗਦ, ਗੁਰੁ ਅਮਰ ਦਾਸ, ਗੁਰੁ ਰਾਮ ਦਾਸ ਲਨੁ ਸ੍ਰੀਚਿੰਚੁਕੁਨਿ
ਧਾਨੰ ਚੋਯੰਡੀ; ਵਾਰੁ ਮੀਕੁ ਸਹਾਯੰ ਚੋਯੁਗਾਕ! (ਅਯਨ ਆਧਿਆਤ੍ਮਿਕ
ਸਹਕਾਰੰ ਮੀਦ ਜੀਵਿੰਚੰਡੀ)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

ਗੁਰੁ ਅਰਜਨ, ਗੁਰੁ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਮਰਿਯੁ ਗੋਰਵਨੀਯੁਲੈਨ ਗੁਰੁ ਹਰ ਰਾਯ ਲਨੁ
ਗੁਰੁਤੈਚੁਕੁਨਿ ਧਾਨੰ ਚੋਯੰਡੀ. (ਅਯਨ ਆਧਿਆਤ੍ਮਿਕ ਸਹਕਾਰੰ ਮੀਦ
ਜੀਵਿੰਚੰਡੀ)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

ਗੋਰਵਨੀਯੁਲੈਨ ਗੁਰੁ ਹਰ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਨੁ ਗੁਰੁਚੋਸੁਕੁਨਿ ਧਾਨੰ ਚੋਯੰਡੀ, ਏਵਰਿ
ਦੁਸ਼ਟਿ ਅਯਿਠੈ ਪਠਿਠੈ ਬਾਧਲੁ ਅਨਿ ਘੋਠਾਯੋ. (ਅਯਨ ਆਧਿਆਤ੍ਮਿਕ ਸਹਕਾਰੰ
ਮੀਦ ਜੀਵਿੰਚੰਡੀ)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

ਗੁਰੁ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਨੁ ਸ੍ਰੀਚਿੰਚੰਡੀ ਅਪੁੰਡੁ ਠੋਮ੍ਰਿਦਿ ਆਧਿਆਤ੍ਮਿਕ ਲਾਭਾਲੁ ਮੀ
ਭੰਠੀਕੀ ਵਸ੍ਰਾਯਿ.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

ਓ ਭਗਵੰਤੁਡਾ! ਦਯਠੋ ਮਾਕੁ ਦਾਰਿ ਚੁਪਿੰਚਿ ਸਹਾਯੰ ਚੋਯਿ.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

ਗੋਰਵਨੀਯੁਲੈਨ ਪਦਵ ਗੁਰੁਘੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਗਾਰਿਨਿ ਗੁਰੁਚੋਸੁਕੋਂਡੀ (ਅਯਨ
ਆਧਿਆਤ੍ਮਿਕ ਸਹਕਾਰੰ ਪੈ).

ਓ ਭਗਵੰਤੁਡਾ! ਦਯਠੋ ਮਾਕੁ ਦਾਰਿ ਚੁਪਿੰਚਿ ਸਹਾਯੰ ਚੋਯਿ.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ਗੋਰਵਨੀਯੁਲੈਨ ਗੁਰੁਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਲੋ ਊਨੁ ਪਦਿ ਮੰਦਿ ਰਾਜੁਲ ਦਿਵ੍ਯਜੋਤਿਨਿ

ధ్యానిస్తూ, మీ ఆలోచనలను వారి దివ్య బోధనల వైపు మళ్ళించి గురు గ్రంథ్
సాహిబ్ దర్శనం ద్వారా ఆనందాన్ని పొందండి.

ప్రతి ఒక్కరూ వాహెగురు (దేవుడు) అని చెప్పండి!

**ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆਂ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਤਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ
ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

ಐದುಗುರು ಬಿಡ್ಡಲು, ಮರಿಯು ನಲುಗುರು ಕೊಡುಕುಲ (ಗುರು ಗోವಿಂದ್ ಸಿಂಗ್ ಕು); ಆ
ನಲಬ್ಬై ಮంది ಅಮರವీರುಲ; ತಿರುಗುಲೇನಿ ನಿశ್ಚಯం గల ధైర్యవంతులైన సిక్కుల;
భక్తులల్లో నిస్సంకోచంగా ఉన్న వారి నామ్ నామమును; ఆ నమామును
స్మరించినవారు, వారి సహవాసములో తమ ఆహారమును పంచుకున్న; ఉచిత
భోజనం ప్రారంభించిన వారి; తమ ఖడ్గాలను (సత్యాన్ని సంరక్షించడానికి)
ఇతరుల లోపాలను నిర్లక్ష్యం చేసిన వారి; పైన చెప్పినవన్నీ స్వచ్ఛమైనవి;
నిజంగా భక్తిగలవి; వాటిని గుర్తు చేస్కోండి;

ప్రతి ఒక్కరూ వాహెగురు (దేవుడు) అని చెప్పండి!

**ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਰੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੇਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ,
ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ
ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ
ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

తలలను త్యాగం చేసిన, తమ సిక్కు మతాన్ని వదలని ధైర్యవంతులైన సిక్కు స్త్రీ
పురుషులు చేసిన అద్వితీయ సేవను గుర్తుతెచ్చుకోండి. శరీరపు కీళ్లనుండి
ముక్కలు ముక్కలుగా నరికిన వారు; వారి యొక్క గాయాలు తొలగించబడ్డాయో;
వీరు చక్రాలకు కట్టి, తిప్పారు మరియు ముక్కలుగా విరిచారో; రంపపు కోతకు
గురైన వారో; సజీవంగా కాలబడిన వారో; గురుద్వారాల గౌరవాన్ని నిలబెట్టడానికి
తమను తాము త్యాగం చేసుకున్నారో. తమ సిక్కు విశ్వాసాన్ని వమ్ము చేయలేదో.

వీరు తమ సిక్కు మతాన్ని నిలబెట్టి, తమ తుది శ్వాస వరకు తమ జుట్టును
కత్తిరించకుండా కాపాడారు; వీరిని గుర్తుతెచ్చుకోండి

ప్రతి ఒక్కరూ వాహెగురు (దేవుడు) అని చెప్పండి!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ਮੀ ਆਲੋਚਨਲਨਿੰਨੀਨੀ ਈ ਸਿਕੁ ਮੁਤੰ ਮਰਿਯੁ ਅਨਿ ਗੁਰੁਦੁਵਾਰਲ ਵੈਪੁਕੁ
ਮਲ੍ਲਿੰਚੰਡੀ.

ప్రతి ఒక్కరూ వాహెగురు (దేవుడు) అని చెప్పండి!

**ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।**

ਮੋਦਟ ਮੋਤੱਤੰ ਗੌਰਵਨੀਯੁਲੈਨ ਖਲ੍ਯਾ ਮੀ ਪੇਰੁਮੀਦ ਧ੍ਯਾਨੰ ਚੋਸ਼ਾਰੁ;
ਫਲਿਤੰਗਾ ਸ਼ਾਂਤਿ, ਸੰਤੋਸ਼ੰ ਅੰਦਰਿਕੀ ਚੋਰਾਲੀ.

**ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ,
ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

ਵਾਰੁ ਏਕ੍ਕੁਡ ਊਨਾ ਖਲ੍ਯਾਕੁ ਭਗਵੰਤੁਡੁ ਤਨ ਰੱਖਣਨੁ, ਕਰੁਣਨੁ ਕਲ੍ਪਿਸ਼ਾਡੁ.
ਸਮਾਜ਼੍ਯੈਸੁ, ਰੱਖਣ ਕੋਸੰ ਖਲ੍ਯਾ ਵਿਜਯੰ ਸਾਧਿੰਚੁਗਾਕ, ਖਲ੍ਯਾ ਪੁਏ
ਭਗਵੰਤੁਡੁ ਤਨ ਕ੍ਰੁਪਨੁ ਕੁਰਿਪਿੰਚੁਗਾਕ, ਨਿਰੰਕੁਸ਼ਤ੍ਵੰ, ਅਠਚਿਵੇਤਲ ਨੁੰਡੀ
ਮਨ ਸੰਰੱਖਕੁਡੁ ਗਾ ਊਂਡਾਲੀ, ਖਲ੍ਯਾ ਵਿਜਯੰ ਸਾਧਿੰਚੁਗਾਕ.
ਪ੍ਰਤਿ ਏਕ੍ਕੁਰਾ ਵਾਹੋਗੁਰੁ (ਦੋਵੁਡੁ) ਅਨਿ ਚੋਸ਼ਪੰਡੀ!

**ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ
ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ,
ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!**

ਦਯਚੋਸਿ ਸਿਕੁਲਕੁ ਸਿਕੁਮਤੰ ਕਾਨੁਕ, ਪੋਡਵੈਨ ਜਾਟੁ ਕਾਨੁਕ, ਸਿਕੁ
ਚਠਾਲਨੁ ਪਾਟਿੰਚੋ ਅਦ੍ਰੁਸ਼ੰ, ਦ੍ਰੈਵਿਕ ਝਾਨਬਹੁਮਤਿ, ਦ੍ਰੁਠਮੈਨ ਵਿਸ਼ਾਸੰ ਯੋਕੁ
ਬਹੁਮਤਿ, ਵਿਸ਼ਾਸੰ ਯੋਕੁ ਬਹੁਮਤਿ ਮਰਿਯੁ ਨਾਮ ਯੋਕੁ ਅਤਿਪੇਠੁ
ਬਹੁਮਤਿ. ਏ ਭਗਵੰਤੁਡਾ! ਗਾਯ ਬ੍ਰੁੰਦਾਲੁ, ਗੁਲੁ, ਬ੍ਯਾਨਰੁਲੁ ਸ਼ਾਸ਼ਤੰਗਾ
ਤੋਲਗਿਪੋਵਾਲਨਿ. ਸਤ੍ਯੰਮੁ ਗੋਲੁਚੁਗਾਕ;
ਵਾਹੋਗੁਰੁ ਅਨਿ ਚੋਸ਼ਪੰਡੀ (ਅਦ੍ਰੁਸ਼ਮੈਨ ਦੋਵੁਡੁ)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਪਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

ਸਿਕੁਲੰਦਰਿ ਮਨਸੁਲੁ ਵਿਨਯੰਮੁਗਾ ਊਂਡੁਗਾਕ ਵਾਰਿ ਝਾਨਮੇ ਊਂਨਤੰਮੁਗਾ
ਊਂਡੁਗਾਕ. ਏ ਭਗਵੰਤੁਡਾ! ਮੀਰੇ ਮਾ ਝਾਨਾਨਿਕੀ ਰੱਖਕੁਲੁ.

**ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ
ਏ ਸਤ੍ਯੰਤੰਡੀ ਵਾਹੋਗੁਰੁ! ਮੀਰੁ ਮਾ ਸ਼ਾਮ੍ਯੁਲ ਗੌਰਵੰਮੁ, ਨਿਸ਼ਹਾਯੁਲ ਸ਼ਕ੍ਰਿ,
ਅਸ਼੍ਰਯੰਮੁ ਲੋਨਿਵਾਰਿਕੀ ਅਸ਼੍ਰਯੰਮੁ, ਮੀਰੁ ਊਂਨਪੁਡੁ ਏ ਸੰਨਿਠਿਲੋ ਪ੍ਰਾਰੁਨ
ਚੋਸ਼ਾਮੁ.....**

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ਼ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।
ਪੈਨ ਚੋਪਿਨ ਪ੍ਰਾਰਠਨਲੋਂ ਤਪੁਲੂ, ਲੋਪਾਲੂ ਊਂਪੈਂ ਦਯਚੋਸੀ ਕੁਮਿੰਚੁ. ਅੰਦਰੀ
ਅਵਸਰਾਲਨੁ ਨੋਰਵੇਰੁਂਡੀ.

**ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤ ਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ
ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।**

ਦਯਚੋਸੀ ਆ ਨਿਯਮੈਨ ਭਕੁਲਨੁ ਕਲੁਸੁਕੋਵਡਾਨੀਕੀ, ਏਵਰੀਨੀ ਕਲੁਸੁਕੋਵਾਲੋਂ, ਵਾਰੀਨੀ
ਗੁਰੁੰਚੁਕੁੰਟੁ, ਮੀ ਪੇਰੁ ਮੀਦ ਧ੍ਯਾਨਿਸ਼੍ਟਾੰ. ਓ ਭਗਵੰਤੁਡਾ! ਮੀ ਪੇਰੁ
(ਗੁਰੁਨਾਨਕ੍ ਦ੍ਵਾਰਾ ਟੇਲੁਪਬਡਿੰਨ) ਮੀ ਸੰਕਲ੍ਪਾਨੀਕੀ ਅਨੁਗੁਣੰਗਾ
ਸਰ੍ਵਸ਼ਕੁੰਤਿਸੰਪੰਨੁਰਾਲ੍ਪੀ ਚੋਸੁੰਡੀ.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

ਖਲ੍ਪਾ ਦੋਵੁਨੀਕੀ ਸੰਭੰਦਿੰਚਿੰਡੀ; ਸਰ੍ਵਵਿਯੰਭੰਗੰਭਗਵੰਤੁਨੀ ਵਿਯੰਯੰਮੁ.

ప్రయాణం కోసం తత్వశాస్త్రం

ఈ సిక్కు మతం యొక్క తత్వశాస్త్రం తార్కికంగా, సమగ్రత, ఆధ్యాత్మిక మరియు భౌతిక ప్రపంచానికి "అదనపు లక్షణాలు లేకుండా" ఉండే విధంగా పేర్కొనబడింది. దీని వేదాంతశాస్త్రం నిరాడంబరతతో గుర్తింపబడింది. సిక్కుల నీతి శాస్త్రం లో, వ్యక్తి యొక్క సొంత విధి మరియు సమాజం పట్ల (సంగత్) ఎలాంటి వైరుధ్యం ఉండదు.

సిక్కు మతం చాలా కాలం నాటి ప్రపంచ మతం. సిక్కు మతం అనేది దాదాపు 500 సంవత్సరాల క్రితం గురునానక్ గారిచే స్థాపించబడింది. మన విశ్వాన్ని సృష్టించిన పరమాత్ముని వై ఉన్న నమ్మకాన్ని ఇది వివరిస్తుంది. ఇది శాశ్వత ఆనందానికి తేలిక మార్గాన్ని అందిస్తూ మరియు ప్రేమ, సోదరభావం లోకంగా సందేశాన్ని పంచుతుంది. సిక్కు మతం కచ్చితంగా ఏక మత విశ్వాసం మీద మరియు సమయం, అంతరాళం పరిమితులకు లోబడి ఏకైక దేవుణ్ణి గుర్తిస్తుంది.

సిక్కు మతం ఒకే ఒక్క దేవుడు ఉన్నాడని తానె సృష్టికర్త, సమర్థించే వ్యక్తి అంతం చేసే వ్యక్తి అని మరియు మానవ రూపం తీసుకోడని నమ్ముతుంది. సంతతి (అవతారం) అనే సిద్ధాంతానికి సిక్కు మతంలో చోటు లేదు. దేవతలకు, మరియు ఇతర దేవరూపాలకు జోడించేవిధంగా విలువను ఇవ్వదు.

సిక్కు మతంలో నీతి, మతం కలిసి ఉంటాయి. ఆధ్యాత్మిక అభివృద్ధి దిశగా అడుగులు వేయాలంటే నిత్య జీవితంలో నైతిక లక్షణాలను, సద్గుణాలను అలవర్చుకోవాలి. నిజాయితీ, కరుణ, ఔదార్యం, సహనం, మరియు వినయం వంటి లక్షణాలు కేవలం శ్రమ, పట్టుదల ఉంచేనే లభిస్తాయి. మన గురుదేవుల నిజజీవితాలు ఈ దిశలో నడవటానికి ప్రేరణగా నిలుస్తాయి.

మానవ జీవిత లక్ష్యం జనన మరణ చక్రాన్ని విడతీసి భగవంతునితో విలీనం అవ్వటాన్ని సిక్కు మతం బోధిస్తుంది. గురువుల పాఠాలు వినటం, పవిత్ర పేరు (నామం) ధ్యానం చెయ్యటం, సేవా, ధార్మిక కార్యక్రమాలు నిర్వహించడం ద్వారా దీనిని పొందవచ్చు.

నామం మార్గం భగవంతుడి స్మరణ కొరకు నిరంతరం అంకితభావాన్ని కలగ చేస్తుంది. మోక్షాన్ని సాధించటానికి కామ (కోరిక), క్రోధం (కోపం), లోభే (దురాశ), మోహ (ప్రాపంచిక అనుబంధం), అహంకారం (గొప్ప బుద్ధి) అనే ఐదు దుర్గుణాలను నియంత్రించుకోవాలి. సిక్కు మతంలో ఉపవాసాలు, తీర్థయాత్రలు, శకునాలు, తపస్సులు వంటి ఆచారాలు మరియు నిత్యకృత్యాలు తిరస్కరించబడ్డాయి. ప్రతి ఒక్కరు గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ బోధనలను అనుసరించాలి ఉంటుంది. సిక్కు మతం భక్తి మార్గం లేదా పూజ్య మార్గాన్ని

ఉద్ధాటిస్తుంది. అయితే, ఇది జ్ఞానం యొక్క మార్గాన్ని (జ్ఞాన మార్గాన్ని) మరియు కార్య మార్గాన్ని (కార్యచరణ మార్గం) యొక్క ప్రాముఖ్యతను గుర్తిస్తుంది. ఆధ్యాత్మిక లక్ష్యాన్ని చేరుకోవడానికి దేవుని కృప అవసరం గురించి బాగా చెప్పుంది.

సిక్కు మతం ఒక ఆధునిక, తార్కిక, ఆచరణాత్మకమైన మతం. సాధారణ కుటుంబ జీవితం (దాంపత్యం) మోక్షానికే ఎలాంటి అడ్డు కాదని నమ్ముతుంది. బ్రహ్మచర్యం లేదా సన్యాసం మోక్షాన్ని సాధించటానికి అవసరం లేదు. ప్రాపంచికమైన చెడులు, ప్రలోభాల మధ్య నిర్బంధించబడిన జీవించడం సాధ్యం అవుతుంది. భక్తుడు ఈ లోకంలోని ఉద్రిక్తత మరియు గందరగోళానికి తట్టుకుంటూనే జీవించాలి. ఆయన విద్వాంసుడైన సైనికుడు, భగవంతునికి ఒక పవిత్రుడు అయి ఉండాలి.

సిక్కు మతం ఒక విశ్వమత, "లౌకిక మతం" అందువలన కులం, మతం, జాతి లేదా లింగం భేదాలన్నిటినీ తిరస్కరిస్తుంది. మానవులందరూ భగవంతుడి దృష్టిలో సమానమేనని నమ్ముతుంది. గురువులు (స్త్రీ, పురుషుల సమానత్వాన్ని నొక్కి చెప్పి, (స్త్రీ శిశుహత్య, సతీ (వితంతు దహనం) ఆచారాన్ని తిరస్కరించారు. వారు వితంతు పునర్వివాహాన్ని ప్రచారం చేసి, పర్ణా వ్యవస్థను (ముసుగుధరించిన (స్త్రీలు) తిరస్కరించారు. మనస్సు ను ఆయన మీద కేంద్రీకరించాలంటే, పవిత్ర పేరు (నామం) తో ధ్యానం చేసి, సేవా, దాన ధర్మాలు చేయాలి. నిజాయితీతో కూడిన శ్రమ మరియు పని (కీరాత్ కర్ణ) ద్వారా ఒకరి రోజువారీ జీవితాన్ని సంపాదించడం గౌరవప్రదంగా పరిగణించబడుతుంది మరియు యాచించడం లేదా ఏదైనా నిజాయితీ లేని మార్గాల ద్వారా సంపాదించటం కాదు. వాండ్ చాక్నా, ఇతరులతో పంచుకోవడం కూడా ఒక సామాజిక బాధ్యత. అవసరం లో ఉన్న వారికి సహాయం చేయాలని భావిస్తారు. సేవ, సమాజ సేవ సిక్కు మతంలో ఒక భాగం. ప్రతి గురుద్వారాలో కనిపించే ఉచిత కమ్యూనిటీ కిచెన్ (ఆహార ప్రదేశం) అన్ని మతాల ప్రజలకు అందుబాటులో ఉంటుంది.

సిక్కు మతం ఆశావాదాన్ని మరియు ఆశను సమర్థిస్తుంది. నిరాశావాదం అనే భావజాలాన్ని ఇది ఒప్పుకోదు.

ఈ జీవితానికి ఒక అవసరం, లక్ష్యం ఉన్నాయని గురువులు నమ్మేవారు. ఇది ఆత్మ మరియు దేవుని సాక్షాత్కారానికి ఒక అవకాశాన్ని కల్పిస్తుంది. పైగా, మనిషి తన చర్యలకు తానే బాధ్యత వహిస్తాడు. తన కార్యాల ఫలితాల నుంచి తాను నిరోధక శక్తిని పొందలేడు. కాబట్టి తాను చేసే పనిపట్ల చాలా అప్రమత్తంగా ఉండాలి.

సిక్కు గ్రంథం, గురు గ్రంథ్ సాహిబ్, ఇది ఒక నిత్య గురువు. పవిత్ర గ్రంథానికి మత గురువుగా హెూదా ఇచ్చిన ఏకైక మతం ఇదే. సిక్కు మతంలో సజీవమానవ గురువు (దేహ్గారి) కు స్థానమే లేదు.

తలపాగా యొక్క ప్రాముఖ్యత

సిక్కులకు **తలపాగా** ఎప్పుడూ విడదీయలేనిదిలా ఉండేది. సిక్కు మత స్థాపకుడు, గురునానక్ కాలంనాటి నుంచి సిక్కులు **తలపాగాను** ధరిస్తూ వస్తున్నారు. సిక్కుకు ఒక తలపాగా రాజుకు వుండే కిరీటం కంటే ఎక్కువ.

'దస్తర్' అనేది సిక్కుల తలపాగాకు మరో పేరు, ఇది 'గురువు యొక్క ఆశీర్వాదం'ను సూచిస్తుంది. ఈ పదాలన్నీ, పురుషులు మరియు మహిళలు ఇద్దరూ తమ జుట్టును కప్పుకోవటం కోసం ధరించాల్సిన వస్త్రం. ఇది తల చుట్టూ ఒక పొడవాటి గుడ్డ వంటి వస్తువు.

గురు గోవింద్ సింగ్ గారిచే ఐదు విశ్వాసాలలో ఒకటి గా ఇది ఆదేశంలో ఉంది, 1469 మొదటి నుంచి సిక్కు మతంతో కలిగి ఉంది. ప్రపంచంలో తలపాగా ధరించడం తప్పనిసరి అయిన ఏకైక మతం సిక్కు మతం. పాశ్చాత్య దేశాల్లో తలపాగా లు ధరించే వారు అందరూ సిక్కులే.

సాంప్రదాయకంగా తలపాగా గౌరవనీయతను సూచిస్తుంది, మరియు ఇది ఒకప్పటి నుంచి గౌరవానికి మాత్రమే రిజర్వ్ చేయబడి ఉంది. పురాతన కాలంలో భారతదేశంలో తలపాగాను సమాజంలో హెళాదా కలిగిన వారే ధరించారు. భారతదేశం మొఘల్ ఆధిపత్యం లో ఉన్న కాలంలో ముస్లిములకు మాత్రమే తలపాగా ధరించే అవకాశం ఉండేది. ముస్లింలు కాని వాళ్ళకి తలపాగా ధరించే అవకాశం ఉండేది కాదు.

గురు గోవింద్ సింగ్, మొగలుల యొక్క అలాంటి శాసనాలను ధిక్కరించి, సిక్కులందరూ తలపాగా ధరించమని కోరాడు. తన ఖల్సా అనుచరుల ఉన్నత నైతిక ప్రమాణాలకు గుర్తింపుగా దీనిని ధరించవలసి వచ్చింది. తన ఖల్సా ప్రజలు విభిన్నంగా ఉండాలని, "మిగిలిన వారికంటే గొప్పగా ఉండాలని" మరియు సిక్కు గురువులు నిర్దేశించిన విశిష్ట మార్గాన్ని అనుసరించాలని కోరుకున్నారు. ఆ విధంగా, తలపాగా చుట్టబడిన సిక్కు ఎప్పుడూ గుర్తింపు బడ్డాడు, గురువు తన 'సెయింట్-సైనికుల' ను సులభంగా గుర్తించబడాలని ఉద్దేశించాడు.

సిక్కు పురుషుడు లేదా స్త్రీ తలపాగా ధరించినప్పుడు, తలపాగా కేవలం గుడ్డలాగా ఉంటుంది, ఎందుకంటే అది దుస్తులలో కలిసిపోతుంది. తలపాగా ధరించడానికి కారణాలు సార్వభౌమత్వం, అంకితభావం, ఆత్మగౌరవం, ధైర్యం, భక్తి మొదలైనవి అనేకం ఉండవచ్చు. అయితే సిక్కులు ఎందుకు ధరిస్తారు అంటే, ఖల్సా గురు గోవింద్ సింగ్ యొక్క స్థాపకుని పట్ల వారి ప్రేమ, విధేయత మరియు గౌరవాన్ని చూపించడానికి.

తలపాగా అనేది మన గురువుగారు మనకిచ్చే బహుమతి. మన ఉన్నత చైతన్యానికి ఒక సింగ్ లా, కౌర్లులా సింహాసనం పై కూర్చునే దానికి

అలంకరించుకునేది. (స్త్రీ పురుషులకూ, ఈ ప్రతిబింబించే పాత్ర రాజరికం, సొగసును, ప్రత్యేకతను తెలియజేస్తుంది. మనం అనంత విశ్వము యొక్క ఉనికిలో జీవిస్తున్నాం అని మరియు అందరికీ సేవచేయడానికే అంకితం అయ్యామని సంకేతం. తలపాగా సంపూర్ణ నిబద్ధతకు తప్ప మరేదానికి ప్రాధాన్యం ఇవ్వదు. మీరు తలపాగా కట్టుకుని ధైర్యంగా నిలబడాలని అనుకున్నప్పుడు, ఆరు బిలియన్ల మంది లో ఒక వ్యక్తిగా నిర్భయంగా నిలబడగలుగుతారు. ఇది చాలా అద్భుతమైన కార్యం.

మహిళల పాత్ర

స్త్రీలకు పురుషులవలెనే జీవం ఉంటుందని, వారి ఆధ్యాత్మికతను పెంపొందించే సమాన హక్కు ఉందని సిక్కు మత సూత్రాలు వేర్కొంటాయి. వీరు మత సంఘాలకు నాయకత్వం వహించవచ్చు, అంతులేని వచనం(పవిత్ర లేఖనాలను పఠించడం) చేయవచ్చు, కీర్తన (కీర్తనల సంఘంగా పాడడం) చేయవచ్చు, దైవభక్తులు(పూజారులు) గా పనిచేయవచ్చు. వీరు అన్ని మతపరమైన, సాంస్కృతిక, సామాజిక మరియు లౌకిక కార్యకలాపాల్లో పాల్గొనవచ్చు. సిక్కు మతం ప్రపంచ లోనే మహిళలకు సమానత్వాన్ని ఇచ్చే మొదటి మతం. గురునానక్ లింగ-ఆధారిత సమానత్వాన్ని బోధించారు, మరియు ఆయన తరువాత వచ్చిన గురువులు సిక్కు ఆరాధన మరియు ఆచరణయొక్క అన్ని కార్యకలాపాల్లో పూర్తి భాగస్వామ్యం వహించమని మహిళలను ప్రోత్సహించారు.

గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ ఇలా వేర్కొంది, "స్త్రీలు మరియు పురుషులు, దేవుడు చేత సృష్టించబడినవారు. ఇదంతా దేవుడి ఆట. నానక్ చెప్పారు, నీ సృష్టి అంతా మంచిదే, పరిశుద్ధ" *SGGS Page 304.*

సిక్కుల చరిత్ర లో స్త్రీల ను సేవ, భక్తి త్యాగం, మరియు పురుషుల ధైర్యసాహసాలతో సమానంగా చిత్రించిన పాత్ర ను నమోదు చేసింది. సిక్కుల సంప్రదాయంలో మహిళల నైతిక గౌరవం, సేవ, ఆత్మత్యాగం వంటి అనేక ఉదాహరణలు రాసి ఉన్నాయి.

సిక్కు మతం ప్రకారం, స్త్రీ పురుషులు ఒకే నాణెనికి ఉండే రెండు వైపులు. పరస్పర సంబంధాలవ్యవస్థ, పరస్పరాధారం అనే విధానంలో పురుషుడు స్త్రీ నుంచి జన్మిస్తాడు, స్త్రీ పురుష బీజము నుండి జన్మిస్తుంది. సిక్కు మతం ప్రకారం స్త్రీ లేకుండా పురుషుడు తన జీవితంలో సురక్షితంగా, సంపూర్ణంగా ఉండలేడు, మరియు పురుషుడి విజయం తన జీవితాన్ని పంచుకునే స్త్రీ యొక్క ప్రేమ మరియు మద్దతుతో ముడిపడి ఉంటుంది.

గురునానక్ ఇలా అన్నారు: "[ఇది] జాతిని నిలబెట్టే స్త్రీ" మరియు "స్త్రీ నుండి పుట్టిన నాయకులు మరియు రాజులు, స్త్రీని శాపగ్రస్తురాలని, శిక్షించబడాలని" కోరుకోకూడదు. *SGGS పేజీ 473.*

మోక్షం: మోక్షం, దేవుని సాక్షాత్కారం లేదా అత్యున్నత ఆధ్యాత్మిక స్థితి సాధించగల శ్రీలను ఒక మతం భావిస్తుందా అనేది ఒక ముఖ్యమైన అంశం.

గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ ఇలా చెప్పింది:

"అన్ని జీవులలో, భగవంతుడు సర్వవ్యాప్తుడు మరియు పురుషుడు మరియు శ్రీ అన్ని రూపాలలో విస్తరించి ఉన్నాడు " (గురు గ్రంథ్ సాహిబ్, పేజీ 605).

గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ లోని వైన చెప్పిన వాక్యం ప్రకారం, భగవంతుడి కరుణ రెండు లింగ భేదాలలో సమానంగా ఉంటుంది. కాబట్టి శ్రీ, పురుషులు ఇద్దరూ సమానంగా గురువును అనుసరించటం ద్వారా మోక్షాన్ని పొందగలరు. అనేక మతాల్లో, ఒక శ్రీ పురుషుడి ఆధ్యాత్మికతకు అవరోధంగా పరిగణించబడుతుంది, కానీ సిక్కు మతంలో కాదు. గురువు ఈ విషయాన్ని తిరస్కరిస్తారు. 'సిక్కుమతం వైన ప్రస్తుత ఆలోచనలు" లో, ఆలిస్ బసార్కే ఇలా పేర్కొన్నారు.

"మొదటి గురువు ఒక శ్రీని పురుషుడితో సమానంగా ఉంచాడు... శ్రీ పురుషుడికి అడ్డుకాదు, భగవంతుని సేవిస్తూ, మోక్షాన్ని కోరడంలో భాగస్వామి అంతే".

పెళ్లి: గృహస్థు జీవితం - సంసారం గురునానక్ సిఫార్సు చేశారు. బ్రహ్మచర్యం, సన్యాసం కి బదులుగా భార్యభర్తలు సమాన భాగస్వాములు, ఇద్దరిపై నమ్మకమే ఉండేది. పవిత్ర శ్లోకాలలో గృహసుఖమే ఒక ఆదర్శవంతమైనది.

సమానత్వం: శ్రీ పురుషుల మధ్య సమానత్వం కోసం, సంగత్ ప్రవిత్ర సహవాస) మరియు పంగత్ (కలిసి తినడం) కార్యకలాపాల్లో పాల్గొనడం, బోధన వంటి విషయాల్లో శ్రీ పురుషుల మధ్య ఎలాంటి తేడా ను గురువులు సృష్టించలేదు. సరూప్ దాస్ భల్లా, మహిమా ప్రకాష్, గురు అమర్ దాస్ ప్రకారం మహిళలు ముసుగును ఉపయోగించడాన్ని విభేదిస్తున్నారు. కొన్ని కులాలను పర్యవేక్షించడానికి శ్రీలను నియమించాడు. సిక్కు చరిత్ర లోనే అనేక మంది మహిళల పేర్లు నమోదు చేయబడ్డాయి, వీటిలో తమ కాలంలో జరిగిన ఘటనల్లో ముఖ్యమైన పాత్రలు పోషించిన, మాతా గుజ్రీ మై భాగో, మాతా సుందరి, రాణి సాహిబ్ కౌర్, రాణి సదా కౌర్, మరియు మహారాణి జింద్ కౌర్ వంటి అనేక మంది మహిళల పేర్లను నమోదు చేశారు.

చదువు: సిక్కు మతంలో చదువు చాలా ముఖ్యమైనదిగా భావిస్తారు. ఎవరి విజయంలో అయినా ఇది కీలకమైనది. ఇది వ్యక్తిగత అభివృద్ధి ప్రక్రియ మరియు ఇది మూడవ గురువు అనేక పాఠశాలలను నెలకొల్పడానికి కారణం.

గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ ఇలా చెప్పింది: "గురువు ద్వారానే దేవుని జ్ఞానం, ధ్యానం అన్నీ పొందబడుతాయి". **SGGS, పేజీ 831**

అందరికీ చదువు అవసరం, ప్రతి ఒక్కరూ తమ శక్తికి తగ్గ విధంగా పనిచెయ్యాలి. మూడవ గురువు పంపిన సిక్కు మతప్రచారకుల్లో యాభై రెండు మంది స్త్రీలే.

'ది రోల్ ఆండ్ ఫ్లేటన్ ఆఫ్ సిక్కు ఉమెన్' లో, డాక్టర్ మొహిందర్ కౌర్ గిల్ ఇలా రాశారు,

"గురు అమర్ దాస్, మహిళలు అంగీకరించే వరకు, ఏ బోధనలు కూడా మొదలు అవ్వవని నమ్మకం కలిగదని అన్నారు".

దుస్తులపై ఆంక్షలు:

మహిళలు ముసుగు ధరించకూడదనే కాకుండా, సిక్కు మతం దుస్తుల విధానానికి సంబంధించి ఒక సరళమైన మరియు అత్యంత ముఖ్యమైన ప్రకటన చేసింది. ఇది లింగవివక్షతో సంబంధం లేకుండా సిక్కులందరికీ వర్తిస్తుంది. గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ ఇలా చెప్పింది.

"శరీరం అసౌకర్యంగా, మనస్సు చెడు ఆలోచనలతో నిండి ఉండేలాంటి దుస్తులను ధరించవద్దు." SGGS, పేజీ 16

మహిళల యొక్క ఆత్మరక్షణ:

సిక్కు మహిళలు కిర్పాన్ (ఖడ్గం) మరియు ఇతర ఆయుధాలతో తమను తాము రక్షించుకోవాలి. ఇది మహిళలకు ప్రత్యేకమైనది ఎందుకంటే తమను తాము రక్షించుకోవడం చరిత్రలో ఇదే మొదటిసారి. రక్షణ కోసం పురుషులపై ఆధారపడే అవసరం ఉండకూడదు.SGGS సూక్తులు:

"భూమిమీద, ఆకాశంలో నాకు వేరేది ఏమీ కనబడలేదు. స్త్రీలలో, పురుషులందరిలో, తన కాంతి ప్రకాశిస్తూనే ఉంటుంది. * SGGS పేజీ 223.

మీ ప్రయాణంలో నిమత కీలక సారాంశం

వినయం అనేది సిక్కు మతంలో ఒక ముఖ్యమైన విషయం. సిక్కులు ఎప్పుడూ దేవుని ముందు వినయం తో ఉండాలి. పంజాబీభాషలో నిమత మరియు వినయంకు సన్నిహిత సంబంధం కలిగి ఉంది. నిమత అనేది గుర్బానీలో బాగా ప్రచారం చేయబడిన ఒక సుగుణం. ఈ పంజాబీ పదానికి అర్థం "వినయం", "దయ" లేదా "వినయం".

మానవులందరికీ ఇది ఒక ముఖ్యమైన లక్షణం మరియు ఇది అన్ని వేళలా అందరి ఆలోచనలో ఒక ముఖ్యమైన భాగం. సిక్కుల లక్షణాలలో ఇతర నాలుగు భాగాలు ఏంటంటే:
సత్యం (సత్),
సంతృప్తి (సంతోఖ్),
కరుణ (దయ) మరియు
ప్రేమ (ప్యార్).

ఈ ఐదు గుణాలు ఒక సిక్కుకు అవసరం మరియు ధ్యానం చేయడం వాళ్ళ బాధ్యత, ఈ సద్గుణాలను పెంపొందించడం మరియు వాటిని వ్యక్తిత్వంలో భాగం చేయడం వారి పని.

గుర్బానీ మనకి చెప్పుంది ఏంటంటే:

"వినయం యొక్క ప్రతిఫలం మనశాంతి, ఆనందం. వినయంతో, ప్రతి ఒక్కరూ దేవుణ్ణి కోసం ధ్యానం చేయాలి. కరుణామయుడయి, వినయము గలవాడు.

గురునానక్, సిక్కు మతం యొక్క మొదటి గురువు:

"ప్రేమతో కూడిన వినయముతో వినుట మరియు నమ్ముట వలన నామం తో మీ మనస్సు శుభ్రపరచబడుతుంది, నీ లోని పవిత్రమైన భక్తి ద్వారా." - SGGG పేజీ 4

"సంతృప్తిని మీ చెవిరింగులుగా, వినయాన్ని మీ యాచన గిన్నెగా, ధ్యానాన్ని మీ శరీరానికి రాసే బూడిదగా మార్చుకోండి." - SGGG పేజీ 6

ఆధ్యాత్మికత వైపు ప్రయాణం

గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ ఒక శాశ్వతమైన సజీవ గురువు, సిక్కు గురువులు, హిందూ మరియు ముస్లిం సాధువుల కవితా కూర్పు. సంకలనం వారి ద్వారా సమస్త మానవాళికి దేవుడు అందించిన బహుమతి. గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ లోని దృష్టి ఏ విధమైన అణచివేత లేని దైవిక న్యాయంపై ఆధారపడిన సమాజం. గ్రంథం హిందూ మతం మరియు ఇస్లాం మతాల గ్రంథాలను గుర్తించి, గౌరవిస్తున్నప్పటికీ, ఈ మతాలలో దేనితోనూ నైతిక సయోధ్యను ఇది సూచించదు. గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ లో స్త్రీలు పురుషులతో సమానమైన పాత్రలతో ఎంతో గౌరవించబడ్డారు. స్త్రీలు పురుషులతో సమానమైన ఆత్మలను కలిగి ఉంటారు మరియు తద్వారా విముక్తిని సాధించే సమాన అవకాశాలతో వారి ఆధ్యాత్మికతను పెంపొందించుకునే సమాన హక్కును కలిగి ఉంటారు. మహిళలు ప్రముఖ మత సమ్మేళనాలతో సహా అన్ని మత, సాంస్కృతిక, సామాజిక మరియు లౌకిక కార్యకలాపాలలో పాల్గొనవచ్చు.

సిక్కు మతం సమానత్వం, సామాజిక న్యాయం, మానవాళికి సేవ మరియు ఇతర మతాల పట్ల సహనాన్ని సూచిస్తుంది. సిక్కు మతం యొక్క ముఖ్యమైన సందేశం రోజువారీ జీవితంలో కరుణ, నిజాయితీ, వినయం మరియు దాతృత్వం యొక్క ఆదర్శాలను ఆచరిస్తూ అన్ని సమయాలలో ఆధ్యాత్మిక భక్తి మరియు దేవుని గౌరవం. సిక్కు మతం యొక్క మూడు ప్రధాన సిద్ధాంతాలు భగవంతుడిని ధ్యానం చేయడం మరియు స్మరించుకోవడం, నిజాయితీగా జీవించడం మరియు ఇతరులతో పంచుకోవడం.

ఆత్మ కోసం ఈ స్పిరిచ్యువల్ జర్నీ చేయడానికి ప్రయత్నం చేసినందుకు అభినందనలు. అనువాదం అసలైనదానికి దగ్గరగా ఉండదు, ప్రత్యేకించి పూర్తి గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ కవిత్యంలో ఉన్నప్పుడు మరియు రూపకాల ఉపయోగం పనిని చాలా కష్టతరం చేస్తుంది. దైవిక సందేశంలో, హిందూ & ముస్లిం పురాణ కథలు తరచుగా ప్రలహాద్, హర్నాకాష్, లక్ష్మీ, బ్రహ్మ మొదలైనవాటిని ఉపయోగించబడతాయి. దయచేసి వాటిని అక్షరాలా చదవకండి కానీ వాటి అంతర్లీన సందేశాన్ని అర్థం చేసుకోండి. భగవంతుడు ఒక్కడే మరియు ఆయనతో ఐక్యం కావడమే మానవ జీవిత లక్ష్యం అనే వాస్తవంపై దృష్టి కేంద్రీకరించబడింది.

మీ భాషలో మీకు దైవిక సందేశాన్ని అందజేయడానికి అనేక మంది స్వచ్ఛంద సేవకులు సంవత్సరాలుగా ఈ పని చేస్తున్నారు. మీకు ఏవైనా ప్రశ్నలు ఉంటే, దయచేసి walnut@gmail.com కి ఇమెయిల్ పంపడానికి సంకోచించకండి మరియు ఈ ప్రయాణంలో మీతో చేరడానికి మేము ఇష్టపడతాము.